叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 古腾堡计划系列“美国先驱者(index For The Project Gutenberg Series) 000001

2. 古腾堡计划系列“美国先驱者(index For The Project Gutenberg Series) 000002

3. 古腾堡计划系列“美国先驱者(index For The Project Gutenberg Series) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划系列“美国先驱者(Index for the Project Gutenberg Series) 第1/3页

['ɪndeks][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dʒɒn] [es] . [si:] . ['æbət] ['sɪəri:z] " [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪəs] [ænd; ənd] ['peitriəts]

INDEX	FOR	THE	JOHN	S	.	C	.	ABBOTT	SERIES	"	AMERICAN	PIONEERS	AND	PATRIOTS
指数	为了	这	约翰	S	.	C	.	雅培	系列	"	美国人	先驱者	和	爱国者

约翰·S·C·阿博特系列丛书《美国先驱者和爱国者》索引

" [kəm'paɪld] [frɒm; frəm]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]

"	Compiled	from	Project
"	编译	从	项目

“根据项目整理”

['gu:t(ə)nˌbɜ:g] ['i:bʊks] [prə'dju:st] [baɪ] ['meni] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['gu:t(ə)nˌbɜ:g][ænd; ənd]

Gutenberg	Ebooks	Produced	by	many	Project	Gutenberg	and
古腾堡	电子书	生产	经过	许多	项目	古腾堡	和

[dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] ['pru:fri:də(r)] [ˌvɔlən'tiəz]

Distributed	Proofreader	Volunteers
分布式	校对	志愿者

古腾堡电子书由古腾堡计划和分布式校对志愿者共同制作

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔ:(r)] [i:tʃ] ['taɪt(ə)l][tu:; tə] [vju:] [ə; eɪ] [lɪŋkt]

Click	on	the	#	#	before	each	title	to	view	a	linked
点击	在	这	#	#	前	每个	标题	到	看法	一个	链接

点击每个标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] ['vɒlju:mz] .

table	of	contents	for	each	of	the	twelve	volumes	.
桌子	的	内容	为了	每个	的	这	十二	卷	.

十二卷本的目录。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɒn'laɪn][faɪl] .

Click	on	the	title	itself	to	open	the	original	online	file	.
点击	在	这	标题	本身	到	打开	这	原来的	在线的	文件	.

点击标题即可打开原始在线文件。

[ai] . ['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs]

#	#	I	.	CHRISTOPHER	COLUMBUS
#	#	我	.	克里斯托弗	哥伦布

一、克里斯托弗·哥伦布

[ˌaɪ 'aɪ] .

#	#	II	.
#	#	二	.

II.

['fɜ:d(ə)nænd] [di:]['soʊtoʊ]

FERDINAND	DE	SOTO
费迪南德	德语	索托

费迪南德·德·索托

[θri:] .

#	#	III	.
#	#	三、	.

第三部分

[ˌʃevəˈlɪə(r)] [diː] [lɑː] [sɑːl]
CHEVALIER **DE** **LA** **SALLE**
骑士 德语洛杉矶 厅

拉萨尔骑士

[ˌaɪ ˈviː] . [maɪlz] ['stændɪʃ]
 # # **IV** **.** **MILES** **STANDISH**
第四 . 英里 斯坦迪什

IV. 迈尔斯·斯坦迪什

[viː] . ['kæptɪn] ['wɪljəm] [kɪd]
 # # **V** **.** **CAPTAIN** **WILLIAM** **KIDD**
V . 队长 威廉 基德

V. 威廉·基德上尉

['sɪksθ] .
 # # **VI** **.**
六年级 .

六、

['piːtə(r)] ['staɪvəsənt]
PETER **STUYVESANT**
彼得 史岱文森

彼得·史岱文森

[sevn] .
 # # **VII** **.**
七 .

第七章

['bendʒəmɪn] ['fræŋklɪn]
BENJAMIN **FRANKLIN**
本杰明 富兰克林

本杰明·富兰克林

[eɪtθ] .
 # # **VIII** **.**
八 .

第八章

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən]
GEORGE **WASHINGTON**
乔治 华盛顿

乔治·华盛顿

[ɪks] .
 # # **IX** **.**
第九章 .

第九章

['dænjəl] [buːn]
DANIEL **BOONE**
丹尼尔 布恩

丹尼尔·布恩

[eks] . ['krɪstəfə(r)] ['kɑːs(ə)n]
 # # **X** **.** **CHRISTOPHER** **CARSON**
X . 克里斯托弗 卡森

X. 克里斯托弗·卡森

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
 # # **XI** **.**
十一 .

十一。

['ædmərəl] [dʒɒn] [pɔ:l] [dʒəunz]
ADMIRAL JOHN PAUL JONES
上将 约翰 保罗 琼斯

约翰·保罗·琼斯海军上将

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
 # # XII .
十二 .

十二。

['deɪvɪd] ['krɑ:kɪt]
DAVID CROCKETT
大卫 克罗克特

大卫·克罗克特

['teɪblz] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['vɒlju:mz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[aɪ] . ['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs]
I . CHRISTOPHER COLUMBUS
我 . 克里斯托弗 哥伦布

一、克里斯托弗·哥伦布

[ðɪs] [fɜ:st] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɒn] [es] . [si:] . ['æbət] " [ˌpaɪə'nɪəs] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] " ['sɪəri:z] [ɒn]
This first volume of the John S . C . Abbott " Pioneers of America " series on
这 第一的 体积 的 这 约翰 S . C . 雅培 " 先驱者 的 美国 " 系列 在
[kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'veɪləbl] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,
Columbus was not availble in the English language ,
哥伦布 曾是 不是 可用 在 这 英语 语言 ,

约翰·S·C·阿博特所著《美国先驱者》系列丛书的第一卷，即关于哥伦布的这本，没有英文版。

[səʊ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['gu:t(ə)nˌbɜ:g] ['i:buk] [ɒn] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['krɪstəfə(r)]
so a different Project Gutenberg ebook on the life of Christopher
所以 一个 不同的 项目 古腾堡 电子书 在 这 生活 的 克里斯托弗
[kə'lʌmbəs] [baɪ] ['fɪlsən] [jʌŋ] [wɒz; wəz] ['sʌbstɪtju:tɪd] [hɪə(r)] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] - ['vɒlju:m] [set] .
Columbus by Filson Young was substituted here to complete the 12 volume set .
哥伦布 经过 菲尔森 年轻的 曾是 替代 这里 到 完全的 这 - 体积 放 .

因此，这里用菲尔森·杨撰写的古腾堡计划电子书《克里斯托弗·哥伦布传》代替了原著，以补全这套 12 卷的丛书。

['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs]
CHRISTOPHER COLUMBUS
克里斯托弗 哥伦布

克里斯托弗·哥伦布

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri]
AND THE NEW WORLD OF HIS DISCOVERY
和 这 新的 世界 的 他的 发现

以及他发现的新世界

[ə; eɪ] ['nærətɪv] [baɪ] ['fɪlsən] [jʌŋ]
A NARRATIVE BY FILSON YOUNG
一个 叙述 经过 菲尔森 年轻的

菲尔森·杨的叙述

[ɪˌlʌs'treɪʃən] [ænd; ənd] [mæps]
ILLUSTRATIONS AND MAPS
插图 和 地图

插图和地图

" [lez] - " ['frʌntpiːs] [baɪ] ['nɔːmən] ['wilkinsn]
" LES CONQUERANTS " Frontpiece By NORMAN WILKINSON
" LES - " 封面 经过 诺曼 威尔金森

《征服者》扉页插图，作者：诺曼·威尔金森

[seɪnt] ['ænˌdruːz] [geɪt]
SAINT ANDREW'S GATE
圣 安德鲁的 门

圣安德鲁门

[striːt] [ɪn] ['dʒenəʊə]
STREET IN GENOA
街道 在 热那亚

热那亚的街道

[lɑː] ['ræbɪdə]
LA RABIDA
洛杉矶 狂犬病

拉拉比达

['pɑːlɔs] ['hɑːbə(r)]
PALOS HARBOUR
帕洛斯 港口

帕洛斯港

[ðə; ði] [siː] ['æstrəleɪb]
THE SEA ASTROLABE
这 海 星盘

海星盘

[ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] [ˌmɑːpeɪ'mɔːnd]
PORTUGUESE MAPPEMONDE
葡萄牙语 地图

葡萄牙语 MAPPEMONDE

- [gləʊb]
BEHAIM'S GLOBE
- 地球

贝海姆的地球仪

[wɔtəlɪŋz] ['aɪlənd]
WATLING'S ISLAND
沃特林 岛

沃特林岛

['kærəvel] .
CARAVEL .
卡拉维尔帆船 .

卡拉维尔。

([ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [mæp][ɒv; əv] [ˌɛspə'noʊlə]
(FIFTEENTH CENTURY MAP OF ESPANOLA
(第十五 世纪 地图 的 西班牙

（十五世纪西班牙地图）

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['vɔɪɪdʒɪz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs]
THE FOUR VOYAGES OF COLUMBUS
这 四 航程 的 哥伦布

哥伦布的四次航行

['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs] — ['frʌntɪspiːs] ['vɒljuːm] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHRISTOPHER COLUMBUS — Frontispiece Volume II .
克里斯托弗 哥伦布 — 卷首插图 体积 二 .

克里斯托弗·哥伦布——第二卷卷首插图。

[mæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [kəʊst] [ɒv; əv] [ˌɛspə'noʊlə] — [drɔ:n] [baɪ] [kə'lʌmbəs]

MAP	OF	THE	NORTHERN	COAST	OF	ESPANOLA	—	Drawn	by	COLUMBUS
地图	的	这	北方	海岸	的	西班牙	—	绘制	经过	哥伦布

西班牙北部海岸地图——哥伦布绘制

[və'rɑ:gwə]

VERAGUA
韦拉瓜

维拉瓜

[fæk'sɪməli] ['letə(r)] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs]

FACSIMILE	LETTER	OF	COLUMBUS
传真	信	的	哥伦布

哥伦布信件的传真件

[ðə; ði] [west] ['ɪndiz]

THE	WEST	INDIES
这	西方	独立

西印度群岛

[ˌɪzə'belə] [ɒv; əv] [kæ'sti:l]

ISABELLA	OF	CASTILE
伊莎贝拉	的	卡斯蒂利亚

卡斯蒂利亚的伊莎贝拉

['fɜ:d(ə)nænd] [ɒv; əv] ['ærəˌgɑ:n]

FERDINAND	OF	ARRAGON
费迪南德	的	阿拉贡

阿拉贡的费迪南

[haʊs] [æt; ət] [ˌvælədəʊ'lɪd]

HOUSE	AT	VALLADOLID
房子	在	巴利亚多利德

瓦拉多利德的房子

[weə(r)] [kə'lʌmbəs] [daɪd]

WHERE	COLUMBUS	DIED
在哪里	哥伦布	死亡

哥伦布逝世的地方

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[bʊk] [ai] .

BOOK	I	.
书	我	.

第一卷。

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [lait]

THE	INNER	LIGHT
这	内	光

内在之光

[ai][ðə; ði] [stri:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld]

I	THE	STREAM	OF	THE	WORLD
我	这	溪流	的	这	世界

我，世界的河流

[ˌaɪ 'aɪ][ðə; ði] [həʊm] [ɪn] ['dʒenəʊə]

II	THE	HOME	IN	GENOA
二	这	家	在	热那亚

二、热那亚的家

[θriː] [jʌŋ] ['krɪstəfə(r)]
III **YOUNG** **CHRISTOPHER**
三、 年轻的 克里斯托弗

三世年轻的克里斯托弗

[ˌaɪ 'viː][ˌdoʊmə'niːkoʊ]
IV **DOMENICO**
第四 多梅尼科

四世·多梅尼科

[viː] [siː] [θɔːts]
V **SEA** **THOUGHTS**
V 海 想法

海之思

['sɪksθ] [ɪn] ['pɔːtʃʊgl]
VI **IN** **PORTUGAL**
六年级 在 葡萄牙

VI 在葡萄牙

[sevn] [əd'ventʃəz] ['bɒdɪli] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl]
VII **ADVENTURES** **BODILY** **AND** **SPIRITUAL**
七 冒险 身体上的 和 精神

第七章 身心冒险

[eɪtθ][ðə; ði]['faɪə(r)] ['kɪnd(ə)lz]
VIII **THE** **FIRE** **KINDLES**
八 这 火 Kindle

第八章 火种

[ɪks] ['wɒndərɪŋz] [wɪð] [æn; ən][aɪ'dɪə]
IX **WANDERINGS** **WITH** **AN** **IDEA**
第九章 漫游 和 一个 主意

第九章 带着想法的漫游

[eks]['aʊə(r)] ['leɪdi] [ɒv; əv] [lɑː] ['ræbɪdə]
X **OUR** **LADY** **OF** **LA** **RABIDA**
X 我们的 女士 的 洛杉矶 狂犬病

拉拉比达圣母

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] [speɪn]
XI **THE** **CONSENT** **OF** **SPAIN**
十一 这 同意 的 西班牙

十一、西班牙的同意

[ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [æt; ət] ['pɑːlɔs]
XII **THE** **PREPARATIONS** **AT** **PALOS**
十二 这 准备工作 在 帕洛斯

十二、帕洛斯的准备工作

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['vɔɪɪdʒ]
XIII **EVENTS** **OF** **THE** **FIRST** **VOYAGE**
十三 活动 的 这 第一的 航程

第一次航行中的十三件大事

[ˌɛksˌaɪ'viː] ['lændfɔːl]
XIV **LANDFALL**
十四 登陆

第十四次登陆

[bʊk] [ˌaɪ 'aɪ] .
BOOK **II** **.**
书 二 .

第二卷。

[ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld]
THE **NEW** **WORLD**
这 新的 世界

新世界

[ai][ðə; ði] [ɪn'tʃɑ:ntɪd] ['aɪləndz]
I **THE** **ENCHANTED** **ISLANDS**
我 这 迷人的 岛屿

我，迷人的岛屿

[ˌaɪ 'aɪ][ðə; ði] ['ɜ:θli] ['pærədaɪs]
II **THE** **EARTHLY** **PARADISE**
二 这 尘世的 天堂

二、人间天堂

[θri:][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [həʊm]
III **THE** **VOYAGE** **HOME**
三、 这 航程 家

第三章 回家之旅

[ˌaɪ 'vi:][ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['traɪʌmf]
IV **THE** **HOUR** **OF** **TRIUMPH**
第四 这 小时 的 胜利

第四章 胜利时刻

[vi:] [greɪt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz]
V **GREAT** **EXPECTATIONS**
V 伟大的 期望

《远大前程》

['sɪksθ][ðə; ði] ['sekənd] ['vɔɪɪdʒ]
VI **THE** **SECOND** **VOYAGE**
六年级 这 第二 航程

第六章 第二次航行

[sevn][ðə; ði] ['ɜ:θli] ['pærədaɪs] [ˌri:'vizit]
VII **THE** **EARTHLY** **PARADISE** **REVISITED**
七 这 尘世的 天堂 重访

第七章 重访人间天堂

[bʊk] [θri:] .
BOOK **III** **.**
书 三、 .

第三卷。

['despərət] ['remədiz]
DESPERATE **REMEDIES**
绝望的 补救措施

孤注一掷的补救措施

[ai][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə]['kju:bə]
I **THE** **VOYAGE** **TO** **CUBA**
我 这 航程 到 古巴

古巴之旅

[ˌaɪ 'aɪ][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ˌɛspə'noʊlə]
II **THE** **CONQUEST** **OF** **ESPANOLA**
二 这 征服 的 西班牙

二、西班牙的征服

[θri:][ˌju: pi: 'es][ænd; ənd] [daʊnz]
III **UPS** **AND** **DOWNS**
三、 UPS 和 下坡

三、起伏

[ˌaɪ 'viː] [ɪn] [speɪn] [ə'gen]
IV **IN** **SPAIN** **AGAIN**
第四 在 西班牙 再次

Ⅳ 再次来到西班牙

[viː][ðə; ði] [θɜːd] ['vɔɪɪdʒ]
V **THE** **THIRD** **VOYAGE**
V 这 第三 航程

第三次航行

['sɪksθ][æn; ən] ['ɪntəluːd]
VI **AN** **INTERLUDE**
六年级 一个 插曲

第六章 插曲

[sevn][ðə; ði] [θɜːd] ['vɔɪɪdʒ] ([kən'tɪnjuːd])
VII **THE** **THIRD** **VOYAGE** **(** **continued** **)**
七 这 第三 航程 (持续)

第七章 第三次航行（续）

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] .
BOOK **IV** **.**
书 第四 .

第四卷

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sʌnset]
TOWARDS **THE** **SUNSET**
向 这 日落

向着日落

[ai] [ˌdegrə'deɪʃn]
I **DEGRADATION**
我 降解

降解

[ˌaɪ 'aɪ]['kraɪsɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['ædmərəlz] [laɪf]
II **CRISIS** **IN** **THE** **ADMIRAL'S** **LIFE**
二 危机 在 这 海军上将的 生活

二、海军上将的危机

[θriː][ðə; ði] [lɑːst] ['vɔɪɪdʒ]
III **THE** **LAST** **VOYAGE**
三、 这 最后的 航程

第三部 最后航程

[ˌaɪ 'viː] [hə'rəʊɪk] [əd'ventʃəz] [baɪ] [lænd] [ænd; ənd] [siː]
IV **HEROIC** **ADVENTURES** **BY** **LAND** **AND** **SEA**
第四 英勇 冒险 经过 土地 和 海

第四章 陆海英雄冒险

[viː][ðə; ði] [ɪ'klɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn]
V **THE** **ECLIPSE** **OF** **THE** **MOON**
V 这 蚀 的 这 月亮

五、月食

['sɪksθ] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ædmərəl]
VI **RELIEF** **OF** **THE** **ADMIRAL**
六年级 宽慰 的 这 上将

六、解除海军上将职务

[sevn][ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv] ['heɪtrɪd]
VII **THE** **HERITAGE** **OF** **HATRED**
七 这 遗产 的 仇恨

第七章 仇恨的遗产

[eɪtθ][ðə; ði] ['ædmərəl] ['kɒmz] [həʊm]
VIII **THE** **ADMIRAL** **COMES** **HOME**
八 这 上将 来 家

第八章 海军上将回家

[ɪks] [ðə; ði] [lɑ:st] [deɪz]
IX **THE** **LAST** **DAYS**
第九章 这 最后的 天

第九章 末世

[eks][ðə; ði][mæn] [kə'lʌmbəs]
X **THE** **MAN** **COLUMBUS**
X 这 男人 哥伦布

哥伦布

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

['fɜ:d(ə)nænd] [di:]['soʊtoʊ]
FERDINAND **DE** **SOTO**
费迪南德 德语 索托

费迪南德·德·索托

[ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪəs] [ænd; ənd] ['peitriəts] .
AMERICAN **PIONEERS** **AND** **PATRIOTS** **.**
美国人 先驱者 和 爱国者 .

美国先驱者和爱国者。

['fɜ:d(ə)nænd] [di:]['soʊtoʊ] .
FERDINAND **DE** **SOTO** **.**
费迪南德 德语 索托 .

费迪南德·德·索托。

[ðə; ði]
THE
这

这

[dɪ'skʌvərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
DISCOVERER **OF** **THE** **MISSISSIPPI** **.**
发现者 的 这 密西西比州 .

密西西比河的发现者。

[baɪ] [dʒɒn] [es] . [si:] . ['æbət] .
By **JOHN** **S** **.** **C** **.** **ABBOTT** **.**
经过 约翰 S . C . 雅培 .

作者：约翰·S·C·阿博特。

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] [ju:θ] .
Childhood **and** **Youth** **.**
童年 和 青年 .

童年与青年时期。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv]['fɜːd(ə)nænd][diː]['soʊtoʊ] . — ['spæniʃ] ['kɒləni] [æt; ət]['dɑːri,en] . — [dɒn] ['piːdrəʊ][diː]
Birthplace of Ferdinand De Soto . — Spanish Colony at Darien . — Don Pedro de
出生地 的 费迪南德 德 索托 . — 西班牙语 殖民地 在 达里恩 . — 大学教师 佩德罗 德
['ævɪlə] ,
Avila ,
阿维拉 ,

费迪南德·德·索托的出生地——达连的西班牙殖民地——唐·佩德罗·德·阿维拉

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['dɑːri,en] . — ['væskoʊ]['nuːnjɛz] . — ['fæmɪn] . — [lʌv] [ɪn][ðə; ði] ['spæniʃ]['kɑːs(ə)l] . —
Governor of Darien . — Vasco Nuñez . — Famine . — Love in the Spanish Castle . —
州长 的 达里恩 . — 瓦斯科 努涅斯 . — 饥荒 . — 爱 在 这 西班牙语 城堡 . —
['kærəktə(r)][ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] . — [ɪm'bærəsmənt] [ɒv; əv][diː]['soʊtoʊ] . — [ˌɪzə'bɛləz] ['pɑːtɪŋ] ['kaʊnsl] .
Character of Isabella . — Embarrassment of De Soto . — Isabella's Parting Counsel .
特点 的 伊莎贝拉 . — 尴尬 的 德 索托 . — 伊莎贝拉的 离别 法律顾问 .
[naɪn]
9
9

达连总督——瓦斯科·努涅斯——饥荒——西班牙城堡里的爱情——伊莎贝拉的性格——德索托的尴尬——伊莎贝拉的临别赠言。9

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['kɒləni] .
The Spanish Colony .
这 西班牙语 殖民地 .

西班牙殖民地。

['kærəktə(r)][ɒv; əv][diː]['soʊtoʊ] . — ['kruːəl] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [dɒn] ['piːdrəʊ] . — ['ɪnsɪdənt] . — [ðə; ði]
Character of De Soto . — Cruel Command of Don Pedro . — Incident . — The
特点 的 德 索托 . — 残忍的 命令 的 大学教师 佩德罗 . — 事件 . — 这

德索托的性格——唐·佩德罗的残酷命令——事件——

['djuːəl] . — - . — [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [æt; ət]['dɑːri,en] . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['ɔːgənaɪzd] . — -
Duel . — Uracca . — Consternation at Darien . — Expedition Organized . — Uracca's
决斗 . — - . — 惊愕 在 达里恩 . — 远征 组织 . — -
[rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌɛspɪ'noʊzə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] . — [ðə; ði] ['spænjədz] [rɪ'triːt] . — [diː]['soʊtoʊ]
Reception of Espinosa and his Troops . — The Spaniards Retreat . — De Soto
接待 的 埃斯皮诺萨 和 他的 军队 . — 这 西班牙人 撤退 . — 德 索托
[ɪn'dɪgnənt] . — [ˌɛspɪ'noʊzəz] ['kruːəlti] ,
Indignant . — Espinosa's Cruelty ,
愤怒 . — 埃斯皮诺萨的 残酷 ,

决斗。—乌拉卡。—达连的惊愕。—远征组织。—乌拉卡接待埃斯皮诺萨及其军队。—西班牙人撤退。—德索托愤慨。—埃斯皮诺萨的残暴

[ænd; ənd] [ˌdepə'zɪʃn] [frɒm; frəm] [kə'mɑːnd] . -
and Deposition from Command . 21
和 沉积 从 命令 . -

以及来自指挥部的证词。21

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[laɪf] [æt; ət]['dɑːri,en] .
Life **at** **Darien** **.**
生活 在 达里恩 .

达里恩的生活。

[ˌriːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm] [speɪn] . — [eɪd] [sent] [tuː; tə] - . — [laɪn] [ɒv; əv] [dɪ'fens] ['tʃəʊzn] [baɪ]
Reinforcements **from** **Spain** **.** **—** **Aid** **sent** **to** **Borrica** **.** **—** **Line** **of** **Defense** **Chosen** **by**
增援部队 从 西班牙 . — 援助 发送 到 - . — 线 的 防御 被选中的 经过
[ðə; ði] ['neɪtɪvz] . — [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] . — [ðə; ði]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [raʊt] . —
the **Natives** **.** **—** **Religion** **of** **the** **Buccaneers** **.** **—** **The** **Battle** **and** **the** **Rout** **.** **—**
这 本地人 . — 宗教 的 这 海盗 . — 这 战斗 和 这 路线 . —
['strætədʒi][ɒv; əv] - . — ['kruːəlti] [ɒv; əv] [dɒn] ['piːdrəʊ] . — [ðə; ði] [rɪ'triːt] . — ['kærəktə(r)] [ɒv; əv]
Strategy **of** **Uracca** **.** **—** **Cruelty** **of** **Don** **Pedro** **.** **—** **The** **Retreat** **.** **—** **Character** **of**
战略 的 - . — 残酷 的 大学教师 佩德罗 . — 这 撤退 . — 特点 的
- . — [ɪm'bærəsmənt] [ɒv; əv] [dɒn] ['piːdrəʊ] . — ['wɔːnɪŋ] [ɒv; əv][em] . - . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Uracca **.** **—** **Embarrassment** **of** **Don** **Pedro** **.** **—** **Warning** **of** **M** **.** **Codro** **.** **—** **Expedition**
- . — 尴尬 的 大学教师 佩德罗 . — 警告 的 M . - . — 远征
[ɒv; əv][pɪ'zɑːroʊ] . — ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][em] . - . — ['letə(r)] [ɒv; əv][diː]['soʊtoʊ][tuː; tə] [ˌɪzə'belə] . -
of **Pizarro** **.** **—** **Mission** **of** **M** **.** **Codro** **.** **—** **Letter** **of** **De** **Soto** **to** **Isabella** **.** **37**
的 皮萨罗 . — 使命 的 M . - . — 信 的 德 索托 到 伊莎贝拉 . -

来自西班牙的援军——送往博里卡的援助——土著选择的防线——海盗的宗教信仰——战斗与溃败——乌拉卡的战略——唐·佩德罗的残暴——撤退——乌拉卡的性格——唐·佩德罗的尴尬——科德罗先生的警告——皮萨罗的远征——科德罗先生的任务——德索托致伊莎贝拉的信。37

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[dɪ'məʊnɪˌæk] [reɪn] .
Demoniac **Reign** **.**
恶魔 在位 .

恶魔统治。

[dʒaɪlz][gɑːn'zɑːləs] . — [ˌʌnsək'sesfl] ['kɒntest] [ɒv; əv][diː]['soʊtoʊ] [wɪð] [gɑːn'zɑːləs] . — [bəʊld][rɪ'plaɪ]
Giles **Gonzales** **.** **—** **Unsuccessful** **Contest** **of** **De** **Soto** **with** **Gonzales** **.** **—** **Bold** **Reply**
吉尔斯 冈萨雷斯 . — 不成功 竞赛 的 德 索托 和 冈萨雷斯 . — 大胆的 回复
[ɒv; əv][diː]['soʊtoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] . — ['kruːəlti] [ɒv; əv] [dɒn] ['piːdrəʊ][tuː; tə][em] . - . —
of **De** **Soto** **to** **the** **Governor** **.** **—** **Cruelty** **of** **Don** **Pedro** **to** **M** **.** **Codro** **.** **—**
的 德 索托 到 这 州长 . — 残酷 的 大学教师 佩德罗 到 M . - . —
[əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɔːdəvə] . — [njuː] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] . — [rɪ'vendʒ] [ə'pɒn]
Assassination **of** **Cordova** **.** **—** **New** **Expedition** **of** **Discovery** **.** **—** **Revenge** **upon**
暗杀 的 科尔多瓦 . — 新的 远征 的 发现 . — 复仇 之上
[ˌvælən'zweɪlə] . — [reɪn] [ɒv; əv] [dɒn] ['piːdrəʊ][æt; ət][ˌnɪkə'rægjuə] . — [ˌʌn'waɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][diː]
Valenzuela **.** **—** **Reign** **of** **Don** **Pedro** **at** **Nicaragua** **.** **—** **Unwise** **Decision** **of** **De**
瓦伦苏埃拉 . — 在位 的 大学教师 佩德罗 在 尼加拉瓜 . — 失策 决定 的 德
['soʊtoʊ] . -
Soto **.** **55**
索托 . -

吉尔斯·冈萨雷斯——德索托与冈萨雷斯的较量以失败告终——德索托对总督的勇敢回应——唐·佩德罗对科尔多瓦先生的残酷对待——科尔多瓦遇刺——新的探险——对瓦伦苏埃拉的复仇——唐·佩德罗在尼加拉瓜的统治——德索托的不明智决定。55

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][pə'ru:] .
The Invasion of Peru .
这 入侵 的 秘鲁 .

入侵秘鲁。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][pə'ru:] . — [ɪts] [mə'trɒpəlɪs] . — [ðə; ði] ['despərət] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][pɪ'zɑ:roʊ] .
The Kingdom of Peru . — Its Metropolis . — The Desperate Condition of Pizarro .
这 王国 的 秘鲁 . — 它是 都会 . — 这 绝望的 状况 的 皮萨罗 .
— [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][di:]['soʊtoʊ] . — ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] . — [ɪk'splɔ:rɪŋ] [tʊə(r)][ɒv; əv][di:]
— Arrival of De Soto . — Character of the Spaniards . — Exploring Tour of De
— 到达 的 德 索托 . — 特点 的 这 西班牙人 . — 探索 旅游 的 德
['soʊtoʊ] . — [ðə; ði] ['kɒləni] [æt; ət][sæn; sɑ:n] [mɪ'gel] . — [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [əd'vɑ:ns] . — ['sekənd]
Soto . — The Colony at San Miguel . — The General Advance . — Second
索托 . — 这 殖民地 在 圣 米格尔 . — 这 一般的 进步 . — 第二
[ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][di:]['soʊtoʊ] . — ['ɪnfəməs] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði][pi:zɑ:roʊz] . -
Exploration of De Soto . — Infamous Conduct of the Pizarros . 72
勘探 的 德 索托 . — 臭名昭著的 执行 的 这 皮萨罗斯 . -

秘鲁王国——其首都——皮萨罗的困境——德索托的到来——西班牙人的性格——德索托的探险之旅——圣米格尔殖民地——总攻势——德索托的第二次探险——皮萨罗兄弟的恶行。72

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [ə'trɒsɪtɪs] [ɒv; əv][pɪ'zɑ:roʊ] .
The Atrocities of Pizarro .
这 暴行 的 皮萨罗 .

皮萨罗的暴行。

[fɪəz] [ɒv; əv][pɪ'zɑ:roʊ] . — ['ɒnərəb(ə)l] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə] . — [ðə; ði] [mɑ:tʃ] [tu:; tə]
Fears of Pizarro . — Honorable Conduct of the Inca . — The March to
恐惧 的 皮萨罗 . — 尊敬的 执行 的 这 印加 . — 这 行进 到
- . — [hɒ'spɪtəb(ə)l] [rɪ'sepʃ(ə)n] . — [pə'fɪdiəs] [ə'tæk] [ə'pɒn][ðə; ði]['ɪŋkə] . — [hɪz; ɪz]
Caxamarca . — Hospitable Reception . — Perfidious Attack upon the Inca . — His
- . — 好客 接待 . — 背信弃义 攻击 之上 这 印加 . — 他的
['kæptʃə(r)][ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] . — [ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv][di:]['soʊtoʊ] . — [ðə; ði] ['ɒfəd] ['rænsəm] .
Capture and Imprisonment . — The Honor of De Soto . — The Offered Ransom .
捕获 和 监禁 . — 这 荣誉 的 德 索托 . — 这 提供 赎金 .
— ['tretʃəri] [ænd; ənd][ɪk'stɔ:ʃ(ə)n][ɒv; əv][pɪ'zɑ:roʊ] . -
— Treachery and Extortion of Pizarro . 90
— 背信弃义 和 勒索 的 皮萨罗 . -

皮萨罗的恐惧——印加人的高尚品格——进军卡萨马卡——热情款待——对印加人的背信弃义的袭击——他的被捕和监禁——德索托的荣誉——所提供的赎金——对皮萨罗的背叛和勒索。90

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə] , [ænd; ənd] [ɪm'bærəsmənt] [ɒv; əv]
The Execution of the Inca , and Embarrassments of
这 执行 的 这 印加 , 和 尴尬 的

印加人的处决，以及尴尬的

[di:]['soʊtoʊ] .
De Soto .
德 索托 .

德索托。

[pledʒ] [ɒv; əv][pɪ'zɑːroʊ] . — [hɪz; ɪz]['pɜːfədi] . — [fɔːls] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][diː]['soʊtoʊ] . — [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]

Pledges	of	Pizarro	.	—	His	Perfidy	.	—	False	Mission	of	De	Soto	.	—	Execution
承诺	的	皮萨罗	.	—	他的	背信弃义	.	—	错误的	使命	的	德	索托	.	—	执行

[ɒv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə] . — [hɪz; ɪz] ['fɔːtɪtjuːd] . — [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][diː]['soʊtoʊ] . — [greɪt]

of	the	Inca	.	—	His	Fortitude	.	—	Indignation	of	De	Soto	.	—	Great
的	这	印加	.	—	他的	坚韧	.	—	愤慨	的	德	索托	.	—	伟大的

皮萨罗的誓言——他的背信弃义——德索托的虚假使命——处决印加人——他的坚韧——德索托的愤怒——伟大的

[ɪm'bærəsmənt] . — [ɪk'stenjueɪtɪŋ] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] . — [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ˌælmə'groʊ] . — [mɑːtʃ]

Embarrassments	.	—	Extenuating	Considerations	.	—	Arrival	of	Almagro	.	—	March
尴尬	.	—	减轻	考虑因素	.	—	到达	的	阿尔马格罗	.	—	行进

[tə'wɔːdz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . -

Towards	the	Capital	.	107
向	这	首都	.	-

尴尬事——情有可原的情况——阿尔马格罗的到来——向首都进军。107

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[diː]['soʊtoʊ] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][speɪn] .

De	Soto	Returns	to	Spain	.
德	索托	返回	到	西班牙	.

德索托返回西班牙。

['dredf(ə)l] [feɪt] [ɒv; əv] - . — [hɪz; ɪz] ['fɔːtɪtjuːd] . — ['ɪgnəmɪni] [ɒv; əv][pɪ'zɑːroʊ] . — [diː]

Dreadful	Fate	of	Chalcukima	.	—	His	Fortitude	.	—	Ignominy	of	Pizarro	.	—	De
可怕	命运	的	-	.	—	他的	坚韧	.	—	耻辱	的	皮萨罗	.	—	德

['soʊtoʊz] [ədvɑːns] [ə'pɒn]['kʊskəʊ] . — [ðə; ði][pə'ruːviən] ['haɪweɪ] . — ['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [dɪ'faɪl] . — [diː]

Soto's	Advance	upon	Cuzco	.	—	The	Peruvian	Highway	.	—	Battle	in	the	Defile	.	—	De
索托的	进步	之上	库斯科	.	—	这	秘鲁	公路	.	—	战斗	在	这	亵渎	.	—	德

['soʊtoʊ] [teɪks] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] . — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ɪts][ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .

Soto	takes	the	Responsibility	.	—	Capture	of	the	Capital	and	its	Conflagration	.
索托	需要	这	责任	.	—	捕获	的	这	首都	和	它是	大火	.

— [diː]['soʊtoʊz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][speɪn] . — [hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ðeə(r)] . — [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

—	De	Soto's	Return	to	Spain	.	—	His	Reception	there	.	—	Preparations	for	the
—	德	索托的	返回	到	西班牙	.	—	他的	接待	那里	.	—	准备工作	为了	这

['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] . -

Conquest	of	Florida	.	126
征服	的	佛罗里达	.	-

查尔库基马的悲惨命运——他的坚韧——皮萨罗的耻辱——德索托进军库斯科——秘鲁大道——隘口之战——德索托承担责任——攻占首都及其大火——德索托返回西班牙——他在那里受到的接待——征服佛罗里达的准备工作。126

['tʃæptə(r)] [ɪks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɪn]['flɒrɪdə] .

The	Landing	in	Florida	.
这	降落	在	佛罗里达	.

佛罗里达州的登陆点。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [speɪn] . — [ə'raɪv(ə)l][ɪn]['kjuːbə] . — [ˌliːə'nɔːrə] [ænd; ənd]['toʊbɑːr] . —

The	Departure	from	Spain	.	—	Arrival	in	Cuba	.	—	Leonora	and	Tobar	.	—
这	离开	从	西班牙	.	—	到达	在	古巴	.	—	莱昂诺拉	和	托巴尔	.	—

[ˌɪzə'belə] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['riːdʒənsi] . — [sæd] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] . — ['seɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Isabella	Invested	with	the	Regency	.	—	Sad	Life	of	Isabella	.	—	Sailing	of	the
伊莎贝拉	投资	和	这	摄政时期	.	—	伤心	生活	的	伊莎贝拉	.	—	帆船	的	这

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] ['lændɪŋ] [æt; ət]['tæmpə] [beɪ] . — ['autreidʒ] [ɒv; əv][nɑːr'vaɪɛz] . — ['nəʊb(ə)l]

Expedition	.	—	The	Landing	at	Tampa	Bay	.	—	Outrages	of	Narvaez	.	—	Noble
远征	.	—	这	降落	在	坦帕	湾	.	—	暴行	的	纳瓦埃斯	.	—	高贵

['spɪrɪt][ɒv; əv] - . — [ˌʌnsək'sesfl] ['entəpraɪzɪz] . — [dɪs'greɪs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] - .

Spirit	of	Ucita	.	—	Unsuccessful	Enterprises	.	—	Disgrace	and	Return	of	Porcallo	.
精神	的	-	.	—	不成功	企业	.	—	耻辱	和	返回	的	-	.

-

144

-

离开西班牙——抵达古巴——莱昂诺拉和托瓦尔——伊莎贝拉被任命为摄政王——伊莎贝拉的悲惨人生——远征启航——坦帕湾登陆——纳瓦埃斯的暴行——乌西塔的高尚精神——失败的尝试——波卡洛的失势与归来。144

['tʃæptə(r)] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [tuː; tə] - .

The	March	to	Ochile	.
这	行进	到	-	.

进军奥奇莱。

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [kə'menst] . — [ðə; ði] [swɒmps] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] . — ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ræs] . —

The	March	Commenced	.	—	The	Swamps	of	Florida	.	—	Passage	of	the	Morass	.	—
这	行进	开始	.	—	这	沼泽	的	佛罗里达	.	—	通道	的	这	沼泽	.	—

['herəʊɪzəm][ɒv; əv] [sɪl'vɛstrɪ] . — ['mesɪdʒ] [tuː; tə] - . — [hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk][rɪ'plaɪ] . — [fɪəs]

Heroism	of	Sylvestre	.	—	Message	to	Acuera	.	—	His	Heroic	Reply	.	—	Fierce
英雄主义	的	西尔维斯特	.	—	信息	到	-	.	—	他的	英勇	回复	.	—	凶猛的

[hɒ'stɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] . — ['entə(r)][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][oʊkæli] . — [streɪndʒ] ['ɪnsɪdənt] . —

Hostility	of	the	Indians	.	—	Enter	the	Town	of	Ocali	.	—	Strange	Incident	.	—
敌意	的	这	印度人	.	—	进入	这	镇	的	奥卡利	.	—	奇怪的	事件	.	—

[deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] . — [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [dɪ'skrepənsi] . — [rəʊ'mæntɪk] ['entrəns] [tuː; tə]

Death	of	the	Bloodhound	.	—	Historical	Discrepancies	.	—	Romantic	Entrance	to
死亡	的	这	寻血猎犬	.	—	历史	差异	.	—	浪漫的	入口	到

- . -

Ochile	.	163
-	.	-

行军开始。——佛罗里达沼泽地。——穿越沼泽地。——西尔维斯特的英勇事迹。——致阿库埃拉的信。——他英勇的回信。——印第安人的强烈敌意。——进入奥卡利镇。——奇异事件。——猎犬之死。——历史的差异。——浪漫地进入奥奇莱。163

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ænd; ənd][ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] .

The	Conspiracy	and	its	Consequences	.
这	阴谋	和	它是	结果	.

阴谋及其后果。

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðə(r)] ['tʃi:ftənz] . — [rɪ'plaɪ] [ɒv; əv] - [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] . — [feɪnd]

The	Three	Brother	Chieftains	.	—	Reply	of	Vitachuco	to	his	Brothers	.	—	Feigned
这	三	兄弟	酋长们	.	—	回复	的	-	到	他的	兄弟	.	—	假装

['frendʃɪp] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['spænjədz] . — [ðə; ði] [kən'spɪrəsi] . — [ɪts] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ænd; ənd]

Friendship	for	the	Spaniards	.	—	The	Conspiracy	.	—	Its	Consummation	and
友谊	为了	这	西班牙人	.	—	这	阴谋	.	—	它是	圆房	和

[rɪ'zʌlts] . — ['klemənsi] [ɒv; əv][di:]['soʊtoʊ] . — [ðə; ði]['sekənd] [kən'spɪrəsi] . — ['slɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

Results	.	—	Clemency	of	De	Soto	.	—	The	Second	Conspiracy	.	—	Slaughter	of	the
结果	.	—	宽恕	的	德	索托	.	—	这	第二	阴谋	.	—	屠宰	的	这

['ɪndiənz] . — [mɑ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] [fɔ:(r); fə(r)] - . — ['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [mə'ræs] . -

Indians	.	—	March	of	the	Spaniards	for	Osachile	.	—	Battle	in	the	Morass	.	180
印度人	.	—	行进	的	这	西班牙人	为了	-	.	—	战斗	在	这	沼泽	.	-

三位酋长兄弟——维塔丘科对兄弟们的答复——对西班牙人的虚假友谊——阴谋——阴谋的完成及其结果——德索托的宽恕——第二次阴谋——印第安人的屠杀——西班牙人向奥萨基莱进军——沼泽之战。180

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

['wɪntə(r)] ['kwɔ:təz] .

Winter	Quarters	.
冬天	四分之一	.

冬季营地。

['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:tʃ] . — ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] . — ['entərɪŋ] - . —

Incidents	of	the	March	.	—	Passage	of	the	River	.	—	Entering	Anhayea	.	—
事件	的	这	行进	.	—	通道	的	这	河	.	—	进入	-	.	—

[ɪk'splɔ:rɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] . — [di:]['soʊtoʊz][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] . — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] - . —

Exploring	Expeditions	.	—	De	Soto's	desire	for	Peace	.	—	Capture	of	Capafi	.	—
探索	探险	.	—	德	索托的	欲望	为了	和平	.	—	捕获	的	-	.	—

[hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] . — [ɪm'bærəsmənt] [ɒv; əv][di:]['soʊtoʊ] . — ['letə(r)] [ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] . — [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]

His	Escape	.	—	Embarrassments	of	De	Soto	.	—	Letter	of	Isabella	.	—	Exploration
他的	逃脱	.	—	尴尬	的	德	索托	.	—	信	的	伊莎贝拉	.	—	勘探

[ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊst] . — [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv][ˌpensə'koʊlə] . — ['testɪməni] [rɪ'spektɪŋ]

of	the	Coast	.	—	Discovery	of	the	Bay	of	Pensacola	.	—	Testimony	Respecting
的	这	海岸	.	—	发现	的	这	湾	的	彭萨科拉	.	—	见证	尊重

- . — [ðə; ði]

Cofachiqui	.	—	The
-	.	—	这

三月事件——渡河——进入安哈耶亚——探险——德索托渴望和平——卡帕菲被捕——他的逃脱——德索托的尴尬——伊莎贝拉的信——海岸探险——彭萨科拉湾的发现——关于科法奇基的证词——

[mɑ:tʃ]

March
行进

行进

[ri'zju:md] . -

Resumed	.	199
恢复	.	-

恢复.199

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .

Lost	in	the	Wilderness	.
丢失的	在	这	荒野	.

迷失在荒野中。

['ɪnsɪdənts] [æt; ət] - . — [ə'raɪv(ə)l][æt; ət]['koʊfə] . — ['frendli] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ] - . — [ðə; ði]
Incidents at Achise . — Arrival at Cofa . — Friendly Reception by Cofaqui . — The
事件 在 - . — 到达 在 咖啡 . — 友好的 接待 经过 - . — 这
[ɑːmd] ['retɪnjuː] . — [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - . — ['splendə] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːtʃ] . — [lɒst] [ɪn]
Armed Retinue . — Commission of Patofa . — Splendors of the March . — Lost in
武装 随从 . — 委员会 的 - . — 辉煌 的 这 行进 . — 丢失的 在
[ðə; ði] ['wɪldənəs] . — ['perəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] . — ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] . — [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]
the Wilderness . — Peril of the Army . — Friendly Relations . — The Escape from
这 荒野 . — 危险 的 这 军队 . — 友好的 关系 . — 这 逃脱 从
[ðə; ði] ['wɪldənəs] . — [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ɒv; əv] - . — [dɪs'mɪs(ə)l][ɒv; əv] - .
the Wilderness . — They Reach the Frontiers of Cofachiqui . — Dismissal of Patofa .
这 荒野 . — 他们 抵达 这 前沿 的 - . — 解雇 的 - .
— ['wʌndəf(ə)l] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - . -
— Wonderful Reception by the Princess of Cofachiqui . 220
— 精彩的 接待 经过 这 公主 的 - . -

阿奇塞事件——抵达科法——科法奇基人的热情接待——武装随从——帕托法的任命——行军的壮丽景象——迷失荒野——军队的危险——友好关系——逃离荒野——他们到达科法奇基边境——帕托法的解散——科法奇基公主的盛情接待。220

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði]['ɪndiən] [ˌprɪn'ses] .
The Indian Princess .
这 印度 公主 .

印度公主。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] . — [hɒ'spɪtəb(ə)l] [rɪ'sepʃ(ə)n] . — [ə'tempts] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðə(r)] .
Crossing the River . — Hospitable Reception . — Attempts to visit the Queen Mother .
十字路口 这 河 . — 好客 接待 . — 尝试 到 访问 这 女王 母亲 .
— ['suːɪsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] . — ['fjuːtaɪl] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] . — [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]
— Suicide of the Prince . — Futile search for Gold . — The Discovery of
— 自杀 的 这 王子 . — 徒劳 搜索 为了 金子 . — 这 发现 的
[pɜːlz] . — [ðə; ði] [pɜːl] ['fɪʃəri] . — [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ə; eɪ] ['kæptɪv] . — [held] [ɪn]['sɪlkən] [tʃeɪnz] . —
Pearls . — The Pearl Fishery . — The Princess a Captive . — Held in Silken Chains . —
珍珠 . — 这 珍珠 渔业 . — 这 公主 一个 俘虏 . — 握住 在 丝 链条 . —
[hɜː(r); hə(r)] [ɪ'skeɪp] . — [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] - . — [ðə; ði] [mɑːtʃ] [ri'zjuːmd] . -
Her Escape . — Location of Cutifachiqui . — The March Resumed . 240
她 逃脱 . — 地点 的 - . — 这 行进 恢复 . -

渡河——热情接待——试图拜访王太后——王子自杀——徒劳地寻找黄金——珍珠的发现——珍珠养殖场——公主被俘——被丝绸锁链束缚——她的逃脱——库蒂法奇基的所在地——继续行军。240

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] - .
The Dreadful Battle of Mobila .
这 可怕 战斗 的 - .

莫比拉惨烈战役。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn][ˌælə'bæmə] . — [bɑː'bærɪk]['pædʒənt] . — [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] ['tʌskə'luːsə] . — ['neɪtɪv]
The Army in Alabama . — Barbaric Pageant . — The Chief of Tuscaloosa . — Native
这 军队 在 阿拉巴马州 . — 野蛮 盛会 . — 这 首席 的 塔斯卡卢萨 . — 本国的
['dɪgnəti] . — [sə'spektɪd] ['tretʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] . — - ,
Dignity . — Suspected Treachery of the Chief . — Mobila ,
尊严 . — 怀疑 背信弃义 的 这 首席 . — - ,

阿拉巴马州的军队——野蛮的盛会——塔斯卡卢萨酋长——原住民的尊严——酋长涉嫌叛国——莫比拉

[ɪts] [ləʊˈkeɪʃn] [ænd; ənd] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] . — [ˈkʌnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] . — [ðə; ði] [ˈspænjədz] [əˈtækt]
its Location and Importance . — Cunning of the Chief . — The Spaniards Attacked
它是 地点 和 重要性 . — 狡猾 的 这 首席 . — 这 西班牙人 遭到攻击
. — [ˈɪnsɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] . — [dɪˈzɑːstrəs] [rɪˈzʌlts] . -
. — Incidents of the Battle . — Disastrous Results . 259
. — 事件 的 这 战斗 . — 灾难性的 结果 . -

其位置和重要性——首领的狡诈——西班牙人的进攻——战斗经过——灾难性的后果。259

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[deɪz] [ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] .
Days of Darkness .
天 的 黑暗 .

黑暗的日子。

[ðə; ði] [ˈmelənkəli] [ɪnˈkæmpmənt] . — [ðə; ði] [fliːt] [æt; ət][ˌpensəˈkoʊlə] . — [ˈsɪŋgjələ(r)] [rɪˈzɒlv] [ɒv; əv]
The Melancholy Encampment . — The Fleet at Pensacola . — Singular Resolve of
这 忧郁 营地 . — 这 舰队 在 彭萨科拉 . — 单数 解决 的
[diː][ˈsoʊtoʊ] . — [hɒˈstɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] . — [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsiːnəri] . — [ˈwɪntə(r)] [ˈkwɔːtəz] [ɒn]
De Soto . — Hostility of the Natives . — Beautiful Scenery . — Winter Quarters on
德 索托 . — 敌意 的 这 本地人 . — 美丽的 风景 . — 冬天 四分之一 在
[ðə; ði] [ˈjæzu] . — [feɪnd] [ˈfrendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈsiːk] . — [ˈtrɪkəri] [ɒv; əv][hwɑːn; ˈdʒuːən] [ɔːrˈtiːz]
the Yazoo . — Feigned Friendship of the Cacique . — Trickery of Juan Ortiz
这 亚祖 . — 假装 友谊 的 这 酋长 . — 诡计 的 胡安 奥尔蒂斯
. — [ðə; ði]
. — The
. — 这

忧郁的营地——彭萨科拉的舰队——德索托的非凡决心——土著人的敌意——美丽的风景——亚祖河畔的冬营——酋长的虚假友谊——胡安·奥尔蒂斯的诡计——

[ˈterəb(ə)l][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [ˈtʃikəˌsɔː] . — [ˈdredf(ə)l] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspænjədz] . -
Terrible Battle of Chickasaw . — Dreadful Loss of the Spaniards . 276
糟糕的 战斗 的 奇克索 . — 可怕 损失 的 这 西班牙人 . -

奇克索战役惨烈——西班牙人惨败。276

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
The Discovery of the Mississippi .
这 发现 的 这 密西西比州 .

密西西比河的发现。

[ðə; ði] [ˈfɔːtrəs] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈɪndiənz] . — [ɪts]
The Fortress of Hostile Indians . — Its
这 堡垒 的 敌对的 印度人 . — 它是

敌对印第安人的堡垒——它的

['kæptʃə(r)] . — [ðə; ði] [dɪ'zɑːstrəs] ['kɒnflɪkt] . — [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] . — [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]
Capture . — The Disastrous Conflict . — The Advance of the Army . — Discovery of
捕获 . — 这 灾难性的 冲突 . — 这 进步 的 这 军队 . — 发现 的
[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] . — [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['krɒsɪŋ] . — [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['pædʒənt] . —
the Mississippi River . — Preparations for Crossing . — Extraordinary Pageants . —
这 密西西比州 河 . — 准备工作 为了 十字路口 . — 非凡的 选美比赛 . —
[ˌʌnˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [ə'tæk] . — [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] . — ['frendli] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ] -
Unjustifiable Attack . — The passage of the River . — Friendly Reception by Casquin
无理 攻击 . — 这 通道 的 这 河 . — 友好的 接待 经过 -
. — [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [rɪ'lɪdʒəs] ['festɪvl; 'festəvəl] . -
. — Extraordinary Religious Festival . 296
. — 非凡的 宗教 节日 . -

俘虏——灾难性的冲突——军队的推进——密西西比河的发现——渡河准备——盛大的庆典——无端的攻击——渡河——卡斯奎因的友好接待——盛大的宗教节日。296

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

['veɪgrənt] ['wɒndərɪŋz] .
Vagrant Wanderings .
流浪汉 漫游 .

流浪之旅。

['trɪkəri] [ɒv; əv] - . — [ðə; ði] [mɑːtʃ] [tuː; tə][kɑpɑhɑː] . — [ðə; ði]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlts] .
Trickery of Casquin . — The March to Capaha . — The Battle and its Results .
诡计 的 - . — 这 行进 到 卡帕哈 . — 这 战斗 和 它是 结果 .
— ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [kɑpɑhɑː] . — [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] ['dʒɜːni] . — [ðə; ði] [mɑːtʃ] ['saʊθwəd] . —
— Friendly Relations with Capaha . — The Return Journey . — The March Southward . —
— 友好的 关系 和 卡帕哈 . — 这 返回 旅行 . — 这 行进 向南 . —
[sɔːlt] [sprɪŋz] . — [ðə; ði]['sævɪdʒɪz][ɒv; əv]['tuːlə] . — [ðeə(r)] [fə'rɒsəti] . — ['ænɪkdəʊt] . — [dɪ'spɒndənsi]
Salt Springs . — The Savages of Tula . — Their Ferocity . — Anecdote . — Despondency
盐 斯普林斯 . — 这 野蛮人 的 图拉 . — 他们的 恶 . — 轶事 . — 沮丧
[ɒv; əv][diː]['soʊtoʊ] . -
of De Soto . 315
的 德 索托 . -

卡斯奎因的诡计——进军卡帕哈——战役及其结果——与卡帕哈的友好关系——返程——南下——盐泉——图拉的野蛮人——他们的凶残——轶事——德索托的沮丧。315

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[deθ] [ɒv; əv][diː]['soʊtoʊ] .
Death of De Soto .
死亡 的 德 索托 .

德索托之死。

[ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] . — [rɪ'vendʒ] [ɒv; əv] - . — ['sɪknəs] [ɒv; əv][di:]['soʊtoʊ] . —
Ascent of the Mississippi . — Revenge of Guachoya . — Sickness of De Soto . —
上升 的 这 密西西比州 . — 复仇 的 - . — 疾病 的 德 索托 . —
[ə'fektɪŋ] [li:v] - ['teɪkɪŋ] . — [hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd]['beriəl] . — [ðə; ði] [mɑ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)]['meksɪkəʊ] .
Affecting Leave - taking . — His Death and Burial . — The March for Mexico .
影响 离开 - 采取 . — 他的 死亡 和 葬礼 . — 这 行进 为了 墨西哥 .
— [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] . — [dɪ'sent] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] . — [dɪ'spɜ:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
— Return to the Mississippi . — Descent of the River . — Dispersion of the
— 返回 到 这 密西西比州 . — 下降 的 这 河 . — 分散 的 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [deθ] [ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] . -
Expedition . — Death of Isabella . 334
远征 . — 死亡 的 伊莎贝拉 . -

密西西比河的逆流而上——瓜乔亚的复仇——德索托的疾病——假装告别——他的死亡和葬礼——进军墨西哥——返回密西西比河——顺流而下——远征军的解散——伊莎贝拉之死。334

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[ˌʃevə'lɪə(r)] [di:] [lɑ:] [sɑ:l]
CHEVALIER DE LA SALLE
骑士 德语 洛杉矶 厅

拉萨尔骑士

[ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪəs] [ænd; ənd] ['peitriəts] .
AMERICAN PIONEERS AND PATRIOTS .
美国人 先驱者 和 爱国者 .

美国先驱者和爱国者。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz]
THE ADVENTURES
这 冒险

冒险

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ˌʃevə'lɪə(r)] [di:][lɑ:] [sɑ:l]
Chevalier De La Salle
骑士 德 拉 萨勒

德拉萨尔骑士

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
AND HIS COMPANIONS ,
和 他的 同伴 ,

以及他的同伴们，

[ɪn] [ðeə(r)] [eksplə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
IN THEIR EXPLORATIONS OF THE
在 他们的 探索 的 这

在他们对……的探索中

['prɛəriz] , ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] , [leɪks] , [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld] ,
PRAIRIES , FORESTS , LAKES , AND RIVERS , OF THE NEW WORLD ,
草原 , 森林 , 湖泊 , 和 河流 , 的 这 新的 世界 ,

新大陆的草原、森林、湖泊和河流

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɪntərˌvjʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [traɪbz] ,
AND **THEIR** **INTERVIEWS** **WITH** **THE** **SAVAGE** **TRIBES** **,**
和 他们的 访谈 和 这 野蛮的 部落 ,

以及他们对野蛮部落的采访，

[tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
TWO **HUNDRED** **YEARS** **AGO** **.**
二 百 年 前 .

两百年前。

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒɒn] [es] . [siː] . ['æbət] .
JOHN **S** **.** **C** **.** **ABBOTT** **.**
约翰 S . C . 雅培 .

约翰·S·C·阿博特。

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ðə; ði] ['entəpraɪz] [ɒv; əv][dʒeɪmz] [mɑː'kɛt] .
The **Enterprise** **of** **James** **Marquette** **.**
这 企业 的 詹姆斯 马凯特 .

詹姆斯·马奎特的企业。

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
The **Discovery** **of** **America** **.**
这 发现 的 美国 .

美洲的发现。

[eksplə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn]['kænədə] .
Explorations **of** **the** **French** **in** **Canada** **.**
探索 的 这 法语 在 加拿大 .

法国人在加拿大的探索之旅。

['ænsestri] [ɒv; əv][dʒeɪmz] [mɑː'kɛt] .
Ancestry **of** **James** **Marquette** **.**
祖先 的 詹姆斯 马凯特 .

詹姆斯·马奎特的祖先。

[hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l]['kærəktə(r)] .
His **noble** **Character** **.**
他的 高贵 特点 .

他高尚的品格。

['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['kænədə] .
Mission **to** **Canada** **.**
使命 到 加拿大 .

赴加拿大传教。

[əd'ventʃəz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .

Adventures	**with**	**the**	**Indians**	**.**
冒险	和	这	印度人	.

与印第安人的冒险经历。

[waɪld] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ri:dʒən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [traɪbz] .

Wild	**Character**	**of**	**the**	**Region**	**and**	**the**	**Tribes**	**.**
荒野	特点	的	这	地区	和	这	部落	.

该地区和部落的野性特征。

['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə] [leɪk] [su:'pɪəriə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [nez] - - .

Voyage	**to**	**Lake**	**Superior**	**with**	**the**	**Nez**	**-**	**Percés**	**.**
航程	到	湖	优越的	和	这	内兹	-	-	.

与 Nez-Percés 一起前往苏必利尔湖航行。

['mɪʃ(ə)n] [æt; ət] [gri:n] [beɪ] .

Mission	**at**	**Green**	**Bay**	**.**
使命	在	绿色的	湾	.

格林湾任务。

[sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

Search	**for**	**the**	**Mississippi**	**.**
搜索	为了	这	密西西比州	.

寻找密西西比河。

[ðə; ði] ['aʊtfɪt] .

The	**Outfit**	**.**
这	全套服装	.

服装。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [θru:] [gri:n] [beɪ] .

The	**Voyage**	**through**	**Green**	**Bay**	**.**
这	航程	通过	绿色的	湾	.

穿越绿湾的航程。

[fɒks] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] .

Fox	**River**	**and**	**the**	**Illinois**	**.**
狐狸	河	和	这	伊利诺伊州	.

福克斯河和伊利诺伊州。

['entəz] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

Enters	**the**	**Mississippi**	**.**
进入	这	密西西比州	.

进入密西西比河。

[si:nz] [sə'blaɪm] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] .

Scenes	**Sublime**	**and**	**Beautiful**	**.**
场景	升华	和	美丽的	.

景色壮丽优美。

[əd'ventʃəz] [ɪn] [æn; ən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] . -

Adventures	**in**	**an**	**Indian**	**Village**	**.**	**15**
冒险	在	一个	印度	村庄	.	-

印度村庄奇遇记。15

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER	**II**	**.**
章	二	.

第二章

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˌekspləˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] .

The	**First**	**Exploration**	**of**	**the**	**Mississippi**	**River**	**.**
这	第一的	勘探	的	这	密西西比州	河	.

密西西比河的首次探险。

['rɪvə(r)] ['si:nəri] .
River **Scenery** **.**
河 风景 .

河景。

[ðə; ði] [mɪ'zʊəri] .
The **Missouri** **.**
这 密苏里州 .

密苏里州。

[ɪts] ['dɪstənt] [bæŋks] .
Its **Distant** **Banks** **.**
它是 遥远 银行 .

它的遥远河岸。

[ðə; ði] [mə'ski:təʊ] [pest] .
The **Mosquito** **Pest** **.**
这 蚊子 害虫 .

蚊子害虫。

['mi:tɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .
Meeting **the** **Indians** **.**
会议 这 印度人 .

与印第安人会面。

['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæljʊmet] .
Influence **of** **the** **Calumet** **.**
影响 的 这 卡卢梅特 .

卡卢梅特的影响。

[ðə; ði] ['ɑ:kənsɔ:] ['rɪvə(r)] .
The **Arkansas** **River** **.**
这 阿肯色州 河 .

阿肯色河。

[ə; eɪ] ['frendli] ['gri:tɪŋ] .
A **Friendly** **Greeting** **.**
一个 友好的 问候 .

友好的问候。

[si:nz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Scenes **in** **the** **Village** **.**
场景 在 这 村庄 .

村庄里的景象。

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [traɪbz] .
Civilization **of** **the** **Southern** **Tribes** **.**
文明 的 这 南方 部落 .

南方部落文明。

[də'mestɪk] ['hæbɪts] .
Domestic **Habits** **.**
国内的 习惯 .

家庭习惯。

[fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] .
Fear **of** **the** **Spaniards** **.**
害怕 的 这 西班牙人 .

对西班牙人的恐惧。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] ['vɔɪɪdʒ] . -
The **Return** **Voyage** **.** **41**
这 返回 航程 . -

返程之旅.41

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['mɑ:r'kɛts] [lɑ:st] ['vɔɪɪdʒ] , [ænd; ənd] [deθ] .
Marquette's **Last** **Voyage** **,** **and** **Death** **.**
马凯特大学的 最后的 航程 , 和 死亡 .

马凯特的最后航程与死亡。

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [frɒm; frəm] [gri:n] [beɪ] .
The **Departure** **from** **Green** **Bay** **.**
这 离开 从 绿色的 湾 .

离开绿湾。

['nævɪgeɪtɪŋ; 'nævəgeɪtɪŋ][ðə; ði] [leɪk] [ɪn][ə; eɪ] [kə'nu:] .
Navigating **the** **Lake** **in** **a** **Canoe** **.**
导航 这 湖 在 一个 独木舟 .

划独木舟游览湖泊。

[stɔ:rmz] [ɒv; əv] [reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] .
Storms **of** **rain** **and** **snow** **.**
暴风雨 的 雨 和 雪 .

暴雨和暴雪。

[naɪt] [ɪn'kæmpmənt] .
Night **Encampments** **.**
夜晚 营地 .

夜间营地。

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] ['rɪvə(r)] .
Ascending **the** **Chicago** **River** **.**
上升 这 芝加哥 河 .

沿芝加哥河逆流而上。

[ə; eɪ] ['wɪntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] .
A **Winter** **with** **the** **Savages** **.**
一个 冬天 和 这 野蛮人 .

与野蛮人共度寒冬。

['dʒɜ:ni] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌkæŋkə'ki:] .
Journey **to** **the** **Kankakee** **.**
旅行 到 这 坎卡基 .

前往坎卡基的旅程。

[ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['preəri] .
The **Great** **Council** **on** **the** **Prairie** **.**
这 伟大的 理事会 在 这 草原 .

草原上的大议会。

['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsɪdənts] .
Interesting **Incidents** **.**
有趣的 事件 .

有趣的事件。

[ðə; ði] ['eskɔ:t] [ɒv; əv] ['sævɪdʒɪz] .
The **Escort** **of** **Savages** **.**
这 护送 的 野蛮人 .

野蛮人的护卫队。

[ðə; ði] [deθ] [si:n] .
The **Death** **Scene** **.**
这 死亡 场景 .

死亡场景。

[sə'blaɪm] ['fju:nərəl] [sə'lemnəti] . -
Sublime **Funeral** **Solemnities** . **61**
升华 葬礼 庄严 . -

庄严的葬礼仪式.61

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER **IV** .
章 第四 .

第四章

[laɪf] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['lɒrəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪks] [tu:] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Life **upon** **the** **St** . **Lawrence** **and** **the** **Lakes** **Two** **Hundred** **Years** **Ago** .
生活 之上 这 英石 . 劳伦斯 和 这 湖泊 二 百 年 前 .

两百年前圣劳伦斯河和湖区的生活。

[bɜ:θ] [ɒv; əv][lɑ:] [sɑ:l] .
Birth **of** **La** **Salle** .
出生 的 拉 萨勒 .

拉萨尔的诞生。

[hɪz; ɪz]['peərəntɪdʒ][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
His **Parentage** **and** **Education** .
他的 亲子关系 和 教育 .

他的出身和教育背景。

['emigreit] [tu:; tə] [ə'merɪkə] .
Emigrates **to** **America** .
移民 到 美国 .

移民到美国。

['entəpraɪzɪŋ] ['spɪrɪt] .
Enterprising **Spirit** .
进取 精神 .

进取精神。

['grændʒə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'sepʃnz] .
Grandeur **of** **his** **Conceptions** .
宏伟 的 他的 概念 .

他构思的宏伟壮丽。

['vɪzɪts][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [frɑ:ns] .
Visits **the** **Court** **of** **France** .
访问 这 法庭 的 法国 .

访问法国宫廷。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɪk'splɔ:rɪŋ] ['vɔɪɪdʒ] .
Preparations **for** **an** **Exploring** **Voyage** .
准备工作 为了 一个 探索 航程 .

探险航行的准备工作。

[əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [leɪk] .
Adventures **of** **the** **River** **and** **Lake** .
冒险 的 这 河 和 湖 .

河流与湖泊的探险之旅。

['ɔ:f(ə)l] [si:n] [ɒv; əv]['ɪndiən] ['tɔ:tʃə(r)] .
Awful **Scene** **of** **Indian** **Torture** .
可怕 场景 的 印度 酷刑 .

令人发指的印度酷刑场景。

['træfɪk] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiənz] .
Traffic **with** **the** **Indians** .
交通 和 这 印度人 .

与印度人的贸易往来。

[ðə; ði] [ʃɪp] - [jɑːd] [æt; ət] [leɪk] ['ɪri] . -

The	Ship	-	yard	at	Lake	Erie	.	81
这	船	-	院子	在	湖	伊利	.	-

伊利湖造船厂。81

['tʃæptə(r)] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [leɪks] .

The	Voyage	Along	the	Lakes	.
这	航程	沿着	这	湖泊	.

湖上之旅。

[ðə; ði] [ˌembɑː'keɪʃən] .

The	Embarcation	.
这	登月	.

尴尬事件。

[ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grɪfɪn] .

Equipment	of	the	Griffin	.
设备	的	这	格里芬	.

狮鹫的装备。

['vɔɪɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd] [streɪts] .

Voyage	through	the	Lakes	and	Straits	.
航程	通过	这	湖泊	和	海峡	.

湖区和海峡之旅。

[ðə; ði] [stɔːm] .

The	Storm	.
这	风暴	.

风暴。

[ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [v'ɔɪɪdʒəz] .

Superstition	of	the	Voyagers	.
迷信	的	这	航海者	.

航海者的迷信。

[ə'raɪv(ə)l][æt; ət] ['mækɪˌnɔː] .

Arrival	at	Mackinac	.
到达	在	麦基诺	.

抵达麦基诺岛。

['siːnəri] [ðeə(r)] .

Scenery	there	.
风景	那里	.

那里的风景真美。

['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] .

Friendship	of	the	Indians	.
友谊	的	这	印度人	.

印第安人的友谊。

[seɪl][ɒn] [leɪks] ['hjʊərən][ænd; ənd] ['mɪʃɪgən] .

Sail	on	Lakes	Huron	and	Michigan	.
帆	在	湖泊	休伦	和	密歇根州	.

在休伦湖和密歇根湖上航行。

[ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [griːn] [beɪ] .

Arrival	at	Green	Bay	.
到达	在	绿色的	湾	.

抵达格林湾。

[ðə; ði] [wel] - ['freɪtɪd] ['grɪfɪn] [sent] [bæk] . -

The	well	-	freighted	Griffin	sent	back	.	104
这	出色地	-	货运	格里芬	发送	后退	.	-

满载货物的格里芬号被送了回去。104

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['fɑːðə(r)] ['hɛnəˌpɪn] .

The	Expedition	of	Father	Hennepin	.
这	远征	的	父亲	亨内平	.

亨内平神父的远征。

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌnɔːθ'west] ['pæsɪdʒ] .

Seeking	a	Northwest	Passage	.
寻求	一个	西北	通道	.

寻找西北航道。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [kə'menst] .

The	Voyage	Commenced	.
这	航程	开始	.

航程开始了。

[ðə; ði] [ə'lɑːm] .

The	Alarm	.
这	警报	.

警报。

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['siːnəri] .

Delightful	Scenery	.
愉快	风景	.

风景优美。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] .

The	Indian	Village	.
这	印度	村庄	.

印度村庄。

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

Entrance	to	the	Mississippi	.
入口	到	这	密西西比州	.

密西西比河入口。

[ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

Appearance	of	the	Country	.
外貌	的	这	国家	.

国家面貌。

[ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [stɔːm] .

The	Midnight	Storm	.
这	午夜	风暴	.

午夜风暴。

['saɪləns] [ænd; ənd]['sɒlətjuːd] .

Silence	and	Solitude	.
沉默	和	孤独	.

寂静与孤独。

[ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] [kə'nuːz] .

A	Fleet	of	Canoes	.
一个	舰队	的	独木舟	.

一支独木舟队。

['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .
Captured **by** **the** **Savages** **.**
捕获 经过 这 野蛮人 .

被野蛮人俘虏了。

['mɜːsɪf(ə)l][kæp'tɪvəti] .
Merciful **Captivity** **.**
仁慈 囚禁 .

仁慈的囚禁。

[ə'lɑːmɪŋ] [dɪ'beɪt] .
Alarming **Debate** **.**
令人担忧 辩论 .

令人担忧的争论。

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪvz] . -
Condition **of** **the** **Captives** **.** **128**
状况 的 这 俘虏 . -

俘虏的状况。128

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[laɪf] [wɪð] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .
Life **with** **the** **Savages** **.**
生活 和 这 野蛮人 .

与野蛮人共处。

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .
Ascending **the** **River** **with** **the** **Savages** **.**
上升 这 河 和 这 野蛮人 .

与野蛮人一起溯河而上。

[rɪ'lɪdʒəs] ['wɜːʃɪp] .
Religious **Worship** **.**
宗教 崇拜 .

宗教崇拜。

[ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [geɪm] .
Abundance **of** **Game** **.**
丰富 的 游戏 .

猎物丰富。

['hɑːdɪˌhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .
Hardihood **of** **the** **Savages** **.**
坚韧 的 这 野蛮人 .

野蛮人的坚韧。

[ðə; ði][wɔː(r)] - [wuːp] .
The **War** **-** **Whoop** **.**
这 战争 - 哇哦 .

战吼。

['sævɪdʒ] ['revlri] .
Savage **Revelry** **.**
野蛮的 狂欢 .

野蛮的狂欢。

[ðə; ði] [fɔːls] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['æntəni] .
The **Falls** **of** **St** **.** **Anthony** **.**
这 瀑布 的 英石 . 安东尼 .

圣安东尼瀑布。

[waɪld] ['kʌntri] [bɪ'jɒnd] .
Wild **Country** **Beyond** **.**
荒野 国家 超过 .

荒野之外。

['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪvz] .
Sufferings **of** **the** **Captives** **.**
苦难 的 这 俘虏 .

俘虏的苦难。

[kə'prɪʃəs] ['tri:tmənt] .
Capricious **Treatment** **.**
任性 治疗 .

反复无常的待遇。

[traɪ'ʌmfl] ['entrəns] .
Triumphal **Entrance** **.**
凯旋的 入口 .

凯旋入场。

[ðə; ði] [ə'dɒpʃn] .
The **Adoption** **.**
这 采用 .

收养。

['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] . -
Habits **of** **the** **Savages** **.** **145**
习惯 的 这 野蛮人 . -

野蛮人的习性。145

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .
Escape **from** **the** **Savages** **.**
逃脱 从 这 野蛮人 .

逃离野蛮人。

['pri:tʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz] .
Preaching **to** **the** **Indians** **.**
布道 到 这 印度人 .

向印第安人传教。

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .
Studying **the** **Language** **.**
学习 这 语言 .

学习这门语言。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .
The **Council** **.**
这 理事会 .

理事会。

[spi:tʃ] [ɒv; əv] [əʊ] - [ˌes 'aɪ] - [ku] - - .
Speech **of** **Ou** **-** **si** **-** **cou** **-** **dè** **.**
演讲 的 你的 - 是 - 库 - - .

Ou-si-cou-dè 的演讲。

[ðə; ði]['bæptɪzəm] .
The **Baptism** **.**
这 洗礼 .

洗礼。

[ðə; ði] [naɪt] [ɪn'kæmpmənt] .
The Night Encampment .
这 夜晚 营地 .

夜间营地。

[ˌpɪktʃə'resk] [si:n] .
Picturesque Scene .
如画 场景 .

风景如画。

[ɪk'skɜ:ʃn] [ɒn][ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['frɑ:nsɪs] .
Excursion on the St . Francis .
短途旅行 在 这 英石 . 弗朗西斯 .

圣弗朗西斯号游览。

['wʌndəf(ə)l] ['rɪvə(r)] ['vɔɪɪdʒ] .
Wonderful River Voyage .
精彩的 河 航程 .

美妙的河上之旅。

['ɪnsɪdənts] [baɪ][ðə; ði] [wei] .
Incidents by the Way .
事件 经过 这 方式 .

顺便提一下其他事。

[ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] .
Characteristics of the Indians .
特征 的 这 印度人 .

印第安人的特点。

[greɪt] ['perəl] .
Great Peril .
伟大的 危险 .

危急时刻。

[streɪndʒ] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃi:f] .
Strange Encounter with the Indian Chief .
奇怪的 遇到 和 这 印度 首席 .

与印第安酋长的奇遇。

['hɑ:dʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .
Hardships of the Voyage .
艰辛 的 这 航程 .

航行中的艰辛。

[vɪ'sɪsɪtju:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] [laɪf] .
Vicissitudes of the Hunter's Life .
变迁 的 这 猎人的 生活 .

猎人生涯的变迁。

['ænɪkdəʊt] .
Anecdote .
轶事 .

轶事。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] ['vɔɪɪdʒ] . -
The Return Voyage . 163
这 返回 航程 . -

返程之旅.163

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] [fɔːt] - .
The Abandonment of Fort Crèvecœur .
这 放弃 的 堡 - .

克雷夫科尔堡的废弃。

[dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][lɑː] [sɑːl] .
Departure of La Salle .
离开 的 拉 萨勒 .

拉萨尔的离去。

['fɑːðəz] - [ænd; ənd]['geɪbriəl] .
Fathers Membré and Gabriel .
父亲们 - 和 加布里埃尔 .

梅布雷神父和加布里埃尔神父。

[ðeə(r)] ['mɪʃən(ə)ri] ['leibə] .
Their Missionary Labors .
他们的 传教士 劳动 .

他们的传教工作。

['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .
Character of the Savages .
特点 的 这 野蛮人 .

野蛮人的性格。

[ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz][ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] [pɑːθ] .
The Iroquois on the War Path .
这 易洛魁人 在 这 战争 小路 .

易洛魁人走上战争之路。

['perəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] .
Peril of the Garrison .
危险 的 这 驻军 .

驻军的危机。

['herəʊɪzəm][ɒv; əv]['tɑːnti][ænd; ənd] - .
Heroism of Tonti and Membré .
英雄主义 的 通蒂 和 - .

托蒂和梅布雷的英雄事迹。

['ɪnfəməs] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['sævɪdʒɪz] .
Infamous Conduct of the Young Savages .
臭名昭著的 执行 的 这 年轻的 野蛮人 .

野蛮青年的可耻行径。

[flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] .
Flight of the Illinois .
航班 的 这 伊利诺伊州 .

伊利诺伊号的飞行。

[fɔːt] [ə'bændənd] .
Fort Abandoned .
堡 弃 .

废弃的堡垒。

[deθ] [ɒv; əv]['fɑːðə(r)]['geɪbriəl] .
Death of Father Gabriel .
死亡 的 父亲 加布里埃尔 .

加布里埃尔神父去世。

['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['mækɪˌnɔː] . -
Sufferings of the Journey to Mackinac . 188
苦难 的 这 旅行 到 麦基诺 . -

前往麦基诺岛的艰辛旅程。188

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[lɑ:] [sælz] ['sekənd] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [tʊə(r)] .
La **Salle's** **Second** **Exploring** **Tour** **.**
拉 萨勒的 第二 探索 旅游 .

拉萨尔的第二次探索之旅。

[dɪ'zɑ:stəs] .
Disasters **.**
灾难 .

灾难。

['enədʒi] [ɒv; əv][lɑ:] [sɑ:l] .
Energy **of** **La** **Salle** **.**
活力 的 拉 萨勒 .

拉萨尔大学的能量。

[ðə; ði] [ˌembɑ:'keɪʃən] .
The **Embarcation** **.**
这 登月 .

尴尬事件。

['nævɪgeɪtɪŋ; 'nævəgeɪtɪŋ][ðə; ði] [leɪks] .
Navigating **the** **Lakes** **.**
导航 这 湖泊 .

湖区航行。

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [stɔ:m] , ['bju:ti] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] .
Sunshine **and** **Storm** **,** **Beauty** **and** **Desolation** **.**
阳光 和 风暴 , 美丽 和 荒凉 .

阳光与风暴，美丽与荒凉。

['ru:ɪnz][æt; ət] - .
Ruins **at** **Crèvecœur** **.**
废墟 在 - .

克雷夫科尔遗址。

[steps] [ri'treis, ri:-, 'ri:treis] .
Steps **Retraced** **.**
步骤 重走 .

重走原路。

['krɪstʃən] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][lɑ:] [sɑ:l] .
Christian **Character** **of** **La** **Salle** **.**
基督教 特点 的 拉 萨勒 .

拉萨尔的基督徒性格。

[ə'raɪv(ə)l][æt; ət] ['mækɪˌnɔ:] .
Arrival **at** **Mackinac** **.**
到达 在 麦基诺 .

抵达麦基诺岛。

[ðə; ði] ['entəpraɪz] [rɪ'nju:d] .
The **Enterprise** **Renewed** **.**
这 企业 更新 .

企业焕然一新。

['trævəlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][aɪs] .
Travelling **on** **the** **Ice** **.**
旅行 在 这 冰 .

冰上旅行。

[dɪ'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] ['rɪvə(r)] .
Descent of the Illinois River .
下降 的 这 伊利诺伊州 河 .

伊利诺伊河的下游。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
Entering the Mississippi .
进入 这 密西西比州 .

进入密西西比河。

['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nuːz] .
Voyage of the Canoes .
航程 的 这 独木舟 .

独木舟之旅。

[əd'ventʃəz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] . -
Adventures with the Indians . 210
冒险 和 这 印度人 . -

与印第安人的冒险.210

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [greɪt] ['entəpraɪz] [ə'kʌmplɪʃt] .
The Great Enterprise Accomplished .
这 伟大的 企业 完成 .

伟大的事业完成了。

[siːnz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːkənsɔː] ['vɪlɪdʒ] .
Scenes in the Arkansas Villages .
场景 在 这 阿肯色州 村庄 .

阿肯色州乡村风光。

['ɪndiən] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
Indian Hospitality .
印度 热情好客 .

印度式的热情好客。

[bɑː'beərɪən]['splendə(r)] .
Barbarian Splendor .
野蛮人 辉煌 .

野蛮人的辉煌。

[ə'træktɪv] ['siːnəri] .
Attractive Scenery .
吸引人的 风景 .

风景优美。

[ðə; ði] [ə'lɑːm] .
The Alarm .
这 警报 .

警报。

[ɪts] ['dʒɔɪfl] ['ɪʃuː] .
Its Joyful Issue .
它是 快乐 问题 .

这是欢乐特刊。

['dʒiːniəl] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][lɑː] [sɑːl] .
Genial Character of La Salle .
和蔼可亲 特点 的 拉 萨勒 .

拉萨尔的亲切性格。

[ɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [krɒs] .
Erecting **the** **Cross** **.**
竖立 这 叉 .

竖立十字架。

['plez(ə)nt] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] - .
Pleasant **Visit** **to** **the** **Koroas** **.**
令人愉快的 访问 到 这 - .

愉快的科罗阿斯之旅。

[ðə; ði] [tu:] ['tʃæn(ə)lz] .
The **Two** **Channels** **.**
这 二 频道 .

两条通道。

['perələs] [ə'tæk] .
Perilous **Attack** **.**
危险的 攻击 .

危险的袭击。

[hju:'mænəti][ɒv; əv][lɑ:] [sɑ:l] .
Humanity **of** **La** **Salle** **.**
人类 的 拉 萨勒 .

拉萨尔的人性。

[ðə; ði] [si:] [ri:tʃt] .
The **Sea** **Reached** **.**
这 海 达到 .

大海抵达。

['serɪmənɪz] [ɒv; əv] [ˌænek'seɪʃn] . -
Ceremonies **of** **Annexation** **.** **232**
仪式 的 吞并 . -

吞并仪式.232

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] ['vɔɪɪdʒ] .
The **Return** **Voyage** **.**
这 返回 航程 .

返程之旅。

[ðə; ði] ['nju:mərəs] ['ælɪˌgeɪtəz] .
The **Numerous** **Alligators** **.**
这 很多的 鳄鱼 .

数量众多的鳄鱼。

[ˌdestɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz] .
Destitution **of** **Provisions** **.**
赤贫 的 条款 .

物资匮乏。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['hɒstaɪl] ['ɪndiənz] .
Encountering **Hostile** **Indians** **.**
遭遇 敌对的 印度人 .

遭遇敌对的印第安人。

[ə; eɪ]['neɪv(ə)l]['bæt(ə)l] .
A **Naval** **Battle** **.**
一个 海军 战斗 .

一场海战。

['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Visit	**to**	**the**	**Village**	**.**
访问	到	这	村庄	.

参观村庄。

['tretʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .

Treachery	**of**	**the**	**Savages**	**.**
背信弃义	的	这	野蛮人	.

野蛮人的背叛。

[ðə; ði] [ə'tæk] .

The	**Attack**	**.**
这	攻击	.

袭击。

[hjuː'meɪn] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][lɑː] [sɑːl] .

Humane	**Conduct**	**of**	**La**	**Salle**	**.**
人道	执行	的	拉	萨勒	.

拉萨尔的人道主义行为。

['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['frendli] .

Visit	**to**	**the**	**Friendly**	**Taensas**	**.**
访问	到	这	友好的	坦萨斯	.

拜访友善的坦萨斯人。

[sɪ'vɪə(r)] ['sɪknəs] [ɒv; əv][lɑː] [sɑːl] .

Severe	**Sickness**	**of**	**La**	**Salle**	**.**
严重	疾病	的	拉	萨勒	.

拉萨尔的严重疾病。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [dɪ'tenʃn] [æt; ət] [ˌpruː'dɔm] .

His	**Long**	**Detention**	**at**	**Prudhomme**	**.**
他的	长的	拘留	在	普吕多姆	.

他在普吕多姆监狱长期被拘留。

[ðə; ði] [sɪk] [mænz][kæmp] .

The	**Sick**	**Man's**	**Camp**	**.**
这	生病的	男人的	营	.

病夫营。

[lef'tenənt] ['tɑːnti][sent] ['fɔːwəd] .

Lieutenant	**Tonti**	**sent**	**Forward**	**.**
中尉	通蒂	发送	向前	.

通蒂中尉派出前锋。

[rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv][lɑː] [sɑːl] .

Recovery	**of**	**La**	**Salle**	**.**
恢复	的	拉	萨勒	.

拉萨尔大学的复兴。

[hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [fɔːt] [maɪ'æmi] . -

His	**Arrival**	**at**	**Fort**	**Miami**	**.**	**249**
他的	到达	在	堡	迈阿密	.	-

他抵达迈阿密堡。249

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	**XIII**	**.**
章	十三	.

第十三章

[siː] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .

Sea	**Voyage**	**to**	**the**	**Gulf**	**of**	**Mexico**	**.**
海	航程	到	这	海湾	的	墨西哥	.

前往墨西哥湾的海上航行。

[lɑː] [sɑːl] [rɪˈtɜːnz] [tuː; tə] [kwɪˈbek] .

La	Salle	returns	to	Quebec	.
拉	萨勒	返回	到	魁北克	.

拉萨尔返回魁北克。

[seɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [frɑːns] .

Sails	for	France	.
帆	为了	法国	.

驶向法国。

[əˈseil] [baɪ] [ˈkæləmni] .

Assailed	by	Calumny	.
遭受攻击	经过	诽谤	.

遭受诽谤攻击。

[ðə; ði] [ˈneɪv(ə)l] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .

The	Naval	Expedition	.
这	海军	远征	.

海军远征。

[ɪts] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] .

Its	Object	.
它是	目的	.

它的对象。

[ɪts] [ɪˈkwɪpmənt] .

Its	Equipment	.
它是	设备	.

其设备。

[ˌdɪsəˈgriːmənt] [bɪˈtwiːn] [lɑː] [sɑːl] [ænd; ənd] [boʊˈʒɜː] .

Disagreement	between	La	Salle	and	Beaujeu	.
分歧	之间	拉	萨勒	和	博热	.

拉萨尔和博热之间的分歧。

[ðə; ði] [ˈvɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] .

The	Voyage	to	the	West	Indies	.
这	航程	到	这	西方	印第斯	.

西印度群岛之旅。

[ədˈventʃəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkærɪˈbiːən; kəˈrɪbiən] [siː] .

Adventures	in	the	Caribbean	Sea	.
冒险	在	这	加勒比海	海	.

加勒比海探险之旅。

[ðeɪ] [ˈentə(r)] [ðə; ði] [gʌlf] .

They	Enter	the	Gulf	.
他们	进入	这	海湾	.

他们进入海湾。

[stɔːrmz] [ænd; ənd] [kɑːm, kɑːlm] .

Storms	and	Calms	.
暴风雨	和	平静	.

暴风雨与平静。

[ðə; ði] [vˈɔɪɪdʒəz] [lɒst] . -

The	Voyagers	Lost	.	268
这	航海者	丢失的	.	-

迷失的航海者.268

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈviː] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

[lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
Lost **in** **the** **Wilderness** **.**
丢失的 在 这 荒野 .

迷失在荒野中。

['tretʃəri] [ɒv; əv] [boʊ'ʒɜː] .
Treachery **of** **Beaujeu** **.**
背信弃义 的 博热 .

博热的背叛。

[ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] ['trʌb(ə)lz] .
Accumulating **Troubles** **.**
累积 麻烦 .

麻烦不断。

[æŋ'zaiətiz] [ɒv; əv][lɑː] [sɑːl] .
Anxieties **of** **La** **Salle** **.**
焦虑 的 拉 萨勒 .

拉萨尔的焦虑。

[mɑːtʃ] [ɒn][ðə; ði][lænd] .
March **on** **the** **Land** **.**
行进 在 这 土地 .

进军土地。

[ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] .
The **Encampment** **.**
这 营地 .

营地。

[rek] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪməbəl] .
Wreck **of** **the** **Aimable** **.**
破坏 的 这 可瞄准 .

“爱玛布尔”号残骸。

[ˌmɪsəd'ventʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .
Misadventure **with** **the** **Indians** **.**
不幸遭遇 和 这 印度人 .

与印第安人的奇遇。

[kə'mensmənt] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] .
Commencement **of** **Hostilities** **.**
开始 的 敌对行动 .

战争爆发。

[dɪ'zɜːʃn] [ɒv; əv] [boʊ'ʒɜː] [wɪð] [ðə; ði]['ʒɔːli] .
Desertion **of** **Beaujeu** **with** **the** **Joli** **.**
逃兵 的 博热 和 这 乔莉 .

博热带着乔利叛逃。

[ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] .
The **Encampment** **.**
这 营地 .

营地。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [sə'lɪsɪt] ['frendʃɪp] .
The **Indians** **Solicit** **Friendship** **.**
这 印度人 征求 友谊 .

印第安人寻求友谊。

[ðə; ði]['kruːəl] [rɪ'pʌls] .
The **Cruel** **Repulse** **.**
这 残忍的 击退 .

残酷的反击。

['sɪknəs] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
Sickness **and** **Sorrow** **.**
疾病 和 悲哀 .

疾病与悲伤。

[ɪk'splɔːrɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] .
Exploring **Expeditions** **.**
探索 探险 .

探险之旅。

[ðə; ðɪ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ɪn][veɪn] . -
The **Mississippi** **sought** **for** **in** **vain** **.** **290**
这 密西西比州 寻求 为了 在 徒劳 . -

寻找密西西比河的努力徒劳无功。290

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] [trɪp] [tə'wɔːd] ['meksɪkəʊ] .
A **Trip** **toward** **Mexico** **.**
一个 旅行 朝向 墨西哥 .

墨西哥之旅。

[ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['dʒɜːni] .
Arrangements **for** **the** **Journey** **.**
安排 为了 这 旅行 .

旅程安排。

[ðə; ðɪ] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
The **Departure** **.**
这 离开 .

启程。

['ɪndiənz] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Indians **on** **Horseback** **.**
印度人 在 马背 .

骑马的印第安人。

[siːnz] [ɒv; əv] [ɪn'tʃɑːntmənt] .
Scenes **of** **Enchantment** **.**
场景 的 魅力 .

迷人的景色。

[ə'træktɪv] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][lɑː] [sɑːl] .
Attractive **Character** **of** **La** **Salle** **.**
吸引人的 特点 的 拉 萨勒 .

拉萨尔的迷人性格。

['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ðɪ] - .
Visit **to** **the** **Kironas** **.**
访问 到 这 - .

参观基罗纳斯。

[ðə; ðɪ][baɪt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sneɪk] .
The **Bite** **of** **the** **Snake** **.**
这 咬 的 这 蛇 .

蛇咬。

[əd'ventʃəz] [waɪld][ænd; ənd] ['perələs] .
Adventures **Wild** **and** **Perilous** **.**
冒险 荒野 和 危险的 .

惊险刺激的冒险之旅。

['hɑ:dɪˌhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['hʌntə(r)] .

Hardihood	**of**	**the**	**Indian**	**Hunter**	**.**
坚韧	的	这	印度	猎人	.

印度猎人的坚韧。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['sɪknəs] .

The	**Long**	**Sickness**	**.**
这	长的	疾病	.

漫长的疾病。

[ə; eɪ][mæn] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ə; eɪ]['krɒkədaɪl] .

A	**Man**	**Devoured**	**by**	**a**	**Crocodile**	**.**
一个	男人	吞噬	经过	一个	鳄鱼	.

一个男人被鳄鱼吞噬。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] . -

The	**Return**	**.**	**311**
这	返回	.	-

回归.311

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'vi:'aɪ] .

CHAPTER	**XVI**	**.**
章	十六	.

第十六章

[ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] [ɒv; əv][lɑ:] [sɑ:l] .

The	**Last**	**Days**	**of**	**La**	**Salle**	**.**
这	最后的	天	的	拉	萨勒	.

拉萨尔的最后日子。

[plæn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [nju:] ['dʒɜ:ni] .

Plan	**for**	**the**	**New**	**Journey**	**.**
计划	为了	这	新的	旅行	.

规划新的征程。

['mægnɪtju:d][ɒv; əv][ðə; ði] ['entəpraɪz] .

Magnitude	**of**	**the**	**Enterprise**	**.**
震级	的	这	企业	.

企业规模。

[ə'fektɪŋ] [li:v] - ['teɪkɪŋ] .

Affecting	**Leave**	**-**	**taking**	**.**
影响	离开	-	采取	.

影响休假。

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [kə'menst] .

The	**Journey**	**Commenced**	**.**
这	旅行	开始	.

旅程开始了。

[əd'ventʃəz] [baɪ][ðə; ði] [wei] .

Adventures	**by**	**the**	**Way**	**.**
冒险	经过	这	方式	.

一路上的冒险。

['frendli] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] .

Friendly	**Character**	**of**	**the**	**Indians**	**.**
友好的	特点	的	这	印度人	.

印第安人性格友善。

[vɑ:st] [relmz] [ɒv; əv] [fə'tɪləti] [ænd; ənd] ['bju:ti] .

Vast	**Realms**	**of**	**Fertility**	**and**	**Beauty**	**.**
广阔的	领域	的	生育力	和	美丽	.

广袤的肥沃与美丽之地。

[ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .

The	Joys	and	the	Sorrows	of	such	a	Pilgrimage	.
这	喜悦	和	这	悲伤	的	这样的	一个	朝圣	.

朝圣之旅的喜悦与悲伤。

[ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][lɑ:] [sɑ:l] [ænd; ənd][ɒv; əv] [θri:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] . -

The	Assassination	of	La	Salle	and	of	three	of	his	Companions	.	326
这	暗杀	的	拉	萨勒	和	的	三	的	他的	同伴	.	-

拉萨尔及其三位同伴遇刺身亡。326

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪaɪ] .

CHAPTER	XVII	.
章	十七	.

第十七章

[ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv] [kraɪm] .

The	Penalty	of	Crime	.
这	惩罚	的	犯罪	.

犯罪的惩罚。

['neɪtʃərz] [stɔ:rmz] .

Nature's	Storms	.
自然的	暴风雨	.

大自然的风暴。

[ðə; ði] [glu:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .

The	Gloom	of	the	Soul	.
这	愁云	的	这	灵魂	.

灵魂的阴霾。

[ə'prəʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'ni:] ['vɪlɪdʒ] .

Approach	to	the	Cenis	Village	.
方法	到	这	塞尼斯	村庄	.

前往塞尼斯村的路。

['kɔ:diəl] ['welkəm] .

Cordial	Welcome	.
亲切	欢迎	.

热烈欢迎。

[bɑ:'bærɪk][ˌserə'məʊni:əlz] .

Barbaric	Ceremonials	.
野蛮	仪式	.

野蛮的仪式。

['səʊʃ(ə)l]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] .

Social	Habits	of	the	Indians	.
社会的	习惯	的	这	印度人	.

印度人的社会习俗。

['mi:tɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] [di'zə:tə(r)] .

Meeting	with	the	French	Deserters	.
会议	和	这	法语	逃兵	.

与法国逃兵会面。

['træfɪk] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiənz] .

Traffic	with	the	Indians	.
交通	和	这	印度人	.

与印度人的贸易往来。

['kwɒrəl] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - .

Quarrel	between	Hiens	and	Duhaut	.
争吵	之间	-	和	-	.

海恩斯和杜奥之间的争吵。

[ðə; ði] [ə'sæsɪn] [ə'sæsineit] .
The **Assassins** **Assassinated** **.**
这 刺客 被暗杀 .

刺客们刺杀了目标。

[dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] ['pɑ:ti] .
Departure **of** **the** **War** **Party** **.**
离开 的 这 战争 派对 .

战争队伍出发。

[fi:nd] - [laɪk] ['traɪʌmf] .
Fiend **-** **like** **Triumph** **.**
恶魔 - 喜欢 胜利 .

恶魔般的胜利。

[ðə; ði] [mɑ:tʃ] [ri'zju:md] . -
The **March** **Resumed** **.** **316**
这 行进 恢复 . -

三月继续进行。316

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['drɑ:mə] .
The **Close** **of** **the** **Drama** **.**
这 关闭 的 这 戏剧 .

戏剧落幕。

['lu:dɪkrəs] [si:n] .
Ludicrous **Scene** **.**
荒谬 场景 .

荒谬的场景。

[deθ] [ɒv; əv][em] . [mɑ:rl] .
Death **of** **M** **.** **Marle** **.**
死亡 的 M . 马尔 .

M. Marle 去世。

['sɪmpəθi] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .
Sympathy **of** **the** **Savages** **.**
同情 的 这 野蛮人 .

野蛮人的同情。

[bɑ:'bærɪk] ['serɪmənɪz] .
Barbaric **Ceremonies** **.**
野蛮 仪式 .

野蛮的仪式。

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ri:tʃt] .
The **Mississippi** **Reached** **.**
这 密西西比州 达到 .

抵达密西西比河。

['dʒɔɪfl] ['ɪntəvju:] .
Joyful **Interview** **.**
快乐 面试 .

愉快的访谈。

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Ascending **the** **River** **.**
上升 这 河 .

逆流而上。

['ɪnsɪdənts] [baɪ][ðə; ði] [wei] .
Incidents **by** **the** **Way** **.**
事件 经过 这 方式 .

顺便提一下其他事。

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌɪlə'nɔɪz] .
The **Beautiful** **Illinois** **.**
这 美丽的 伊利诺伊州 .

美丽的伊利诺伊州。

['wɪəri] [dɪ'tenʃn] .
Weary **Detention** **.**
厌倦 拘留 .

疲惫的拘留。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə] ['mækɪˌnɔ:] .
The **Voyage** **to** **Mackinac** **.**
这 航程 到 麦基诺 .

前往麦基诺岛的航行。

[ðens] [tu:; tə] [kwɪ'bek] .
Thence **to** **Quebec** **.**
因此 到 魁北克 .

然后前往魁北克。

[dɪ'pɑ:tʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [frɑ:ns] .
Departure **for** **France** **.**
离开 为了 法国 .

启程前往法国。

[feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] . -
Fate **of** **the** **Colony** **.** **366**
命运 的 这 殖民地 . -

殖民地的命运.366

[ˌaɪ 'vi:] . [maɪlz] ['stændɪʃ]
IV **.** **MILES** **STANDISH**
第四 . 英里 斯坦迪什

四、迈尔斯·斯坦迪什

[maɪlz] ['stændɪʃ]
MILES **STANDISH**
英里 斯坦迪什

迈尔斯·斯坦迪什

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ɪ'lɪzəbəθs] [ækt][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'fɔːməti] . - [ə'presɪv] [i'næktmənt] . - [kɪŋ] [dʒeɪmz][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Elizabeth's	Act	of	Uniformity	. -	Oppressive	Enactments	. -	King	James	and	his
伊丽莎白的	行为	的	均匀性	. -	压迫性的	法令	. -	国王	詹姆斯	和	他的

['meʒəz] . - [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [nɒn] - [kən'fɔːmists] . - [plænz][fɔː(r); fə(r)] [ˌemɪ'greɪʃn] . - [ðə; ði]

Measures	. -	Persecution	of	the	Non -	Conformists	. -	Plans	for	Emigration	. -	The
措施	. -	迫害	的	这	非 -	循规蹈矩者	. -	计划	为了	移民	. -	这

[ˌʌnə'veɪlɪŋ] [ə'tempt] . - [ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][nɪə(r)] [hʌl] . - ['kruːəl] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪvz] . -

Unavailing	Attempt	. -	The	Disaster	near	Hull	. -	Cruel	Treatment	of	the	Captives	. -
徒劳无功	试图	. -	这	灾难	靠近	赫尔	. -	残忍的	治疗	的	这	俘虏	. -

[ðə; ði]['eksaɪlz][æt; ət][ˌæmstə'dæm] . - [rɪ'muːv(ə)l][tuː; tə] ['laɪdən] . - [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] ['emɪgreɪt] [tuː; tə]

The	Exiles	at	Amsterdam	. -	Removal	to	Leyden	. -	Decision	to	Emigrate	to
这	流亡者	在	阿姆斯特丹	. -	移动	到	莱顿	. -	决定	到	移民	到

[ə'merɪkə] . - [ðə; ði]['riːz(ə)nz] . - ['eldə(r)]['bruːstə(r)] [sɪ'lektɪd] [æz; əz]['pɑːstə(r)] . - [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)]

America	. -	The	reasons	. -	Elder	Brewster	Selected	as	Pastor	. -	The	Departure
美国	. -	这	原因	. -	长老	布鲁斯特	已选	作为	牧师	. -	这	离开

[frɒm; frəm] ['laɪdən] . - [siːn] [æt; ət] [delft] ['heɪv(ə)n] . - [ðə; ði] [ˌembɑː'keɪʃn] . [naɪn]

from	Leyden	. -	Scene	at	Delft	Haven	. -	The	Embarkation	.	9
从	莱顿	. -	场景	在	代尔夫特	避风港	. -	这	登船	.	9

伊丽莎白一世的统一法案——压迫性法令——詹姆斯国王及其措施——迫害非国教徒——移民计划——徒劳的尝试——赫尔附近的灾难——对俘虏的残酷对待——阿姆斯特丹的流放者——迁往莱顿——决定移民美国——原因——布鲁斯特长老被选为牧师——离开莱顿——代尔夫特港的景象——登船。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] . - ['hɪndrənsɪz] . - [dɪ'leɪ] [æt; ət] ['dɑːtməθ]

The	Departure	from	Southampton	. -	Hindrances	. -	Delay	at	Dartmouth
这	离开	从	南安普顿	. -	障碍	. -	延迟	在	达特茅斯

[ænd; ənd] ['plɪməθ] . - [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːdwel] . - [sketʃ] [ɒv; əv][maɪlz] ['stændɪʃ] . -

and	Plymouth	. -	Abandonment	of	the	Speedwell	. -	Sketch	of	Miles	Standish	. -
和	普利茅斯	. -	放弃	的	这	速生草	. -	草图	的	迈尔斯	斯坦迪什	. -

[deθ] [æt; ət] [siː] . - ['perɪlz][ænd; ənd] ['θret(ə)nd] ['mjuːtəni] . - ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv][dʒɒn] ['haʊlənd]

Death	at	Sea	. -	Perils	and	Threatened	Mutiny	. -	Narrow	Escape	of	John	Howland
死亡	在	海	. -	危险	和	威胁	兵变	. -	狭窄的	逃脱	的	约翰	豪兰

. - [ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [keɪp] [ˌsiː əʊ 'diː] . - ['testɪməni] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] ['brædfəd] . - [ðə; ði]['sɪv(ə)l]

. -	Arrival	at	Cape	Cod	. -	Testimony	of	Governor	Bradford	. -	The	Civil
. -	到达	在	岬	鳕鱼	. -	见证	的	州长	布拉德福德	. -	这	民用

['kɒntrækt; kən'trækt] . - [dʒɒn]['kɑːvə(r)] ['tʃəʊzn] ['gʌvənə(r)] . - [ðə; ði] [fɜːst] [ɪk'splɔːrɪŋ] [tʊə(r)] . - [ðə; ði]

Contract	. -	John	Carver	Chosen	Governor	. -	The	First	Exploring	Tour	. -	The
合同	. -	约翰	卡弗	被选中的	州长	. -	这	第一的	探索	旅游	. -	这

['sæbəθ] . -

Sabbath	.	30
安息日	.	-

从南安普顿出发——阻碍——在达特茅斯和普利茅斯的延误——弃船——迈尔斯·斯坦迪什的素描——海上死亡——危险和叛变威胁——约翰·豪兰的死里逃生——抵达科德角——布拉德福德总督的证词——民事契约——约翰·卡弗当选总督——第一次探险之旅——安息日。30

['tʃæptə(r)] [θriː] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæləp] . - [ðə; ði] ['sekənd] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [tʊə(r)] . - ['ɪntrəstɪŋ] [dɪs'kʌvəri] . - [rɪ'tɜ:n]
Repairing the Shallop . - The Second Exploring Tour . - Interesting Discoveries . - Return
维修 这 小船 . - 这 第二 探索 旅游 . - 有趣的 发现 . - 返回
[tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪp] . - [ə; eɪ] [wi:k] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] . - [ðə; ði] [θɜ:d] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [tʊə(r)] . - [mɔ:(r)] [kɔ:n]
to the Ship . - A Week of Labor . - The Third Exploring Tour . - More Corn
到 这 船 . - 一个 星期 的 劳动 . - 这 第三 探索 旅游 . - 更多的 玉米
[faʊnd] . - [pə'pleksəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] . - [ðə; ði] [fɔ:θ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . - [ðə; ði] [fɜ:st] [ɪn'kaʊntə(r)] .
Found . - Perplexity of the Pilgrims . - The Fourth Expedition . - The First Encounter .
成立 . - 困惑 的 这 朝圣者 . - 这 第四 远征 . - 这 第一的 遇到 .
- ['herəʊɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] . - [naɪt] [ɒv; əv] ['tempɪst] [ænd; ənd]['perəl] . - [ə; eɪ] [li:] [ʃɔ:(r)]
- Heroism of the Pilgrims . - Night of Tempest and Peril . - A Lee Shore
- 英雄主义 的 这 朝圣者 . - 夜晚 的 暴风雨 和 危险 . - 一个 李 支撑
[faʊnd] . - ['sæbəθ] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] . -
Found . - Sabbath on the Island . 44
成立 . - 安息日 在 这 岛 . -

修理小艇——第二次探险之旅——有趣的发现——返回船上——一周的劳作——第三次探险之旅——发现更多玉米——朝圣者的困惑——第四次远征——第一次遭遇——朝圣者的英勇——暴风雨之夜——发现背风海岸——岛上的安息日。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ˌaɪ 'vi:]
iv
四

四

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ri'zju:md] . - ['entə(r)][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['hɑ:bə(r)] . - ['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] . -
The Voyage Resumed . - Enter an Unknown Harbor . - Aspect of the Land . -
这 航程 恢复 . - 进入 一个 未知 港口 . - 方面 的 这 土地 . -
[tʃu:z] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['set(ə)lmənt] . - [ðə; ði] ['meɪflaʊə(r)] ['entəz] [ðə; ði]['hɑ:bə(r)] . - ['sæbəθ]
Choose it for their Settlement . - The Mayflower Enters the Harbor . - Sabbath
选择 它 为了 他们的 沉降 . - 这 五月花号 进入 这 港口 . - 安息日
[ɒn] ['ʃɪpbɔ:d] . - [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði]['ri:dʒən] . - [ðə; ði] [stɔ:m] [ænd; ənd][ɪk'spəʊʒə(r)] . - [ðə; ði] ['lændɪŋ] .
on Shipboard . - Exploring the Region . - The Storm and Exposure . - The Landing .
在 船上 . - 探索 这 地区 . - 这 风暴 和 接触 . - 这 降落 .
- [vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪl] . - ['ɑ:dʒuəs] ['leibə] . - [ðə; ði] [ə'lɑ:m] . - [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
- View from the Hill . - Arduous Labors . - The Alarm . - Arrangement of the
- 看法 从 这 爬坡道 . - 艰巨 劳动 . - 这 警报 . - 安排 的 这
['vɪlɪdʒ] . - [ðə; ði]['evɪdənt] [hɒ'stɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] . - ['glu:mi] ['prɒspekts] . - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Village . - The Evident Hostility of the Indians . - Gloomy Prospects . - Expedition of
村庄 . - 这 明显 敌意 的 这 印度人 . - 阴沉 前景 . - 远征 的
['kæptɪn] ['stændɪʃ] . - ['bɪlɪŋtən] [si:] . - [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . - [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst]
Captain Standish . - Billington Sea . - Lost in the Woods . - Adventures of the Lost
队长 斯坦迪什 . - 比灵顿 海 . - 丢失的 在 这 伍兹 . - 冒险 的 这 丢失的
[men] . - [ðə; ði] [ə'lɑ:m] [ɒv; əv]['faɪə(r)] . -
men . - The Alarm of Fire . 71
男人 . - 这 警报 的 火 . -

航程继续。——进入一个陌生的港口。——陆地风貌。——选择此地作为定居点。——"五月花号"驶入港口。——船上的安息日。——探索该地区。——暴风雨和恶劣天气。——登陆。——山顶的景色。——艰苦的劳作。——警报响起。——村庄的布置。——印第安人明显的敌意。——黯淡的前景。——斯坦迪什船长的探险。——比灵顿海。——迷失在森林中。——失踪者的冒险经历。——火灾警报。71

['tʃæptə(r)] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[deɪz] [ɒv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [stɔ:m] . - ['rævɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['pestɪləns] . - [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] [stɔ:m] . -

Days of Sunshine and Storm . - Ravages of Pestilence . - A Raging Storm . -

天 的 阳光 和 风暴 . - 蹂躏 的 瘟疫 . - 一个 愤怒 风暴 . -

[nju:] [ə'lɑ:m] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] . - [twelv] ['ɪndiənz] [si:n] . - [tu:] ['ɪndiənz] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] . - [greɪt]

New Alarm of Fire . - Twelve Indians Seen . - Two Indians Appear on the Hill . - Great

新的 警报 的 火 . - 十二 印度人 已见 . - 二 印度人 出现 在 这 爬坡道 . - 伟大的

[ə'lɑ:m] [ɪn] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] . - ['meʒəz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] . - [mɔ:(r)] ['sʌni] [deɪz] . - [hju:'mænəti]

Alarm in the Settlement . - Measures of Defense . - More Sunny Days . - Humanity

警报 在 这 沉降 . - 措施 的 防御 . - 更多的 阳光明媚 天 . - 人类

[ænd; ənd] [self] - [dɪ'naɪəl] [ɒv; əv] [maɪlz] ['stændɪʃ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . - [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps]

and Self - Denial of Miles Standish and Others . - Conduct of the Ship's

和 自己 - 拒绝 的 迈尔斯 斯坦迪什 和 其他的 . - 执行 的 这 船的

[kru:] . - [ɪk'skɜ:ʃn] [tu:; tə] ['bɪlɪŋtən] [si:] . - [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɒv; əv] ['sæməset] . - ['tretʃəri] [ɒv; əv]

Crew . - Excursion to Billington Sea . - The Visit of Samoset . - Treachery of

全体人员 . - 短途旅行 到 比灵顿 海 . - 这 访问 的 萨莫塞特 . - 背信弃义 的

['kæptɪn] [hʌnt] . - [ðə; ði] ['ʃɪprekt] ['frentʃmən] . - [ðə; ði] [pleɪg] . - [ðə; ði]

Captain Hunt . - The Shipwrecked Frenchmen . - The Plague . - The

队长 打猎 . - 这 遭遇海难 法国人 . - 这 瘟疫 . - 这

阳光与风暴交替的日子——瘟疫肆虐——狂风暴雨——新的火灾警报——发现十二名印第安人——两名印第安人出现在山上——定居点一片恐慌——防御措施——更多晴朗的日子——迈尔斯·斯坦迪什等人的仁慈与自我牺牲——船员的行为——前往比灵顿海的航行——萨莫塞特的来访——亨特船长的背叛——遇难的法国人——瘟疫——

[ˌwɔmpə'nəuæg] . - [mɔ:(r)] ['ɪndiən] ['vɪzɪtəz] . - [bæd] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪlɪŋtənz] . -

Wampanoags . - More Indian Visitors . - Bad Conduct of the Billingtons . 92

万帕诺亚格人 . - 更多的 印度 访客 . - 坏的 执行 的 这 比灵顿 . -

万帕诺亚格人——更多印第安访客——比灵顿家族的不良行为。92

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER VI .

章 六年级 .

第六章

[tu:] ['sævɪdʒɪz] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] . - [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] ['sæməset] [wɪð] ['skwɔntəm] . - [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv]

Two Savages on the Hill . - The Return of Samoset with Squantum . - The Story of

二 野蛮人 在 这 爬坡道 . - 这 返回 的 萨莫塞特 和 量子 . - 这 故事 的

['skwɔntəm] . - [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɒv; əv] ['mæsəsɔit] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] . - ['etɪkət] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Squantum . - The Visit of Massasoit and His Warriors . - Etiquette of the

量子 . - 这 访问 的 马萨索伊特 和 他的 勇士队 . - 礼仪 的 这

[bɑ:'beərɪən] [ænd; ənd] ['pɪlgrɪm] [kɔ:ts] . - [ðə; ði] ['tri:ti] . - [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪflaʊə(r)] [tu:; tə]

Barbarian and Pilgrim Courts . - The Treaty . - Return of the Mayflower to

野蛮人 和 朝圣 法院 . - 这 条约 . - 返回 的 这 五月花号 到

['ɪŋglənd] . - [ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv] ['plɪməθ] . - [braɪtə] [deɪz] . - ['vɪzɪt] [ɒv; əv] ['mesəz] . ['wɪnzloʊ]

England . - A View of Plymouth . - Brighter Days . - Visit of Messrs . Winslow

英格兰 . - 一个 看法 的 普利茅斯 . - 更亮 天 . - 访问 的 先生们 . 温斯洛

[ænd; ənd] ['hɒpkɪnz] [tu:; tə] [ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv] ['mæsəsɔit] . - ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜ:ni] . -

and Hopkins to the Seat of Massasoit . - Incidents of the Journey . 117

和 霍普金斯 到 这 座位 的 马萨索伊特 . - 事件 的 这 旅行 . -

山上的两个野蛮人——萨莫塞特带着斯昆图姆归来——斯昆图姆的故事——马萨索伊特及其战士的来访——蛮族和清教徒法庭的礼仪——条约——五月花号返回英国——普利茅斯一瞥——美好的日子——温斯洛先生和霍普金斯先生拜访马萨索伊特的府邸——旅途中的趣闻轶事。117

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER VII .

章 七 .

第七章

[ðə; ði] [lɒst] [bɔɪ] . - [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['nɔːzɪt] . - ['ɪntrəstɪŋ] [əd'ventʃəz] . - [ðə; ði]['mʌðə(r)]

The	Lost	Boy	.	-	The	Expedition	to	Nauset	.	-	Interesting	Adventures	.	-	The	Mother
这	丢失的	男生	.	-	这	远征	到	瑙塞特	.	-	有趣的	冒险	.	-	这	母亲

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪdnæpt] ['ɪndiənz] . - - . - ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːn] . - - ,

of	the	Kidnapped	Indians	.	-	Tyanough	.	-	Payment	for	the	Corn	.	-	Aspinet	,
的	这	绑架	印度人	.	-	-	.	-	支付	为了	这	玉米	.	-	-	,

失落的男孩——瑙塞特探险——有趣的冒险——被绑架印第安人的母亲——泰诺夫——玉米的报酬——阿斯皮内特

[ðə; ði] [tʃiːf] . - [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'kʌvəd] . - [ə'lɑːmɪŋ]

the	Chief	.	-	The	Boy	Recovered	.	-	Alarming
这	首席	.	-	这	男生	恢复	.	-	令人担忧

酋长——男孩康复了——令人震惊

[viː]

v
v

v

[ɪn'telɪdʒəns] . - [hɒ'stɪlətɪ] [ɒv; əv] - . - [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] - . - [hə'rəʊɪk]

Intelligence	.	-	Hostility	of	Corbitant	.	-	The	Friendship	of	Hobbomak	.	-	Heroic
智力	.	-	敌意	的	-	.	-	这	友谊	的	-	.	-	英勇

[ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] [maɪlz] ['stændɪʃ] . - [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [ə'tæk] . - [ˌpɪktʃə'resk] ['spektək(ə)l] . -

Achievement	of	Miles	Standish	.	-	The	Midnight	Attack	.	-	Picturesque	Spectacle	.	-
成就	的	迈尔斯	斯坦迪什	.	-	这	午夜	攻击	.	-	如画	奇观	.	-

[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] . - ['vɪzɪt][tuː; tə] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] . - [ðə; ði] [skwɔː] ['seɪtʃəm] . - [æn; ən]

Results	of	the	Adventure	.	-	Visit	to	Massachusetts	.	-	The	Squaw	Sachem	.	-	An
结果	的	这	冒险	.	-	访问	到	马萨诸塞州	.	-	这	印第安女人	酋长	.	-	一个

['ɪndiən] [fɔːt] . - ['tʃɑːmɪŋ] ['kʌntri] . - ['gləʊɪŋ] [rɪ'pɔːts] . -

Indian	Fort	.	-	Charming	Country	.	-	Glowing	Reports	.	145
印度	堡	.	-	迷人	国家	.	-	发光	报告	.	-

情报——科比特的敌意——霍博马克的友谊——迈尔斯·斯坦迪什的英勇事迹——午夜突袭——如画的景象——冒险的结果——访问马萨诸塞州——印第安女酋长——一座印第安堡垒——迷人的乡村——好评如潮。145

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] . - ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz][ɪn][ðeə(r)] [ˌemɪ'greɪʃn] . -

Arrival	of	the	Fortune	.	-	Object	of	the	Pilgrims	in	their	Emigration	.	-
到达	的	这	财富	.	-	目的	的	这	朝圣者	在	他们的	移民	.	-

['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] - ['kʌmə(r)] . - ['mɪstə(r)] .

Character	of	the	New	-	Comers	.	-	Mr	.
特点	的	这	新的	-	来者	.	-	先生	.

财富的到来——朝圣者移民的目的——新来者的特征——先生

['wɪnzloʊz] ['letə(r)] . - [ðə; ði] [fɜːst] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] . - [əd'vaɪs] [tuː; tə] ['eməgrənt] . - ['krɪsməs] ['ænɪkdəʊt]

Winslow's	Letter	.	-	The	First	Thanksgiving	.	-	Advice	to	Emigrants	.	-	Christmas	Anecdote
温斯洛的	信	.	-	这	第一的	感恩	.	-	建议	到	移民	.	-	圣诞节	轶事

. - [ə'lɑːmɪŋ] ['ruːmə(r)] . - [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] . - ['kjʊəriəs][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)] . - [ðə; ði]

.	-	Alarming	Rumor	.	-	The	Narragansets	.	-	Curious	Declaration	of	War	.	-	The
.	-	令人担忧	谣言	.	-	这	纳拉甘西特	.	-	好奇的	宣言	的	战争	.	-	这

[dɪ'faɪəns] . - ['fɔːtifaɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . - [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪn]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] . - [ðə; ði]

Defiance	.	-	Fortifying	the	Village	.	-	The	Meeting	in	Council	and	the	Result	.	-	The
蔑视	.	-	强化	这	村庄	.	-	这	会议	在	理事会	和	这	结果	.	-	这

[ə'lɑːm] . - [ðə; ði] ['ʃæləp] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] . -

Alarm	.	-	The	Shallop	Recalled	.	164
警报	.	-	这	小船	召回	.	-

温斯洛的信——第一个感恩节——给移民的建议——圣诞节轶事——令人震惊的谣言——纳拉甘西特人——奇怪的宣战——反抗——加固村庄——议会会议及其结果——警报——小船被召回。164

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['diːlɪŋ] [ɒv; əv] ['skwɔntəm] . - [fɔːls] [ə'lɑːm] . - ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] . -
The Double - Dealing of Squantum . - False Alarm . - Voyage to Massachusetts . -
这 双倍的 - 处理 的 量子 . - 错误的 警报 . - 航程 到 马萨诸塞州 . -
['mæsəsɔit] [dɪ'mɑːndz] ['skwɔntəm] . - [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] . - [ðə; ði][və'dʒɪniə]['mæsəkə(r)] . -
Massasoit Demands Squantum . - The Arrival of the Boat . - The Virginia Massacre . -
马萨索伊特 需求 量子 . - 这 到达 的 这 船 . - 这 弗吉尼亚州 屠杀 . -
[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] . - [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃærəti] [ænd; ənd][ðə; ði][swɒn] . - [vaɪl]
Preparations for Defense . - Arrival of the Charity and the Swan . - Vile
准备工作 为了 防御 . - 到达 的 这 慈善 和 这 天鹅 . - 卑鄙的
['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪməθ] ['kɑːlənɪsts] . - [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] . - [stɑː'veɪʃ(ə)n]
Character of the Weymouth Colonists . - Arrival of the Discovery . - Starvation
特点 的 这 韦茅斯 殖民者 . - 到达 的 这 发现 . - 饥饿
[æt; ət] ['weɪməθ] . - ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['plɪməθ] ['kɒləni] . - [ekspɪ'dɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] . -
at Weymouth . - Danger of the Plymouth Colony . - Expeditions for Food . -
在 韦茅斯 . - 危险 的 这 普利茅斯 殖民地 . - 探险 为了 食物 . -
[deθ] [ɒv; əv] ['skwɔntəm] . - ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪp] . -
Death of Squantum . - Voyage to Massachusetts and the Cape . 187
死亡 的 量子 . - 航程 到 马萨诸塞州 和 这 岬 . -

斯昆图姆的两面三刀——虚惊一场——前往马萨诸塞——马萨索伊特要求交出斯昆图姆——船只抵达——弗吉尼亚大屠杀——防御准备——"慈善号"和"天鹅号"抵达——韦茅斯殖民者的卑劣品性——"发现号"抵达——韦茅斯的饥荒——普利茅斯殖民地的危险——寻找食物的远征——斯昆图姆之死——前往马萨诸塞和好望角的航行。187

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːn] . - [trɪp] [tuː; tə] ['bʌzərdz] [beɪ] . - ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsɪdənt] . - ['enədʒi] [ænd; ənd]
Search for Corn . - Trip to Buzzard's Bay . - Interesting Incident . - Energy and
搜索 为了 玉米 . - 旅行 到 秃鹰的 湾 . - 有趣的 事件 . - 活力 和
[sə'gæsəti][ɒv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] . - ['hɒstaɪl] [ˌɪndə'keɪʃənz] . - ['ɪnsələns] [ɒv; əv] - . -
Sagacity of Captain Standish . - Hostile Indications . - Insolence of Witeewamat . -
睿智 的 队长 斯坦迪什 . - 敌对的 症状 . - 傲慢 的 - . -
[ðə; ði][plɒt] [dɪ'fiːtɪd] . - ['sɪknəs] [ɒv; əv] ['mæsəsɔit] . - [ðə; ði]['vɪzɪt] . - ['grætɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] .
The Plot Defeated . - Sickness of Massasoit . - The Visit . - Gratitude of the Chief .
这 阴谋 战败 . - 疾病 的 马萨索伊特 . - 这 访问 . - 感激 的 这 首席 .
- ['vɪzɪt][tuː; tə] - . - [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪməθ] ['kɒləni] . - [ðə; ði] ['waɪdspred]
- Visit to Corbitant . - Condition of the Weymouth Colony . - The Widespread
- 访问 到 - . - 状况 的 这 韦茅斯 殖民地 . - 这 广泛
[ˌkəʊə'lɪʃ(ə)n] . - ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] . - [hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk] [əd'ventʃəz] . - [end]
Coalition . - Military Expedition of Captain Standish . - His Heroic Adventures . - End
联盟 . - 军队 远征 的 队长 斯坦迪什 . - 他的 英勇 冒险 . - 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪməθ] ['kɒləni] . -
of the Weymouth Colony . 209
的 这 韦茅斯 殖民地 . -

寻找玉米——前往秃鹰湾——有趣的事件——斯坦迪什船长的精力和智慧——敌对迹象——怀特瓦马特的傲慢——阴谋挫败——马萨索伊特的疾病——来访——酋长的感激——拜访科比特——韦茅斯殖民地的状况——广泛的联盟——斯坦迪什船长的军事远征——他的英勇冒险——韦茅斯殖民地的终结。209

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

['sɪksθ]

vi

六

六

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划系列“美国先驱者(Index for the Project Gutenberg Series) 第2/3页

['letə(r)] [frɒm; frəm] [rev] . ['mɪstə(r)] . ['rɑ:bɪnsən] . - [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] . - [nju:] ['pɒləsi]
Letter from Rev . Mr . Robinson . - Defense of Captain Standish . - New Policy
信 从 牧师 . 先生 . 罗宾逊 . - 防御 的 队长 斯坦迪什 . - 新的 政策

[ˌɪntrə'dju:st] . - [greɪt] [ˌdestɪ'tju:ʃ(ə)n] . - [deɪ] [ɒv; əv] ['fɑ:stɪŋ] [ænd; ənd] [preə(r)] . - ['ɑ:nsə(r)] [tu:; tə] [preə(r)]
Introduced . - Great Destitution . - Day of Fasting and Prayer . - Answer to Prayer
介绍 . - 伟大的 赤贫 . - 天 的 禁食 和 祷告 . - 回答 到 祷告

. - [ðə; ði] [fɜ:st] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] . - [ðə; ði] ['kɒləni] [æt; ət] ['weɪməθ] . - ['wɜ:θləs] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv]
. - The First Thanksgiving . - The Colony at Weymouth . - Worthless Character of
. - 这 第一的 感恩 . - 这 殖民地 在 韦茅斯 . - 毫无价值 特点 的

[ðə; ði] ['kɑ:lənɪsts] . - [ni:t] ['kæt(ə)l] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] . - ['kæptɪn] ['stændɪʃ] [sent] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] . -
the Colonists . - Neat Cattle from England . - Captain Standish Sent to England . -
这 殖民者 . - 整洁的 牛 从 英格兰 . - 队长 斯坦迪什 发送 到 英格兰 . -

['kæptɪn] ['wuləstən; 'wɔ-] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɒləni] . - ['herəʊɪzəm] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] . - ['mɔ:t(ə)n]
Captain Wollaston and His Colony . - Heroism of Captain Standish . - Morton
队长 沃拉斯顿 和 他的 殖民地 . - 英雄主义 的 队长 斯坦迪什 . - 莫顿

['væŋkwɪʃt] . - ['dɪfɪkəlti] [æt; ət] [keɪp] [æn] . - [ɪn'kri:sɪŋ] [ˌemɪ'greɪʃn] . - [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]
Vanquished . - Difficulty at Cape Ann . - Increasing Emigration . - The Division of
战败者 . - 困难 在 岬 安 . - 增加 移民 . - 这 分配 的

['prɒpəti] . -
Property . 232
财产 . -

罗宾逊牧师的来信——为斯坦迪什船长辩护——新政策出台——极度贫困——斋戒祈祷日——祈祷蒙应允——第一次感恩节——韦茅斯殖民地——殖民者品行低劣——来自英国的优质牛——斯坦迪什船长被遣送回英国——沃拉斯顿船长及其殖民地——斯坦迪什船长的英勇事迹——莫顿战败——安角之战——移民人数不断增加——财产分割。232

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði][və'dʒɪniə] ['eməgrənt] . - [hju:'mænəti][ænd; ənd] ['entəpraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] . - ['envɔɪ] [sent]
The Virginia Emigrants . - Humanity and Enterprise of the Governor . - Envoy Sent
这 弗吉尼亚州 移民 . - 人类 和 企业 的 这 州长 . - 使者 发送

[tu:; tə] ['ɪŋglənd] . - ['treɪdɪŋ] - [pəʊsts][ɒn][ðə; ði] ['kenəˌbek] [ænd; ənd][pə'nɔ:bskɔ:t] ['rɪvəz] . - ['kæptʃə(r)]
to England . - Trading - Posts on the Kennebec and Penobscot Rivers . - Capture
到 英格兰 . - 贸易 - 帖子 在 这 肯纳贝克 和 佩诺布斯科特 河流 . - 捕获

[baɪ][ðə; ði] [frentʃ] . - [ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ['kɒləni] . - [ɪts] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
by the French . - The Massachusetts Colony . - Its Numbers and Distinguished
经过 这 法语 . - 这 马萨诸塞州 殖民地 . - 它是 数字 和 杰出的

['kærəktəz] . - [treɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] . - ['wɒmpəm] [ðə; ði] [nju:] ['kʌrənsi] . - ['treɪdɪŋ] - [pəʊst]
Characters . - Trade with the Indians . - Wampum the New Currency . - Trading - Post
人物 . - 贸易 和 这 印度人 . - 贝壳串珠 这 新的 货币 . - 贸易 - 邮政

[æt; ət] ['sænwɪtʃ] . - [sɜ:(r)] ['krɪstəfə(r)] ['gɑ:dnə(r)] . - ['kæptɪn] ['stændɪʃ] [mu:vz] [tu:; tə]['dʌksˌbəri] . -
at Sandwich . - Sir Christopher Gardener . - Captain Standish Moves to Duxbury . -
在 三明治 . - 先生 克里斯托弗 园丁 . - 队长 斯坦迪什 移动 到 杜克斯伯里 . -

[lə'ment] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] ['brædfəd] . -
Lament of Governor Bradford . 257
哀叹 的 州长 布拉德福德 . -

弗吉尼亚移民——总督的仁慈与进取——派往英国的使节——肯纳贝克河和佩诺布斯科特河沿岸的贸易站——被法国人占领——马萨诸塞殖民地——其人口数量和杰出人物——与印第安人的贸易——新货币——贝壳串珠——桑威奇的贸易站——克里斯托弗·加德纳爵士——斯坦迪什船长迁往杜克斯伯里——布拉德福德总督的哀叹。257

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[rɪ'muːv(ə)l][tuː; tə]['dʌksˌbəri] . - ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ðə; ði] [dʌtʃ] . - ['treɪdɪŋ] - [pəʊsts][ɒn][ðə; ði]
Removal to Duxbury . - Intercourse with the Dutch . - Trading - Posts on the
移动 到 杜克斯伯里 . - 交往 和 这 荷兰语 . - 贸易 - 帖子 在 这
[kə'netɪkət] . - ['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːtʃɪp] [ɒv; əv][maɪlz] ['stændɪʃ] . - ['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns]
Connecticut . - Legend of the Courtship of Miles Standish . - Personal Appearance
康涅狄格州 . - 传奇 的 这 求爱 的 迈尔斯 斯坦迪什 . - 个人的 外貌
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] . - [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][dʒɒn]['ɔːldən] . - [hɪz; ɪz] ['æŋgwɪʃ] [ænd; ənd] [fɪ'deləti] . -
of the Captain . - Proposition to John Alden . - His Anguish and Fidelity . -
的 这 队长 . - 主张 到 约翰 奥尔登 . - 他的 痛苦 和 富达 . -
['ɪntəvjuː] [wɪð] [prɪ'sɪlə] . - [ðə; ði]['ɪndiən] [ə'lɑːm] . - [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] . - [rɪ'pɔːt]
Interview with Priscilla . - The Indian Alarm . - Departure of Captain Standish . - Report
面试 和 普里西拉 . - 这 印度 警报 . - 离开 的 队长 斯坦迪什 . - 报告
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] . - [ðə; ði] ['wedɪŋ] . -
of his Death . - The Wedding . 281
的 他的 死亡 . - 这 婚礼 . -

迁居杜克斯伯里——与荷兰人的交往——康涅狄格河沿岸的贸易站——迈尔斯·斯坦迪什求婚的传说——船长的亲自露面——向约翰·奥尔登求婚——他的痛苦与忠诚——与普里西拉的会面——印第安人的警报——斯坦迪什船长的离开——他的死讯——婚礼。281

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

['menəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] . - ['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmz] . - ['dɪfɪkəlti] [ɒn][ðə; ði] ['kenəˌbek] . -
Menace of the Narragansets . - Roger Williams . - Difficulty on the Kennebec . -
威胁 的 这 纳拉甘西特 . - 罗杰 威廉姆斯 . - 困难 在 这 肯纳贝克 . -
['brædfərdz] ['nærətɪv] . - ['kæptɪn] ['stændɪʃ] [æz; əz]['miːdiɪtə(r)] . - [ðə; ði] [frentʃ] [ɒn][ðə; ði][pə'nɔːbskɔːt]
Bradford's Narrative . - Captain Standish as Mediator . - The French on the Penobscot
布拉德福德的 叙述 . - 队长 斯坦迪什 作为 调解员 . - 这 法语 在 这 佩诺布斯科特
. - [en'devəz] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] [lɒst] [pɔːt] . - ['setlmənts] [ɒn][ðə; ði] [kə'netɪkət] ['rɪvə(r)] . -
. - Endeavors to Regain the Lost Port . - Settlements on the Connecticut River . -
. - 努力 到 恢复 这 丢失的 港口 . - 定居点 在 这 康涅狄格州 河 . -
[mɔː'tæləti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiənz] . - [hɒ'stɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði]
Mortality Among the Indians . - Hostility of the
死亡 之中 这 印度人 . - 敌意 的 这

纳拉甘西特人的威胁——罗杰·威廉姆斯——肯纳贝克河上的困境——布拉德福德的叙述——斯坦迪什船长作为调解人——佩诺布斯科特河上的法国人——夺回失地的努力——康涅狄格河上的定居点——印第安人的死亡——敌对

[sevn]
vii
七

七

['piːkwɔt] . - ['efəts] [tuː; tə] [ə'vɜːt] [wɔː(r)] . - [ðə; ði]['piːkwɔt] [fɔːrts] . - [deθ] [ɒv; əv]['eldə(r)]['bruːstə(r)] . -
Pequots . - Efforts to Avert War . - The Pequot Forts . - Death of Elder Brewster . -
佩科特 . - 努力 到 避免 战争 . - 这 佩科特 堡垒 . - 死亡 的 长老 布鲁斯特 . -
[hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] . -
His Character . 301
他的 特点 . -

佩科特人——避免战争的努力——佩科特人的堡垒——布鲁斯特长老之死——他的性格。301

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

['frendʃɪp] [bɪ'twi:n] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['bru:stə(r)] . - ['kærəktə(r)][ɒv; əv]['mɪstə(r)] .
Friendship Between Captain Standish and Mr . Brewster . - Character of Mr .
友谊 之间 队长 斯坦迪什 和 先生 . 布鲁斯特 . - 特点 的 先生 .

['bru:stə(r)] . - [hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd]['beriəl] . - [məʊd][ɒv; əv] ['wɜ:ʃɪp] . - ['kæptɪnz] [hɪl] . - ['dɪfɪkəlti]
Brewster . - His Death and Burial . - Mode of Worship . - Captain's Hill . - Difficulty
布鲁斯特 . - 他的 死亡 和 葬礼 . - 模式 的 崇拜 . - 船长的 爬坡道 . - 困难

[wɪð] [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] . - ['fɜ:mnəs] [ænd; ənd] [kən,sɪli'eɪʃn] . - [tɜ:mz] [ɒv; əv] [pi:s] . - [plænz]
with the Narragansets . - Firmness and Conciliation . - Terms of Peace . - Plans
和 这 纳拉甘西特 . - 硬度 和 和解 . - 条款 的 和平 . - 计划

[fɔ:(r); fə(r)][rɪ'mu:v(ə)l][frɒm; frəm] ['plɪməθ] . - ['kæptɪn] - [həʊm] [ɪn]['dʌks,bəri] . - ['prez(ə)nt]
for Removal from Plymouth . - Captain Standish's Home in Duxbury . - Present
为了 移动 从 普利茅斯 . - 队长 - 家 在 杜克斯伯里 . - 展示

['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən] .
Aspect of the Region . 332
方面 的 这 地区 . -

斯坦迪什船长与布鲁斯特先生的友谊——布鲁斯特先生的性格——他的去世和葬礼——礼拜方式——船长山——与纳拉甘西特人的冲突——坚定与和解——和平条款——迁离普利茅斯的计划——斯坦迪什船长在杜克斯伯里的家——该地区的现状。332

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'vi:'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] . - [hɪz; ɪz]['sekənd] [waɪf] . - ['kæptɪnz] [hɪl] . - [ðə; ði]['mɒnjumənt] .
The Will of Captain Standish . - His Second Wife . - Captain's Hill . - The Monument .
这 将要 的 队长 斯坦迪什 . - 他的 第二 妻子 . - 船长的 爬坡道 . - 这 纪念碑 .

- ['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['prezɪdənt] [grɑ:nt][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['hʊkə(r)] . - [ɔ:'reɪʃ(ə)n][baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['hɒrəs]
- Letters from President Grant and General Hooker . - Oration by General Horace
- 信件 从 总统 授予 和 一般的 妓女 . - 演讲 经过 一般的 贺拉斯

['bɪni] ['sɑ:rdʒənt] . - [sketʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] . - ['ʌðə(r)] ['spikər] . - ['leɪɪŋ] [ðə; ði]['kɔ:nə(r)] [stəʊn] .
Binney Sargent . - Sketch of his Life . - Other Speakers . - Laying the Corner Stone .
宾尼 萨金特 . - 草图 的 他的 生活 . - 其他 演讲者 . - 躺下 这 角落 石头 .

- [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:ft] . -
- Description of the Shaft . 358
- 描述 的 这 轴 . -

斯坦迪什上尉的遗嘱——他的第二任妻子——上尉山——纪念碑——格兰特总统和胡克将军的信件——霍勒斯·宾尼·萨金特将军的演说——他的生平简介——其他发言者——奠基仪式——竖井描述。358

[vi:] . ['kæptɪn] ['wɪljəm] [kɪd]
V . CAPTAIN WILLIAM KIDD
V . 队长 威廉 基德

V. 威廉·基德上尉

['kæptɪn] ['wɪljəm] [kɪd]
CAPTAIN WILLIAM KIDD
队长 威廉 基德

威廉·基德上尉

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði]
AND OTHERS OF THE
和 其他的 的 这

以及其他

[ˌbʌkə'niəz]
BUCCANEERS
海盗

海盗队

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒɒn] [es] . [siː] . ['æbət]
JOHN S . C . ABBOTT
约翰 S . C . 雅培

约翰·S·C·阿博特

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] .
Origin of the Buccaneers .
起源 的 这 海盗 .

海盗队的起源。

[rɪ'naʊn] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [kɪd] . — [waɪld]['ledʒəndz] . — [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [speɪn] . — [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Renown of Captain Kidd . — Wild Legends . — Demands of Spain . — Opposition of
名声 的 队长 基德 . — 荒野 传说 . — 需求 的 西班牙 . — 反对 的
[ðə; ði]['mærɪtaɪm] [p'aʊəz] . — [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] . — [ðə; ði]['paɪrəts] - [kəʊd] . —
the Maritime Powers . — The Rise of the Buccaneers . — The Pirates ' Code . —
这 海上 权力 . — 这 上升 的 这 海盗 . — 这 海盗 - 代码 . —
[rɪ'mɒnstrəns] [ɒv; əv] [speɪn] . — [rɪ'plaɪ] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] . — [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Remonstrance of Spain . — Reply of France and England . — Confession of a
抗议 的 西班牙 . — 回复 的 法国 和 英格兰 . — 忏悔 的 一个
[ˌbʌkə'nɪə(r)] . — [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]['piːtə(r)][ðə; ði] [greɪt] . [naɪn]
Buccaneer . — Adventures of Peter the Great . 9
海盗 . — 冒险 的 彼得 这 伟大的 . 9

基德船长的名声——狂野的传说——西班牙的要求——海上列强的反对——海盗的崛起——海盗守则——西班牙的抗议——法国和英国的答复——一个海盗的自白——彼得大帝的冒险经历。9

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['wɪljəm] [kɪd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['paɪrət] .
William Kidd becomes a Pirate .
威廉 基德 变成 一个 海盗 .

威廉·基德成为了一名海盗。

['rævɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrəts] . — [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [ɜːl] ['bɛlə,mɑnt] . — ['wɪljəm] [kɪd] ,
Ravages of the Pirates . — The King's Interview with Earl Bellomont . — William Kidd ,
蹂躏 的 这 海盗 . — 这 国王学院 面试 和 伯爵 贝洛蒙特 . — 威廉 基德 ,

海盗的蹂躏——国王与贝洛蒙特伯爵的会面——威廉·基德

[ðə; ði] [nju:] - [jɔ:k] ['mɜ:tʃənt] . — [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] . — ['seɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] . —
the 这 **New** 新的 **-** - **York** 约克 **Merchant** 商人 **.** . **—** — **His** 他的 **Commission** 委员会 **.** . **—** — **Sailing** 帆船 **of** 的 **the** 这 **Adventure** 冒险 **.** . **—** —

[rɪ'krʊtɪŋ] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] . — [sə'kju:ɪtəs] [trɪp] [tu:; tə][ˌmædə'gæskə(r)] . — ['perilz][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] .
Recruiting 招聘 **in** 在 **New** 新的 **York** 约克 **.** . **—** — **Circuitous** 迂回 **Trip** 旅行 **to** 到 **Madagascar** 马达加斯加 **.** . **—** — **Perils** 危险 **and** 和 **Sufferings** 苦难 **.**

— [ˌmædə'gæskə(r)][ðə; ði]['paɪrəts] - [həʊm] . — [m'ɜ:məɹɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kru:] . — [kɪd] [rɪ'lʌktəntli]
— — **Madagascar** 马达加斯加 **the** 这 **Pirates** 海盗 **'** - **Home** 家 **.** . **—** — **Murmurings** 低语 **of** 的 **the** 这 **Crew** 全体人员 **.** . **—** — **Kidd** 基德 **reluctantly** 勉强

[tɜ:nz] ['paɪrət] . — [hɪz; ɪz] [ri'pʌls] ,
turns 转弯 **Pirate** 海盗 **.** . **—** — **His** 他的 **Repulses** 排斥 **,** ,

纽约商人——他的委托——冒险航行——在纽约招募船员——前往马达加斯加的迂回之旅——危险与苦难——马达加斯加，海盗的家园——船员的抱怨——基德不情愿地成为海盗——他的挫败

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kæptʃəz] . -
and 和 **his** 他的 **Captures** 捕捉 **.** . **29** -

以及他的俘获物。29

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER 章 **III** 三、 **.** .

第三章

[paɪ'rætɪk] [əd'ventʃəz] .
Piratic 海盗 **Adventures** 冒险 **.** .

海盗冒险之旅。

[ɔ:'dæsəti] [ɒv; əv] [kɪd] . — [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'vembə(r)] . — [kɪd] [kɪlz] ['wɪljəm] [mɔ:r] . — [ðə; ði]
Audacity 大胆 **of** 的 **Kidd** 基德 **.** . **—** — **Fate** 命运 **of** 的 **the** 这 **November** 十一月 **.** . **—** — **Kidd** 基德 **kills** 杀戮 **William** 威廉 **Moore** 摩尔 **.** . **—** — **The** 这

基德的胆大妄为——十一月的命运——基德杀死威廉·摩尔——

[rɪ'naʊnd] ['bæləd] . — [kɪdz] [kəm'pʌŋkʃən] . — [kɪd] [æt; ət][ˌmædə'gæskə(r)] . — [paɪ'rætɪk]
Renowned 著名 **Ballad** 民谣 **.** . **—** — **Kidd's** 基德的 **Compunctions** 愧疚 **.** . **—** — **Kidd** 基德 **at** 在 **Madagascar** 马达加斯加 **.** . **—** — **Piratic** 海盗

[kə'raʊzəl] . — [ðə; ði][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [hel] . — [kɪdz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] . — [ɪg'zædʒəreɪtɪd]
Carousals 旋转木马 **.** . **—** — **The** 这 **Artificial** 人造的 **Hell** 地狱 **.** . **—** — **Kidd's** 基德的 **Return** 返回 **to** 到 **the** 这 **West** 西方 **Indies** 印第斯 **.** . **—** — **Exaggerated** 夸张的

[rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv]['eɪvəri] . — [hɪz; ɪz] ['retʃɪd] [kə'rɪə(r)][ænd; ənd] ['retʃɪd] [end] . -
Reports 报告 **of** 的 **Avery** 艾弗里 **.** . **—** — **His** 他的 **wretched** 可怜 **Career** 职业 **and** 和 **wretched** 可怜 **End** 结尾 **.** . **51** -

著名民谣——基德的悔恨——基德在马达加斯加——海盗的狂欢——人造地狱——基德重返西印度群岛——关于艾弗里的夸大报道——他悲惨的生涯和悲惨的结局。51

['sɪksθ]
vi 六

六

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER 章 **IV** 第四 **.** .

第四章

[ə'rest] , ['traɪəl] , [ænd; ənd][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɪd] .
Arrest 逮捕 **,** , **Trial** 审判 **,** , **and** 和 **Condemnation** 谴责 **of** 的 **Kidd** 基德 **.** .

基德的逮捕、审判和定罪。

[əˈpɔːlɪŋ] [ˈtaɪdɪŋz] . — [trɪp] [tuː; tə] [kjərəˈkəʊ] . — [dɪˈspəʊz(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ˈmɜːtʃənt] . —
Appalling Tidings . — Trip to Curacoa . — Disposal of the Quedagh Merchant . —
令人震惊 消息 . — 旅行 到 库拉索 . — 处理 的 这 - 商人 . —
[ˈpɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ænˈtəʊnɪəʊ] . — [tremblɪŋ] [əˈprəʊtʃ] [təˈwɔːd] [njuː] [jɔːk] . — [ˈmeʒəz]
Purchase of the Antonio . — Trembling Approach toward New York . — Measures
购买 的 这 安东尼奥 . — 发抖 方法 朝向 新的 约克 . — 措施
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˈrest] [ɒv; əv] [kɪd] . — [hiː; hi] [ˈentəz] [ˈdeləwer] [beɪ] . — [ˈtʌtʃɪz] [æt; ət] [ˈɔɪstə(r)] [beɪ]
for the Arrest of Kidd . — He enters Delaware Bay . — Touches at Oyster Bay
为了 这 逮捕 的 基德 . — 他 进入 特拉华州 湾 . — 触摸 在 牡蛎 湾
[ænd; ənd] [blɒk] [ˈaɪlənd] . — [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] . — [seɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɒstən] .
and Block Island . — Communications with the Government . — Sails for Boston .
和 堵塞 岛 . — 通讯 和 这 政府 . — 帆 为了 波士顿 .
— [hɪz; ɪz] [əˈrest] . — [lɒŋ]
— His Arrest . — Long
— 他的 逮捕 . — 长的

骇人听闻的消息——库拉索之旅——处置奎达商人号——购买安东尼奥号——战战兢兢地驶向纽约——逮捕基德的措施——他进入特拉华湾——停靠牡蛎湾和布洛克岛——与政府的沟通——驶往波士顿——他被捕——漫长

[dɪˈleɪz] . — [ˈpʌblɪk] [ˈruːməz] . — [hɪz; ɪz] [ˈtraɪəl] [ænd; ənd] [ˌkɒndemˈneɪʃ(ə)n] . -
Delays . — Public Rumors . — His Trial and Condemnation . 75
延误 . — 民众 谣言 . — 他的 审判 和 谴责 . -

延误——公众谣言——他的审判和定罪。75

[ˈtʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[kɪd] , [ænd; ənd] [stiːd] [ˈbɒnɪt] .
Kidd , and Stede Bonnet .
基德 , 和 斯泰德 引擎盖 .

基德和斯蒂德·邦内特。

[ðə; ði] [gɪlt] [ɒv; əv] [kɪd] . — [ˈruːməz] [ɒv; əv] [ˈberid] [ˈtreʒə(r)] . — [mezˈmerɪk] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] . —
The Guilt of Kidd . — Rumors of Buried Treasure . — Mesmeric Revelation . —
这 有罪 的 基德 . — 谣言 的 埋葬 宝藏 . — 催眠 启示 . —
[ədˈventʃəz] [ɒv; əv] [ˈbrædɪʃ] . — [streɪndʒ] [ˈkærəktə(r)] [ɒv; əv] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈbɒnɪt] . — [hɪz; ɪz] [ˈpaiərəsi] .
Adventures of Bradish . — Strange Character of Major Bonnet . — His Piracies .
冒险 的 布拉迪什 . — 奇怪的 特点 的 主要的 引擎盖 . — 他的 盗版 .
— [inˈkauntəz] . — [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv] [ɪnˈsænəti] . — [nəʊ] [tempˈteɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tɜːn] [ˈpaɪrət] . —
— Encounters . — Indications of Insanity . — No Temptation to Turn Pirate . —
— 遭遇 . — 症状 的 疯狂 . — 不 诱惑 到 转动 海盗 . —
[ˈblækbiəd] . — [ˈbɒnɪt] [diˈpəuz] . -
Blackbeard . — Bonnet Deposed . 98
黑胡子 . — 引擎盖 被罢免 . -

基德的罪行——埋藏宝藏的传闻——催眠启示——布拉迪什的冒险——邦尼少校的古怪性格——他的海盗生涯——遭遇——精神错乱的迹象——没有成为海盗的念头——黑胡子——邦尼被废黜。98

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ɒv; əv] [ˈedwəd] [tiːtʃ] , [ɔː(r)] [ˈblækbiəd] .
The Adventures of Edward Teach , or Blackbeard .
这 冒险 的 爱德华 教 , 或者 黑胡子 .

爱德华·蒂奇（又名黑胡子）的冒险故事。

['siːʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒtɪstənt] ['sizər] . — [ðə; ði][paɪ'rætɪk]['skwɒdrən] . — ['vɪləni] [ɒv; əv][ðə; ði]
Seizure of the Protestant Cæsar . — The Piratic Squadron . — Villany of the
发作 的 这 新教 凯撒 . — 这 海盗 中队 . — 恶棍 的 这
[ˌbʌkə'niəz] . — [ðə; ði] [ə'trɒsɪtɪs] [ɒv; əv] ['blækbiəd] . — ['ɪləstrətɪv] ['ænɪkdoʊts] . — [kə'raʊzəl] [ɒn]
Buccaneers . — The Atrocities of Blackbeard . — Illustrative Anecdotes . — Carousals on
海盗 . — 这 暴行 的 黑胡子 . — 举例说明 轶事 . — 旋转木马 在
[ʃɔː(r)] . — [ə'ledʒd] [kəm'plɪsəti] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] . — ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [nɪə(r)]['ɑːkrəˌkoʊk]['ɪnlet] . —
Shore . — Alleged Complicity with the Governor . — Hiding - place near Ocracoke Inlet . —
支撑 . — 据称 共谋 和 这 州长 . — 隐藏 - 地方 靠近 奥克拉科克岛 进口 . —
[ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['kæptʃə(r)] . — [boʊts] [sent][frɒm; frəm] [tuː] [men] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)] . —
Arrangements for his Capture . — Boats sent from two Men - of - War . —
安排 为了 他的 捕获 . — 船 发送 从 二 男人 - 的 - 战争 . —
['blʌdi] ['bæt(ə)l] . — [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrət] . — [hɪz; ɪz] ['despərət] [ænd; ənd][dɪ'məʊnɪˌæk]
Bloody Battle . — The Death of the Pirate . — His Desperate and Demoniac
血腥 战斗 . — 这 死亡 的 这 海盗 . — 他的 绝望的 和 恶魔
['kærəktə(r)] . -
Character . 110
特点 . -

新教凯撒的被捕——海盗舰队——海盗的罪恶——黑胡子的暴行——生动的轶事——岸上的狂欢——据称与总督的勾结——奥克拉科克湾附近的藏身之处——抓捕他的安排——两艘军舰派出的船只——血腥的战斗——海盗之死——他绝望而邪恶的性格。110

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [stiːd] ['bɑːnɪts] [kə'rɪə(r)] .
The Close of Stede Bonnet's Career .
这 关闭 的 斯泰德 引擎盖的 职业 .

斯蒂德·邦内特职业生涯的终结。

['bɑːnɪts] [ə'bændənmənt] [baɪ] ['blækbiəd] . — [ə'veɪlz] [hɪm'self] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['pɑːd(ə)n] . —
Bonnet's Abandonment by Blackbeard . — Avails Himself of the King's Pardon . —
引擎盖的 放弃 经过 黑胡子 . — 可用性 他本人 的 这 国王学院 赦免 . —
[teɪks] [kə'mɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][ˌpraɪvə'tɪə(r)] . — ['reskjuːz] ['blækˌbɪrdz] ['paɪrəts] . — [paɪ'rætɪk][kə'rɪə(r)]
Takes Commission as a Privateer . — Rescues Blackbeard's Pirates . — Piratic Career
需要 委员会 作为 一个 私掠船 . — 救援 黑胡子的 海盗 . — 海盗 职业
. — ['entəz] [keɪp]
. — Enters Cape
. — 进入 岬

邦尼被黑胡子抛弃——获得国王赦免——受命成为私掠船船长——营救黑胡子的海盗——海盗生涯——进入好望角

[sevn]
vii
七

七

[fɪə(r)]['rɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peəz] . — ['kæptʃəd] [baɪ]['kɜːn(ə)l] ['ret] . — [ðə; ði]['kɒnflɪkt] . — [ɪ'skeɪps]
Fear River for Repairs . — Captured by Colonel Rhet . — The Conflict . — Escapes
害怕 河 为了 维修 . — 捕获 经过 上校 修辞 . — 这 冲突 . — 逃脱
[frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] . — [ðə; ði] [pə'sjuːt] , [ænd; ənd]['traɪəl][ænd; ənd] ['sentəns] . -
from Prison . — The Pursuit , and Trial and Sentence . 125
从 监狱 . — 这 追逐 , 和 审判 和 句子 . -

恐惧河修缮工程——被雷特上校俘虏——冲突——越狱——追捕、审判和判刑。125

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði][ˌpɔːtjuˈgiːz, -ˈgiːs] [bɑːrˈtɛləmi] .
The **Portuguese** **Barthelemy** **.**
这 葡萄牙语 巴特勒米 .

葡萄牙的巴特勒米。

[kəˈmensmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəˈrɪə(r)] . — [bəʊld]['kæptʃə(r)] . — [bruːˈtæləti][ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrəts] . —
Commencement **of** **his** **Career** **.** **—** **Bold** **Capture** **.** **—** **Brutality** **of** **the** **Pirates** **.** **—**
开始 的 他的 职业 . — 大胆的 捕获 . — 残酷 的 这 海盗 . —
[riˈvəːsiz] [ænd; ənd][kæpˈtɪvəti] . — [bɑːrˈtɛləmi] [duːmd] [tuː; tə][daɪ] . — [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] . —
Reverses **and** **Captivity** **.** **—** **Barthelemy** **doomed** **to** **Die** **.** **—** **His** **Escape** **.** **—**
反转 和 囚禁 . — 巴特勒米 注定失败 到 死 . — 他的 逃脱 . —
['sʌfərɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] . — ['riːtʃɪz] [gʌlf] [triːst] . — ['hɑːdnɪŋ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Sufferings **in** **the** **Forest** **.** **—** **Reaches** **Gulf** **Triste** **.** **—** **Hardening** **Effect** **of** **his**
苦难 在 这 森林 . — 到达 海湾 悲伤 . — 硬化 影响 的 他的
[misˈfɔːtʃənz] . — [hɪz; ɪz] [njuː] [paɪˈrætɪk] ['entəpraɪz] . — ['wʌndəf(ə)l]
Misfortunes **.** **—** **His** **new** **Piratic** **Enterprise** **.** **—** **Wonderful**
不幸 . — 他的 新的 海盗 企业 . — 精彩的

他的海盗生涯的开端——大胆的俘虏——海盗的残暴——挫折与俘虏生涯——巴特勒米注定死亡——他的逃脱——森林中的苦难——抵达悲伤湾——不幸的磨砺——他的新海盗事业——精彩

[səkˈses] . — [ðə; ði]
Success **.** **—** **The**
成功 . — 这

成功。

[tɔːˈneɪdəʊ] . — [ɪmˈpɒvərɪʃmənt] [ænd; ənd]['ruːɪn] . -
Tornado **.** **—** **Impoverishment** **and** **Ruin** **.** **139**
龙卷风 . — 贫困 和 废墟 . -

龙卷风——贫困与毁灭。139

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['frɑːnsɪs] - .
Francis **Lolonois** **.**
弗朗西斯 - .

弗朗西斯·洛洛诺伊斯。

['ɜːli] [laɪf] [ɒv; əv] - . — [hɪz; ɪz] ['despərət] ['kærəktə(r)] . — [dʒɔɪnz][ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] . — [hɪz; ɪz]
Early **Life** **of** **Lolonois** **.** **—** **His** **Desperate** **Character** **.** **—** **Joins** **the** **Buccaneers** **.** **—** **His**
早期的 生活 的 - . — 他的 绝望的 特点 . — 加入 这 海盗 . — 他的
[fiːnd] - [laɪk] ['kruːəlti] . — [ðə; ði][ˌdespəˈrɑːdəu] ['ræli] [əˈraʊnd] [hɪm] . — [ɪˈkwɪps][ə; eɪ] [fliːt] . —
Fiend **-** **like** **Cruelty** **.** **—** **The** **Desperadoes** **Rally** **around** **Him** **.** **—** **Equips** **a** **Fleet** **.** **—**
恶魔 - 喜欢 残酷 . — 这 亡命之徒 集会 大约 他 . — 装备 一个 舰队 . —
['kæptʃəz] [rɪtʃ] ['praɪzɪz] . — [plænz][ðə; ði] [sæk] [ɒv; əv][ˌmærəˈkaɪbəʊ] . — [ðə; ði] [əd'ventʃərəs] ['vɔɪɪdʒ] .
Captures **Rich** **Prizes** **.** **—** **Plans** **the** **Sack** **of** **Maracaibo** **.** **—** **The** **Adventurous** **Voyage** **.**
捕捉 富有的 奖品 . — 计划 这 解雇 的 马拉开波 . — 这 冒险的 航程 .
— [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ˌvenəˈzweɪlə] . — [əˈtrɒsɪtɪs] [æt; ət][ˌmærəˈkaɪbəʊ][ænd; ənd][dʒɪˈbrɔːltə(r)] . — [duːm]
— **Description** **of** **Venezuela** **.** **—** **Atrocities** **at** **Maracaibo** **and** **Gibraltar** **.** **—** **Doom**
— 描述 的 委内瑞拉 . — 暴行 在 马拉开波 和 直布罗陀 . — 厄运
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈviktə] . -
of **the** **Victors** **.** **151**
的 这 胜利者 . -

洛洛诺伊斯早年生活——他绝望的性格——加入海盗——他残暴如恶魔——亡命之徒聚集在他周围——装备舰队——俘获丰厚战利品——策划洗劫马拉开波——冒险航行——委内瑞拉概况——马拉开波和直布罗陀的暴行——胜利者的厄运。151

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði]['plʌndə(r)] ; [ðə; ði] [kə'raʊzəl] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [nju:] ['entəpraɪz] .
The Plunder ; the Carousal ; and the New Enterprise .
这 掠夺 ; 这 旋转木马 ; 和 这 新的 企业 .

掠夺；狂欢；以及新事业。

[dʒɪ'brɔ:ltə(r)][ɪn] ['æʃɪz] . — [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ˌmærə'kaɪbəʊ] . — [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['plʌndə(r)] . —
Gibraltar in Ashes . — The Return to Maracaibo . — Division of the Plunder . —
直布罗陀 在 灰烬 . — 这 返回 到 马拉开波 . — 分配 的 这 掠夺 . —
[pɪ'kju:liə(r)] [si:n] . — [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrəts][æt; ət][tɔ:'tu:gə] . — [fi:nd] - [laɪk] [kə'raʊzəl] . —
Peculiar Scene . — Reception of the Pirates at Tortuga . — Fiend - like Carousal . —
奇特 场景 . — 接待 的 这 海盗 在 托尔图加 . — 恶魔 - 喜欢 旋转木马 . —
[ðə; ði]['paɪrəts] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] ['begərɪ] . — - [nju:] ['entəpraɪz] . — [ðə; ði] " ['fjʊəriəs] [kɑ:m] .
The Pirates Reduced to Beggary . — Lolonois's New Enterprise . — The " Furious Calm .
这 海盗 减少 到 乞讨 . — - 新的 企业 . — 这 " 狂怒 冷静的 .
" — [deɪz] [ɒv; əv][dɪ'zɑ:stə(r)] . — ['rævɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [kəʊst] . — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv][sæn; sɑ:n]['pi:drəʊ] . -
" — Days of Disaster . — Ravaging the Coast . — Capture of San Pedro . 170
" — 天 的 灾难 . — 蹂躏 这 海岸 . — 捕获 的 圣 佩德罗 . -

直布罗陀化为灰烬——重返马拉开波——瓜分战利品——奇特景象——海盗在托尔图加岛受礼——恶魔般的狂欢——海盗沦为乞丐——洛洛诺伊斯的新事业——"狂暴的平静"——灾难的日子——蹂躏海岸——攻占圣佩德罗。170

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði][end][ɒv; əv] - [kə'rɪə(r)] .
The End of Lolonois's Career .
这 结尾 的 - 职业 .

洛洛诺伊斯职业生涯的终结。

[ðə; ði]['paɪrəts] - ['pɜ:fədi] . — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['spæniʃ] [ʃɪp] . — ['mɪzəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrəts] . —
The Pirates ' Perfidy . — Capture of a Spanish Ship . — Misery of the Pirates . —
这 海盗 - 背信弃义 . — 捕获 的 一个 西班牙语 船 . — 苦难 的 这 海盗 . —
[dɪ'zɜ:ʃn] [ɒv; əv] - . — [ðə; ði] ['ʃɪprek] . — [laɪf] [ə'pɒn]
Desertion of Vauclin . — The Shipwreck . — Life upon
逃兵 的 - . — 这 海难 . — 生活 之上

海盗的背信弃义——西班牙船只的俘获——海盗的苦难——沃克兰的叛逃——沉船——海上生活

[eɪtθ]
viii
八

八

[ðə; ði]['aɪlənd] . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə][ˌnɪkə'rægjuə] . — [ɪts]['ʌtə(r)]['feɪljə(r)] . — [fə'rɒsəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
the Island . — Expedition to Nicaragua . — Its utter Failure . — Ferocity of the
这 岛 . — 远征 到 尼加拉瓜 . — 它是 说出 失败 . — 恶 的 这
['ɪndiənz] . — [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] . — [ðə; ði] [rɪ'tri:t] . — ['kəʊstɪŋ] [tu:; tə]['dɑ:ri,en] . — ['kæptʃə(r)]
Indians . — Exploring the River . — The Retreat . — Coasting to Darien . — Capture
印度人 . — 探索 这 河 . — 这 撤退 . — 滑行 到 达里恩 . — 捕获
[ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] - . — [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['remnənts] . -
and Death of Lolonois . — Fate of the Remnants . 186
和 死亡 的 - . — 命运 的 这 残余物 . -

岛屿。—尼加拉瓜远征。—彻底失败。—印第安人的凶猛。—探索河流。—撤退。—沿海岸前往达连。—洛洛诺伊斯被俘和死亡。—残余部队的命运。186

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['paɪrət] , ['meəri] [riːd] .
The Female Pirate , Mary Read .
这 女性 海盗 , 玛丽 读 .

女海盗，玛丽·里德。

['testɪməni] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] ['dʒɒnsn] . — ['mærɪdʒ] [ɒv; əv]['meəri] [riːdz] ['mʌðə(r)] . — ['sɪŋgjələ(r)]
Testimony of Charles Johnson . — Marriage of Mary Read's Mother . — Singular
见证 的 查尔斯 约翰逊 . — 婚姻 的 玛丽 读到 母亲 . — 单数
[əd'ventʃə(r)] . — ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [dis'gaiz] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] . — ['ɜːli] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv]['meəri]
Adventure . — Reasons for Disguising her Daughter . — Early Training of Mary
冒险 . — 原因 为了 伪装 她 女儿 . — 早期的 训练 的 玛丽
[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] . — [ʃiː; ʃi] [in'list] [ɒn] [bɔːd] [ə; eɪ][mæn] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)] . — [ðə; ði]['kærəktə(r)] [ʃiː; ʃi]
as a Boy . — She Enlists on board a Man - of - War . — The Character she
作为 一个 男生 . — 她 入伍 在 木板 一个 男人 - 的 - 战争 . — 这 特点 她
[dɪ'veləpt] . — ['entəz] [ðə; ði] ['ɑːmi] . — [skɪl] [ænd; ənd] ['breɪvəri] . — [fɔːls] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ]
Developed . — Enters the Army . — Skill and Bravery . — Falls in Love with a
发达 . — 进入 这 军队 . — 技能 和 勇敢 . — 瀑布 在 爱 和 一个
['flemiŋ] . — [rɪ'viːlz] [hɜː(r); hə(r)][seks] . — [ðə; ði] ['mærɪdʒ] . — ['hæpi] [deɪz] . — [deθ] [ɒv; əv]
Fleming . — Reveals her Sex . — The Marriage . — Happy Days . — Death of
弗莱明 . — 揭示 她 性别 . — 这 婚姻 . — 快乐的 天 . — 死亡 的
[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] . — [əd'vɜːsəti] . — ['rezjuːmeɪz] [meɪl] [ə'taɪə(r)] . -
her Husband . — Adversity . — Resumes Male Attire . 201
她 丈夫 . — 逆境 . — 简历 男性 服装 . -

查尔斯·约翰逊的证词——玛丽·里德母亲的婚姻——一段奇特的经历——她为女儿乔装的原因——玛丽早年接受的男孩式训练——她登上军舰——她培养的性格——入伍——技能与勇气——爱上一个弗莱明人——表明性别——婚姻——幸福的日子——丈夫去世——逆境——恢复男装。201

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[æn] ['bɒni] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['paɪrət] .
Anne Bonny , the Female Pirate .
安妮 邦妮 , 这 女性 海盗 .

安妮·邦妮，女海盗。

- [ðə; ði]['paɪrət] . — [æn] ['bɒni] [hɪz; ɪz] [waɪf] . — [hɜː(r); hə(r)] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sjuːmɪŋ]
Rackam the Pirate . — Anne Bonny his Wife . — Her Reasons for Assuming
- 这 海盗 . — 安妮 邦妮 他的 妻子 . — 她 原因 为了 假设
[ə; eɪ] [bɔɪz] [dres] . — ['ɪnfəməs] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] - . — [æn] [fɔːls] [ɪn] [lʌv] [wɪð] ['meəri] . —
a Boy's Dress . — Infamous Character of Rackam . — Anne falls in Love with Mary . —
一个 男孩们 裙子 . — 臭名昭著的 特点 的 - . — 安妮 瀑布 在 爱 和 玛丽 . —
['kjʊəriəs] [ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz] . — [ðə; ði]['djuːəl] . — ['ʃɪvəlri] [ɒv; əv] [fræŋk] . — [ðə; ði]
Curious Complications . — The Duel . — Chivalry of Frank . — The
好奇的 并发症 . — 这 决斗 . — 骑士精神 的 坦率 . — 这

海盗拉克姆——他的妻子安妮·邦妮——她女扮男装的原因——拉克姆的恶名昭彰——安妮爱上了玛丽——奇特的复杂情况——决斗——弗兰克的骑士精神——

['kæptʃə(r)] . — [ðə; ði]['traɪəl] . — ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtɪst] . — [deθ] [ɒv; əv]['meəri] [riːd] . —
Capture . — The Trial . — Testimony of the Artist . — Death of Mary Read . —
捕获 . — 这 审判 . — 见证 的 这 艺术家 . — 死亡 的 玛丽 读 . —
- [daɪz] [ɒn][ðə; ði]['skæfəʊld] . -
Rackam Dies on the Scaffold . 214
- 死亡 在 这 脚手架 . -

抓捕——审判——艺术家的证词——玛丽·里德之死——拉克姆死于绞刑架上。214

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[sɜː(r)] ['henri] ['mɔːgən] .
Sir Henry Morgan .
先生 亨利 摩根 .

亨利·摩根爵士。

[hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn] . — [gəʊz][tuː; tə][ðə; ði][west] ['ɪndiz] . — [dʒɔɪnz][ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] . — [miːts]
His Origin . — Goes to the West Indies . — Joins the Buccaneers . — Meets
他的 起源 . — 去 到 这 西方 印第斯 . — 加入 这 海盗 . — 满足
- [ðə; ði]['paɪrət] . — ['kɒŋkwest][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['kæθərin] . — [paɪ'rætɪk] ['kɒləni] [ðeə(r)] . —
Mansvelt the Pirate . — Conquest of St . Catharine . — Piratic Colony there . —
- 这 海盗 . — 征服 的 英石 . 凯瑟琳 . — 海盗 殖民地 那里 . —
['rævɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['kɒstə]['riːkə] . — ['sɪmpəθi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][dʒə'meɪkə] . —
Ravaging the Coast of Costa Rica . — Sympathy of the Governor of Jamaica . —
蹂躏 这 海岸 的 科斯塔 里卡 . — 同情 的 这 州长 的 牙买加 . —
[deθ] [ɒv; əv] - . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] . — [ðə; ði]['aɪlənd] [ˌriː'kæptʃə] [baɪ][ðə; ði]
Death of Mansvelt . — Expedition of Don John . — The Island Recaptured by the
死亡 的 - . — 远征 的 大学教师 约翰 . — 这 岛 重新捕获 经过 这
['spænjədz] . — [plænz][ɒv; əv] ['mɔːgən] . — [hɪz; ɪz] [fliːt] . — [ðə; ði] [sæk] [ɒv; əv]['pwertoʊ]['prɪntʃɪpeɪ] . —
Spaniards . — Plans of Morgan . — His Fleet . — The Sack of Puerto Principe . —
西班牙人 . — 计划 的 摩根 . — 他的 舰队 . — 这 解雇 的 波多黎各 王子 . —
['hɒrəb(ə)l] [ə'trɒsɪtɪs] . — [rɪ'triːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Horrible Atrocities . — Retreat of the
可怕 暴行 . — 撤退 的 这

他的出身——前往西印度群岛——加入海盗——结识海盗曼斯维尔特——征服圣凯瑟琳——在那里建立海盗殖民地——蹂躏哥斯达黎加海岸——牙买加总督的同情——曼斯维尔特之死——唐·胡安的远征——西班牙人重新夺回该岛——摩根的计划——他的舰队——洗劫普林西比港——骇人听闻的暴行——撤退

[ɪks]
ix
九

九

['paɪrəts] . — [ðə; ði]['djuːəl] . — [ðeɪ] [seɪl][fɔː(r); fə(r)]['pwertoʊ]['viːloʊ] . — ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Pirates . — The Duel . — They Sail for Puerto Velo . — Conquest of the City .
海盗 . — 这 决斗 . — 他们 帆 为了 波多黎各 自行车 . — 征服 的 这 城市 .
— ['herəʊɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] . -
— Heroism of the Governor . 225
— 英雄主义 的 这 州长 . -

海盗——决斗——他们驶向波多维洛——征服这座城市——总督的英勇事迹。225

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['pwertoʊ]['viːloʊ] , [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlts] .
The Capture of Puerto Velo , and its Results .
这 捕获 的 波多黎各 自行车 , 和 它是 结果 .

攻占波多维洛及其结果。

[ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] . — ['sɪknəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] . — ['meʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['pænəmɑː]
The Torture . — Sickness and Misery . — Measures of the Governor of Panama
这 酷刑 . — 疾病 和 苦难 . — 措施 的 这 州长 的 巴拿马
. — [ðə; ði] [ˌæmbə'skeɪd] . — ['ɔːf(ə)l] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] . — [fə'rɒsəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrəts]
. — The Ambuscade . — Awful Defeat of the Spaniards . — Ferocity of the Pirates
. — 这 伏击 . — 可怕 击败 的 这 西班牙人 . — 恶 的 这 海盗
. — [streɪndʒ] [ˌkɒrə'spɒndəns] . — [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['kəːtisiz] . — [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['kjuːbə] ,
. — Strange Correspondence . — Exchange of Courtesies . — Return to Cuba ,
. — 奇怪的 一致 . — 交换 的 礼貌 . — 返回 到 古巴 ,

酷刑——疾病与苦难——巴拿马总督的措施——伏击——西班牙人的惨败——海盗的凶残——奇怪的信件——礼节的交换——返回古巴

[ænd; ənd][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [spɔɪl] . — [waɪld] ['ɔːdʒiːz] [æt; ət][dʒə'meɪkə] . — [kəm'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
and Division of the Spoil . — Wild Orgies at Jamaica . — Complicity of the
和 分配 的 这 剧透 . — 荒野 狂欢 在 牙买加 . — 共谋 的 这
['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] [wɪð] [ðə; ði]['paɪrəts] . — [ðə; ði] [njuː] ['entəpraɪz] . — [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
British Government with the Pirates . — The New Enterprise . — Arrival of the
英国 政府 和 这 海盗 . — 这 新的 企业 . — 到达 的 这
['ɒksfəd] . — [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][sɜːrf]['vəʊlənt] . — ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː][æt; ət][səmoʊnə] . -
Oxford . — Destruction of the Cerf Volant . — Rendezvous at Samona . 246
牛津 . — 破坏 的 这 瑟夫 飞行器 . — 会合 在 萨莫娜 . -

以及战利品的分配。——牙买加的狂欢。——英国政府与海盗的勾结。——新的事业。——“牛津号”的到来。——“飞鹿号”的毁灭。——萨莫纳的会合。246

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌmærə'kaɪbəʊ] .
The Expedition to Maracaibo .
这 远征 到 马拉开波 .

马拉开波探险。

[ðə; ði] [dɪ'leɪ] [æt; ət][oʊkoʊə] . — ['hʌntɪŋ] [ɪk'skɜːrʒən] . — [ðə; ði] [rɪ'pʌls] . — ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ˌvenə'zweɪlə]
The Delay at Ocoa . — Hunting Excursions . — The Repulse . — Cities of Venezuela
这 延迟 在 奥科亚 . — 打猎 短途旅行 . — 这 击退 . — 城市 的 委内瑞拉
. — [ðə; ði][plæn][ɒv; əv] ['mɔːgən] . — [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv] [pjeə] ['pɪkɑːrd] . — ['seɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
. — The Plan of Morgan . — Suggestions of Pierre Picard . — Sailing of the
. — 这 计划 的 摩根 . — 建议 的 皮埃尔 皮卡德 . — 帆船 的 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [ðeɪ] [tʌtʃ] [æt; ət][ɔruːbə] . — [trə'vɜːs]
Expedition . — They Touch at Oruba . — Traverse
远征 . — 他们 触碰 在 奥鲁巴 . — 横穿

奥科阿的延误——狩猎之旅——击退——委内瑞拉的城市——摩根的计划——皮埃尔·皮卡尔的建议——探险队的航行——他们在奥鲁巴登陆——横渡

[ˌvenə'zweɪlə] . — ['entə(r)] [leɪk] [ˌmærə'kaɪbəʊ] . — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] . — [ðə; ði] ['sɪti]
Venezuela . — Enter Lake Maracaibo . — Capture of the Fort . — The City
委内瑞拉 . — 进入 湖 马拉开波 . — 捕获 的 这 堡 . — 这 城市
[ə'bændənd] . — [ə'trɒsɪtɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrəts] . -
Abandoned . — Atrocities of the Pirates . 260
弃 . — 暴行 的 这 海盗 . -

委内瑞拉——进入马拉开波湖——攻占要塞——放弃城市——海盗的暴行。260

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[əd'ventʃəz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ɒv; əv] [leɪk] [ˌmærə'kaɪbəʊ] .

Adventures	on	the	Shores	of	Lake	Maracaibo	.
冒险	在	这	海岸	的	湖	马拉开波	.

马拉开波湖畔探险之旅。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔ:ltə(r)] . — [ðə; ði]['hɪd(ə)n] [ʃɪps] . — [ðə; ði]['haɪdɪŋ]

Preparations	for	the	Defence	of	Gibraltar	.	—	The	Hidden	Ships	.	—	The	Hiding
准备工作	为了	这	防御	的	直布罗陀	.	—	这	隐	船舶	.	—	这	隐藏

- [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] . — [dɪ'zɑ:stə(r)][ænd; ənd]['feɪljə(r)] . —

-	place	of	the	Governor	and	the	Women	.	—	Disaster	and	Failure	.	—
-	地方	的	这	州长	和	这	女性	.	—	灾难	和	失败	.	—

['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [ʃɪps] . — [ðə; ði] [rɪ'tri:t] [kə'menst] . — ['perəl][ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrəts]

Capture	of	the	Spanish	Ships	.	—	The	Retreat	Commenced	.	—	Peril	of	the	Pirates
捕获	的	这	西班牙语	船舶	.	—	这	撤退	开始	.	—	危险	的	这	海盗

. — ['sɪŋgjələ(r)] [ˌkɒrə'spɒndəns] . — [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɑ:məmənt] . — [ðə; ði]['pʌblɪk]

.	—	Singular	Correspondence	.	—	Strength	of	the	Spanish	Armament	.	—	The	Public
.	—	单数	一致	.	—	力量	的	这	西班牙语	武器	.	—	这	民众

['kɒnfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrəts] . — [ðə; ði]['neɪv(ə)l]['bæt(ə)l] . — [ðə; ði]['faɪə(r)] - [ʃɪp] . — ['wʌndəf(ə)l]

Conference	of	the	Pirates	.	—	The	Naval	Battle	.	—	The	Fire	-	Ship	.	—	Wonderful
会议	的	这	海盗	.	—	这	海军	战斗	.	—	这	火	-	船	.	—	精彩的

[ə'tʃi:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrəts] . -

Achievement	of	the	Pirates	.	273
成就	的	这	海盗	.	-

直布罗陀防御准备——隐蔽的船只——总督和妇女的藏身之处——灾难与失败——西班牙船只的俘获——撤退开始——海盗的威胁——特殊的通信——西班牙军备的实力——海盗的公开会议——海战——火船——海盗的惊人成就。273

[eks]

x
x

x

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XVIII	.
章	十八	.

第十八章

[ə; eɪ] [nju:] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [plænd] .

A	New	Expedition	Planned	.
一个	新的	远征	计划	.

一项新的探险计划已经制定。

[ðə; ði] [θret] [tu:; tə][ˌɛspɪ'noʊzə] . — [ə'drɔɪt]['strætədʒəm] . — ['wʌndəf(ə)l]

The	Threat	to	Espinosa	.	—	Adroit	Stratagem	.	—	Wonderful
这	威胁	到	埃斯皮诺萨	.	—	灵巧	策略	.	—	精彩的

埃斯皮诺萨面临的威胁——巧妙的策略——精彩

[ɪ'skeɪp] . — [ðə; ði] [stɔ:m] . — ['revlri] [æt; ət][dʒə'meɪkə] . — ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌhɪspən'jəulə] . —

Escape	.	—	The	Storm	.	—	Revelry	at	Jamaica	.	—	History	of	Hispaniola	.	—
逃脱	.	—	这	风暴	.	—	狂欢	在	牙买加	.	—	历史	的	伊斯帕尼奥拉岛	.	—

[plæn][ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] ['fɒrɪdʒɪŋ] [ʃɪps] . — ['mɔ:rgənz] [əd'mɪnɪstrətɪv]

Plan	of	a	New	Expedition	.	—	The	Foraging	Ships	.	—	Morgan's	Administrative
计划	的	一个	新的	远征	.	—	这	觅食	船舶	.	—	摩根的	行政

['enədʒiz] . — [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɒrɪdʒə(r)] . — ['rɒndɪvu:; 'rɒndeɪvu:][æt; ət] [keɪp] [ˌtɪbə'rɑ:n] . —

Energies	.	—	Return	of	the	Foragers	.	—	Rendezvous	at	Cape	Tiburon	.	—
能量	.	—	返回	的	这	觅食者	.	—	会合	在	岬	蒂布龙	.	—

['mægnɪtju:d][ænd; ənd] ['ɑ:məmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fli:t] . — [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][tu:; tə][seɪl] . -

Magnitude	and	Armament	of	the	Fleet	.	—	Preparations	to	Sail	.	290
震级	和	武器	的	这	舰队	.	—	准备工作	到	帆	.	-

逃亡——风暴——牙买加的狂欢——伊斯帕尼奥拉岛的历史——新探险计划——觅食船——摩根的行政才能——觅食者的回归——蒂伯龙角的会合——舰队的规模和武器装备——启航准备。290

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .

CHAPTER	XIX	.
章	十九	.

第十九章

['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['kæθ(ə)rɪn] [ænd; ənd] ['tʃɑːgres] .

Capture	of	St	.	Catherine	and	Chagres	.
捕获	的	英石	.	凯瑟琳	和	查格雷斯	.

圣凯瑟琳和查格雷斯的陷落。

[ðə; ði] [dɪˈfensɪz] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['kæθ(ə)rɪn] . — ['mɔːrgənz]['strætədʒi] . — [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [stɔːm] . —

The	Defences	at	St	.	Catherine	.	—	Morgan's	Strategy	.	—	The	Midnight	Storm	.	—
这	防御	在	英石	.	凯瑟琳	.	—	摩根的	战略	.	—	这	午夜	风暴	.	—

[dɪˈplɔːrəbl] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrəts] . — [ðə; ði] ['sʌmənz] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] . — [dɪsˈgreɪsfl]

Deplorable	Condition	of	the	Pirates	.	—	The	Summons	to	Surrender	.	—	Disgraceful
可悲的	状况	的	这	海盗	.	—	这	传票	到	投降	.	—	可耻

[kənˈdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [kəˈmɑːndə(r)] . — [ðə; ði] [ədˈvɑːns] [tuː; tə] ['tʃɑːgres] . — ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv]

Conduct	of	the	Spanish	Commander	.	—	The	Advance	to	Chagres	.	—	Incidents	of
执行	的	这	西班牙语	指挥官	.	—	这	进步	到	查格雷斯	.	—	事件	的

[ðə; ði]['bæt(ə)l] . — [ðə; ði] [ˌʌnɪkˈspektɪd] ['vɪktəri] . — ['meʒəz] [ɒv; əv] ['mɔːgən] . -

the	Battle	.	—	The	Unexpected	Victory	.	—	Measures	of	Morgan	.	305
这	战斗	.	—	这	意外	胜利	.	—	措施	的	摩根	.	-

圣凯瑟琳的防御——摩根的战略——午夜风暴——海盗的悲惨境遇——投降的号召——西班牙指挥官的可耻行为——向查格雷斯进军——战斗轶事——出人意料的胜利——摩根的措施。305

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .

CHAPTER	XX	.
章	xx	.

第二十章

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [frɒm; frəm] ['tʃɑːgres] [tuː; tə]['pænəmɑː] .

The	March	from	Chagres	to	Panama	.
这	行进	从	查格雷斯	到	巴拿马	.

从查格雷斯到巴拿马的进军。

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz][tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði]['rɪvə(r)] . — ['kraʊdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [boʊts] . — [ðə; ði] ['bɪvuæk]

Preparations	to	Ascend	the	River	.	—	Crowding	of	the	Boats	.	—	The	Bivouac
准备工作	到	上升	这	河	.	—	拥挤	的	这	船	.	—	这	露营

[æt; ət] - . — ['sʌfərɪŋz] [frɒm; frəm]['hʌŋgə(r)] . — [ðə; ði] ['pɑːθlɪs] [ruːt] . — [ðə; ði] [boʊts]

at	Bracos	.	—	Sufferings	from	Hunger	.	—	The	Pathless	Route	.	—	The	Boats
在	-	.	—	苦难	从	饥饿	.	—	这	无路	路线	.	—	这	船

[əˈbændənd] . — [lait] [kəˈnuːz] [ɪmˈplɔɪd] . — [əˈbændənd] [ˌæmbəsˈkeid] . — ['peɪnf(ə)l] ['maːtʃiz] ,

Abandoned	.	—	Light	Canoes	Employed	.	—	Abandoned	Ambuscades	.	—	Painful	Marches	,
弃	.	—	光	独木舟	受雇	.	—	弃	伏击	.	—	痛苦	三月	,

溯河而上的准备——船只拥挤——布拉科斯的露营——饥饿的折磨——没有路的路线——弃船——使用轻型独木舟——放弃伏击——痛苦的行军

[deɪ] [baɪ] [deɪ] . — [ðə; ði] [fiːst] [ɒn] ['leðən] [bægz] . — ['məːməz] [ænd; ənd] [kənˈtenʃ(ə)n] . — [ðə; ði]

Day	by	Day	.	—	The	Feast	on	Leathern	Bags	.	—	Murmurs	and	Contentions	.	—	The
天	经过	天	.	—	这	盛宴	在	皮革	包	.	—	低语	和	争论	.	—	这

['ɪndiənz] [ɪnˈkaʊntəd] . — ['strʌg(ə)lɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] . — [ðə; ði][ˌkɒnfləˈgreɪʃ(ə)n][æt; ət]['sæntə]

Indians	Encountered	.	—	Struggling	through	the	Forest	.	—	The	Conflagration	at	Santa
印度人	遭遇	.	—	挣扎	通过	这	森林	.	—	这	大火	在	圣诞老人

[kruz] . — ['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['skəːmiʃ] . — [fɜːst] [saɪt] [ɒv; əv]['pænəmɑː] . — [dɪ'sent] ['ɪntuː][ðə; ði]

Cruz	.	—	Battle	and	Skirmishes	.	—	First	Sight	of	Panama	.	—	Descent	into	the
克鲁兹	.	—	战斗	和	小规模冲突	.	—	第一的	视线	的	巴拿马	.	—	下降	进入	这

[pleɪn] . — ['fiːstɪŋ] . -

Plain	.	—	Feasting	.	319
清楚的	.	—	盛宴	.	-

日复一日——皮袋盛宴——窃窃私语与争执——遭遇印第安人——艰难穿越森林——圣克鲁斯大火——战斗与小规模冲突——初见巴拿马——下到平原——盛宴。319

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['pænəmɑ:] .
The **Capture** **of** **Panama** **.**
这 捕获 的 巴拿马 .

巴拿马陷落。

[fɜ:st] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . — [ðə; ði] ['spæniʃ] [skaʊts] [ə'pɪə(r)] . — ['mɔ:rgənz] [əd'vɑ:ns] . —
First **Sight** **of** **the** **City** **.** **—** **The** **Spanish** **Scouts** **Appear** **.** **—** **Morgan's** **Advance** **.** **—**
第一的 视线 的 这 城市 . — 这 西班牙语 童子军 出现 . — 摩根的 进步 . —
['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . — [fɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] . — [rɪ'mu:v(ə)l]
Character **of** **the** **Country** **.** **—** **Fears** **of** **the** **Spaniards** **.** **—** **Removal**
特点 的 这 国家 . — 恐惧 的 这 西班牙人 . — 移动

初见城市——西班牙侦察兵出现——摩根的进军——乡村风貌——西班牙人的恐惧——撤离

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
xi
十一

十一

[ɒv; əv] ['treʒə(r)] . — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . — [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd] [waɪn] . — [mæg'nɪfɪs(ə)nt]
of **Treasure** **.** **—** **Capture** **of** **the** **City** **.** **—** **The** **Poisoned** **Wine** **.** **—** **Magnificent**
的 宝藏 . — 捕获 的 这 城市 . — 这 中毒 葡萄酒 . — 壮丽
['si:nəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] . — [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['pænəmɑ:][ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] . — [welθ]
Scenery **of** **the** **Bay** **.** **—** **Description** **of** **Panama** **and** **its** **Surroundings** **.** **—** **Wealth**
风景 的 这 湾 . — 描述 的 巴拿马 和 它是 周围环境 . — 财富
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . — [si:nz] [ɒv; əv] [kraɪm] [ænd; ənd] ['kru:əlti] . -
of **the** **City** **.** **—** **Scenes** **of** **Crime** **and** **Cruelty** **.** **335**
的 这 城市 . — 场景 的 犯罪 和 残酷 . -

宝藏——攻占城市——毒酒——海湾的壮丽景色——巴拿马及其周边地区的描述——城市的财富——犯罪和残暴的现场。335

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [frɒm; frəm]['pænəmɑ:] .
The **Return** **from** **Panama** **.**
这 返回 从 巴拿马 .

从巴拿马归来。

[rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'splɔ:rərz] . — [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['kæptɪv] . — ['sɪmpəθi] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [bɪ'hɑ:f] .
Return **of** **the** **Explorers** **.** **—** **The** **Beautiful** **Captive** **.** **—** **Sympathy** **in** **her** **behalf** **.**
返回 的 这 探险家 . — 这 美丽的 俘虏 . — 同情 在 她 代表 .
— [im'bærəsmənt] [ɒv; əv] ['mɔ:gən] . — [ɪn'fleksəb(ə)l]['vɜ:tʃu:][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪv] . — [ðə; ði]
— **Embarrassments** **of** **Morgan** **.** **—** **Inflexible** **Virtue** **of** **the** **Captive** **.** **—** **The**
— 尴尬 的 摩根 . — 不灵活的 美德 的 这 俘虏 . — 这
[kən'spɪrəsi] . — [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] ['mɔ:gən] . — [hɪz; ɪz] ['ɒbdjərəsi] . — [ðə; ði] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Conspiracy **.** **—** **Efficiency** **of** **Morgan** **.** **—** **His** **Obduracy** **.** **—** **The** **Search** **of** **the**
阴谋 . — 效率 的 摩根 . — 他的 顽固 . — 这 搜索 的 这
['paɪrəts] . — [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [mɑ:tʃ] . — ['mɔ:gən] [tʃi:ts] [ðə; ði]['paɪrəts] . — [rʌnz] [ə'weɪ] . -
Pirates **.** **—** **The** **Return** **March** **.** **—** **Morgan** **Cheats** **the** **Pirates** **.** **—** **Runs** **Away** **.** **349**
海盗 . — 这 返回 行进 . — 摩根 作弊 这 海盗 . — 跑步 离开 . -

探险家归来——美丽的俘虏——对她的同情——摩根的尴尬——俘虏坚韧不拔的美德——阴谋——摩根的效率——他的顽固——搜寻海盗——归来行军——摩根欺骗海盗——逃跑。349

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

- [ðə; ði][fə'nætɪk] .
Montbar **the** **Fanatic** **.**
- 这 狂热分子 .

狂热者蒙巴尔。

['pɑːʃ(ə)l][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪst(ə)ri] . — - [bɜːθ] . — [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
Partial **Solution** **of** **a** **Mystery** **.** **—** **Montbar's** **Birth** **.** **—** **His** **Education** **and**
部分的 解决方案 的 一个 神秘 . — - 出生 . — 他的 教育 和

[dɪ'lʊʒən] . — ['ænɪkdəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][drə'mætɪk] [pə'fɔːməns] . — - [rʌnz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
Delusions **.** **—** **Anecdote** **of** **the** **Dramatic** **Performance** **.** **—** **Montbar** **Runs** **Away** **from**
妄想 . — 轶事 的 这 戏剧性 表现 . — - 跑步 离开 从

[həʊm] . — ['entəz] [ðə; ði]['neɪvi] . — [hɪz; ɪz] [fə'rəʊʃəs] [ɪk'splɔɪts] . — [dʒɔɪnz][ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] . —
Home **.** **—** **Enters** **the** **Navy** **.** **—** **His** **Ferocious** **Exploits** **.** **—** **Joins** **the** **Buccaneers** **.** **—**
家 . — 进入 这 海军 . — 他的 凶猛 漏洞 . — 加入 这 海盗 . —

['despərət] ['bæt(ə)lz][ɒn][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [siː] . — [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [ˌdɪsə'pɪərəns] . -
Desperate **Battles** **on** **the** **Land** **and** **on** **the** **Sea** **.** **—** **His** **Final** **Disappearance** **.** **360**
绝望的 战斗 在 这 土地 和 在 这 海 . — 他的 最终的 消失 . -

部分解开谜团——蒙巴尔的出生——他的教育和妄想——戏剧表演轶事——蒙巴尔离家出走——加入海军——他的英勇事迹——加入海盗——陆地和海上殊死搏斗——他的最终失踪。360

['sɪksθ] . ['piːtə(r)] ['staɪvəsənt]
VI **.** **PETER** **STUYVESANT**
六年级 . 彼得 史岱文森

六、彼得·史岱文森

['piːtə(r)] ['staɪvəsənt] ,
PETER **STUYVESANT** **,**
彼得 史岱文森 ,

彼得·史岱文森

[ðə; ði] [lɑːst] [dʌtʃ] ['gʌvənə(r)]
THE **LAST** **DUTCH** **GOVERNOR**
这 最后的 荷兰语 州长

最后一位荷兰总督

[ɒv; əv] [njuː] [ˌæmstə'dæm]
OF **NEW** **AMSTERDAM**
的 新的 阿姆斯特丹

新阿姆斯特丹

[baɪ][dʒɒn][es] . [siː] . ['æbət]
By **John** **S** **.** **C** **.** **Abbott**
经过 约翰 S . C . 雅培

作者：约翰·S·C·阿博特

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['di:teɪld] ['kɒntents] .
DETAILED **CONTENTS** **.**
详细的 内容 .

详细内容。

['pi:tə(r)] ['staɪvəsənt] .
PETER **STUYVESANT** **.**
彼得 史岱文森 .

彼得·史岱文森。

['tʃæptə(r)] [ai] . — [dɪ'skʌvəri]
CHAPTER **I** **.** **—** **DISCOVERY**
章 我 . — 发现

第一章——发现

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)] .
OF **THE** **HUDSON** **RIVER** **.**
的 这 哈德逊 河 .

哈德逊河。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] . — [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] .
CHAPTER **II** **.** **—** **THE** **PROGRESS** **OF** **DISCOVERY** **.**
章 二 . — 这 进步 的 发现 .

第二章——发现的进程。

['tʃæptə(r)] [θri:] . — [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ˌkɔlənai'zeiʃən] .
CHAPTER **III** **.** **—** **THE** **COMMENCEMENT** **OF** **COLONISATION** **.**
章 三、 . — 这 开始 的 殖民化 .

第三章——殖民的开始。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] . — [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][væn] [twɪl] .
CHAPTER **IV** **.** **—** **THE** **ADMINISTRATION** **OF** **VAN** **TWILLER** **.**
章 第四 . — 这 行政 的 VAN 特威勒 .

第四章——范·特威勒的管理。

['tʃæptə(r)] [vi:] . — [wɔ:(r)][ænd; ənd] [ɪts] [ˌdevə'steiʃən] .
CHAPTER **V** **.** **—** **WAR** **AND** **ITS** **DEVASTATIONS** **.**
章 V . — 战争 和 它是 灾难 .

第五章——战争及其破坏。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] . — ['gʌvənə(r)]
CHAPTER **VI** **.** **—** **GOVERNOR**
章 六年级 . — 州长

第六章——州长

['staɪvəsənt] .
STUYVESANT **.**
史岱文森 .

史岱文森特。

['tʃæptə(r)] [sevn] . — [wɔ:(r)] [bɪ'twi:n] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['hɒlənd] .
CHAPTER **VII** **.** **—** **WAR** **BETWEEN** **ENGLAND** **AND** **HOLLAND** **.**
章 七 . — 战争 之间 英格兰 和 荷兰 .

第七章——英荷战争。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] . — [ə'nʌðə(r)] ['ɪndiən] [wɔ:(r)] .
CHAPTER **VIII** **.** **—** **ANOTHER** **INDIAN** **WAR** **.**
章 八 . — 其他 印度 战争 .

第八章——另一场印第安战争。

['tʃæptə(r)] [ɪks] . — [æn; ən] [ˌenə'dʒetɪk] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
CHAPTER **IX** **.** **—** **AN** **ENERGETIC** **ADMINISTRATION** **.**
章 第九章 . — 一个 精力充沛 行政 .

第九章——充满活力的行政管理。

['tʃæptə(r)] [eks] . — [ðə; ði]['i:'soʊpəs][wɔ:(r)] .
CHAPTER X . — THE ESOPUS WAR .
章 X . — 这 埃索普斯 战争 .

第十章——埃索普斯战争。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . — [ðə; ði] [dɪ'zɑ:strəs] [jɪə(r)] .
CHAPTER XI . — THE DISASTROUS YEAR .
章 十一 . — 这 灾难性的 年 .

第十一章——灾难之年。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . — [in'krəutʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
CHAPTER XII . — ENCROACHMENTS OF THE ENGLISH .
章 十二 . — 侵占 的 这 英语 .

第十二章——英国人的入侵。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['hɒstaɪl] ['meʒəz] [kə'menst] .
CHAPTER XIII . — HOSTILE MEASURES COMMENCED .
章 十三 . — 敌对的 措施 开始 .

第十三章——敌对措施开始。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:] . — [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [nju:] [ˌæmstə'dæm] .
CHAPTER XIV . — THE CAPTURE OF NEW AMSTERDAM .
章 十四 . — 这 捕获 的 新的 阿姆斯特丹 .

第十四章——攻占新阿姆斯特丹。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:] . — [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [sə'rendə(r)] .
CHAPTER XV . — THE FINAL SURRENDER .
章 十五 . — 这 最终的 投降 .

第十五章——最终投降。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'vi:'aɪ] . — [ðə; ði] ['əʊldən] [taɪm] .
CHAPTER XVI . — THE OLDEN TIME .
章 十六 . — 这 古老的 时间 .

第十六章——旧时代。

[nəʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记:

['di:teɪld] ['kɒntents]
DETAILED CONTENTS
详细的 内容

详细内容

['tʃæptə(r)] [ai] . — [dɪ'skʌvəri]
CHAPTER I . — DISCOVERY
章 我 . — 发现

第一章——发现

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)] .
OF THE HUDSON RIVER .
的 这 哈德逊 河 .

哈德逊河。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
The Discovery of America .
这 发现 的 美国 .

美洲的发现。

['kɒləniz] .
Colonies .
殖民地 .

殖民地。

[ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] .

The	Bay	of	New	York	.
这	湾	的	新的	约克	.

纽约湾。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] .

Description	of	the	Bay	.
描述	的	这	湾	.

海湾概况。

['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv][sɜ:(r)] ['henri] ['hʌdsən] .

Voyage	of	Sir	Henry	Hudson	.
航程	的	先生	亨利	哈德逊	.

亨利·哈德逊爵士的航行。

[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deləwer] .

Discovery	of	the	Delaware	.
发现	的	这	特拉华州	.

特拉华河的发现。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] .

The	Natives	.
这	本地人	.

土著居民。

[ðə; ði] [bəʊt] [ə'tækt] .

The	Boat	Attacked	.
这	船	遭到攻击	.

船只遭到袭击。

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['hʌdsən] .

Ascending	the	Hudson	.
上升	这	哈德逊	.

逆流而上，驶向哈德逊河。

[ɪ'skeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] .

Escape	of	the	Prisoners	.
逃脱	的	这	囚犯	.

囚犯逃脱。

[ðə; ði] [tʃi:fs] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] .

The	Chiefs	Intoxicated	.
这	酋长们	酣	.

酋长队喝醉了。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] .

The	Return	.
这	返回	.

回归。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] ['kæsəltən] .

The	Village	at	Castleton	.
这	村庄	在	卡斯尔顿	.

卡斯尔顿村。

[ðə; ði] [θeft] [ænd; ənd][ɪts] ['pʌnɪʃmənt] .

The	Theft	and	its	Punishment	.
这	盗窃	和	它是	惩罚	.

盗窃及其惩罚。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['ɪŋgləɪnd] .

The	Return	to	England	.
这	返回	到	英格兰	.

重返英格兰。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] . — [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] .

CHAPTER	II	.	—	THE	PROGRESS	OF	DISCOVERY	.
章	二	.	一	这	进步	的	发现	.

第二章——发现的进程。

['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [dɪ'skʌvəd] .

Value	of	the	Territory	Discovered	.
价值	的	这	领土	发现	.

已发现领土的价值。

[feɪt] [ɒv; əv] ['hʌdsən] .

Fate	of	Hudson	.
命运	的	哈德逊	.

哈德逊的命运。

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi] .

The	Conspiracy	.
这	阴谋	.

阴谋。

['æspekt][ɒv; əv] [ˌmæn'hætn] ['aɪlənd] .

Aspect	of	Manhattan	Island	.
方面	的	曼哈顿	岛	.

曼哈顿岛的一角。

[ðə; ði] [treɪl] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['waɪdnd] ['ɪntu:] ['brɔ:dweɪ] .

The	Trail	which	has	Widened	into	Broadway	.
这	踪迹	哪个	有	扩大	进入	百老汇	.

这条小径已经拓宽成了百老汇大街。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['kɒmɜ:s] .

The	Opening	Commerce	.
这	开幕	商业	.

开放商业。

[ðə; ði][fɜ:(r)] [treɪd] .

The	Fur	Trade	.
这	毛皮	贸易	.

皮毛贸易。

['vɪzɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [mæn][ɒv; əv][wɔ:(r)] .

Visit	of	the	English	Man	of	War	.
访问	的	这	英语	男人	的	战争	.

英国战舰来访。

[ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] .

Exploring	the	Sound	.
探索	这	声音	.

探索声音。

[kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['entəpraɪz] [rɪ'si:vz] [ə; eɪ] [nju:] ['stɪmjələs] .

Commercial	Enterprise	Receives	a	New	Stimulus	.
商业的	企业	接收	一个	新的	刺激	.

商业企业获得新的刺激措施。

[ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] [fɔ:rts] .

Erection	of	Forts	.
勃起	的	堡垒	.

修建堡垒。

['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:(r)] [treɪd] .

Character	of	the	Fur	Trade	.
特点	的	这	毛皮	贸易	.

皮毛贸易的特点。

['tʃæptə(r)] [θri:] . — [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ˌkɔlənai'zeiʃən] .

CHAPTER	III	.	—	THE	COMMENCEMENT	OF	COLONISATION	.
章	三、	.	一	这	开始	的	殖民化	.

第三章——殖民的开始。

[ðə; ði][p'jʊərɪtənz] .

The	Puritans	.
这	清教徒	.

清教徒。

[mə'mɔ:riəl][tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .

Memorial	to	the	States	-	General	.
纪念馆	到	这	各州	-	一般的	.

致三级会议的请愿书。

[ˌdɪsə'gri:mənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌtʃ] .

Disagreement	of	the	English	and	the	Dutch	.
分歧	的	这	英语	和	这	荷兰语	.

英国人和荷兰人之间的分歧。

['kɒləni] [ɒn][ðə; ði] ['deləwer] .

Colony	on	the	Delaware	.
殖民地	在	这	特拉华州	.

特拉华河畔的殖民地。

['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv] [ˌmæn'hætn] .

Purchase	Of	Manhattan	.
购买	的	曼哈顿	.

收购曼哈顿。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['set(ə)lmənt] .

The	First	Settlement	.
这	第一的	沉降	.

第一个定居点。

[æn; ən]['ɪndiən] [rɔb] [ænd; ənd] ['mə:də] .

An	Indian	Robbed	and	Murdered	.
一个	印度	被抢劫	和	被谋杀	.

一名印度男子遭抢劫并被谋杀。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

Description	of	the	Island	.
描述	的	这	岛	.

岛屿描述。

[ˌdɪplə'mætɪk] ['ɪntəkɔ:s] .

Diplomatic	Intercourse	.
外交	交往	.

外交交往。

['testɪməni] [ɒv; əv][di:] - .

Testimony	of	De	Rassieres	.
见证	的	德	-	.

德·拉西埃的证词。

[ðə; ði] [pə'tru:n] .

The	Patroons	.
这	赞助人	.

赞助人。

[ðə; ði][dɪ'zɑ:stə(r)][æt; ət] - .

The	Disaster	at	Swaanendael	.
这	灾难	在	-	.

斯瓦嫩达尔灾难。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] . — [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][væn] [twɪl] .

CHAPTER	IV	.	—	THE	ADMINISTRATION	OF	VAN	TWILLER	.
章	第四	.	—	这	行政	的	VAN	特威勒	.

第四章——范·特威勒的管理。

['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [rɪ'stɔːd] .

Friendly	Relations	Restored	.
友好的	关系	恢复	.

友好关系恢复。

['waʊtər] [væn] ['θɪlə(r)] [njuː] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .

Wouter	Van	Thiller	New	Director	.
沃特	范	辕马	新的	导演	.

沃特·范·蒂勒新任导演。

['kæptɪn] ['ɛlkɪnz] .

Captain	Elkins	.
队长	埃尔金斯	.

埃尔金斯上尉。

[rɪ'mɒnstrəns] [ɒv; əv][diː] [vriːz] .

Remonstrance	of	De	Vrees	.
抗议	的	德	弗里斯	.

德弗里斯的抗议。

[kleɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'netɪkət] .

Claims	for	the	Connecticut	.
索赔	为了	这	康涅狄格州	.

康涅狄格州的索赔。

[ðə; ði] ['plɪməθ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

The	Plymouth	Expedition	.
这	普利茅斯	远征	.

普利茅斯远征队。

[ə; eɪ] ['boʊts] [kruː] ['məːdə] .

A	Boat's	Crew	Murdered	.
一个	船的	全体人员	被谋杀	.

船上船员惨遭谋杀。

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [ɪn] - .

Condition	of	the	Colony	in	1633	.
状况	的	这	殖民地	在	-	.

1633 年殖民地的状况。

[ˌemɪ'greɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'netɪkət] .

Emigration	to	the	Connecticut	.
移民	到	这	康涅狄格州	.

移民到康涅狄格州。

['eməgrənt] [frɒm; frəm] ['hɒlənd] .

Emigrants	from	Holland	.
移民	从	荷兰	.

来自荷兰的移民。

[ðə; ði] [red] [rɒks] .

The	Red	Rocks	.
这	红色的	岩石	.

红岩。

[njuː] ['heɪv(ə)n] ['kɒləni] [ɪ'stæblɪʃt] .

New	Haven	Colony	Established	.
新的	避风港	殖民地	已确立的	.

纽黑文殖民地建立。

['nætʃ(ə)rəl] .
Natural .
自然的 .

自然的。

['ɪndiən] [rɪ'mɒnstrəns] [ə'genst] [tæk'seɪʃn] .
Indian **Remonstrance** **Against** **Taxation** .
印度 抗议 反对 税收 .

印度人对税收的抗议。

['aʊtreɪdʒ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['rɛrɪtən] ['ɪndiənz] .
Outrage **upon** **the** **Raritan** **Indians** .
暴行 之上 这 拉里坦 印度人 .

对拉里坦印第安人的暴行。

['ɪndiən] [rɪ'vendʒ] .
Indian **Revenge** .
印度 复仇 .

印度式复仇。

['tʃæptə(r)] [viː] . — [wɔː(r)][ænd; ənd] [ɪts] [ˌdevə'steiʃən] .
CHAPTER **V** **.** **—** **WAR** **AND** **ITS** **DEVASTATIONS** .
章 V . — 战争 和 它是 灾难 .

第五章——战争及其破坏。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [hɑː'stɪlətiz] .
Approaching **Hostilities** .
接近 敌对行动 .

敌对行动即将爆发。

['nəʊb(ə)l] [rɪ'mɒnstrəns] .
Noble **Remonstrance** .
高贵 抗议 .

高尚的抗议。

['mæsəkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
Massacre **of** **the** **Natives** .
屠杀 的 这 本地人 .

对原住民的大屠杀。

[ðə; ði][wɔː(r)] [stɔːm] .
The **War** **Storm** .
这 战争 风暴 .

战争风暴。

['nəʊb(ə)l] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][diː] [vriːz] .
Noble **Conduct** **of** **De** **Vrees** .
高贵 执行 的 德 弗里斯 .

德弗里斯的崇高行为。

[ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] [kiːft] .
The **Humiliation** **of** **Kieft** .
这 屈辱 的 基夫特 .

基夫特的屈辱。

[waɪd] [spred] [ˌdesə'leɪʃn] .
Wide **Spread** **Desolation** .
宽的 传播 荒凉 .

大范围荒凉。

[ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['terə(r)] .
The **Reign** **of** **Terror** .
这 在位 的 恐怖 .

恐怖统治时期。

[steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [æt; ət] [fɔːt] ['nasəʊ; 'næsɔː] .

State	of	Affairs	at	Fort	Nassau	.
状态	的	事务	在	堡	拿骚	.

拿骚堡局势。

[ðə; ði]['mæsəkə(r)][æt; ət] ['stæmfəd] .

The	Massacre	at	Stamford	.
这	屠杀	在	斯坦福德	.

斯坦福大屠杀。

[mə'mɔːriəl][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'lekt] [men] .

Memorial	of	the	Select	Men	.
纪念馆	的	这	选择	男人	.

镇议会纪念。

[kiːft] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ]['piːtə(r)] ['staɪvəsənt] .

Kieft	Superseded	by	Peter	Stuyvesant	.
基夫特	被取代	经过	彼得	史岱文森	.

基夫特由彼得·史岱文森取代。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] . — ['gʌvənə(r)]

CHAPTER	VI	.	—	GOVERNOR
章	六年级	.	—	州长

第六章——州长

['staɪvəsənt] .

STUYVESANT	.
史岱文森	.

史岱文森特。

[njuː] ['nɛðərlənd] [ɪn] - .

New	Netherland	in	1646	.
新的	荷兰	在	-	.

1646年的新尼德兰。

['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv]['piːtə(r)] ['staɪvəsənt] .

Early	Years	of	Peter	Stuyvesant	.
早期的	年	的	彼得	史岱文森	.

彼得·史蒂文森的早年生活。

[dɪ'keɪ] [ɒv; əv] [njuː] [ˌæmstə'dæm] .

Decay	of	New	Amsterdam	.
衰变	的	新的	阿姆斯特丹	.

新阿姆斯特丹的衰落。

[ðə; ði][dʒɜːrmz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['gʌvənmənt] .

The	Germs	of	a	Representative	Government	.
这	细菌	的	一个	代表	政府	.

代议制政府的萌芽。

[ˌenə'dʒetɪk] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .

Energetic	Administration	.
精力充沛	行政	.

高效的管理。

[deθ] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] ['wɪnθrəp] .

Death	of	Governor	Winthrop	.
死亡	的	州长	温斯罗普	.

温斯罗普州长逝世。

[kleɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ['aɪlənd] .

Claims	for	Long	Island	.
索赔	为了	长的	岛	.

长岛索赔案。

['ærəgəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .

Arrogance	**of**	**the**	**Governor**	**.**
傲慢	的	这	州长	.

州长的傲慢。

[rɪ'mɒnstrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [men] .

Remonstrance	**of**	**the**	**Nine**	**Men**	**.**
抗议	的	这	九	男人	.

九人抗议书。

[ðə; ði]['pɑːstərəl] ['ɒfɪs] .

The	**Pastoral**	**Office**	**.**
这	牧灵	办公室	.

牧灵办公室。

['baʊndri] [laɪnz] .

Boundary	**Lines**	**.**
边界	线条	.

边界线。

[ɪn'kriːsɪŋ] [ˌdɪskən'tent] .

Increasing	**Discontent**	**.**
增加	不满	.

不满情绪日益加剧。

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['pɑːtiz] .

Division	**of**	**Parties**	**.**
分配	的	各方	.

各方分工。

[ˌdɪktə'tɔːriəl] ['meʒəz] .

Dictatorial	**Measures**	**.**
独裁的	措施	.

独裁措施。

['tʃæptə(r)] [sevn] . — [wɔː(r)] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['hɒlənd] .

CHAPTER	**VII**	**.**	**—**	**WAR**	**BETWEEN**	**ENGLAND**	**AND**	**HOLLAND**	**.**
章	七	.	—	战争	之间	英格兰	和	荷兰	.

第七章——英荷战争。

['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'truːn] .

Action	**of**	**the**	**Patroons**	**.**
行动	的	这	赞助人	.

赞助人的行动。

['setlmənts] [ɒn][ðə; ði] ['hʌdsən] .

Settlements	**on**	**the**	**Hudson**	**.**
定居点	在	这	哈德逊	.

哈德逊河沿岸的定居点。

[ə'lɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] ['gʌvənmənt] .

Alarm	**of**	**the**	**Home**	**Government**	**.**
警报	的	这	家	政府	.

国内政府发出警报。

[rɪ'kɔːl] [ɒv; əv] ['staɪvəsənt] .

Recall	**of**	**Stuyvesant**	**.**
记起	的	史岱文森	.

召回史岱文森特高中。

[hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .

His	**Escape**	**from**	**Humiliation**	**.**
他的	逃脱	从	屈辱	.

他逃脱了羞辱。

['dɪfɪkəltɪz] [bɪ'twi:n] ['ɪŋgləɳd] [ænd; ənd] ['hɒləɳd] .

Difficulties	**between**	**England**	**and**	**Holland**	**.**
困难	之间	英格兰	和	荷兰	.

英格兰和荷兰之间的困难。

[ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .

The	**Breaking**	**Out**	**of**	**War**	**.**
这	打破	出去	的	战争	.

战争爆发。

[də'rekʃ(ə)nz][tu:; tə] ['staɪvəsənt] .

Directions	**to**	**Stuyvesant**	**.**
方向	到	史岱文森	.

前往史岱文森特的路线。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləniz] .

The	**Relations**	**of**	**the**	**Colonies**	**.**
这	关系	的	这	殖民地	.

殖民地关系。

['t͡ʃɑ:d͡ʒɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['gʌvənə(r)] .

Charges	**Against**	**the**	**Dutch**	**Governor**	**.**
收费	反对	这	荷兰语	州长	.

对荷兰总督的指控。

[ðeə(r)][ˌrefju'teɪʃ(ə)n] .

Their	**Refutation**	**.**
他们的	反驳	.

他们的反驳。

['efəts] [ɒv; əv] ['staɪvəsənt] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] .

Efforts	**of**	**Stuyvesant**	**for**	**Peace**	**.**
努力	的	史岱文森	为了	和平	.

史岱文森高中为和平所做的努力。

['nəʊb(ə)l] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ['gʌvənmənt] .

Noble	**Conduct**	**of**	**the**	**Massachusetts**	**Government**	**.**
高贵	执行	的	这	马萨诸塞州	政府	.

马萨诸塞州政府的崇高行为。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)] .

The	**Advocates**	**for**	**War**	**.**
这	倡导者	为了	战争	.

战争的拥护者。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] . — [ə'nʌðə(r)] ['ɪndiən] [wɔ:(r)] .

CHAPTER	**VIII**	**.**	**—**	**ANOTHER**	**INDIAN**	**WAR**	**.**
章	八	.	—	其他	印度	战争	.

第八章——另一场印第安战争。

['kɒnflɪkt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtəznz] .

Conflict	**Between**	**the**	**Governor**	**and**	**the**	**Citizens**	**.**
冲突	之间	这	州长	和	这	公民	.

州长与公民之间的冲突。

['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .

Energy	**of**	**the**	**Governor**	**.**
活力	的	这	州长	.

州长的精力。

[hɪz; ɪz] ['meʒəz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] .

His	**Measures**	**of**	**Defence**	**.**
他的	措施	的	防御	.

他的防御措施。

['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒləni] .

Action	**of**	**the**	**English**	**Colony**	**.**
行动	的	这	英语	殖民地	.

英国殖民地的行动。

[kleɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]['swiːd(ə)n] .

Claims	**of**	**the**	**Government**	**of**	**Sweden**	**.**
索赔	的	这	政府	的	瑞典	.

瑞典政府的诉求。

[fɔːt] ['kæsɪmɪr] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [swiːdz] .

Fort	**Casimir**	**Captured**	**by**	**the**	**Swedes**	**.**
堡	卡西米尔	捕获	经过	这	瑞典人	.

卡西米尔堡被瑞典人攻占。

[rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n] .

Retaliation	**.**
报复	.

报复。

['meʒəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌriː'kæptʃə(r)][ɒv; əv] [fɔːt] ['kæsɪmɪr] .

Measures	**for**	**the**	**Recapture**	**of**	**Fort**	**Casimir**	**.**
措施	为了	这	夺回	的	堡	卡西米尔	.

夺回卡西米尔堡的措施。

['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] [skwɔː] .

Shooting	**a**	**Squaw**	**.**
射击	一个	印第安女人	.

射杀印第安妇女。

[ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] .

Its	**Consequences**	**.**
它是	结果	.

其后果。

[ðə; ði]['rænsəm][ɒv; əv] ['prɪznər] .

The	**Ransom**	**of**	**Prisoners**	**.**
这	赎金	的	囚犯	.

赎回囚犯。

[kəm'pleɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['swiːdɪʃ] ['gʌvənə(r)] .

Complaints	**of**	**the**	**Swedish**	**Governor**	**.**
投诉	的	这	瑞典	州长	.

瑞典总督的投诉。

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]['swiːd(ə)n] .

Expedition	**from**	**Sweden**	**.**
远征	从	瑞典	.

来自瑞典的探险队。

[ɪts] [feɪt] .

Its	**Fate**	**.**
它是	命运	.

它的命运。

['tʃæptə(r)] [ɪks] . — [æn; ən] [ˌenə'dʒetɪk] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .

CHAPTER	**IX**	**.**	**—**	**AN**	**ENERGETIC**	**ADMINISTRATION**	**.**
章	第九章	.	—	一个	精力充沛	行政	.

第九章——充满活力的行政管理。

[njuː] [ˌæmstə'dæm] [ɪn] - .

New	**Amsterdam**	**in**	**1656**	**.**
新的	阿姆斯特丹	在	-	.

1656年的新阿姆斯特丹。

[rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'tɒlərəns] .
Religious **Intolerance** **.**
宗教 不容忍 .

宗教不容忍。

[ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl'densiːz] .
Persecution **of** **the** **Waldenses** **.**
迫害 的 这 瓦勒度派 .

对瓦勒度派的迫害。

[ðə; ði] [njuː] ['kɒləni] [ɒn] [saʊθ] ['rɪvə(r)] .
The **New** **Colony** **on** **South** **River** **.**
这 新的 殖民地 在 南 河 .

南河畔的新殖民地。

[rek] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ['mɒrɪs] .
Wreck **of** **the** **Prince** **Maurice** **.**
破坏 的 这 王子 莫里斯 .

"莫里斯王子号"沉没。

[ðə; ði] ['frendli] ['ɪndiənz] .
The **Friendly** **Indians** **.**
这 友好的 印度人 .

友善的印第安人。

[ˌenə'dʒetɪk]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
Energetic **Action** **of** **the** **Governor** **.**
精力充沛 行动 的 这 州长 .

州长采取了积极的行动。

[ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kweɪkəz] .
Persecution **of** **the** **Quakers** **.**
迫害 的 这 贵格会教徒 .

对贵格会教徒的迫害。

[rɪ'mɒnstrəns] [frɒm; frəm] ['flʌʃɪŋ] .
Remonstrance **from** **Flushing** **.**
抗议 从 法拉盛 .

来自法拉盛的抗议。

[ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ɒv; əv] ['stætn] ['aɪlənd] .
The **Desolation** **of** **Staten** **Island** **.**
这 荒凉 的 斯塔滕岛 岛 .

斯塔滕岛的荒凉。

['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] ['bɜːgən] .
Purchase **of** **Bergen** **.**
购买 的 卑尔根 .

收购卑尔根。

[ə'feəz] [æt; ət]['iː'soʊpəs] .
Affairs **at** **Esopus** **.**
事务 在 埃索普斯 .

埃索普斯的事务。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['kaʊns(ə)l] .
The **Indian** **Council** **.**
这 印度 理事会 .

印度理事会。

[ˌdʒenə'rɒsəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] .
Generosity **of** **the** **Indians** **.**
慷慨 的 这 印度人 .

印第安人的慷慨。

[nju:] ['æm,stɛl] .
New Amstel .
新的 阿姆斯特尔 .

新阿姆斯特尔啤酒。

[in'krəutʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
Encroachments of the English .
侵占 的 这 英语 .

英国人的侵略。

['tʃæptə(r)] [eks] . — [ðə; ði]['i:'soʊpəs][wɔ:(r)] .
CHAPTER X . — THE ESOPUS WAR .
章 X . — 这 埃索普斯 战争 .

第十章——埃索普斯战争。

['aʊtreɪdʒ] [æt; ət]['i:'soʊpəs] .
Outrage at Esopus .
暴行 在 埃索普斯 .

埃索普斯事件引发众怒。

[nju:] ['ɪndiən] [wɔ:(r)] .
New Indian War .
新的 印度 战争 .

新印第安战争。

[ɪts] [ˌdesə'leɪʃn] .
Its Desolations .
它是 荒凉 .

它的荒凉。

['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][bəuθ] ['pɑ:tiz] .
Sufferings of Both Parties .
苦难 的 两个都 各方 .

双方的痛苦。

['wʌndəf(ə)l] ['enədʒiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
Wonderful Energies of the Governor .
精彩的 能量 的 这 州长 .

州长精力充沛。

['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Difficulties of his Situation .
困难 的 他的 情况 .

他所处的困境。

[ðə; ði] [tru:s] .
The Truce .
这 休战 .

休战。

[rɪ'nju:əl] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] .
Renewal of the War .
续期 的 这 战争 .

战争重燃。

[ðə; ði] ['məuhɔ:ks] .
The Mohawks .
这 莫霍克人 .

莫霍克人。

[ðə; ði] ['kɒntrəvɜ:si] [wɪð] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] .
The Controversy with Massachusetts .
这 争议 和 马萨诸塞州 .

与马萨诸塞州的争议。

['ɪndiən] ['efəts] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
Indian **Efforts** **for** **Peace** **.**
印度 努力 为了 和平 .

印度为和平所做的努力。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['set(ə)lmənt] .
The **Final** **Settlement** **.**
这 最终的 沉降 .

最终和解。

[kleɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['deləwer] .
Claims **of** **the** **English** **Upon** **the** **Delaware** **.**
索赔 的 这 英语 之上 这 特拉华州 .

英国对特拉华河的主权声索。

[rɪ'njuːd] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kweɪkəz] .
Renewed **Persecution** **of** **the** **Quakers** **.**
更新 迫害 的 这 贵格会教徒 .

贵格会教徒再次遭受迫害。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . — [ðə; ði] [dɪ'zɑːstrəs] [jɪə(r)] .
CHAPTER **XI** **.** **—** **THE** **DISASTROUS** **YEAR** **.**
章 十一 . — 这 灾难性的 年 .

第十一章——灾难之年。

['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] ['stætn] ['aɪlənd] .
Purchase **of** **Staten** **Island** **.**
购买 的 斯塔滕岛 岛 .

收购斯塔滕岛。

[ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] ['sekənd] .
The **Restoration** **of** **Charles** **Second** **.**
这 恢复 的 查尔斯 第二 .

查理二世复辟。

[ˌemɪ'greɪʃn] [ɪn'vaɪtɪd] .
Emigration **Invited** **.**
移民 受邀 .

移民邀请函。

['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] ['bʊʃwɪk] .
Settlement **of** **Bushwick** **.**
沉降 的 布什维克 .

布什维克定居点。

[ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)]['piːp(ə)l] .
The **Peculiar** **People** **.**
这 奇特 人们 .

奇特的人们。

[ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒɒn] [braʊn] .
Persecution **of** **John** **Brown** **.**
迫害 的 约翰 棕色的 .

对约翰·布朗的迫害。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ri'bjuːk] .
The **Governor** **Rebuked** **.**
这 州长 责备 .

州长斥责了。

[ˌkjʊmjʊ'leɪʃn] [ɒv; əv] [dɪ'zɑːstəs] .
Cumulation **of** **Disasters** **.**
累积 的 灾难 .

灾难的累积。

[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [æt; ət]['iː'soʊpəs] .

The	Outbreak	at	Esopus	.
这	暴发	在	埃索普斯	.

埃索普斯爆发疫情。

[ðə; ði]['pænɪk] .

The	Panic	.
这	恐慌	.

恐慌。

['meʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .

Measures	of	the	Governor	.
措施	的	这	州长	.

州长的措施。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [fɔːt] .

The	Indian	Fort	.
这	印度	堡	.

印度堡垒。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] - .

The	Expedition	to	Mamaket	.
这	远征	到	-	.

前往马马凯特的探险。

['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] .

Capture	of	the	Fort	.
捕获	的	这	堡	.

攻占要塞。

[əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['iː'soʊpəs] ['ɪndiənz] .

Annihilation	of	the	Esopus	Indians	.
湮灭	的	这	埃索普斯	印度人	.

埃索普斯印第安人的灭绝。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . — [in'krəutʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

CHAPTER	XII	.	—	ENCROACHMENTS	OF	THE	ENGLISH	.
章	十二	.	—	侵占	的	这	英语	.

第十二章——英国人的入侵。

[əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['iː'soʊpəs] [traɪb] .

Annihilation	of	the	Esopus	Tribe	.
湮灭	的	这	埃索普斯	部落	.

埃索普斯部落的灭亡。

[ðə; ði] ['baʊndri] ['kwestʃən] .

The	Boundary	Question	.
这	边界	问题	.

边界问题。

['trʌb(ə)lz] [ɒn] [lɒŋ] ['aɪlənd] .

Troubles	on	Long	Island	.
麻烦	在	长的	岛	.

长岛的麻烦事。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['vɪlɪdʒ] .

The	Dutch	and	English	Villages	.
这	荷兰语	和	英语	村庄	.

荷兰和英国的村庄。

[pə'tɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

Petition	of	the	English	.
请愿	的	这	英语	.

英国人的请愿书。

[im'bærəsmənt] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] ['staɪvəsənt] .
Embarrassments of Governor Stuyvesant .
尴尬 的 州长 史岱文森 .

斯图伊弗桑特州长的尴尬事。

['embəsɪdʒ] [tuː; tə] ['hɑːtfəd] .
Embassage to Hartford .
大使馆 到 哈特福德 .

驻哈特福德大使馆。

[ðə; ði] [rɪ'pʌls] .
The Repulse .
这 击退 .

反击。

['perəl][ɒv; əv] [njuː] ['nɛðərlənd] .
Peril of New Netherland .
危险 的 新的 荷兰 .

新尼德兰的危机。

[mə'mɔːriəl][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðəlænd] .
Memorial to the Fatherland .
纪念馆 到 这 祖国 .

祖国纪念碑。

[njuː] ['aʊtbreɪk] [ɒn] [lɒŋ] ['aɪlənd] .
New Outbreak on Long Island .
新的 暴发 在 长的 岛 .

长岛爆发新疫情。

[dʒɒn] [skɒt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['haɪ'hændɪd] ['meʒəz] .
John Scott and his Highhanded Measures .
约翰 斯科特 和 他的 专横跋扈 措施 .

约翰·斯科特和他的专横措施。

['streŋθnɪŋ] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] .
Strengthening the Fortifications .
强化 这 防御工事 .

加固防御工事。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['hɒstaɪl] ['meʒəz] [kə'menst] .
CHAPTER XIII . — HOSTILE MEASURES COMMENCED .
章 十三 . — 敌对的 措施 开始 .

第十三章——敌对措施开始。

[dʒɒn] [skɒt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['muːvmənts] .
John Scott and his Movements .
约翰 斯科特 和 他的 移动 .

约翰·斯科特和他的运动。

['lɒsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] .
Losses of the Dutch .
损失 的 这 荷兰语 .

荷兰的损失。

[ðə; ði] [fɜːst] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] .
The First General Assembly .
这 第一的 一般的 集会 .

第一届大会。

['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] ['gʌvənmənt] .
Action of the Home Government .
行动 的 这 家 政府 .

国内政府的行动。

[piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .
Peace with the Indians .
和平 和 这 印度人 .

与印第安人和平相处。

['rest] [ɒv; əv][dʒɒn] [skɒt] .
Arrest of John Scott .
逮捕 的 约翰 斯科特 .

约翰·斯科特被捕。

['gʌvənə(r)] ['wɪnθrɑːps] ['vɪzɪt][tuː; tə] [lɒŋ] ['aɪlənd] .
Governor Winthrop's Visit to Long Island .
州长 温斯罗普的 访问 到 长的 岛 .

温斯罗普州长访问长岛。

['seɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] .
Sailing of the Fleet .
帆船 的 这 舰队 .

舰队航行。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
Preparations for War .
准备工作 为了 战争 .

备战。

[ðə; ði] [fɔːls] [dɪ'spætʃɪz] .
The False Dispatches .
这 错误的 派遣 .

虚假报道。

[ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] .
Arrival of the Fleet .
到达 的 这 舰队 .

舰队抵达。

[ðə; ði] ['sʌmənz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
The Summons to Surrender .
这 传票 到 投降 .

投降传票。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] . — [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [njuː] [ˌæmstə'dæm] .
CHAPTER XIV . — THE CAPTURE OF NEW AMSTERDAM .
章 十四 . — 这 捕获 的 新的 阿姆斯特丹 .

第十四章——攻占新阿姆斯特丹。

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] .
The Approach of the Fleet .
这 方法 的 这 舰队 .

舰队逼近。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ˌʌn'dʒʌstli] ['senʃəd] .
The Governor Unjustly Censured .
这 州长 不公正的 受谴责 .

州长遭到不公正的谴责。

[ðə; ði][flæg][ɒv; əv] [truːs] .
The Flag of Truce .
这 旗帜 的 休战 .

休战旗。

[ðə; ði] ['hɔːti] [rɪ'spɒns] .
The Haughty Response .
这 傲慢 回复 .

傲慢的回应。

[ðə; ði] [rɪ'mɒnstrəns] .

The	Remonstrance	.
这	抗议	.

抗议书。

[ðə; ði] [dɪ'fensləs] ['sɪti] .

The	Defenceless	City	.
这	毫无防备	城市	.

毫无防备的城市。

[ðə; ði] [sə'rendə(r)] .

The	Surrender	.
这	投降	.

投降。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['deləwer] .

The	Expedition	to	the	Delaware	.
这	远征	到	这	特拉华州	.

特拉华河探险。

[sæk] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] .

Sack	and	Plunder	.
解雇	和	掠夺	.

洗劫和掠夺。

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [neɪm] .

Change	of	Name	.
改变	的	姓名	.

更改姓名。

['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌtʃ] ['gʌvənmənt] .

Testimony	to	the	Dutch	Government	.
见证	到	这	荷兰语	政府	.

向荷兰政府作证。

[deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .

Death	of	the	Governor	.
死亡	的	这	州长	.

州长去世。

[hɪz; ɪz] [fɑːm] , [ɔː(r)] [buːɜ˞i] .

His	Farm	,	or	Bouwerie	.
他的	农场	,	或者	布韦里	.

他的农场，或者叫 Bouwerie。

[wɔː(r)] [bɪ'twiːn] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] .

War	Between	Holland	and	England	.
战争	之间	荷兰	和	英格兰	.

荷兰与英国之间的战争。

[njuː] [jɔːk] ['menəs] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] .

New	York	Menaced	by	the	Dutch	.
新的	约克	受威胁	经过	这	荷兰语	.

纽约受到荷兰人的威胁。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] . — [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [sə'rendə(r)] .

CHAPTER	XV	.	—	THE	FINAL	SURRENDER	.
章	十五	.	—	这	最终的	投降	.

第十五章——最终投降。

[ðə; ði] ['sʌmənz] .

The	Summons	.
这	传票	.

传票。

[ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt] .

The	Bombardment	.
这	轰击	.

轰炸。

[ˌdɪsˌembɑː'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [fɔːs] .

Disembarkation	of	the	Land	Force	.
下船	的	这	土地	力量	.

陆军登陆。

[ˌɪndɪ'sɪʒn] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['mænɪŋ] .

Indecision	of	Captain	Manning	.
优柔寡断	的	队长	曼宁	.

曼宁队长的犹豫不决。

[ðə; ði] [sə'rendə(r)] .

The	Surrender	.
这	投降	.

投降。

[ʃɔːt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] .

Short	Administration	of	the	Dutch	.
短的	行政	的	这	荷兰语	.

荷兰的短暂统治。

['səʊʃ(ə)l] ['kʌstəmz] .

Social	Customs	.
社会的	海关	.

社会习俗。

[ðə; ði] [tiː] ['pɑːti] .

The	Tea	Party	.
这	茶	派对	.

茶党。

['testɪməni] [ɒv; əv] ['trævələz] .

Testimony	of	Travellers	.
见证	的	旅行者	.

旅行者的证词。

['vɪzɪt][tuː; tə] [lɒŋ] ['aɪlənd] .

Visit	to	Long	Island	.
访问	到	长的	岛	.

游览长岛。

['fruːtflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

Fruitfulness	of	the	Country	.
丰硕	的	这	国家	.

国家的丰饶。

[ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌmæn'hætn] ['aɪlənd] .

Exploration	of	Manhattan	Island	.
勘探	的	曼哈顿	岛	.

探索曼哈顿岛。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] . — [ðə; ði]['əʊldən] [taɪm] .

CHAPTER	XVI	.	—	THE	OLDEN	TIME	.
章	十六	.	—	这	古老的	时间	.

第十六章——旧时代。

[welθ] [ænd; ənd][ræŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fæmɪlɪz] .

Wealth	and	Rank	of	the	Ancient	Families	.
财富	和	秩	的	这	古老的	家庭	.

古代家族的财富与地位。

[ðeə(r)][vɑːst] ['lændɪd] [ɪst'eɪts] .
Their Vast Landed Estates .
他们的 广阔的 登陆 庄园 .

他们拥有广袤的土地庄园。

[dɪs'tɪŋkʃənz] [ɪn] [dres] .
Distinctions in Dress .
区别 在 裙子 .

着装上的差异。

[ˌvenə'reɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'truːn] .
Veneration for the Patroon .
崇敬 为了 这 赞助人 .

对赞助人的崇敬。

[kɪps] ['mænʃ(ə)n] .
Kip's Mansion .
基普的 大厦 .

基普的豪宅。

[deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] .
Days of the Revolution .
天 的 这 革命 .

革命的日子。

['mɪstə(r)] . [dʒɒn]['ædəmz] - ['dʒɜːn(ə)l] .
Mr . John Adams ' Journal .
先生 . 约翰 亚当斯 - 杂志 .

约翰·亚当斯先生的日记。

['niːgrəʊ] ['sleɪvəri] .
Negro Slavery .
黑人 奴隶制 .

黑奴制度。

['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] .
Consequences of the System .
结果 的 这 系统 .

该系统的后果。

['dʒen(ə)rəl]['pænɪk] .
General Panic .
一般的 恐慌 .

普遍恐慌。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

['bendʒəmɪn] ['frænklɪn]
BENJAMIN FRANKLIN
本杰明 富兰克林

本杰明·富兰克林

[ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪəs] [ænd; ənd] ['peɪtrɪəts] .
AMERICAN PIONEERS AND PATRIOTS .
美国人 先驱者 和 爱国者 .

美国先驱者和爱国者。

['bendʒəmɪn]['frænklɪn] .
Benjamin Franklin .
本杰明 富兰克林 .

本杰明·富兰克林。

[ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
A **PICTURE** **OF** **THE**
一个 图片 的 这

一张图片

['strʌglz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪnfənt] ['neɪʃ(ə)n] ,
STRUGGLES **OF** **OUR** **INFANT** **NATION** **,**
斗争 的 我们的 婴儿 国家 ,

我们这个新生国家的奋斗历程

[wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
ONE **HUNDRED** **YEARS** **AGO** **.**
一 百 年 前 .

一百年前。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɒn] [es] . [siː] . ['æbət] .
JOHN **S** **.** **C** **.** **ABBOTT** **.**
约翰 S . C . 雅培 .

约翰·S·C·阿博特。

“ [prɪnt] [ˌem 'iː][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] . ” — ['krɒmwel] .
“ **Print** **me** **as** **I** **am** **.** **”** **—** **Cromwell** **.**
“ 打印 我 作为 我 是 . ” — 克伦威尔 .

“如实刊印我。”——克伦威尔

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['peərəntɪdʒ][ænd; ənd] ['ɜːli] [laɪf] .
Parentage **and** **Early** **Life** **.**
亲子关系 和 早期的 生活 .

父母背景和早年生活。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði]['peərəntɪdʒ][ɒv; əv]['fræŋklɪn] — [hɪz; ɪz]['peərənts] ['emɪgreɪt] [tuː; tə][ə'merɪkə] — ['kærəktə(r)][ɒv; əv]
The **parentage** **of** **Franklin** **—** **His** **parents** **emigrate** **to** **America** **—** **Character** **of**
这 亲子关系 的 富兰克林 — 他的 父母 移民 到 美国 — 特点 的
[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] — ['ɑːbiːə]['fəʊldʒə(r)] ,
his **father** **—** **Abiah** **Folger** **,**
他的 父亲 — 阿比亚 福尔杰 ,

富兰克林的身世——他的父母移民到美国——他父亲的性格——阿比亚·福尔杰

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] — [bɜːθ] [ænd; ənd]['bæptɪzəm] — ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [strɒŋ] — [ɒv; əv][ðə; ði]

his 他的 **mother** 母亲 **—** — **Birth** 出生 **and** 和 **baptism** 洗礼 **—** **Influence** 影响 **of** 的 **his** 他的 **Uncle** 叔叔 **Strong** 强的 **—** **Of** 的 **the** 这

['wɪs(ə)l] — ['tʃaɪldɪʃ] [ɪk'splɔɪts] — [ˌʌnkən'dʒiːniəl] [ɪm'plɔɪmənt] — [skɪl] [ɪn] ['swɪmɪŋ] — ['ɜːli] ['riːdɪŋ]

Whistle 哨 **—** — **Childish** 幼稚 **exploits** 漏洞 **—** **Uncongenial** 忤 **employment** 就业 **—** **Skill** 技能 **in** 在 **swimming** 游泳 **—** **Early** 早期的 **reading** 阅读

— ['bɒstən] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] — [æn; ən] [ɪn'dentʃəd] [ə'prentɪs] — [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪn'dentʃə(r)] — ['entəz]

— — **Boston** 波士顿 **at** 在 **that** 那 **time** 时间 **—** **An** 一个 **indentured** 契约 **apprentice** 学徒 **—** **Form** 形式 **of** 的 **Indenture** 契约 **—** **Enters** 进入

[ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] — ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] — ['ænɪkdoʊts] — ['hæbɪts][ɒv; əv] ['stʌdi] —

a 一个 **printing** 印刷 **office** 办公室 **—** **Fondness** 喜爱 **for** 为了 **reading** 阅读 **—** **Anecdotes** 轶事 **—** **Habits** 习惯 **of** 的 **study** 学习 **—**

['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)]['ɑːgjumənt] — [ə'dɔpts] [ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l]['daɪət] — [ðə; ði] [tuː] [kriːdz] . -

Fondness 喜爱 **for** 为了 **argument** 争论 **—** **Adopts** 领养 **a** 一个 **vegetable** 蔬菜 **diet** 饮食 **—** **The** 这 **two** 二 **creeds** 信条 **.** . **11** -

他的母亲——出生和洗礼——叔叔斯特朗的影响——哨子——童年趣事——不合心意的工作——游泳技能——早期阅读——当时的波士顿——契约学徒——契约的形式——进入印刷厂——喜爱阅读——轶事——学习习惯——喜欢辩论——开始素食——两种信仰。11

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER 章 **II** 二 **.** .

第二章

[dɪ'veləpmənts] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] .

Developments 发展 **of** 的 **Character** 特点 **.** .

性格发展。

[v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæbəθ] — ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] ['kɒlɪnz] [ænd; ənd] ['ʃæftsˌbɛri] — [ðə; ði] [kriːd] [ɒv; əv]

Views 浏览 **of** 的 **the** 这 **Sabbath** 安息日 **—** **Writings** 著作 **of** 的 **Collins** 柯林斯 **and** 和 **Shaftsbury** 沙夫茨伯里 **—** **The** 这 **creed** 信条 **of** 的

['kɒlɪnz] — ['frænˌklɪn] [æt; ət] [ˌsɪks'tiːn] — [ðə; ði] [kʊ'rɑːnt] — [di,nʌnsi'eiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpə(r)] —

Collins 柯林斯 **—** — **Franklin** 富兰克林 **at** 在 **sixteen** 十六 **—** **The** 这 **Courant** 《新闻报》 **—** **Denunciations** 谴责 **of** 的 **the** 这 **paper** 纸 **—**

['frænˌklɪnz] [məʊd] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] — [hɪz; ɪz] [sək'ses] [æz; əz] [ə; eɪ]['raɪtə(r)]

Franklin's 富兰克林的 **mode** 模式 **of** 的 **acquiring** 收购 **the** 这 **art** 艺术 **of** 的 **composition** 作品 **—** **His** 他的 **success** 成功 **as** 作为 **a** 一个 **writer** 作家

— [ðə; ði]['edɪtə(r)] ['prɔsikjuːtid] — ['bendʒəmɪn] [bɪ'kʌmz] ['edɪtə(r)][ænd; ənd] ['pʌblɪʃə(r)] — ['dʒeləsi] [ɒv; əv]

— — **The** 这 **Editor** 编辑 **prosecuted** 被起诉 **—** **Benjamin** 本杰明 **becomes** 变成 **Editor** 编辑 **and** 和 **Publisher** 出版商 **—** **Jealousy** 妒忌 **of** 的

[hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] — [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [ə'prentɪs] — [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] — [greɪt]

his 他的 **brother** 兄弟 **—** — **The** 这 **runaway** 逃跑 **apprentice** 学徒 **—** **The** 这 **voyage** 航程 **to** 到 **New** 新的 **York** 约克 **—** **Great** 伟大的

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] — [ɪ'ventf(ə)l] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [ˌfɪlə'delfiə] — ['gluːmi] ['prɒspekts] — [ðə; ði] [dɔːn]

disappointment 失望 **—** — **Eventful** 多事 **Journey** 旅行 **to** 到 **Philadelphia** 费城 **—** **Gloomy** 阴沉 **prospects** 前景 **—** **The** 这 **dawn** 黎明

[ɒv; əv] [braɪtə] [deɪz] . -

of 的 **brighter** 更亮 **days** 天 **.** . **31** -

安息日观——柯林斯和沙夫茨伯里的著作——柯林斯的信条——十六岁的富兰克林——《信使报》——对该报的谴责——富兰克林习得写作技巧的方法——他作为作家的成功——编辑被起诉——本杰明成为编辑兼出版商——对兄弟的嫉妒——逃跑的学徒——前往纽约的旅程——巨大的失望——前往费城的坎坷旅程——黯淡的前景——美好时代的曙光。31

['tʃæptə(r)] [θriː] .

CHAPTER 章 **III** 三、 **.** .

第三章

[ɪkˈskɜːʃn] [tuː; tə] [ˈɪŋglənd] .
Excursion to England .
短途旅行 到 英格兰 .

英国之旅。

[əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [dres] — [rɪˈsiːvz] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][frɒm; frəm] [gʌv] . [kiːθ] — [hɪz; ɪz][ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˈbɒstən]
Attention to dress — Receives a visit from Gov . Keith — His visit to Boston
注意力 到 裙子 — 接收 一个 访问 从 政府 . 基思 — 他的 访问 到 波士顿
— [ˈkɒlɪnz] [rɪˈtɜːnz] [tuː; tə] [ˌfɪləˈdelfiə] [wɪð] [hɪm] — [sɜː(r)] [ˈwɪljəm] [kiːθs] [eɪd] — [ɪkˈskɜːrʒən] [ɒn]
— Collins returns to Philadelphia with him — Sir William Keith's aid — Excursions on
— 柯林斯 返回 到 费城 和 他 — 先生 威廉 基思的 援助 — 短途旅行 在
[ðə; ði] [ˈsæbəθ] — [ˈdɪfɪkəlti] [wɪð] [ˈkɒlɪnz] — [ˈspendɪŋ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈvɜːrnənz] [ˈmʌni] — [hɪz; ɪz] [θriː]
the Sabbath — Difficulty with Collins — Spending Mr . Vernon's money — His three
这 安息日 — 困难 和 柯林斯 — 开支 先生 . 弗农的 钱 — 他的 三
[frendz] — [ɪnˈgeɪdʒmənt] [wɪð] [ˈdebərə] [riːd] — [ˈvɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [ˈɪŋglənd] — [kiːθs] [dɪˈsiːt] — [rælf]
friends — Engagement with Deborah Read — Voyage to England — Keith's deceit — Ralph
朋友们 — 订婚 和 黛博拉 读 — 航程 到 英格兰 — 基思的 欺骗 — 拉尔夫
— [ˈfræŋklɪn] [ˈentəz] [ə; eɪ] [ˈprɪntɪŋ] [haʊs] [ɪn] [ˈlʌndən] . -
— Franklin enters a printing house in London . 52
— 富兰克林 进入 一个 印刷 房子 在 伦敦 . -

注重着装——基思州长来访——基思州长访问波士顿——柯林斯随他返回费城——威廉·基思爵士的帮助——安息日的郊游——与柯林斯的矛盾——花掉弗农先生的钱——他的三个朋友——与黛博拉·里德订婚——前往英国——基思的欺骗——拉尔夫——富兰克林进入伦敦的一家印刷厂。52

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ˈment(ə)l][ænd; ənd][ˈmɒrəl] [ˈkɒnflɪkts] .
Mental and Moral Conflicts .
精神的 和 道德 冲突 .

心理和道德冲突。

[ˈfeɪθflnəs] [tuː; tə] [wɜːk] — [nɪˈglekt] [ɒv; əv] [ˈdebərə] [riːd] — [ˈtriːtɪs] [ɒn] [ˈlɪbəti] [ænd; ənd]
Faithfulness to work — Neglect of Deborah Read — Treatise on Liberty and
忠诚 到 工作 — 忽视 的 黛博拉 读 — 论文 在 自由 和
[nəˈsesəti] — [skɪl] [ɪn] [ˈswɪmɪŋ] — [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [əˈmerɪkə] — [ˈmærɪdʒ] [ɒv; əv] [mɪs] [riːd] —
Necessity — Skill in swimming — Return to America — Marriage of Miss Read —
必要性 — 技能 在 游泳 — 返回 到 美国 — 婚姻 的 错过 读 —
[sɪˈvɪə(r)] [ˈsɪknəs] — [deθ] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [ˈdɛnəm] — [rɪˈtɜːnz] [tuː; tə] - [ɪmˈplɔɪ] — [ðə; ði]
Severe sickness — Death of Mr . Denham — Returns to Keimer's employ — The
严重 疾病 — 死亡 的 先生 . 丹汉姆 — 返回 到 - 采用 — 这
[ˈdʒʊntəʊ] — [hɪz; ɪz] [ˈepɪtɑːf] — [ˌrefəˈmeɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtriːtɪs] [ɒn] [ˈlɪbəti] [ænd; ənd] [nəˈsesəti] —
Junto — His Epitaph — Reformation of his treatise on Liberty and Necessity —
帮派 — 他的 墓志铭 — 宗教改革 的 他的 论文 在 自由 和 必要性 —
[ˈfræŋklɪnz] [kriːd] . -
Franklin's creed . 75
富兰克林的 信条 . -

忠于职守——疏忽黛博拉·里德——《论自由与必要性》——游泳技能——返回美国——里德小姐结婚——重病——丹汉姆先生去世——重返凯默公司——"联盟"——他的墓志铭——《论自由与必要性》的修订——富兰克林的信条。75

[ˈtʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] [prɒˈsperəti] .
The Dawn of Prosperity .
这 黎明 的 繁荣 .

繁荣的曙光。

['fræŋklɪn] [teɪks] [ə; eɪ] [haʊs] — [hɪz; ɪz][fɜːst][dʒɒb] — [hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] — [plænz][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] —

Franklin	takes	a	house	—	His	first	job	—	His	industry	—	Plans	a	Newspaper	—
富兰克林	需要	一个	房子	—	他的	第一的	工作	—	他的	行业	—	计划	一个	报纸	—

['entəz] [ðə; ði][lɪst][æz; əz][ə; eɪ]['raɪtə(r)] — ['ædvəkeɪts] [ə; eɪ]['peɪpə(r)] ['kʌrənsi] — [p'ɜːtʃɪsɪz] -

Enters	the	list	as	a	writer	—	Advocates	a	Paper	currency	—	Purchases	Keimer's
进入	这	列表	作为	一个	作家	—	倡导者	一个	纸	货币	—	购买	-

['peɪpə(r)] — ['kærəktə(r)][ɒv; əv] ['merɪdɪθ] — ['strʌglz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːm] — [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'sɪstəns] —

paper	—	Character	of	Meredith	—	Struggles	of	the	firm	—	Unexpected	assistance	—
纸	—	特点	的	梅雷迪思	—	斗争	的	这	公司	—	意外	协助	—

[di'zɔlvz] ['pɑːtnəʃɪp] [wɪð] ['merɪdɪθ] — ['fræŋklɪnz] [ˌenə'dʒetɪk] [kən'dʌkt] — [hɪz; ɪz] ['kɔːtʃɪp] ,

Dissolves	partnership	with	Meredith	—	Franklin's	energetic	conduct	—	His	courtship	,
溶解	合伙	和	梅雷迪思	—	富兰克林的	精力充沛	执行	—	他的	求爱	,

富兰克林买房——他的第一份工作——他的勤奋——计划创办报纸——成为作家——倡导纸币——收购凯默的报纸——梅雷迪思的性格——公司的困境——意想不到的帮助——与梅雷迪思解除合伙关系——富兰克林的精力充沛——他的求爱过程

[ænd; ənd] ['mærɪdʒ] — ['kærəktə(r)][ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['fræŋklɪn] — [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] — [plænz]

and	marriage	—	Character	of	Mrs	.	Franklin	—	Increase	of	luxury	—	Plans
和	婚姻	—	特点	的	太太	.	富兰克林	—	增加	的	奢华	—	计划

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪbrəri] — [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] — ['kʌstəmz] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] — [staɪl]

for	a	library	—	Prosperity	of	Pennsylvania	—	Customs	in	Philadelphia	—	Style
为了	一个	图书馆	—	繁荣	的	宾夕法尼亚州	—	海关	在	费城	—	风格

[ɒv; əv] [dres] [ɪn] - — ['fræŋklɪnz] ['səʊʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] — [hɪz; ɪz] [sək'ses] — [ə; eɪ][hɑːd]

of	dress	in	1726	—	Franklin's	social	position	in	Philadelphia	—	His	success	—	A	hard
的	裙子	在	-	—	富兰克林的	社会的	位置	在	费城	—	他的	成功	—	一个	难的

['stjuːd(ə)nt] . -

student	.	101
学生	.	-

婚姻——富兰克林夫人的性格——奢华的增加——图书馆的计划——宾夕法尼亚的繁荣——费城的习俗——1726年的着装风格——富兰克林在费城的社会地位——他的成功——一位勤奋的学生。[101]

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [v'juːz] .

Religious	and	Philosophic	Views	.
宗教	和	哲学	浏览	.

宗教和哲学观点。

['stjuːdiəs] ['hæbɪts] — [njuː] [rɪ'lɪdʒən] — ['pɜːsən(ə)l]['hæbɪts] — [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [ænd; ənd] ['iːzi]

Studious	habits	—	New	religion	—	Personal	habits	—	Church	of	the	Free	and	Easy
好学的	习惯	—	新的	宗教	—	个人的	习惯	—	教会	的	这	自由的	和	简单的

— [hɪz; ɪz] ['meni] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] — [ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv] - — [bɜːθ] [ænd; ənd]

—	His	many	accomplishments	—	The	career	of	Hemphall	—	Birth	and
—	他的	许多	成就	—	这	职业	的	-	—	出生	和

[deθ] [ɒv; əv] ['frænʧklɪnz] [sʌn] — [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['(h)waitfiːld] — [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['frendʃɪp]

Death	of	Franklin's	son	—	The	Ministry	of	Whitefield	—	Remarkable	friendship
死亡	的	富兰克林的	儿子	—	这	部	的	怀特菲尔德	—	卓越	友谊

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['priːtʃə(r)] — [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] ['frænʧklɪn] — [hɪz; ɪz]

between	the	philosopher	and	the	preacher	—	Prosperity	of	Franklin	—	His
之间	这	哲学家	和	这	牧师	—	繁荣	的	富兰克林	—	他的

[kən'vɪviəl] ['hæbɪts] — [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] — [bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] — [ðə; ði]

convivial	habits	—	The	defense	of	Philadelphia	—	Birth	of	a	daughter	—	The
欢快的	习惯	—	这	防御	的	费城	—	出生	的	一个	女儿	—	这

[ˌfɪlə'delfiə] [ə'kædəmi] . -

Philadelphia	Academy	.	126
费城	学院	.	-

勤奋好学的习惯——新的宗教信仰——个人习惯——自由教会——他的诸多成就——亨普霍尔的生涯——富兰克林之子的出生与逝世——怀特菲尔德的牧师生涯——哲学家与牧师之间非凡的友谊——富兰克林的繁荣——他热情好客的习惯——费城保卫战——女儿的出生——费城学院。126

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ðə; ði] ['treɪdzmən] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] .

The	Tradesman	becomes	a	Philosopher	.
这	零售商	变成	一个	哲学家	.

商人变成了哲学家。

['frænʧklɪn] [ə'pɔɪntɪd] ['ɪndiən] [kə'mɪʃənə(r)] — [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [rʌm] — ['ɪndiən]['lɒdʒɪk] —

Franklin	appointed	Indian	commissioner	—	Effects	of	Rum	—	Indian	logic	—
富兰克林	任命	印度	专员	—	效果	的	朗姆酒	—	印度	逻辑	—

[ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] ['ɑːnərz] — [bə'nevələnt] ['entəpraɪzɪz] — ['frænʧklɪnz] ['kaʊnsl] [tuː; tə] ['tɛnənt] — ['efəts]

Accumulating	honors	—	Benevolent	enterprises	—	Franklin's	counsel	to	Tennent	—	Efforts
累积	荣誉	—	仁慈	企业	—	富兰克林的	法律顾问	到	坦南特	—	努力

[fɔː(r); fə(r)] ['sɪti] [ɪm'pruːvmənt] — ['ænɪkdoʊts] — ['frænʧklɪn] [ə'pɔɪntɪd] ['pəʊstmɑːstə(r)] — ['ruːməz] [ɒv; əv]

for	city	improvement	—	Anecdotes	—	Franklin	appointed	postmaster	—	Rumors	of
为了	城市	改进	—	轶事	—	富兰克林	任命	邮政局长	—	谣言	的

[wɔː(r)] — ['ɪŋgləndˌ] [ɪn'lɪst] [ðə; ði][sɪks] ['neɪʃnz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [kɔːz] — ['frænʧklɪn] [plænz][ə; eɪ]

War	—	England	enlists	the	Six	Nations	in	her	cause	—	Franklin	plans	a
战争	—	英格兰	入伍	这	六	国家	在	她	原因	—	富兰克林	计划	一个

[kən'fedərəsi] [ɒv; əv] [steɪts] — [plænz][rɪ'dʒektɪd] — [ɪ'lektrɪk(ə)l][ɪk'sperɪm(ə)nts] — ['frænʧklɪnz] [ɪn'kriːs]

Confederacy	of	States	—	Plans	rejected	—	Electrical	experiments	—	Franklin's	increase
邦联	的	各州	—	计划	拒绝	—	电气	实验	—	富兰克林的	增加

[ɒv; əv] ['ɪnkʌm] — ['fɪəf(ə)l] [ɪk'sperɪm(ə)nts] — [ðə; ði][kaɪt] — [njuː] ['ɑːnərz] — [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

of	income	—	Fearful	experiments	—	The	kite	—	New	honors	—	Views	of	the	French
的	收入	—	可怕	实验	—	这	风筝	—	新的	荣誉	—	浏览	的	这	法语

[fə'lɒsəfə(r)] — ['frænʧklɪnz] [rɪ'lɪdʒəs] [v'juːz] — [hɪz; ɪz] ['kaʊnsl] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['plidər] — [pəʊst] -

philosopher	—	Franklin's	Religious	views	—	His	counsel	to	a	young	pleader	—	Post	-
哲学家	—	富兰克林的	宗教	浏览	—	他的	法律顾问	到	一个	年轻的	辩护人	—	邮政	-

['ɒfɪs] [rɪ'fɔːrmz] . -

office	Reforms	.	147
办公室	改革	.	-

富兰克林被任命为印第安事务专员——朗姆酒的影响——印第安人的逻辑——荣誉的积累——慈善事业——富兰克林对坦南特的建议——城市建设的努力——轶事——富兰克林被任命为邮政局长——战争的谣言——英国争取六大部落加入其阵营——富兰克林计划建立邦联——计划被否决——电学实验——富兰克林收入的增长——可怕的实验——风筝——新的荣誉——法国哲学家的观点——富兰克林的宗教观点——他对一位年轻律师的建议——邮政改革。147

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [stɔ:rmz] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .
The Rising Storms of War .
这 崛起 暴风雨 的 战争 .

战争风暴正在酝酿。

[ˌærɪ'stɒkrəsi] — ['ænɪkdəʊt] — [kən'flɪktɪŋ] [lɔ:z] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] — ['fræŋklɪnz] [ski:m] [ɒv; əv]
Aristocracy — Anecdote — Conflicting laws of Nations — Franklin's scheme of
贵族 — 轶事 — 冲突 法律 的 国家 — 富兰克林的 方案 的
[ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] — [prə'pəʊz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɔ:t] — [ðə; ði] ['fɔ:saɪt] [ɒv; əv]['fræŋklɪn] —
colonization — Proposal of the British Court — The foresight of Franklin —
殖民化 — 提议 的 这 英国 法庭 — 这 远见 的 富兰克林 —
['brædəks] [kæm'peɪn] — [ri'mɔnstrəns] [ɒv; əv]['fræŋklɪn][ænd; ənd] ['wɒʃɪŋtən] — ['fræŋklɪnz]
Braddock's campaign — Remonstrances of Franklin and Washington — Franklin's
布拉多克的 活动 — 抗议 的 富兰克林 和 华盛顿 — 富兰克林的
['ɪntərˌvjʊ] [wɪð] ['brædək] — ['fræŋklɪnz] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] — ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] ['brædək] — [ðə; ði]
interviews with Braddock — Franklin's efficiency — Confidence of Braddock — The
访谈 和 布拉多克 — 富兰克林的 效率 — 信心 的 布拉多克 — 这
['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði] [prə'praɪətərɪz] — [ðə; ði][nɒn] - [rɪ'zɪstənt] ['kweɪkəz] — [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'reɪvjən]
conflict with the Proprietaries — The non - resistant Quakers — Fate of the Moravian
冲突 和 这 业主 — 这 非 - 抵抗的 贵格会教徒 — 命运 的 这 摩拉维亚
['vɪlɪdʒ] — [ðə; ði]['wɪntə(r)] [kæm'peɪn] — [ðə; ði][kæmp][ɒv; əv] - — ['ænɪkdəʊt] — [rɪ'nju:əl]
villages — The winter campaign — The camp of Gaudenhutton — Anecdote — Renewal
村庄 — 这 冬天 活动 — 这 营 的 - — 轶事 — 续期
[ɒv; əv][ðə; ði] [straɪf] [wɪð] [ðə; ði] [prə'praɪətərɪz] — ['fræŋklɪn][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [ə'sembli]
of the strife with the Proprietaries — Franklin recalled to assist the Assembly
的 这 冲突 和 这 业主 — 富兰克林 召回 到 协助 这 集会
— [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:t] — [kleɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'praɪətərɪz] — [ðə; ði] [greɪt] ['kɒntrəvɜ:si] .
— Destruction of the Fort — Claim of the Proprietaries — The great controversy .
— 破坏 的 这 堡 — 宣称 的 这 业主 — 这 伟大的 争议 .
-
168
-

贵族——轶事——各国法律的冲突——富兰克林的殖民计划——英国宫廷的提议——富兰克林的远见卓识——布拉多克的战役——富兰克林和华盛顿的抗议——富兰克林与布拉多克的会面——富兰克林的效率——布拉多克的信任——与业主之间的冲突——不抵抗的贵格会教徒——摩拉维亚村庄的命运——冬季战役——高登赫顿营地——轶事——与业主冲突的再度升级——富兰克林被召回协助议会——要塞的毁灭——业主的诉求——大争论。168

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['fræŋklɪnz] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['ɪŋgləɪnd] .
Franklin's Mission to England .
富兰克林的 使命 到 英格兰 .

富兰克林出使英国。

[nju:] [mɑ:rks][ɒv; əv] [rɪ'spekt] — [lɔ:d] ['laʊdən] — [gʌv] . ['deni] [ænd; ənd]['fræŋklɪn] — ['vɪzɪt][ðə; ði]
New marks of respect — Lord Loudoun — Gov . Denny and Franklin — Visit the
新的 标记 的 尊重 — 主 劳登 — 政府 . 丹尼 和 富兰克林 — 访问 这
['ɪndiənz] — ['fræŋklɪn] [kə'mɪʃənə(r)] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] — [hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] [gʊd] ['neɪtʃə(r)] — ['laʊdənz]
Indians — Franklin commissioner to England — His constant good nature — Loudoun's
印度人 — 富兰克林 专员 到 英格兰 — 他的 持续的 好的 自然 — 劳顿的
[dɪ'leɪz] — [waɪz] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['kæptɪn] — [ðə; ði] [vˈɔɪɪdʒəz] [lænd][æt; ət] ['fælməθ] —
delays — Wise action of an English captain — The voyagers land at Falmouth —
延误 — 明智的 行动 的 一个 英语 队长 — 这 航海者 土地 在 法尔茅斯 —
['dʒɜ:ni] [tu:; tə] ['lʌndən] — ['fræŋklɪnz] [staɪl] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['lʌndən] — [hɪz; ɪz][ɪ'lektrɪk(ə)l]
Journey to London — Franklin's style of living in London — His electrical
旅行 到 伦敦 — 富兰克林的 风格 的 活的 在 伦敦 — 他的 电气
[ɪk'sperɪm(ə)nts] — [hi:; hi] ['ti:tʃɪz] [ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] [prə'fesə(r)] — [ˌkɒmplɪ'mentri] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌes 'ti:]
experiments — He teaches the Cambridge professor — Complimentary action of St
实验 — 他 教导 这 剑桥 教授 — 免费 行动 的 英石
. ['ændru:z] — [gʌv] . ['deni] [dɪs'pleɪst] ,
. Andrews — Gov . Denny displaced ,
. 安德鲁斯 — 政府 . 丹尼 流离失所 ,

新的敬意——劳顿勋爵——丹尼总督和富兰克林——访问印第安人——富兰克林担任英国专员——他始终如一的和善——劳顿的拖延——一位英国船长的明智之举——航海者在法尔茅斯登陆——前往伦敦的旅程——富兰克林在伦敦的生活方式——他的电学实验——他教导剑桥教授——圣安德鲁斯的赞扬之举——丹尼总督被解职

[ænd; ənd] [dɑ:k] [klaʊdz] [ə'raɪzɪŋ] — ['fræŋklɪnz] [sək'sesf(ə)l] [dɪ'pləʊməsi] — [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'pɔɪntɪd]
and dark clouds arising — Franklin's successful diplomacy — His son appointed
和 黑暗的 云 产生 — 富兰克林的 成功的 外交 — 他的 儿子 任命
['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [nju:] ['dʒɜ:zi] — [greɪt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] — [ðə; ði] ['həʊmwəd] ['vɔɪɪdʒ] — ['sævɪdʒ] ['hɔrə]
Governor of New Jersey — Great opposition — The homeward voyage — Savage horrors
州长 的 新的 球衣 — 伟大的 反对 — 这 回家 航程 — 野蛮的 恐怖
— [ri'tælieit] ['kru:əlti] — ['fræŋklɪnz] ['efəts] [ɪn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'reɪvjən] ['ɪndiənz] . -
— Retaliating cruelties — Franklin's efforts in behalf of the Moravian Indians . 190
— 报复 残忍 — 富兰克林的 努力 在 代表 的 这 摩拉维亚 印度人 . -

乌云密布——富兰克林成功的外交努力——他的儿子被任命为新泽西州州长——巨大的反对——返乡之旅——野蛮的恐怖——报复性的残暴行为——富兰克林为摩拉维亚印第安人所做的努力。190

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

['fræŋklɪnz] ['sekənd] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] .
Franklin's Second Mission to England .
富兰克林的 第二 使命 到 英格兰 .

富兰克林第二次出使英国。

['fiːndɪʃ] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [dʒɒn] [pen] — [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] — [det] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] —

Fiendish	conduct	of	John	Penn	—	Petition	to	the	crown	—	Debt	of	England	—
邪恶的	执行	的	约翰	宾夕法尼亚	—	请愿	到	这	王冠	—	债务	的	英格兰	—

[tuː] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] ['kɒnflɪkt] — ['fræŋklɪn] [sent] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] — [hɪz; ɪz] [ˌembɑː'keɪʃn] — [waɪz]

Two	causes	of	conflict	—	Franklin	sent	to	England	—	His	embarkation	—	Wise
二	原因	的	冲突	—	富兰克林	发送	到	英格兰	—	他的	登船	—	明智的

['kaʊnsl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] — [ðə; ði] [stæmp] [ækt] — [ə'merɪkən] [ri'zɔlv] — ['edmənd] [bɜːk] —

counsel	to	his	daughter	—	The	stamp	act	—	American	resolves	—	Edmund	Burke	—
法律顾问	到	他的	女儿	—	这	邮票	行为	—	美国人	解决	—	埃德蒙	伯克	—

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fræŋklɪn] — [wɜːdz] [ɒv; əv] [lɔːd] ['tʃætəm] — ['deɪndʒəz] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ]

Examination	of	Franklin	—	Words	of	Lord	Chatham	—	Dangers	to	English
考试	的	富兰克林	—	字	的	主	查塔姆	—	危险	到	英语

['ɔpərətɪvz] — [rɪ'piːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stæmp] [ækt] — [dʒɔɪ] [ɪn] [ə'merɪkə] — [rɒs] [mə'kaɪ] — [njuː] ['tæksɪz]

operatives	—	Repeal	of	the	stamp	act	—	Joy	in	America	—	Ross	Mackay	—	New	taxes
特工	—	废除	的	这	邮票	行为	—	喜悦	在	美国	—	罗斯	麦凯	—	新的	税收

['levid] — ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [θriː] — [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] ['ɑːnərz] [tuː; tə] ['fræŋklɪn] — ['wɔːlaɪk]

levied	—	Character	of	George	III	—	Accumulation	of	honors	to	Franklin	—	Warlike
征收	—	特点	的	乔治	三、	—	积累	的	荣誉	到	富兰克林	—	好战

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] — ['hjuːmən] [ˌkɒnʃi'enʃəsnəs] — [ˌʌnˌpɒpju'lærəti] [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['fræŋklɪn] — ['mærɪdʒ]

preparations	—	Human	conscientiousness	—	Unpopularity	of	William	Franklin	—	Marriage
准备工作	—	人类	尽责性	—	不受欢迎	的	威廉	富兰克林	—	婚姻

[ɒv; əv] ['seərə] ['fræŋklɪn] — ['fræŋklɪnz] ['veərid] [ɪnˌvestə'geʃən] — ['efəts] [tuː; tə] ['sɪvəlaɪz] [ðə; ði] ['sænwɪtʃ]

of	Sarah	Franklin	—	Franklin's	varied	investigations	—	Efforts	to	civilize	the	Sandwich
的	莎拉	富兰克林	—	富兰克林的	多种多样	调查	—	努力	到	教化	这	三明治

['aɪlənds] . -

Islands	.	215
岛屿	.	-

约翰·佩恩的邪恶行径——向王室请愿——英国的债务——冲突的两大原因——富兰克林被派往英国——他的启程——给女儿的明智建议——印花税法——美国的决心——埃德蒙·伯克——对富兰克林的审讯——查塔姆勋爵的训诫——英国特工面临的危险——印花税法的废除——美国的喜悦——罗斯·麦凯——征收新税——乔治三世的性格——富兰克林获得的荣誉——战争准备——人类的良知——威廉·富兰克林不受欢迎——莎拉·富兰克林的婚姻——富兰克林的各种调查——教化夏威夷群岛的努力。215

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[ðə; ði] [ɪn'tɒlərəns] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kɔːt] .

The	Intolerance	of	King	and	Court	.
这	不容忍	的	国王	和	法庭	.

国王和朝廷的偏狭。

['pɑːtiz] [ɪn] ['ɪŋgləɴd] — ['fræŋklɪn] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] — [plænz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɔːris]

Parties	in	England	—	Franklin	the	favorite	of	the	opposition	—	Plans	of	the	Tories
各方	在	英格兰	—	富兰克林	这	最喜欢的	的	这	反对	—	计划	的	这	保守党

— ['krɪstʃən] [θriː] — ['letə(r)] [ɒv; əv] ['fræŋklɪn] — ['dɑːktər; draɪv] . ['priːstli] — [pə'rɪziən] ['kɜːtəsi] —

—	Christian	III	—	Letter	of	Franklin	—	Dr	.	Priestley	—	Parisian	courtesy	—
—	基督教	三、	—	信	的	富兰克林	—	博士	.	普里斯特利	—	巴黎人	礼貌	—

['luːɪs] ['ɛks'viː] — ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['aɪələɴd] — [ə'temptɪd] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [preə(r)] [bʊk] — ['letə(r)]

Louis	XV	—	Visit	to	Ireland	—	Attempted	alteration	of	the	Prayer	Book	—	Letter
路易斯	十五	—	访问	到	爱尔兰	—	尝试过	改造	的	这	祷告	书	—	信

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] — [ə'staʊndɪŋ] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [ə'merɪkə] — [wɜːdz] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['ædəmz] —

to	his	son	—	Astounding	letters	from	America	—	Words	of	John	Adams	—
到	他的	儿子	—	惊人	信件	从	美国	—	字	的	约翰	亚当斯	—

[pə'tɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sembli] — ['vaɪələnt] [kən'spɪrəsi] [ə'genst] ['fræŋklɪn] — [hɪz; ɪz] ['beərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

Petition	of	the	Assembly	—	Violent	conspiracy	against	Franklin	—	His	bearing	in	the
请愿	的	这	集会	—	暴力	阴谋	反对	富兰克林	—	他的	轴承	在	这

[kɔːt] - [ruːm] — - ['ɪnfəməs] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] — ['letə(r)] [ɒv; əv] ['fræŋklɪn] — ['bɪtə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv]

court	-	room	—	Wedderburn's	infamous	charges	—	Letter	of	Franklin	—	Bitter	words	of
法庭	-	房间	—	-	臭名昭著的	收费	—	信	的	富兰克林	—	苦的	字	的

['dɑːktər; draɪv] . ['dʒɒnsn] — ['mɒrəlz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [lɔːdz] — [kə'mɜːʃ(ə)l] ['vælјuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləniz]

Dr	.	Johnson	—	Morals	of	English	lords	—	Commercial	value	of	the	Colonies
博士	.	约翰逊	—	德	的	英语	领主们	—	商业的	价值	的	这	殖民地

— ['deɪndʒəz] ['θretnɪŋ] ['fræŋklɪn] . -

—	Dangers	threatening	Franklin	.	240
—	危险	威胁	富兰克林	.	-

英国各党派——富兰克林是反对派的宠儿——托利党人的计划——克里斯蒂安三世——富兰克林的信——普里斯特利医生——巴黎的礼遇——路易十五——访问爱尔兰——企图篡改祈祷书——写给儿子的信——来自美洲的惊人信件——约翰·亚当斯的言论——议会的请愿书——针对富兰克林的暴力阴谋——他在法庭上的风度——韦德伯恩臭名昭著的指控——富兰克林的信——约翰逊医生的尖刻言辞——英国贵族的道德——殖民地的商业价值——富兰克林面临的危险。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ʌn'liːʃt] .

The	Bloodhounds	of	War	Unleashed	.
这	寻血猎犬	的	战争	释放	.

战争猎犬出笼。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][dʒəʊ'zaɪə] ['kwinsi] — [lʌv] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [baɪ][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] — [pə'tɪʃn]

The	mission	of	Josiah	Quincy	—	Love	of	England	by	the	Americans	—	Petition
这	使命	的	约西亚	昆西	—	爱	的	英格兰	经过	这	美国人	—	请愿

[tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] — ['sɪknəs] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['fræŋklɪn] — [lɔ:d] ['tʃætəm] — [hɪz; ɪz]

to	the	king	—	Sickness	and	death	of	Mrs	.	Franklin	—	Lord	Chatham	—	His
到	这	国王	—	疾病	和	死亡	的	太太	.	富兰克林	—	主	查塔姆	—	他的

[spi:tʃ] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑ:lənɪsts] — [lɔ:d] [haʊ] — [hɪz; ɪz] ['ɪntəvju:] [wɪð] ['fræŋklɪn] —

speech	in	favor	of	the	colonists	—	Lord	Howe	—	His	interview	with	Franklin	—
演讲	在	偏爱	的	这	殖民者	—	主	豪	—	他的	面试	和	富兰克林	—

['fɜ:mnəs] [ɒv; əv] ['fræŋklɪn] — [hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] — [hɪz; ɪz] [mɜ:θ] — ['fræŋklɪnz] ['feɪb(ə)l] — [hi:; hi]

Firmness	of	Franklin	—	His	indignation	—	His	mirth	—	Franklin's	fable	—	He
硬度	的	富兰克林	—	他的	愤慨	—	他的	欢笑	—	富兰克林的	寓言	—	他

[em'bɑ:k, im-][fɔ:(r); fə(r)] [ˌfɪlə'delfiə] — ['fi:b(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləniz] — ['ɪŋgləndz]

embarks	for	Philadelphia	—	Feeble	condition	of	the	colonies	—	England's
启程	为了	费城	—	微弱	状况	的	这	殖民地	—	英格兰的

[ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [kən'tempt] — ['fræŋklɪnz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [æt; ət] [ˌfɪlə'delfiə] — [hɪz; ɪz]['letə(r)][tu:; tə]

expressions	of	contempt	—	Franklin's	reception	at	Philadelphia	—	His	letter	to
表达式	的	鄙视	—	富兰克林的	接待	在	费城	—	他的	信	到

['edmənd] [bɜ:k] — [pəʊst] - ['ɒfɪs] [ə'rendʒmənts] — [dɪ'fekʃn] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['wɪljəm]

Edmund	Burke	—	Post	-	office	arrangements	—	Defection	and	conduct	of	William
埃德蒙	伯克	—	邮政	-	办公室	安排	—	叛逃	和	执行	的	威廉

['fræŋklɪn] — [hɪz; ɪz] [ə'rest] . -

Franklin	—	His	arrest	.	265
富兰克林	—	他的	逮捕	.	-

约西亚·昆西的使命——美国人对英国的爱——致国王的请愿书——富兰克林夫人的疾病与去世——查塔姆勋爵——他支持殖民地居民的演讲——豪勋爵——他与富兰克林的会面——富兰克林的坚定——他的愤慨——他的喜悦——富兰克林的寓言——他启程前往费城——殖民地的脆弱状况——英国的蔑视——富兰克林在费城的接待——他写给埃德蒙·伯克的信——邮政安排——威廉·富兰克林的叛逃及其行为——他的被捕。265

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] , [bəuθ][ɒv; əv][dɪ'pləʊməsi][ænd; ənd]

Progress	of	the	War	,	both	of	Diplomacy	and
进步	的	这	战争	,	两个都	的	外交	和

战争的进展，包括外交和军事方面

[ðə; ði] [sɒ:d] .

the	Sword	.
这	剑	.

剑。

['letə(r)] [ɒv; əv] ['henri] ['lɔːrənz] — ['fræŋklɪn] ['vɪzɪts] [ðə; ði] ['ɑːmi] [bɪ'fɔː(r)] ['bɒstən] — ['letə(r)] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] .

Letter	of	Henry	Laurens	—	Franklin	visits	the	army	before	Boston	—	Letter	of	Mrs	.
信	的	亨利	劳伦斯	—	富兰克林	访问	这	军队	前	波士顿	—	信	的	太太	.

['ædəmz] — ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv] ['fælməθ] — ['fræŋklɪnz] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [ˌmɒntri'ɔːl] — [ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n]

Adams	—	Burning	of	Falmouth	—	Franklin's	journey	to	Montreal	—	The	Declaration
亚当斯	—	燃烧	的	法尔茅斯	—	富兰克林的	旅行	到	蒙特利尔	—	这	宣言

[ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] — ['ænɪkdəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hætə(r)] — ['freɪmɪŋ] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] — [lɔːd]

of	Independence	—	Anecdote	of	the	Hatter	—	Framing	the	Constitution	—	Lord
的	独立	—	轶事	的	这	帽子匠	—	框架	这	宪法	—	主

[haʊz] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] — ['fræŋklɪnz] [rɪ'plaɪ] — [ðə; ði] ['kɒnfərəns] — [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ['letə(r)][frɒm; frəm]

Howe's	Declaration	—	Franklin's	reply	—	The	Conference	—	Encouraging	letter	from
豪氏	宣言	—	富兰克林的	回复	—	这	会议	—	鼓励	信	从

[frɑːns] — ['fræŋklɪnz] ['embəsi] [tuː; tə] [frɑːns] — [ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] [ɪn] [frɑːns] — [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] —

France	—	Franklin's	embassy	to	France	—	The	two	parties	in	France	—	The	voyage	—
法国	—	富兰克林的	大使馆	到	法国	—	这	二	各方	在	法国	—	这	航程	—

[ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɪn] [frɑːns] . -

The	reception	in	France	.	292
这	接待	在	法国	.	-

亨利·劳伦斯的信——富兰克林在波士顿之前视察军队——亚当斯夫人的信——法尔茅斯之焚——富兰克林前往蒙特利尔——《独立宣言》——制帽匠的轶事——宪法的制定——豪勋爵的宣言——富兰克林的答复——会议——来自法国的鼓励信——富兰克林出使法国——法国的两党——航行——在法国的接待。292

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'viː] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

[ðə; ði] ['strʌglz] [ɒv; əv][dɪ'pləʊməsi] .

The	Struggles	of	Diplomacy	.
这	斗争	的	外交	.

外交的斗争。

['ænɪkdəʊt] [ɒv; əv] ['gɪbən] — [dʒɒn]['ædəmz] — ['rezɪdəns] [æt; ət] ['pæsi] — [ˌlɑ:faɪ'et] [ˌɪntrə'dju:st] —
Anecdote of Gibbon — John Adams — Residence at Passy — Lafayette introduced —
轶事 的 长臂猿 — 约翰 亚当斯 — 住宅 在 帕西 — 拉斐特 介绍 —
[kru:z] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'praɪz(ə)l] — [pɔ:l] [dʒəunz] — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [bə:'gɔin] — [ə'laɪəns] [wɪð] [frɑ:ns]
Cruise of the Reprisal — Paul Jones — Capture of Burgoyne — Alliance with France
巡航 的 这 报复 — 保罗 琼斯 — 捕获 的 伯戈因 — 联盟 和 法国
— ['ænɪkdəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪk] — [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] ['ɪŋgləənd] — ['fræŋklɪnz] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə][ðə; ði]
— Anecdote of the Cake — Excitement in England — Franklin's introduction to the
— 轶事 的 这 蛋糕 — 激动 在 英格兰 — 富兰克林的 介绍 到 这
[kɪŋ] — [dʒɔɪ][ɪn] [ə'merɪkə] — [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri]['letə(r)][ɒv; əv] [kaʊnt] - — [ðə; ði][rɪ'plaɪ] —
king — Joy in America — Extraordinary letter of Count Wissenstein — The reply —
国王 — 喜悦 在 美国 — 非凡的 信 的 数数 - — 这 回复 —
[ɪn'dʒʌstɪs][tu:; tə] [pɔ:l] [dʒəunz] — [frentʃ] [tru:ps] [ɪn] [ə'merɪkə] — ['kærəktə(r)][ɒv; əv][dʒɒn]['ædəmz] —
Injustice to Paul Jones — French troops in America — Character of John Adams —
不公正 到 保罗 琼斯 — 法语 军队 在 美国 — 特点 的 约翰 亚当斯 —
['fræŋklɪnz] [mə'tʃʊə(r)] [v'ju:z] [ɒv; əv]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] — ['ænɪkdəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl] — ['kæptʃə(r)]
Franklin's mature views of human nature — Anecdote of the Angel — Capture
富兰克林的 成熟 浏览 的 人类 自然 — 轶事 的 这 天使 — 捕获
[ɒv; əv] [kɔ:n'wɒlɪs] — [ɪts] [ɪ'fekt] [ɪn] ['ɪŋgləənd] — ['predʒədɪsɪz][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] — ['testɪməni] [ɒv; əv]
of Cornwallis — Its effect in England — Prejudices of Mr . Jay — Testimony of
的 康沃利斯 — 它是 影响 在 英格兰 — 偏见 的 先生 . 杰伊 — 见证 的
['dɑ:ktə; draɪv] . [spɑ:ks] — ['dʒeləsi] [ɒv; əv]['fræŋklɪn] — [ʃru:d] [ˌdɪplə'mætɪk][ækt] — [ðə; ði] ['tri:ti]
Dr . Sparks — Jealousy of Franklin — Shrewd diplomatic act — The treaty
博士 . 火花 — 妒忌 的 富兰克林 — 精明 外交 行为 — 这 条约
[saɪnd] . -
signed . 322
签名 . -

吉本轶事——约翰·亚当斯——帕西住所——拉法耶特引荐——"报复号"巡游——保罗·琼斯——伯戈因被俘——与法国结盟——蛋糕轶事——英国的兴奋——富兰克林觐见国王——美国的喜悦——维森斯坦伯爵的非凡来信——回信——对保罗·琼斯的不公——法国军队在美洲——约翰·亚当斯的性格——富兰克林对人性的成熟见解——天使轶事——康沃利斯被俘——其在英国的影响——杰伊先生的偏见——斯帕克斯医生的证词——对富兰克林的嫉妒——精明的外交举措——条约的签署。322

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[laɪfs] ['kləʊzɪŋ] [si:nz] .
Life's Closing Scenes .
生活的 结束 场景 .

人生的最后几幕。

[əd'vaɪs] [tu:; tə] ['tɒməs] [peɪn] — [si:nz] [æt; ət] ['pæsi] — ['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði] [kəʊst] — [rɪ'tɜ:n]
Advice to Thomas Paine — Scenes at Passy — Journey to the Coast — Return
建议 到 托马斯 潘恩 — 场景 在 帕西 — 旅行 到 这 海岸 — 返回
[tu:; tə] [ə'merɪkə] — [ɪ'lektɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪnɪə] — [ə'tendz] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃənl]
to America — Elected Governor of Pennsylvania — Attends the Constitutional
到 美国 — 当选 州长 的 宾夕法尼亚州 — 参加 这 宪法
[kən'venʃ(ə)n] — [prə'pəuziz] [preə(r)z] — [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [spi:tʃ] — ['letə(r)] [tu:; tə]['dɑ:ktər; draɪv] . [staɪlz] —
Convention — Proposes prayers — Remarkable speech — Letter to Dr . Stiles —
习俗 — 提议 祈祷 — 卓越 演讲 — 信 到 博士 . 斯泰尔斯 —
[kraɪst] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] — [lɑ:st] ['sɪknəs] [ænd; ənd] [deθ] . -
Christ on the Cross — Last sickness and death . 356
基督 在 这 叉 — 最后的 疾病 和 死亡 . -

给托马斯·潘恩的建议——帕西的景象——海岸之旅——返回美国——当选宾夕法尼亚州州长——出席制宪会议——提议祈祷——非凡的演讲——致斯泰尔斯医生的信——十字架上的基督——最后的疾病和死亡。356

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən]
GEORGE **WASHINGTON**
乔治 华盛顿

乔治·华盛顿

[ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪəs] [ænd; ənd] ['peitriəts] .
AMERICAN **PIONEERS** **AND** **PATRIOTS** **.**
美国人 先驱者 和 爱国者 .

美国先驱者和爱国者。

[dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən] ;
George **Washington** **;**
乔治 华盛顿 ;

乔治·华盛顿;

[ɔ:(r)] ,
OR **,**
或者 ,

或者,

[laɪf] [ɪn] [ə'merɪkə] [wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Life **in** **America** **One** **Hundred** **Years** **Ago** **.**
生活 在 美国 一 百 年 前 .

一百年前的美国生活。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɒn] [es] . [si:] . ['æbət] .
JOHN **S** **.** **C** **.** **ABBOTT** **.**
约翰 S . C . 雅培 .

约翰·S·C·阿博特。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['prefəs] . [θri:]
PREFACE **.** **3**
前言 . 3

前言.3

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [ju:θ] [ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən] . [naɪn]
The **Youth** **of** **George** **Washington** **.** **9**
这 青年 的 乔治 华盛顿 . 9

乔治·华盛顿的青年时代。9

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [fɜːst] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . -
The First Military Expedition . 44
这 第一的 军队 远征 . -

第一次军事远征。44

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [frentʃ] [wɔː(r)] . -
The French War . 78
这 法语 战争 . -

法国战争。78

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] , [ðə; ði] ['steɪtsmən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['plɑːntə(r)] . -
The Warrior , the Statesman , and the Planter . 108
这 战士 , 这 政治家 , 和 这 播种机 . -

战士、政治家和种植园主。108

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [stɔːm] [ɒv; əv][wɔː(r)] . -
The Gathering Storm of War . 138
这 采集 风暴 的 战争 . -

战争风暴的酝酿。138

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [kə'menst] . -
The Conflict Commenced . 170
这 冲突 开始 . -

冲突爆发。170

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] . -
Progress of the War . 202
进步 的 这 战争 . -

战争进展.202

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['bɒstən] . -
The Siege of Boston . 232
这 围城 的 波士顿 . -

波士顿围城战.232

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði][wɔː(r)][ɪn] [njuː] [jɔːk] . -
The War in New York . 264
这 战争 在 新的 约克 . -

纽约之战.264

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ɒv; əv][wɔː(r)] . -
The Vicissitudes of War . 295
这 变迁 的 战争 . -

战争的变迁.295

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [bəː'gɔin] . -
The Loss of Philadelphia , and the Capture of Burgoyne . 325
这 损失 的 费城 , 和 这 捕获 的 伯戈因 . -

费城陷落与伯戈因陷落。325

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[kən'kluːdɪŋ] [siːnz] . -
Concluding Scenes . 341
总结 场景 . -

结尾场景.341

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

['dænjəl] [buːn]
DANIEL BOONE
丹尼尔 布恩

丹尼尔·布恩

['dænjəl] [buːn]
DANIEL BOONE
丹尼尔 布恩

丹尼尔·布恩

[ðə; ði]
THE
这

这

[ˌpaɪə'nɪə(r)][ɒv; əv] [ken'tʌki] .
PIONEER **OF** **KENTUCKY** **.**
先锋 的 肯塔基州 .

肯塔基州的先驱。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɒn] [es] . [siː] . ['æbət] .
JOHN **S** **.** **C** **.** **ABBOTT** **.**
约翰 S . C . 雅培 .

约翰·S·C·阿博特。

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
The **Discovery** **and** **early** **Settlement** **of** **America** **.**
这 发现 和 早期的 沉降 的 美国 .

美洲的发现与早期定居。

[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] . — [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] . — ['kɒŋkwest] [ænd; ənd] ['kruːəlti] [ɒv; əv][diː]
Discovery **of** **the** **New** **World** **.** **—** **Of** **Florida** **.** **—** **Conquest** **and** **cruelties** **of** **De**
发现 的 这 新的 世界 . — 的 佛罗里达 . — 征服 和 残忍 的 德
['soʊtoʊ] . — [ðə; ði]['wɪgwæm] . — ['kɒləni] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['meəri] . — [sɜː(r)] ['wɔːltə] ['rɑːli] [ænd; ənd]
Soto **.** **—** **The** **Wigwam** **.** **—** **Colony** **at** **St** **.** **Mary** **.** **—** **Sir** **Walter** **Raleigh** **and**
索托 . — 这 圆锥形帐篷 . — 殖民地 在 英石 . 玛丽 . — 先生 沃尔特 罗利 和
[hɪz; ɪz] ['kɒləniz] . — [grɑːnt][ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz] . — ['setlmənts] [ɪn][ðə; ði][və'dʒɪniə] . — [əd'ventʃəz]
his **Colonies** **.** **—** **Grant** **of** **King** **James** **.** **—** **Settlements** **in** **the** **Virginia** **.** **—** **Adventures**
他的 殖民地 . — 授予 的 国王 詹姆斯 . — 定居点 在 这 弗吉尼亚州 . — 冒险
[ɒv; əv][dʒɒn] [smɪθ] . — [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [lɔːd] ['deləwer] . — ['terəb(ə)l] ['mæsəkə(r)] . — ['preʃəz] [ɒv; əv]
of **John** **Smith** **.** **—** **Arrival** **of** **Lord** **Delaware** **.** **—** **Terrible** **massacres** **.** **—** **Pressures** **of**
的 约翰 史密斯 . — 到达 的 主 特拉华州 . — 糟糕的 大屠杀 . — 压力 的
['kɑːlənɪsts][tuː; tə][ðə; ði] [west] . — ['doʊhərdi] [treɪd] [wɪð] ['ɪndiənz] . — [ə'temptɪd] ['kɒləni] [ɒn][ðə; ði]
Colonists **to** **the** **West** **.** **—** **Doherty** **Trade** **with** **Indians** **.** **—** **Attempted** **Colony** **on** **the**
[ˌtenə'siː] . — ['dænjəl] [buːn] .
Tennessee **.** **—** **Daniel** **Boone** **.**
田纳西州 . — 丹尼尔 布恩 .

新大陆的发现——佛罗里达——德索托的征服与残暴——威格瓦姆——圣玛丽殖民地——沃尔特·雷利爵士及其殖民地——詹姆斯国王的特许状——弗吉尼亚的定居点——约翰·史密斯的冒险——特拉华勋爵的到来——可怕的大屠杀——殖民者向西扩张的压力——多尔蒂与印第安人的贸易——在田纳西河建立殖民地的尝试——丹尼尔·布恩。

[peɪdʒ][naɪn]
Page **9**
页 9

第9页

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['dænjəl] [buːn] , [hɪz; ɪz]['peərəntɪdʒ] , [ænd; ənd] ['ɜːli] [əd'ventʃəz] .
Daniel Boone , his Parentage , and early Adventures .
丹尼尔 布恩 , 他的 亲子关系 , 和 早期的 冒险 .

丹尼尔·布恩，他的身世和早年经历。

['traɪəlz][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːlənɪsts] . — [dʒɔːdʒ] [buːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][həʊm] . — ['skwaɪə(r)] [buːn] . —
Trials of the Colonists . — George Boone and his home . — Squire Boone . —
试验 的 这 殖民者 . — 乔治 布恩 和 他的 家 . — 乡绅 布恩 . —
[bɜːθ] [ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['dænjəl] [buːn] . — [hɪz; ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . — [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪrz]
Birth and character of Daniel Boone . — His limited education . — A pioneer's
出生 和 特点 的 丹尼尔 布恩 . — 他的 有限的 教育 . — 一个 先驱者的
[kæmp] . — [ə; eɪ][lɒg] [haʊs] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃɪŋz] . — [ə'nɔɪəns] [ɒv; əv] [buːn] [ɒn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l]
camp . — A log house and furnishings . — Annoyance of Boone on the arrival
营 . — 一个 日志 房子 和 家具 . — 烦恼 的 布恩 在 这 到达
[ɒv; əv] [skɒtʃ] ['eməgrənt] . — [hɪz; ɪz] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][əd'ventʃə(r)] . — [kæmp] ['miːtiŋz] . —
of Scotch emigrants . — His longings for adventure . — Camp meetings . —
的 苏格兰威士忌 移民 . — 他的 渴望 为了 冒险 . — 营 会议 . —
['frʌntɪə(r)][laɪf] . — [spɔːts] . — ['skwɪrəl]
Frontier life . — Sports . — Squirrel
边境 生活 . — 运动的 . — 松鼠

殖民者的考验——乔治·布恩和他的家——布恩乡绅——丹尼尔·布恩的出生和性格——他有限的教育——拓荒者的营地——木屋和家具——苏格兰移民到来时布恩的恼怒——他对冒险的渴望——营地集会——边境生活——运动——松鼠

['hʌntɪŋ] . — ['snʌfɪŋ] [ðə; ði]['kænd(ə)l] . -
hunting . — Snuffing the candle . 36
打猎 . — 吸鼻烟 这 蜡烛 . -

狩猎——熄灭蜡烛。36

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[luˌiːzi'ænə] , [ɪts] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] .
Louisiana , its Discovery and Vicissitudes .
路易斯安那州 , 它是 发现 和 变迁 .

路易斯安那州，它的发现与变迁。

[luˌiːzi'ænə] ,
Louisiana ,
路易斯安那州 ,

路易斯安那州

[ænd; ənd][ɪts][ɪ'ventf(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] . — [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][diː]['soʊtoʊ] . — [ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri]
and its eventful history . — The expedition of De Soto . — The Missionary
和 它是 多事 历史 . — 这 远征 的 德 索托 . — 这 传教士
[mɑː'kɛt] . — [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] . — [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][lɑː] [sɑːl] .
Marquette . — His voyage on the Upper Mississippi . — The Expedition of La Salle .
马凯特 . — 他的 航程 在 这 上 密西西比州 . — 这 远征 的 拉 萨勒 .
— [ˌmɪʃəlɪ'mækɪˌnɔː] . — [ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] . — [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['grɪfɪn] . " — [griːf] [ɒv; əv][lɑː]
— Michilimackinac . — Its History . — Fate of the " Griffin . " — Grief of La
— 米奇利麦基纳克 . — 它是 历史 . — 命运 的 这 " 格里芬 . " — 悲伤 的 拉
[sɑːl] . — [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] . — [seɪl] [ɒv; əv] [luˌiːzi'ænə] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Salle . — His voyage of Discovery . — Sale of Louisiana to the United States .
萨勒 . — 他的 航程 的 发现 . — 销售 的 路易斯安那州 到 这 团结的 各州 .
— [rɪ'mɑːrks] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] . -
— Remarks of Napoleon . 74
— 评论 的 拿破仑 . -

及其跌宕起伏的历史——德索托远征——传教士马凯特——他在密西西比河上游的航行——拉萨尔远征——麦基诺堡——其历史——“格里芬号”的命运——拉萨尔的悲痛——他的发现之旅——路易斯安那出售给美国——拿破仑的讲话。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[kæmp] [laɪf] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] .
Camp Life Beyond the Alleghanies .
营 生活 超过 这 阿勒格尼 .

阿勒格尼山脉之外的营地生活。

[dʒɒn] ['fɪnli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] . — ['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . — ['bunz] ['praɪvət]
John Finley and his adventures . — Aspect of the Country . — Boone's Private
约翰 芬利 和 他的 冒险 . — 方面 的 这 国家 . — 布恩的 私人的
['kærəktə(r)] . — [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪldənəs] . — [fɜːst] [vjuː] [ɒv; əv] [ken'tʌki] . —
Character . — His Love for the Wilderness . — First view of Kentucky . —
特点 . — 他的 爱 为了 这 荒野 . — 第一的 看法 的 肯塔基州 . —
['eməgrənt] - [dres] . — ['hʌntərz] [həʊm] . — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [buːn] [ænd; ənd] ['stjʊət] [baɪ][ðə; ði]
Emigrants ' Dress . — Hunter's Home . — Capture of Boone and Stewart by the
移民 - 裙子 . — 猎人的 家 . — 捕获 的 布恩 和 斯图尔特 经过 这
['ɪndiənz] . — [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] . — ['sɪŋgjələ(r)] ['ɪnsɪdənt] . -
Indians . — Their Escape . — Singular Incident . 89
印度人 . — 他们的 逃脱 . — 单数 事件 . -

约翰·芬利及其冒险经历——乡村风貌——布恩的私人性格——他对荒野的热爱——初见肯塔基——移民的服饰——猎人的家——布恩和斯图尔特被印第安人俘虏——他们的逃脱——奇特事件。89

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['ɪndiən] ['wɔːfeə(r)] .
Indian Warfare .
印度 战争 .

印度战争。

['ælɪˌgeɪni] [rɪdʒɪz] . — ['vɔɪɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [kə'nuː] . — [spiːtʃ] [ɒv; əv]['ləʊgən] . — ['bæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði]
Alleghany Ridges . — Voyage in a canoe . — Speech of Logan . — Battle at the
阿勒格尼 山脊 . — 航程 在 一个 独木舟 . — 演讲 的 洛根 . — 战斗 在 这
[kə'nɔːwə] . — ['nærətɪv] [ɒv; əv]['frɑːnsɪs]['mɛəriən] . — [ɪm'pɔːt(ə)nt] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [buːn] . —
Kanawha . — Narrative of Francis Marion . — Important commission of Boone . —
卡纳瓦 . — 叙述 的 弗朗西斯 玛丽昂 . — 重要的 委员会 的 布恩 . —
['kaʊns(ə)l][æt; ət] ['sɜːrkəlˌvɪl] . — ['triːti] [ɒv; əv] [piːs] . — [ɪmleɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ken'tʌki] . —
Council at Circleville . — Treaty of Peace . — Imlay's description of Kentucky . —
理事会 在 瑟克维尔 . — 条约 的 和平 . — 伊姆雷的 描述 的 肯塔基州 . —
['set(ə)lmənt] [raɪt] . — ['rɪtʃəd] ['hendəsən] . — ['bunz] ['letə(r)] . — [fɔːt] [æt; ət] ['bunzˌbɜroʊ] .
Settlement right . — Richard Henderson . — Boone's letter . — Fort at Boonesborough .
沉降 正确的 . — 理查德 亨德森 . — 布恩的 信 . — 堡 在 布恩斯伯勒 .
-
109
-

阿勒格尼山脊——独木舟之旅——洛根的演讲——卡诺瓦河之战——弗朗西斯·马里恩的叙述——布恩的重要委任——瑟克维尔会议——和平条约——伊姆雷对肯塔基的描述——定居权——理查德·亨德森——布恩的信——布恩斯伯勒堡。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['sʌfərɪŋz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[ˌpaɪə'nɪəs]	.
Sufferings	**of**	**the**	**Pioneers**	**.**
苦难	的	这	先驱者	.

先驱者的苦难。

[ˌemɪ'greɪʃn]	[tu:; tə]	['bunzˌbɜroʊ]	.	—	[nju:] ['perilz]	.	—	[ˌtrænsɪl'venjə]	['kʌmpəni]	.	—	[bɪ'nefɪs(ə)ns]
Emigration	**to**	**Boonesborough**	**.**	**—**	**New**	**Perils**	**.**	**—**	**Transylvania**	**Company**	**.**	**—**	**Beneficence**
移民	到	布恩斯伯勒	.	—	新的	危险	.	—	特兰西瓦尼亚	公司	.	—	行善

[ɒv; əv][ɪts]	[lɔ:z]	—	['ɪntrəstɪŋ]	['ɪnsɪdənt]	.	—	['ɪnfəməs]	[kən'dʌkt]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['brɪt(ə)n]	.	—	[ə'tæk]
of	**its**	**Laws**	**—**	**Interesting**	**incident**	**.**	**—**	**Infamous**	**conduct**	**of**	**Great**	**Britain**	**.**	**—**	**Attack**
的	它是	法律	—	有趣的	事件	.	—	臭名昭著的	执行	的	伟大的	英国	.	—	攻击

[ɒn][ðə; ði]	[fɔ:t]	.	—	[ˌri:ɪn'fɔ:smənt]	.	—	['saɪmən]	['kɛntən]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	['sʌfərɪŋz]	.	—	['mɪsɪz]	.
on	**the**	**Fort**	**.**	**—**	**Reinforcements**	**.**	**—**	**Simon**	**Kenton**	**and**	**his**	**Sufferings**	**.**	**—**	**Mrs**	**.**
在	这	堡	.	—	增援部队	.	—	西蒙	肯顿	和	他的	苦难	.	—	太太	.

移民到布恩斯伯勒——新的危险——特兰西瓦尼亚公司——其法律的仁慈——有趣的事件——英国的卑劣行径——对堡垒的攻击——增援——西蒙·肯顿及其苦难——夫人

['hɑ:vi]	.	-
Harvey	**.**	**129**
哈维	.	-

哈维.129

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
Life in the Wilderness .
生活 在 这 荒野 .

荒野生活。

['stjʊət] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] . — ['skwaɪə(r)] [buːn] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['setlmənts] . —
Stewart killed by the Indians . — Squire Boone returns to the Settlements . —
斯图尔特 被杀 经过 这 印度人 . — 乡绅 布恩 返回 到 这 定居点 . —
['sɒlətri] [laɪf] [ɒv; əv]['dænjəl] [buːn] . — [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv]['skwaɪə(r)] [buːn] . — [ɪk'stendɪd] [ænd; ənd]
Solitary Life of Daniel Boone . — Return of Squire Boone . — Extended and
孤 生活 的 丹尼尔 布恩 . — 返回 的 乡绅 布恩 . — 扩展 和
[rəʊ'mæntɪk] [eksplə'reɪʃnz] . — [tʃɑːms] [ænd; ənd]['perilz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] . — [ðə; ði]['emɪgrənt]
Romantic Explorations . — Charms and Perils of the Wilderness . — The Emigrant
浪漫的 探索 . — 魅力 和 危险 的 这 荒野 . — 这 移民
['pɑːti] . — [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [ˌæmbə'skeɪd] . — [rɪ'triːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eməgrənt] . — ['sɒlətjuːd][ɒv; əv][ðə; ði]
Party . — The Fatal Ambuscade . — Retreat of the Emigrants . — Solitude of the
派对 . — 这 致命的 伏击 . — 撤退 的 这 移民 . — 孤独 的 这
['wɪldənəs] . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['luːɪs] [ænd; ənd] [klɑːk] . — [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]
Wilderness . — Expedition of Lewis and Clarke . — Extraordinary Adventures of
荒野 . — 远征 的 刘易斯 和 克拉克 . — 非凡的 冒险 的
['kɒtə] . -
Cotter . 151
科特 . -

斯图尔特被印第安人杀害。——布恩乡绅返回定居点。——丹尼尔·布恩的孤独生活。——布恩乡绅归来。——漫长而浪漫的探险。——荒野的魅力与危险。——移民队伍。——致命的伏击。——移民的撤退。——荒野的孤独。——刘易斯与克拉克的探险。——科特的非凡冒险。151

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[kæp'tɪvəti] [ænd; ənd] [flaɪt] .
Captivity and Flight .
囚禁 和 航班 .

囚禁与逃亡。

['herəʊɪzəm][ɒv; əv] ['tɒməs] ['hɪgɪnz] [ænd; ənd][ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['pɜːrsli] . — [ə'feəz] [æt; ət]
Heroism of Thomas Higgins and of Mrs . Pursley . — Affairs at
英雄主义 的 托马斯 希金斯 和 的 太太 . 珀斯利 . — 事务 在
['bunzˌbɜroʊ] . — [kən'tɪnjuːd] [ə'lɑːmz] . — [niːd] [ɒv; əv][sɔːlt] . — [ɪts]
Boonesborough . — Continued Alarms . — Need of Salt . — Its
布恩斯伯勒 . — 持续 警报 . — 需要 的 盐 . — 它是

托马斯·希金斯和珀斯利夫人的英勇事迹——布恩斯伯勒事件——持续不断的警报——缺盐——它的

[ˌmænju'fæktʃə(r)] . — ['ɪndiən] [skiːm] . — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [buːn] [ænd; ənd] ['twenti] - ['sev(ə)n][men] .
Manufacture . — Indian Schemes . — Capture of Boone and twenty - seven men .
生产 . — 印度 方案 . — 捕获 的 布恩 和 二十 - 七 男人 .
— [dɪ'lemə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æt; ət] [dɪ'trɔɪt] . — ['blækˌfɪʃ] [ə'dɔpts] ['kɜːn(ə)l] [buːn] . — [ə'dɒpʃn]
— Dilemma of the British at Detroit . — Blackfish adopts Colonel Boone . — Adoption
— 困境 的 这 英国 在 底特律 . — 黑鱼 领养 上校 布恩 . — 采用
['serəməni] . — ['ɪndiən] [dɪ'zaɪnz] . — [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] [buːn] . — [ə'tæks] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz] . — [ðə; ði]
Ceremony . — Indian Designs . — Escape of Boone . — Attacks the Savages . — The
仪式 . — 印度 设计 . — 逃脱 的 布恩 . — 攻击 这 野蛮人 . — 这
[fɔːt] ['θret(ə)nd] . -
Fort Threatened . 182
堡 威胁 . -

制造.—印第安人的阴谋.—布恩和二十七名士兵被俘.—英国人在底特律的困境.—黑鱼收养布恩上校.—收养仪式.—印第安人的阴谋.—布恩逃脱.—袭击印第安人.—堡垒受到威胁.182

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['vɪktəriz] [ænd; ənd] [di'fiːt] .
Victories and Defeats .
胜利 和 失败 .

胜利与失败。

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] . — ['ɪndiən] ['tretʃəri] . — [bɒm'bɑːdmənt] . — [buːn] [gəʊz][tuː; tə]
Situation of the Fort . — Indian Treachery . — Bombardment . — Boone goes to
情况 的 这 堡 . — 印度 背信弃义 . — 轰击 . — 布恩 去 到
[nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] . — [njuː]
North Carolina . — New
北 卡罗莱纳 . — 新的

堡垒局势——印第安人的背叛——炮击——布恩前往北卡罗来纳州——新

['traɪəlz] . — [buːn] [rɔb] . — [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [ken'tʌki] . — ['mæsəkə(r)][ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l]
Trials . — Boone Robbed . — He returns to Kentucky . — Massacre of Colonel
试验 . — 布恩 被抢劫 . — 他 返回 到 肯塔基州 . — 屠杀 的 上校
['rɒdʒəz] . — [əd'ventʃə(r)] [ɒv; əv][kɒl] . ['bəʊmən] . — [njuː] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪndiənz]
Rogers . — Adventure of Col . Bowman . — New Attack by the British and Indians
罗杰斯 . — 冒险 的 上校 . 鲍曼 . — 新的 攻击 经过 这 英国 和 印度人
. — [rɪ'tæliətri] ['meʒəz] . — ['wʌndəf(ə)l] [ɪk'splɔɪt] . -
. — Retaliatory Measures . — Wonderful Exploit . 209
. — 报复性 措施 . — 精彩的 开发 . -

审判——布恩遭抢劫——他返回肯塔基——罗杰斯上校被屠杀——鲍曼上校的冒险——英军和印第安人的新一轮进攻——报复措施——惊人的壮举。209

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

['brɪtɪʃ] ['ælaɪz] .
British Allies .
英国 盟国 .

英国盟军。

[deθ] [ɒv; əv]['skwaɪə(r)] [buːn] . — ['ɪndiən] ['autreidʒ] . — ['^əːti] [ænd; ənd][mək'giː] . — ['bæt(ə)l][ɒv; əv]

Death	of	Squire	Boone	.	—	Indian	Outrages	.	—	Gerty	and	McGee	.	—	Battle	of
死亡	的	乡绅	布恩	.	—	印度	暴行	.	—	格蒂	和	麦基	.	—	战斗	的

[bluː] [lɪk] . — [deθ] [ɒv; əv]['aɪzək] [buːn] . — ['kɜːn(ə)l] ['bunz] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] . — ['letə(r)] [ɒv; əv]

Blue	Lick	.	—	Death	of	Isaac	Boone	.	—	Colonel	Boone's	Narrow	Escape	.	—	Letter	of
蓝色的	舔	.	—	死亡	的	艾萨克	布恩	.	—	上校	布恩的	狭窄的	逃脱	.	—	信	的

['dænjəl] [buːn] . — [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [klɑːk] . — [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Daniel	Boone	.	—	Determination	of	General	Clarke	.	—	Discouragement	of	the
丹尼尔	布恩	.	—	决心	的	一般的	克拉克	.	—	沮丧	的	这

['sævɪdʒɪz] . — [ə'mjuːzɪŋ] ['ænɪkdəʊt] [ɒv; əv]['dænjəl] [buːn] . -

Savages	.	—	Amusing	Anecdote	of	Daniel	Boone	.	230
野蛮人	.	—	有趣	轶事	的	丹尼尔	布恩	.	-

布恩乡绅之死——印第安人的暴行——格蒂和麦基——蓝舔之战——艾萨克·布恩之死——布恩上校的死里逃生——丹尼尔·布恩的信——克拉克将军的决心——挫败野蛮人的气焰——丹尼尔·布恩的趣闻轶事。230

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[ken'tʌki] ['ɔːgənaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [steɪt] .

Kentucky	organized	as	a	State	.
肯塔基州	组织	作为	一个	状态	.

肯塔基州建州。

[piːs] [wɪð] ['ɪŋglənd] . — ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ken'tʌki] [kɔːt] . — ['ænɪkdoʊts] . — [spiːtʃ] [ɒv; əv]

Peace	with	England	.	—	Order	of	a	Kentucky	Court	.	—	Anecdotes	.	—	Speech	of
和平	和	英格兰	.	—	命令	的	一个	肯塔基州	法庭	.	—	轶事	.	—	演讲	的

['mɪstə(r)] . ['dɔːltən] . — [rɪ'plaɪ][ɒv; əv] [paɪ'ænkəʃɔː] . — [rɪ'njuːd] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv]['ɪndiən] [hɒ'stɪləti] .

Mr	.	Dalton	.	—	Reply	of	Piankashaw	.	—	Renewed	Indications	of	Indian	Hostility	.
先生	.	道尔顿	.	—	回复	的	皮安卡肖	.	—	更新	症状	的	印度	敌意	.

— [kən'venʃnz] [æt; ət] ['dænvɪl] . — [ken'tʌki] [fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] . — [njuː] ['traɪəlz][fɔː(r); fə(r)]

—	Conventions	at	Danville	.	—	Kentucky	formed	into	a	State	.	—	New	Trials	for
—	惯例	在	丹维尔	.	—	肯塔基州	形成	进入	一个	状态	.	—	新的	试验	为了

[buːn] . -

Boone	.	249
布恩	.	-

与英格兰媾和——肯塔基州法院命令——轶事——道尔顿先生的演讲——皮安卡肖的答复——印第安人敌意再度显现——丹维尔会议——肯塔基州建州——布恩再次受审。249

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[əd'ventʃəz] [rəʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['perələs] .

Adventures	Romantic	and	Perilous	.
冒险	浪漫的	和	危险的	.

浪漫而危险的冒险之旅。

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɔːs] . — ['nævɪgeɪtɪŋ; 'nævəgeɪtɪŋ][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] . — ['herəʊɪzəm][ɒv; əv]

The	Search	for	the	Horse	.	—	Navigating	the	Ohio	.	—	Heroism	of
这	搜索	为了	这	马	.	—	导航	这	俄亥俄州	.	—	英雄主义	的

['mɪsɪz] . ['rəʊən; 'raʊən] . — ['lɔːləs] [gæŋz] . — [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['prɪznər] . — [buːn] [ˌriː'vizit] [ðə; ði]

Mrs	.	Rowan	.	—	Lawless	Gangs	.	—	Exchange	of	Prisoners	.	—	Boone	Revisits	the
太太	.	罗文	.	—	无法无天	帮派	.	—	交换	的	囚犯	.	—	布恩	重访	这

[həʊm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] . — [ðə; ði] [relmz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] . — ['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði]

Home	of	his	Childhood	.	—	The	Realms	beyond	the	Mississippi	.	—	Habits	of	the
家	的	他的	童年	.	—	这	领域	超过	这	密西西比州	.	—	习惯	的	这

['hʌntəz] . — [kɔːn] . — ['bunz] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] . -

Hunters	.	—	Corn	.	—	Boone's	Journey	to	the	West	.	271
猎人	.	—	玉米	.	—	布恩的	旅行	到	这	西方	.	-

寻找马匹——俄亥俄河航行——罗文夫人的英勇事迹——无法无天的团伙——交换战俘——布恩重访童年故乡——密西西比河以西的地区——猎人的习性——玉米——布恩的西部之旅。271

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[ə; eɪ] [njuː] [həʊm] .

A	New	Home	.
一个	新的	家	.

新家。

['kɜːn(ə)l] [buːn] ['welkəm] [baɪ][ðə; ði] ['spæniʃ] [ɔː'θɒrətiz] . — ['bunz] ['nærətɪv] [tuː; tə] ['ɔːdəˌbɒn] .

Colonel	Boone	welcomed	by	the	Spanish	Authorities	.	—	Boone's	Narrative	to	Audubon	.
上校	布恩	欢迎	经过	这	西班牙语	当局	.	—	布恩的	叙述	到	奥杜邦	.

— [ðə; ði] ['mɪdnaɪt]

—	The	Midnight
—	这	午夜

布恩上校受到西班牙当局的欢迎。——布恩致奥杜邦的叙述。——《午夜》

[ə'tæk] . — [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] . — ['sɪknəs] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] . — ['ɒnəsti] [ɒv; əv]

Attack	.	—	Pursuit	of	the	Savages	.	—	Sickness	in	the	Wilderness	.	—	Honesty	of
攻击	.	—	追逐	的	这	野蛮人	.	—	疾病	在	这	荒野	.	—	诚实	的

['kɜːn(ə)l] [buːn] . — ['peɪmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dets] . — [lɒs] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] . -

Colonel	Boone	.	—	Payment	of	his	Debts	.	—	Loss	of	all	his	Property	.	292
上校	布恩	.	—	支付	的	他的	债务	.	—	损失	的	全部	他的	财产	.	-

袭击——追击野蛮人——荒野疾病——布恩上校的诚实——偿还债务——失去所有财产。292

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

[kən'kluːʒn] .

Conclusion	.
结论	.

结论。

['kɜːn(ə)l] [buːn] [ə'piːlz] [tuː; tə] ['kɒŋgres] . — [ˌkɒmplɪ'mentri] [ˌrezə'lʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)]
Colonel Boone Appeals to Congress . — Complimentary Resolutions of the Legislature
上校 布恩 上诉 到 国会 . — 免费 决议 的 这 立法机关
[ɒv; əv] [ken'tʌki] . — [deθ] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [buːn] . — ['kæθlɪk] [ˌlɪbə'rælәti] . — [aɪ'tɪnərənt] ['priːtʃə]
of Kentucky . — Death of Mrs . Boone . — Catholic Liberality . — Itinerant Preachers
的 肯塔基州 . — 死亡 的 太太 . 布恩 . — 天主教 自由主义 . — 流动 传道者
. — [grɑːnt][baɪ] ['kɒŋgres] [tuː; tə]['kɜːn(ə)l] [buːn] . — [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] . — ['pɜːsən(ə)l]
. — Grant by Congress to Colonel Boone . — The Evening of his Days . — Personal
. — 授予 经过 国会 到 上校 布恩 . — 这 晚上 的 他的 天 . — 个人的
[ə'pɪərəns] . — [deθ] [ænd; ənd]['beriəl] . — ['trænsfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] .
Appearance . — Death and Burial . — Transference of the Remains of Mr .
外貌 . — 死亡 和 葬礼 . — 转移 的 这 遗迹 的 先生 .
[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [buːn] [tuː; tə] ['frænkfət] ,
and Mrs . Boone to Frankfort ,
和 太太 . 布恩 到 法兰克福 ,

布恩上校向国会提出申诉——肯塔基州立法机关的赞扬决议——布恩夫人逝世——天主教的自由主义——巡回传教士——国会授予布恩上校的拨款——他生命的最后时光——亲临现场——逝世与安葬——布恩夫妇遗体迁葬至法兰克福

[ken'tʌki] . -
Kentucky . 320
肯塔基州 . -

肯塔基州.320

[eks] . ['krɪstəfə(r)] ['kɑːs(ə)n]
X . CHRISTOPHER CARSON
X . 克里斯托弗 卡森

X. 克里斯托弗·卡森

[ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪəs] [ænd; ənd] ['peitriәts]
AMERICAN PIONEERS AND PATRIOTS
美国人 先驱者 和 爱国者

美国先驱者和爱国者

['krɪstəfə(r)] ['kɑːs(ə)n]
CHRISTOPHER CARSON
克里斯托弗 卡森

克里斯托弗·卡森

[fə'mɪliəli] [nəʊn]
FAMILIARLY KNOWN
熟悉地 已知

众所周知

[æz; əz]
AS
作为

作为

[kɪt] ['kɑːs(ə)n]
KIT CARSON
成套工具 卡森

基特·卡森

[ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
The Pioneer of the West .
这 先锋 的 这 西方 .

西部的先驱。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɒn] [es] . [siː] . ['æbət]
JOHN S . C . ABBOTT
约翰 S . C . 雅培

约翰·S·C·阿博特

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['elənɔ] [ˌgreɪt'ɔːreks]
WITH ILLUSTRATIONS BY ELEANOR GREATOREX
和 插图 经过 埃莉诺 大王牌

由埃莉诺·格雷托雷克斯绘制插图

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['ɜːli] ['treɪnɪŋ] .
Early Training .
早期的 训练 .

早期训练。

[peɪdʒ]
Page
页

页

[bɜːθ] [ɒv; əv] ['krɪstəfə(r)] ['kɑːs(ə)n] . — ['perilz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪldənəs] . — ['nesəsəri] ['kɔːʃnz] . —
Birth of Christopher Carson . — Perils of the Wilderness . — Necessary Cautions . —
出生 的 克里斯托弗 卡森 . — 危险 的 这 荒野 . — 必要的 警告 . —
[rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] . — [ðə; ði] [fɑː(r)] [west] . — [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] . — [ðə; ði]
Romance of the Forest . — The Far West . — The Encampment . — The
浪漫 的 这 森林 . — 这 远的 西方 . — 这 营地 . — 这

克里斯托弗·卡森的诞生——荒野的危险——必要的注意事项——森林的浪漫——遥远的西部——营地——

['kæbɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːt] . — [kɪt] [æn; ən] [ə'prentɪs] . — [ðə; ði] [ə'lɑːm] . — [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Cabin and the Fort . — Kit an Apprentice . — The Alarm . — Destruction of
舱 和 这 堡 . — 成套工具 一个 学徒 . — 这 警报 . — 破坏 的
[ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [bænd] . — [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [flaɪt] . — ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .
a Trading Band . — The Battle and the Flight . — Sufferings of the Fugitives .
一个 贸易 乐队 . — 这 战斗 和 这 航班 . — 苦难 的 这 逃犯 .
— ['dredf(ə)l] [feɪt] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [ʃaŋk] . — ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] ['wɪldənəs] . —
— Dreadful Fate of Mr . Schenck . — Features of the Western Wilderness . —
— 可怕 命运 的 先生 . 申克 . — 特征 的 这 西 荒野 . —
[ðə; ði] [mɑːtʃ] . [naɪn]
The March . 9
这 行进 . 9

小屋与堡垒——学徒基特——警报——商队覆灭——战斗与逃亡——逃亡者的苦难——申克先生的悲惨命运——西部荒野的特色——三月。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
Life in the Wilderness .
生活 在 这 荒野 .

荒野生活。

[ə; eɪ] ['sɜːdʒɪkl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] . — [ə; eɪ]['wɪntə(r)] [wɪð] [kɪn] [keɪd] . — ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ]
A Surgical Operation . — A Winter with Kin Cade . — Study of the Languages
一个 外科 手术 . — 一个 冬天 和 亲属 凯德 . — 学习 的 这 语言
[ænd; ənd] [dʒi'ɒgrəfi] . — [rɪ'tɜːn] [tə'wɔːdz] [mɪ'zʊəri] . — [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð] [ə; eɪ] [nju:] ['kʌmpəni]
and Geography . — Return towards Missouri . — Engagement with a new Company
和 地理 . — 返回 向 密苏里州 . — 订婚 和 一个 新的 公司
[ænd; ənd] [streɪndʒ] [əd'ventʃəz] . — [ðə; ði] ['rætlsneɪk] . — ['ænɪkdəʊt] [ɒv; əv] [kɪt] ['kɑːs(ə)n] . —
and Strange Adventures . — The Rattlesnake . — Anecdote of Kit Carson . —
和 奇怪的 冒险 . — 这 响尾蛇 . — 轶事 的 成套工具 卡森 . —
[ðə; ði] [sə'hɑːrə] . — [nju:] [en'geɪdʒmənts] . — [trɪp] [tu:; tə] [el] ['pɑːsoʊ] . — ['træpɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ]
The Sahara . — New Engagements . — Trip to El Paso . — Trapping and Hunting
这 撒哈拉沙漠 . — 新的 订婚 . — 旅行 到 埃尔 帕索 . — 诱捕 和 打猎
. — ['preəri] ['siːnəri] . — [ðə; ði] ['træpərz] ['aʊtfɪt] . — [naɪt] [ɪn'kæmpmənt] . — ['testɪməni] [ɒv; əv]
. — Prairie Scenery . — The Trapper's Outfit . — Night Encampment . — Testimony of
. — 草原 风景 . — 这 捕兽人的 全套服装 . — 夜晚 营地 . — 见证 的
[æn; ən] ['æmətə(r)] ['hʌntə(r)] . -
an Amateur Hunter . 29
一个 业余 猎人 . -

外科手术——与金·凯德共度的冬天——语言与地理研究——返回密苏里州——加入新公司及奇遇——响尾蛇——基特·卡森轶事——撒哈拉沙漠——新的任务——埃尔帕索之旅——捕猎——草原风光——捕兽人的装备——夜间营地——一位业余猎人的证词。29

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [t'ræpəz] .
Among the Trappers .
之中 这 捕兽人 .

在捕兽者之中。

[ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtɪd] [t'ræpəz] . — [ðə; ði] [nju:] ['pɑːti] ['ɔːgənaɪzd] . — [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz]
The Discomfited Trappers . — The New Party Organized . — A Battle with the Indians
这 不安 捕兽人 . — 这 新的 派对 组织 . — 一个 战斗 和 这 印度人
. — ['træpɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] . — [mɑːtʃ] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsækrə'mentəʊ] . — [ðə; ði]
. — Trapping on the Colorado . — March to the Sacramento . — The
. — 诱捕 在 这 科罗拉多州 . — 行进 到 这 萨克拉门托 . — 这

失意的捕兽人——新政党的组建——与印第安人的战斗——科罗拉多河上的捕兽——向萨克拉门托进军——

['frendli] ['ɪndiənz] . — ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['dezət] . — ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv][ðə; ði][mjuːl] . — [ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntɪŋ]

Friendly	Indians	.	—	Crossing	the	Desert	.	—	Instinct	of	the	Mule	.	—	The	Enchanting
友好的	印度人	.	—	十字路口	这	沙漠	.	—	本能	的	这	骡子	.	—	这	妖娆

['væli] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] . — [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['geɪbriəl] . — [vɑːst][hɜːrdz][ɒv; əv]

Valley	of	the	Colorado	.	—	The	Mission	of	San	Gabriel	.	—	Vast	Herds	of
谷	的	这	科罗拉多州	.	—	这	使命	的	圣	加布里埃尔	.	—	广阔的	畜群	的

['kæt(ə)l] . — [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fər'nændoʊ] . — [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]

Cattle	.	—	The	Mission	of	San	Fernando	.	—	Adventures	in	the	Valley	of
牛	.	—	这	使命	的	圣	费尔南多	.	—	冒险	在	这	谷	的

[sæn; sɑːn][hoʊ'ɑːkiːn] . — [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] ['træpɪŋ] [bændz] . — ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [kɪt]

San	Joaquin	.	—	The	Meeting	of	two	Trapping	Bands	.	—	Reasons	for	Kit
圣	华金	.	—	这	会议	的	二	诱捕	乐队	.	—	原因	为了	成套工具

['kɑːrsənz] [sə'lebrəti] . — [ə; eɪ] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði]['ɪndiən] [hɔːs] [θiːvz] . — [ðə; ði]

Carson's	Celebrity	.	—	A	Military	Expedition	.	—	The	Indian	Horse	Thieves	.	—	The
卡森的	名人	.	—	一个	军队	远征	.	—	这	印度	马	窃贼	.	—	这

[pə'sjuːt] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] . -

Pursuit	and	Capture	.	51
追逐	和	捕获	.	-

友善的印第安人——穿越沙漠——骡子的本能——迷人的科罗拉多河谷——圣加布里埃尔教堂——大群牛——圣费尔南多教堂——圣华金山谷的冒险——两支捕兽团的相遇——基特·卡森成名的原因——一次军事远征——印第安偷马贼——追捕与抓捕。51

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

['kɒnflɪkts] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiənz] .

Conflicts	with	the	Indians	.
冲突	和	这	印度人	.

与印第安人的冲突。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['træpə(r)] . — [ðə; ði]['træpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌdsənz] [beɪ] ['kʌmpəni] . — [ðə; ði]

The	American	Trapper	.	—	The	Trapper	of	the	Hudson's	Bay	Company	.	—	The
这	美国人	捕兽人	.	—	这	捕兽人	的	这	哈德逊的	湾	公司	.	—	这

[rɪ'tɜːn] [trɪp] . — ['pɒlɪʃt] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] . — [ðə; ði] ['spæniʃ] ['dʒentlmən] . — ['kaʊns(ə)l]

Return	Trip	.	—	Polished	Life	in	the	Wilderness	.	—	The	Spanish	Gentlemen	.	—	Council
返回	旅行	.	—	抛光	生活	在	这	荒野	.	—	这	西班牙语	先生们	.	—	理事会

[ɒv; əv][ðə; ði] [t'ræpəz] . — [self] - [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɪt] ['kɑːs(ə)n] . — [ðə; ði][kæmp] [klɪəd] [ɒv; əv]

of	the	Trappers	.	—	Self	-	possession	of	Kit	Carson	.	—	The	Camp	Cleared	of
的	这	捕兽人	.	—	自己	-	拥有	的	成套工具	卡森	.	—	这	营	已清除	的

[ɪn'truːdəz] . — ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] ['rɔbəz] . — [seɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːrz] . — ['mɪstə(r)] .

Intruders	.	—	Robbing	the	Robbers	.	—	Sale	of	the	Furs	.	—	Mr	.
入侵者	.	—	抢劫	这	强盗	.	—	销售	的	这	皮草	.	—	先生	.

美国捕兽人——哈德逊湾公司的捕兽人——返程——荒野中的精致生活——西班牙绅士——捕兽人会议——基特·卡森的沉着冷静——清除营地入侵者——劫富济贫——皮毛出售——先生

[fɪts'pætrɪks] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [peɪnz][ænd; ənd] ['pleʒəz] [ɒv; əv] ['rɒki] ['maʊntən] [laɪf] . — [pə'sjuːt]

Fitzpatrick's	Expedition	.	—	Pains	and	Pleasures	of	Rocky	Mountain	Life	.	—	Pursuit
菲茨帕特里克的	远征	.	—	疼痛	和	快乐	的	洛基	山	生活	.	—	追逐

[ɒv; əv]['ɪndiən] [hɔːs] [θiːvz] . — [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['bæt(ə)l] . -

of	Indian	Horse	Thieves	.	—	Extraordinary	Battle	.	72
的	印度	马	窃贼	.	—	非凡的	战斗	.	-

菲茨帕特里克的探险——落基山脉生活的苦乐——追捕印第安偷马贼——一场非凡的战斗。72

['tʃæptə(r)] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

['maːtʃiz] [ænd; ənd] [inˈkæmpmənt] .
Marches and Encampments .
三月 和 营地 .

行军和营地。

[ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] . — [ðə; ði] [əˈtemptɪd] [stæmˈpiːd] . — [rɪˈtriːt]
The Encampment Among the Rocky Mountains . — The Attempted Stampede . — Retreat
这 营地 之中 这 洛基 山脉 . — 这 尝试过 踩踏 . — 撤退
[ænd; ənd] [pəˈsjuːt] [baɪ][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] . — [ðə; ði] [əˈlɑːm] . — [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] . — [ðeə(r)]
and Pursuit by the Savages . — The Alarm . — Loss of the Horses . — Their
和 追逐 经过 这 野蛮人 . — 这 警报 . — 损失 的 这 马匹 . — 他们的
[rɪˈkʌvəri] . — ['entəpraɪz] [ɒv; əv] [kɪt] ['kɑːs(ə)n] . — [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] . — [ðə; ði] ['lɪtə(r)]
Recovery . — Enterprise of Kit Carson . — Fight with the Indians . — The Litter
恢复 . — 企业 的 成套工具 卡森 . — 斗争 和 这 印度人 . — 这 垃圾
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wuːndɪd] . — ['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['træpɪŋ] ['pɑːtiz] . — [sək'sesf(ə)l] [rɪˈtɜːn]
for the Wounded . — Union of the two Trapping Parties . — Successful Return
为了 这 受伤 . — 联盟 的 这 二 诱捕 各方 . — 成功的 返回
[tuː; tə] [taʊs] . — ['kɑːs(ə)n][dʒɔɪnz][ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] ['pɑːti] . — ['ʃɪvəlrɪk] [əd'ventʃəz] . — [ə'tækt] [baɪ]
to Taos . — Carson joins a Trading Party . — Chivalric Adventures . — Attacked by
到 陶斯 . — 卡森 加入 一个 贸易 派对 . — 骑士精神 冒险 . — 遭到攻击 经过
[beəz] . -
Bears . 94
熊 . -

落基山脉中的营地——试图发动踩踏——撤退与野蛮人的追击——警报响起——马匹丢失——马匹找回——基特·卡森的冒险——与印第安人的战斗——伤员的担架——两支捕兽队的联合——成功返回陶斯——卡森加入贸易队——骑士般的冒险——遭遇熊袭击。94

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði]['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] .
The Rendezvous .
这 会合 .

会面。

[feə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] . — [ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] . — [dɪ'spɜːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [t'ræpəz] . —
Fair in the Wilderness . — The Encampment . — Dispersion of the Trappers . —
公平的 在 这 荒野 . — 这 营地 . — 分散 的 这 捕兽人 . —
[hɒ'stɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blækfiːt] . — [kæmp][ɒn][ðə; ði][bɪg] [sneɪk] ['rɪvə(r)] . — [ðə; ði] ['blækfiːt]
Hostility of the Blackfeet . — Camp on the Big Snake River . — The Blackfeet
敌意 的 这 黑脚族 . — 营 在 这 大的 蛇 河 . — 这 黑脚族
[məɹ'ɔːdəz] . — [ðə; ði]
Marauders . — The
乱兵 . — 这

荒野集市——营地——猎人的分散——黑脚族的敌意——大蛇河畔的营地——黑脚族劫掠者——

[pə'sjuːt] . — [ðə; ði]
Pursuit . — The
追逐 . — 这

追寻。

['kæljʊmet] . — [ðə; ði]['bæt(ə)l] . — [kɪt] ['kɑːs(ə)n] ['wuːndɪd] . — [ðə; ði]
Calumet . — The Battle . — Kit Carson wounded . — The
卡卢梅特 . — 这 战斗 . — 成套工具 卡森 受伤 . — 这

卡卢梅特战役——基特·卡森受伤——

[ren'kɒntə(r)] [wɪð] - . — [ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [hju:ˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] - . — [rɪ'mɑ:kəb(ə)l]

Rencontre	with	Shunan	.	—	The	Defeat	and	Humiliation	of	Shunan	.	—	Remarkable
邂逅	和	-	.	—	这	击败	和	屈辱	的	-	.	—	卓越

['mɒdəsti] [ɒv; əv]['kɑ:s(ə)n] . — ['testɪməni] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['kɑ:rsənz] ['vɜ:tju:z] . -

Modesty	of	Carson	.	—	Testimony	to	Mr	.	Carson's	Virtues	.	121
谦逊	的	卡森	.	—	见证	到	先生	.	卡森的	美德	.	-

与舒南的会面——舒南的战败与羞辱——卡森先生非凡的谦逊——卡森先生美德的证明。121

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[wɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['blækfi:t] ['ɪndiənz] .

War	with	the	Blackfeet	Indians	.
战争	和	这	黑脚族	印度人	.

与黑脚印第安人的战争。

[ˌʌnsək'sesfl] ['træpɪŋ] . — [dɪ'zɑ:strəs] [mɑ:tʃ] [tu:; tə] [fɔ:t] [hɔ:l] . — [ðə; ði] [fi:st] [ə'pɒn] [hɔ:s] -

Unsuccessful	Trapping	.	—	Disastrous	March	to	Fort	Hall	.	—	The	Feast	upon	Horse	-
不成功	诱捕	.	—	灾难性的	行进	到	堡	大厅	.	—	这	盛宴	之上	马	-

[fleʃ] . — [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [ɪts]

flesh	.	—	The	Hunting	Expedition	.	—	Its
肉	.	—	这	打猎	远征	.	—	它是

捕猎失败——进军霍尔堡的灾难——马肉盛宴——狩猎远征——它的

[reə(r)] [ət'rækʃnz] . — ['dɒgɪd] [baɪ][ðə; ði] ['blækfi:t] . — [seɪf] [ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [fɔ:t] . — [ɔ:l]

Rare	Attractions	.	—	Dogged	by	the	Blackfeet	.	—	Safe	Arrival	at	the	Fort	.	—	All
稀有的	景点	.	—	顽强	经过	这	黑脚族	.	—	安全的	到达	在	这	堡	.	—	全部

[ðeə(r)] ['ænɪmlz] ['stəʊlən][baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz] . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['blækfi:t] ['kʌntri] . —

their	Animals	Stolen	by	the	Indians	.	—	Expedition	to	the	Blackfeet	Country	.	—
他们的	动物	被盗	经过	这	印度人	.	—	远征	到	这	黑脚族	国家	.	—

['wɪntə(r)] ['kwɔ:təz] [wɪð] [ðə; ði] ['frendli] ['ɪndiənz] . — ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] . — [rɪ'tɜ:n]

Winter	Quarters	with	the	Friendly	Indians	.	—	Sufferings	of	the	Animals	.	—	Return
冬天	四分之一	和	这	友好的	印度人	.	—	苦难	的	这	动物	.	—	返回

[tu:; tə][ðə; ði] ['blækfi:t] ['kʌntri] . — ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiənz] . — ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

to	the	Blackfeet	Country	.	—	Battle	with	the	Indians	.	—	Incidents	of	the	Battle	.
到	这	黑脚族	国家	.	—	战斗	和	这	印度人	.	—	事件	的	这	战斗	.

-

141

-

罕见景点——被黑脚族人纠缠——安全抵达堡垒——所有牲畜被印第安人偷走——前往黑脚族领地——与友好的印第安人共度冬日——牲畜的苦难——返回黑脚族领地——与印第安人的战斗——战斗经过。141

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[in'kæmpmənt] [ænd; ənd]['bæt(ə)lz] .

Encampments	and	Battles	.
营地	和	战斗	.

营地与战役。

[ðə; ði] [rɪ'nju:əl] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] . — [pɪˌkju:li:'ærəti:z][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] . — [ðə; ði] [raʊt] . —

The	Renewal	of	the	Battle	.	—	Peculiarities	of	the	Fight	.	—	The	Rout	.	—
这	续期	的	这	战斗	.	—	特殊性	的	这	斗争	.	—	这	路线	.	—

[ɪn'kæmpmənt] [ɪn][ðə; ði]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] . — ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [t'ræpəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] . —

Encampment	in	the	Indian	Village	.	—	Number	of	Trappers	among	the	Mountains	.	—
营地	在	这	印度	村庄	.	—	数字	的	捕兽人	之中	这	山脉	.	—

[ðə; ði] [nju:] ['rɒndɪvu:; 'rɒndeɪvu:] . — [ˌpɪktʃə'resk] [si:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] . — [ðə; ði]

The	New	Rendezvous	.	—	Picturesque	Scene	of	the	Encampment	.	—	The
这	新的	会合	.	—	如画	场景	的	这	营地	.	—	这

['mɪʃən(ə)ri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nəʊblmən] . — [braʊnz] [həʊl] . — [ðə; ði] ['nævəhəu] . — [kɪt] ['kɑ:s(ə)n]

Missionary	and	the	Nobleman	.	—	Brown's	Hole	.	—	The	Navajoes	.	—	Kit	Carson
传教士	和	这	贵族	.	—	布朗的	洞	.	—	这	纳瓦霍人	.	—	成套工具	卡森

[pə'veɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:t] . — ['træpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] . — [ə'gen] [ə'pɒn][ðə; ði]

Purveyor	at	the	Fort	.	—	Trapping	at	the	Black	Hills	.	—	Again	upon	the
供应商	在	这	堡	.	—	诱捕	在	这	黑色的	丘陵	.	—	再次	之上	这

['jeləʊˌstəʊn] . — ['plez(ə)nt]['wɪntə(r)] ['kwɔ:təz] . — [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] . — [sɪ'vɪə(r)] ['kɒnflɪkt] .

Yellowstone	.	—	Pleasant	Winter	Quarters	.	—	Signs	of	the	Indians	.	—	Severe	Conflict	.
黄石公园	.	—	令人愉快的	冬天	四分之一	.	—	标志	的	这	印度人	.	—	严重	冲突	.

— [ˌri:ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] . — [ðeə(r)]['ʌtə(r)] [dɪs'kʌmfɪtʃə(r)] . -

—	Reappearance	of	the	Indians	.	—	Their	utter	Discomfiture	.	160
—	再次出现	的	这	印度人	.	—	他们的	说出	沮丧	.	-

战斗的重燃——战斗的特殊之处——溃败——印第安村落的营地——山中猎人的数量——新的会合点——营地的如画景象——传教士和贵族——布朗洞——纳瓦霍人——堡垒里的供应商基特·卡森——黑山的捕猎——重返黄石——舒适的冬季营地——印第安人的踪迹——激烈的冲突——印第安人的再次出现——他们的彻底溃败。160

['tʃæptə(r)] [ɪks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

[ðə; ði] ['træpərz] [ɪ'lɪziəm] .

The	Trapper's	Elysium	.
这	捕兽人的	极乐世界	.

捕兽者的极乐世界。

['træpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] . — [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] ['blækfi:t] . — [ðə; ði]['bæt(ə)l] . — [ˌpɜ:sə'vɪərɪŋ]

Trapping	on	the	Missouri	.	—	Attacked	by	the	Blackfeet	.	—	The	Battle	.	—	Persevering
诱捕	在	这	密苏里州	.	—	遭到攻击	经过	这	黑脚族	.	—	这	战斗	.	—	坚持不懈

[hɒ'stɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] . — [ðə; ði] [t'ræpəz] ['drɪvn] [frɒm; fræm][ðə; ði] ['kʌntrɪ] . — [rɪ'peə(r)]

Hostility	of	the	Indians	.	—	The	Trappers	driven	from	the	Country	.	—	Repair
敌意	的	这	印度人	.	—	这	捕兽人	驱动	从	这	国家	.	—	维修

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [fɔ:k] . — ['tʃɪəf(ə)l] [in'kæmpmənt] . — [ɪn'tʃɑ:ntɪŋ] [si:n] . — ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]

to	the	North	Fork	.	—	Cheerful	Encampments	.	—	Enchanting	Scene	.	—	Village	of
到	这	北	叉	.	—	快乐	营地	.	—	妖娆	场景	.	—	村庄	的

[ðə; ði] ['flætˌhɛdz] . — [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [pi:s] . — ['kɑ:rsənz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] . —

the	Flatheads	.	—	The	Blessings	of	Peace	.	—	Carson's	Knowledge	of	Languages	.	—
这	平头	.	—	这	祝福	的	和平	.	—	卡森的	知识	的	语言	.	—

['plez(ə)nt]['wɪntə(r)] ['kwɔ:təz] [ɒn][ðə; ði][bɪg] [sneɪk] ['rɪvə(r)] . — [sək'sesf(ə)l] ['træpɪŋ] . — ['wɪntə(r)][æt; ət]

Pleasant	Winter	Quarters	on	the	Big	Snake	River	.	—	Successful	Trapping	.	—	Winter	at
令人愉快的	冬天	四分之一	在	这	大的	蛇	河	.	—	成功的	诱捕	.	—	冬天	在

[braʊnz] [həʊl] . — [trɪp] [tu:; tə] [fɔ:t] [bent] . — [pɪ'kju:liə(r)] ['kærəktəz] . — ['wɪljəmz] [ænd; ənd] ['mɪtʃəl]

Brown's	Hole	.	—	Trip	to	Fort	Bent	.	—	Peculiar	Characters	.	—	Williams	and	Mitchel
布朗的	洞	.	—	旅行	到	堡	弯曲	.	—	奇特	人物	.	—	威廉姆斯	和	米切尔

. — ['hʌntə(r)][æt; ət] [fɔ:t] [bent] . — ['mærɪdʒ] . — ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] . -

.	—	Hunter	at	Fort	Bent	.	—	Marriage	.	—	Visit	to	the	States	.	179
.	—	猎人	在	堡	弯曲	.	—	婚姻	.	—	访问	到	这	各州	.	-

密苏里河畔的捕猎——黑脚族的袭击——战斗——印第安人的持续敌意——捕猎者被驱逐出境——返回北叉——欢乐的营地——迷人的景色——弗拉特黑德村——和平的祝福——卡森的语言天赋——大蛇河畔舒适的冬季营地——捕猎成功——布朗洞的冬季——前往本特堡——奇特的人物——威廉姆斯和米切尔——本特堡的猎人——结婚——访问美国。

['tʃæptə(r)] [eks] .

CHAPTER	**X**	**.**
章	X	.

第十章

[friː'mɑːnts] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

Fremont's	**Expedition**	**.**
弗里蒙特的	远征	.

弗里蒙特探险队。

['kɑːrsənz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldˌhʊdz] [həʊm] . — [ɒn] [ðə; ði] ['stiːmə(r)] . — [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə]

Carson's	**Visit**	**to**	**his**	**Childhood's**	**Home**	**.**	**—**	**On**	**the**	**Steamer**	**.**	**—**	**Introduction**	**to**
卡森的	访问	到	他的	童年的	家	.	—	在	这	汽船	.	—	介绍	到

['friːmɒnt] . — ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [friː'mɑːnts] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [dʒɔɪnz] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . —

Fremont	**.**	**—**	**Object**	**of**	**Fremont's**	**Expedition**	**.**	**—**	**Joins**	**the**	**Expedition**	**.**	**—**
弗里蒙特	.	—	目的	的	弗里蒙特的	远征	.	—	加入	这	远征	.	—

[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] . — [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] . — [ɪn'tʃɑːntɪŋ] [vjuː] . — ['fɔːdɪŋ] [ðə; ði]

Organization	**of**	**the**	**Party**	**.**	**—**	**The**	**Encampment**	**.**	**—**	**Enchanting**	**View**	**.**	**—**	**Fording**	**the**
组织	的	这	派对	.	—	这	营地	.	—	妖娆	看法	.	—	涉水	这

['kænzəs] . — [ðə; ði] ['stɔːmi] [naɪt] . — [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒn] [gɑːd] . — [ðə; ði] [ə'lɑːm] . — [ðə; ði]

Kansas	**.**	**—**	**The**	**Stormy**	**Night**	**.**	**—**	**The**	**Boys**	**on**	**Guard**	**.**	**—**	**The**	**Alarm**	**.**	**—**	**The**
堪萨斯州	.	—	这	暴风雨	夜晚	.	—	这	男孩们	在	警卫	.	—	这	警报	.	—	这

卡森探访童年故居——在汽船上——结识弗里蒙特——弗里蒙特探险的目的——加入探险队——队伍的组织——营地——迷人的景色——渡过堪萨斯河——暴风雨之夜——站岗的男孩们——警报响起——

[rɪ'tɜːnɪŋ] [t'ræpəz] . — [ðə; ði] ['həʊmləs] [əd'ventʃərə(r)] . — [θriː] ['ɪndiənz] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['pɑːti] . —

Returning	**Trappers**	**.**	**—**	**The**	**Homeless**	**Adventurer**	**.**	**—**	**Three**	**Indians**	**join**	**the**	**Party**	**.**	**—**
返回	捕兽人	.	—	这	无家可归者	冒险家	.	—	三	印度人	加入	这	派对	.	—

[fɜːst] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələuz] . — [ðə; ði] [tʃeɪs] . -

First	**sight**	**of**	**the**	**Buffaloes**	**.**	**—**	**The**	**Chase**	**.**	**197**
第一的	视线	的	这	野牛	.	—	这	追赶	.	-

归来的猎人——无家可归的冒险家——三个印第安人加入队伍——初见野牛——追逐。197

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	**XI**	**.**
章	十一	.

第十一章

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

The	**Return**	**of**	**the**	**Expedition**	**.**
这	返回	的	这	远征	.

探险队的回归。

['bjuːtɪf(ə)l] ['preəri] [siːn] . — [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [kɑːf] . — [vɑːst] ['bʌfələʊ] [hɜːrdz] . — [ðə; ði]

Beautiful	**Prairie**	**Scene**	**.**	**—**	**Fate**	**of**	**the**	**Buffalo**	**Calf**	**.**	**—**	**Vast**	**Buffalo**	**Herds**	**.**	**—**	**The**
美丽的	草原	场景	.	—	命运	的	这	水牛	小牛	.	—	广阔的	水牛	畜群	.	—	这

美丽的草原景色。——小野牛的命运。——庞大的野牛群。——

[fɔːθ] [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ][ɒn][ðə; ði][pleɪnz] . — ['dʒɜːni] [ʌp][ðə; ði] [saʊθ] [fɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [plæt] . —

Fourth of July on the Plains . — Journey up the South Fork of the Platte . —

第四 的 七月 在 这 平原 . — 旅行 向上 这 南 叉 的 这 普拉特 . —

['vɪzɪt][tuː; tə] [fɔːt] [ˌes ˈtiː] . [vreɪn] . — [rɪˈmɒnstrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] . — ['sekənd] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv]

Visit to Fort St . Vrain . — Remonstrance of the Chiefs . — Second Marriage of

访问 到 堡 英石 . 虚拟现实 . — 抗议 的 这 酋长们 . — 第二 婚姻 的

['mɪstə(r)] . ['kɑːs(ə)n] . — [njuː] [enˈgeɪdʒmənts] . — ['perələs] [raɪd] [tuː; tə]['sæntə][ˌef ˈiː] . — [ðə; ði]

Mr . Carson . — New Engagements . — Perilous Ride to Santa Fe . — The

先生 . 卡森 . — 新的 订婚 . — 危险的 骑 到 圣诞老人 铁 . — 这

[səkˈsesf(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði]['nəʊb(ə)l]['meksɪkən] [bɔɪ] . — ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz] . —

Successful Mission . — The Noble Mexican Boy . — Conflict with the Savages . —

成功的 使命 . — 这 高贵 墨西哥 男生 . — 冲突 和 这 野蛮人 . —

[dɪsˈkʌmfɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] . — [friːˈmɑːnts] ['sekənd][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] . — ['kɑːs(ə)n][dʒɔɪnz][ðə; ði]

Discomfiture of the Indians . — Fremont's Second Expedition . — Carson joins the

沮丧 的 这 印度人 . — 弗里蒙特的 第二 远征 . — 卡森 加入 这

['pɑːti] . — [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] . — [əˈraɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [sɔːlt] [leɪk] . -

Party . — Course of the Expedition . — Arrival at the Great Salt Lake . 217

派对 . — 课程 的 这 远征 . — 到达 在 这 伟大的 盐 湖 . -

平原上的七月四日——沿普拉特河南支流而上——参观圣弗兰堡——酋长的抗议——卡森先生的第二次婚姻——新的订婚——前往圣达菲的危险旅程——任务的成功——高贵的墨西哥男孩——与野蛮人的冲突——印第安人的挫败——弗里蒙特的第二次探险——卡森加入队伍——探险路线——抵达大盐湖。217

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

CHAPTER XII .

章 十二 .

第十二章

['maːtʃiz] [ænd; ənd]['bæt(ə)lz] .

Marches and Battles .

三月 和 战斗 .

行军与战役。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] . — ['deɪndʒərəs] [ˌnævɪˈgeɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][kæmp] . — [fiːst] [əˈpɒn]

Entering the Lake . — Dangerous Navigation . — The Return to Camp . — Feast upon

进入 这 湖 . — 危险的 导航 . — 这 返回 到 营 . — 盛宴 之上

[hɔːs] [fleʃ] . — ['miːtɪŋ] [ðə; ði]['ɪndiənz] . — ['dʒɔɪfl] ['miːtɪŋ] . — [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [fɔːt] [hɔːl] . —

Horse Flesh . — Meeting the Indians . — Joyful Meeting . — Return to Fort Hall . —

马 肉 . — 会议 这 印度人 . — 快乐 会议 . — 返回 到 堡 大厅 . —

['fiːstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːt] . — [ðə; ði] ['pɑːti] [dɪˈmɪnɪʃt] . — [ðə; ði] ['dʒɜːni] [daʊn] [sneɪk] ['rɪvə(r)] . —

Feasting at the Fort . — The Party Diminished . — The Journey down Snake River . —

盛宴 在 这 堡 . — 这 派对 减少 . — 这 旅行 向下 蛇 河 . —

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [siˈerə] [nəˈvɑːdə] . — ['kɑːs(ə)n] ['reskjuːz] ['friːmɒnt] . — [fɔːt] ['sʌtər] . — [həˈrəʊɪk]

Crossing the Sierra Nevada . — Carson Rescues Fremont . — Fort Sutter . — Heroic

十字路口 这 塞拉 内华达州 . — 卡森 救援 弗里蒙特 . — 堡 萨特 . — 英勇

[əˈtʃiːvmənt] [ɒv; əv]['kɑːs(ə)n] . — [dis'bænd] [ðə; ði] ['pɑːti] . — [ðə; ði] [θɜːd] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] . —

Achievement of Carson . — Disbanding the Party . — The third Expedition . —

成就 的 卡森 . — 解散 这 派对 . — 这 第三 远征 . —

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['dezət] . — ['θret(ə)nd] [baɪ][ðə; ði]['meksɪkənz] . — [faɪt] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiənz] . —

Crossing the Desert . — Threatened by the Mexicans . — Fight with the Indians . —

十字路口 这 沙漠 . — 威胁 经过 这 墨西哥人 . — 斗争 和 这 印度人 . —

[ðə; ði] [səˈpraɪz] . — [tʃæˈstaɪzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] . -

The Surprise . — Chastisement of the Indians . 236

这 惊喜 . — 惩罚 的 这 印度人 . -

进入湖泊——危险的航行——返回营地——享用马肉——与印第安人相遇——欢欣的相遇——返回霍尔堡——在堡垒中享用盛宴——队伍人数减少——沿蛇河而下——穿越内华达山脉——卡森救出弗里蒙特——萨特堡——卡森的英勇事迹——队伍解散——第三次远征——穿越沙漠——受到墨西哥人的威胁——与印第安人战斗——突袭——惩罚印第安人。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] ['beərə(r)] .
The **Dispatch** **Bearer** **.**
这 派遣 持有人 .

信使。

['kɜ:n(ə)l] ['fri:mɒnt] . — ['hæzədəs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [kɪt] ['kɑ:s(ə)n] . — ['kɑ:rsənz] ['kʌrɪdʒ]
Colonel **Fremont** **.** **—** **Hazardous** **Undertaking** **of** **Kit** **Carson** **.** **—** **Carson's** **Courage**
上校 弗里蒙特 . — 危险 承诺 的 成套工具 卡森 . — 卡森的 勇气
[ænd; ənd]['pru:d(ə)ns] . — ['θret(ə)nd] ['deɪndʒə(r)] . — ['ɪntəvju:] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] ['kɑ:rni] ,
and **Prudence** **.** **—** **Threatened** **Danger** **.** **—** **Interview** **with** **General** **Kearney** **,**
和 谨慎 . — 威胁 危险 . — 面试 和 一般的 科尔尼 ,

弗里蒙特上校——基特·卡森的危险行动——卡森的勇气与谨慎——面临的危险——对卡尼将军的采访

[ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] . — [sɪ'vɪə(r)] ['skɜ:mɪʃ] . — ['wʌndəf(ə)l] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv]['kɑ:s(ə)n] . — ['deərɪŋ]
and **Results** **.** **—** **Severe** **Skirmish** **.** **—** **Wonderful** **Escape** **of** **Carson** **.** **—** **Daring**
和 结果 . — 严重 小规模冲突 . — 精彩的 逃脱 的 卡森 . — 大胆
[əd'ventʃə(r)] . — ['fɪəf(ə)l] ['sʌfərɪŋ] . — [lef'tenənt] [bi:l] . — ['kɑ:rsənz] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə] ['wɒʃɪŋtən]
Adventure **.** **—** **Fearful** **Suffering** **.** **—** **Lieutenant** **Beale** **.** **—** **Carson's** **Journey** **to** **Washington**
. — [əd'ventʃəz] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] . -
. **—** **Adventures** **on** **his** **Return** **.** **255**
. — 冒险 在 他的 返回 . -

以及结果。——激烈的冲突。——卡森的奇妙逃脱。——大胆的冒险。——可怕的苦难。——比尔中尉。——卡森前往华盛顿的旅程。——他返回途中的冒险。255

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] ['ʃɪvəlri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
The **Chivalry** **of** **the** **Wilderness** **.**
这 骑士精神 的 这 荒野 .

荒野骑士精神。

[ɪn'dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] . — [hə'rəʊɪk] [rɪ'zɒlv] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['kɑ:s(ə)n] . — ['ɪndiən]
Injustice **of** **the** **Government** **.** **—** **Heroic** **Resolve** **of** **Mr** **.** **Carson** **.** **—** **Indian**
不公正 的 这 政府 . — 英勇 解决 的 先生 . 卡森 . — 印度
['autreidʒ] . — [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] - . — [bɑ:'bærɪk] ['mə:də] [baɪ] [ɐp'ætʃɪz] . — [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ]
Outrages **.** **—** **The** **valley** **of** **Razado** **.** **—** **Barbaric** **Murders** **by** **Apaches** **.** **—** **An** **Exciting**
暴行 . — 这 谷 的 - . — 野蛮 谋杀案 经过 阿帕奇 . — 一个 激动人心
[tʃeɪs] . — [æn; ən] [ə'træktɪv] ['pɪktʃə(r)] . — [plɒt][ɒv; əv][fɒks] [ˌəʊvə'θrəʊn] . — [gɪft][ɒv; əv] ['mesəz] .
Chase **.** **—** **An** **Attractive** **Picture** **.** **—** **Plot** **of** **Fox** **Overthrown** **.** **—** **Gift** **of** **Messrs** **.**
追赶 . — 一个 吸引人的 图片 . — 阴谋 的 狐狸 被推翻 . — 礼物 的 先生们 .
['brɛvɔ:rt] [ænd; ənd] ['wɛðərˌhɛd] . — [əd'ventʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] . -
Brevoort **and** **Weatherhead** **.** **—** **Adventure** **with** **the** **Cheyennes** **.** **272**
布雷沃特 和 韦瑟黑德 . — 冒险 和 这 夏延人 . -

政府的不公——卡森先生的英勇决心——印第安人的暴行——拉扎多山谷——阿帕奇人的野蛮屠杀——一场惊心动魄的追逐——一幅引人入胜的画面——狐狸阴谋败露——布雷沃特先生和韦瑟黑德先生的馈赠——与夏安人的冒险。272

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv] ['maʊntən] [laɪf] .
Recollections of Mountain Life .
回忆 的 山 生活 .

山居生活的回忆。

['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['ɪndiən] . — [ðə; ði]['kærəvæn] . — ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsɪdənt] . — [ɪ'fekts]
Character of the Native Indian . — The Caravan . — Interesting Incident . — Effects
特点 的 这 本国的 印度 . — 这 大篷车 . — 有趣的 事件 . — 效果
[ɒv; əv] ['kɒlərə] . — [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][dʒəʊ] [smɪθ] . — [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] . —
of Cholera . — Commission of Joe Smith . — Snow on the Mountains . —
的 霍乱 . — 委员会 的 乔 史密斯 . — 雪 在 这 山脉 . —
['gʌvənmənt] [ə'pɔɪntmənt] . — [əd'ventʃə(r)] [wɪð] [θriː] [beəz] . — ['dʒɜːni] [tuː; tə] [lɔːs] ['eɪndʒələʊs] .
Government Appointment . — Adventure with three Bears . — Journey to Los Angelos .
政府 预约 . — 冒险 和 三 熊 . — 旅行 到 洛杉矶 安杰洛斯 .
— [ˌɛm'tiː] .
— Mt .
— 公吨 .

印第安人的性格——商队——有趣的事件——霍乱的影响——乔·史密斯的委托——山上的雪——政府任命——与三只熊的冒险——前往洛杉矶的旅程——山

[ˌes 'tiː] . [ˌbɜːrnər'diːnoʊ] . — [ðə; ði] [sprɪŋ] . — ['kærəktə(r)][ɒv; əv][men] . — [ˌɪnsəˌbɔːdɪ'neɪʃn] [kwel] .
St . Bernardino . — The Spring . — Character of Men . — Insubordination Quelled .
英石 . 贝尔纳迪诺 . — 这 春天 . — 特点 的 男人 . — 不服从 平息 .
— ['sʌfərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [rɪ'liːf] . — [ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] ['ɪndiənz] . -
— Suffering for Water and Relief . — A Talk with Indians . 286
— 痛苦 为了 水 和 宽慰 . — 一个 讲话 和 印度人 . -

圣贝尔纳迪诺——春天——人的品格——平息不服从——缺水和救济的苦难——与印第安人的谈话。286

['tʃæptə(r)] [ˌeks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv] ['maʊntən] [laɪf] .
Recollections of Mountain Life .
回忆 的 山 生活 .

山居生活的回忆。

[pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] . — [ðə; ði] - . — [kɪt] ['kɑːrsənz] ['kærəktə(r)][ænd; ənd] [ə'pɪərəns]
Position of The Spring . — The Cachè . — Kit Carson's Character and Appearance
位置 的 这 春天 . — 这 - . — 成套工具 卡森的 特点 和 外貌
. — [kuːl] ['breɪvəri][ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən]
. — Cool Bravery of a Mountain
. — 凉爽的 勇敢 的 一个 山

泉水的位置——隐藏的秘密——基特·卡森的性格和外貌——山地的冷静勇气

['træpə(r)] . — [ˌʌn'teɪmd] ['kærəktə(r)][ɒv; əv]['meni] ['hʌntəz] . — [ðə; ði] [sər'veɪərz] [kæmp][ɪn][æn; ən]
Trapper . — Untamed Character of Many Hunters . — The Surveyor's Camp in an
捕兽人 . — 未驯服的 特点 的 许多 猎人 . — 这 测量员的 营 在 一个
['ɪndiən] ['terətri] . — [t'ɛɹəz] [frɒm; frəm]['ɪndiənz] . — [dʒəʊ]['wɔːkə(r)] . — [ə; eɪ] ['maʊntən] [mæn] . —
Indian Territory . — Terrors from Indians . — Joe Walker . — A Mountain Man . —
印度 领土 . — 恐怖 从 印度人 . — 乔 沃克 . — 一个 山 男人 . —
['səʊdə]
Soda
苏打

捕兽人——众多猎人的桀骜不驯——印第安领地里的勘测员营地——印第安人的恐怖——乔·沃克——山地人——苏打水

[leɪk] . — ['ɒptɪk(ə)l][ɪ'luːʒ(ə)n] . — [kæmp][ɒn]['biːvə(r)] [leɪk] . — [ðə; ði] - [tʃiːf] . — [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]

Lake	.	—	Optical	Illusion	.	—	Camp	on	Beaver	Lake	.	—	The	Piyute	Chief	.	—	Conversation
湖	.	—	光学的	错觉	.	—	营	在	海狸	湖	.	—	这	-	首席	.	—	对话

[wɪð] [hɪm] . — [æn; ən][ə'lɑːm] . — [ə; eɪ]['bæt(ə)l] . -

with	Him	.	—	An	Alarm	.	—	A	Battle	.	306
和	他	.	—	一个	警报	.	—	一个	战斗	.	-

湖泊。—光学错觉。—海狸湖畔营地。—皮尤特族酋长。—与他的对话。—警报。—一场战斗。306

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XVII	.
章	十七	.

第十七章

['frʌntɪə(r)][ˌdespə'rɑːdəu][ænd; ənd]['sævɪdʒ] [fə'rɒsəti] .

Frontier	Desperadoes	and	Savage	Ferocity	.
边境	亡命之徒	和	野蛮的	恶	.

边境亡命之徒与野蛮凶猛。

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['frendlinəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] . — [ðə; ði]['rɪvə(r)]['paɪrəts] ,

Original	Friendliness	of	the	Indians	.	—	The	River	Pirates	,
原来的	友善	的	这	印度人	.	—	这	河	海盗	,

印第安人的原始友善——《河盗》

['kʌlbərt] [ænd; ənd] - . — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] - . — [hɪz; ɪz] ['reskjuː] [baɪ][ðə; ði]['niːgrəʊ]

Culbert	and	Magilbray	.	—	Capture	of	Beausoliel	.	—	His	Rescue	by	the	Negro
库尔伯特	和	-	.	—	捕获	的	-	.	—	他的	救援	经过	这	黑人

- . — [ðə; ði] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] . — [ðə; ði] ['rɒbə(r)] ['meɪs(ə)n] . — [hɪz; ɪz] [ə,sæsɪ'neɪʃ(ə)n] . —

Cacasotte	.	—	The	Cave	in	the	Rock	.	—	The	Robber	Mason	.	—	His	Assassination	.	—
-	.	—	这	洞穴	在	这	岩石	.	—	这	强盗	石匠	.	—	他的	暗杀	.	—

[feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sæsɪn] . — [hɒ'stɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lef'tenənt]

Fate	of	the	Assassins	.	—	Hostility	of	the	Apaches	.	—	Expedition	of	Lieutenant
命运	的	这	刺客	.	—	敌意	的	这	阿帕奇	.	—	远征	的	中尉

['deɪvɪdsn] . — ['kɑːrsənz] ['testɪməni] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] . — [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] . -

Davidson	.	—	Carson's	Testimony	in	his	Favor	.	—	Flight	of	the	Apaches	.	322
戴维森	.	—	卡森的	见证	在	他的	恩惠	.	—	航班	的	这	阿帕奇	.	-

库尔伯特和马吉尔布雷——博索利尔被俘——黑人卡卡索特营救他——岩洞——强盗梅森——他的遇刺——刺客的命运——阿帕奇人的敌意——戴维森中尉的远征——卡森对他的有利证词——阿帕奇人的逃亡。322

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XVIII	.
章	十八	.

第十八章

[ðə; ði][lɑːst] [deɪz] [ɒv; əv] [kɪt] ['kɑːs(ə)n] .

The	Last	Days	of	Kit	Carson	.
这	最后的	天	的	成套工具	卡森	.

基特·卡森的最后日子。

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['pɑːti] . — ['prɑːfɪts][ɒv; əv] [ʃiːp] ['reɪzɪŋ] . — [ˌgʌvn'mentl] [ə'pɔɪntmənt] . —

The	Hunting	Party	.	—	Profits	of	Sheep	Raising	.	—	Governmental	Appointment	.	—
这	打猎	派对	.	—	利润	的	羊	提高	.	—	政府	预约	.	—

['kɑːrsənz] [tɔːk] [wɪð] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] . — [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn] [taʊs] . — [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] . — [deθ]

Carson's	Talk	with	the	Apaches	.	—	His	Home	in	Taos	.	—	His	Character	.	—	Death
卡森的	讲话	和	这	阿帕奇	.	—	他的	家	在	陶斯	.	—	他的	特点	.	—	死亡

[ɒv; əv] ['krɪstəfə(r)] ['kɑːs(ə)n] . -

of	Christopher	Carson	.	337
的	克里斯托弗	卡森	.	-

狩猎队——养羊的利润——政府任命——卡森与阿帕奇人的谈话——他在陶斯的家——他的性格——克里斯托弗·卡森之死。337

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði][lɑːst] ['aʊəz] [ɒv; əv] [kɪt] ['kɑːs(ə)n] .
The **Last** **Hours** **of** **Kit** **Carson** **.**
这 最后的 小时 的 成套工具 卡森 .

基特·卡森的最后时刻。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . ['ædmərəl] [dʒɒn] [pɔːl] [dʒəunz]
XI **.** **ADMIRAL** **JOHN** **PAUL** **JONES**
十一 . 上将 约翰 保罗 琼斯

十一、约翰·保罗·琼斯海军上将

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [rɪə(r)] - ['ædmərəl] [dʒɒn] [pɔːl] [dʒəunz]
THE **LIFE** **AND** **ADVENTURES** **OF** **REAR** **-** **ADMIRAL** **JOHN** **PAUL** **JONES**
这 生活 和 冒险 的 后部 - 上将 约翰 保罗 琼斯

约翰·保罗·琼斯海军少将的生平与冒险经历

[baɪ] [dʒɒn] [es] . [siː] . ['æbət] .
BY **JOHN** **S** **.** **C** **.** **ABBOTT** **.**
经过 约翰 S . C . 雅培 .

作者：约翰·S·C·阿博特。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] ['ɜːli] [laɪf] [ɒv; əv][dʒɒn] [pɔːl] [dʒəunz] .
The **Early** **Life** **of** **John** **Paul** **Jones** **.**
这 早期的 生活 的 约翰 保罗 琼斯 .

约翰·保罗·琼斯的早年生活。

[hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ænd; ənd] ['tʃaɪldhʊd] . - ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn] ['skɒtlənd] . - [hɪz; ɪz]
His **Birth** **and** **Childhood** **.** **-** **Residence** **and** **Employments** **in** **Scotland** **.** **-** **His**
他的 出生 和 童年 . - 住宅 和 就业 在 苏格兰 . - 他的
['stjuːdiəs] ['hæbɪts] . - [fɜːst] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [ə'merɪkə] . - [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] [sleɪv] [treɪd] . - ['riːz(ə)nz]
Studious **Habits** **.** **-** **First** **Voyage** **to** **America** **.** **-** **Engaged** **in** **the** **Slave** **Trade** **.** **-** **Reasons**
好学的 习惯 . - 第一的 航程 到 美国 . - 已订婚的 在 这 奴隶 贸易 . - 原因
[fɔː(r); fə(r)] [ə'bændənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . - [fɔːls] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] [hɪm] . - [hɪz; ɪz] ['sensətɪvnəs] [tuː; tə] ['ɒbləkwi]
for **Abandoning** **it** **.** **-** **False** **Charges** **against** **him** **.** **-** **His** **Sensitiveness** **to** **Obloquy**
为了 放弃 它 . - 错误的 收费 反对 他 . - 他的 敏感性 到 漫骂
. - [i'spauz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləniz] . - [dɪ'veləpmənts] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] . -
. **-** **Espouses** **the** **Cause** **of** **the** **Colonies** **.** **-** **Developments** **of** **Character** **.** **-**
. - 拥护者 这 原因 的 这 殖民地 . - 发展 的 特点 . -
['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] . [naɪn]
Extracts **from** **his** **Letters** **.** **9**
提取物 从 他的 信件 . 9

他的出生和童年——在苏格兰的居住和工作——他勤奋好学的习惯——第一次前往美洲——参与奴隶贸易——放弃奴隶贸易的原因——对他的诬告——他对诽谤的敏感——拥护殖民地事业——性格发展——摘录自他的信件。9

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] ['ɪnfənt] ['neɪvi] .
The Infant Navy .
这 婴儿 海军 .

幼年海军。

['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['brɪgənˌtiːn] . - [kə'mɪʃənd] [æz; əz] ['kæptɪn] . - [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɒlweɪ] .
Rescuing the Brigantine . - Commissioned as Captain . - Escape from the Solway .
救援 这 双桅帆船 . - 委托 作为 队长 . - 逃脱 从 这 索尔韦 .
- ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlfəd] . - [əd'ventʃəz] [æt; ət]['kænsoʊ][ænd; ənd] ['mædəm] . - [rɪ'tɜːn] [wɪð]
- Conflict with the Milford . - Adventures at Canso and Madame . - Return with
- 冲突 和 这 米尔福德 . - 冒险 在 坎索 和 夫人 . - 返回 和
['praɪzɪz] . - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [keɪp] ['bretən] . - [waɪz] ['kaʊnsl] [ɒv; əv][dʒəunz] . - ['brɪliənt] ['neɪv(ə)l]
Prizes . - Expedition to Cape Breton . - Wise Counsel of Jones . - Brilliant Naval
奖品 . - 远征 到 岬 布列塔尼 . - 明智的 法律顾问 的 琼斯 . - 杰出的 海军
[kæm'peɪn] . - ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]['praɪzɪz] . - ['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɛlɪʃ] . - ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [frɑːns] . -
Campaign . - Saving the Prizes . - Value of the Mellish . - Mission to France . -
活动 . - 保存 这 奖品 . - 价值 的 这 梅利什 . - 使命 到 法国 . -
[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] . - [seɪlz] [wɪð] [ðə; ði]['reɪndʒə(r)] . -
Disappointment . - Sails with the Ranger . 32
失望 . - 帆 和 这 游骑兵 . -

营救双桅帆船——被任命为船长——逃离索尔韦湾——与米尔福德号的冲突——坎索和夫人岛的冒险——带着战利品凯旋——远征布雷顿角——琼斯的明智建议——辉煌的海战——保住战利品——梅利什号的价值——前往法国执行任务——失望——与游骑兵号一同航行。32

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['bɪədɪŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['laɪən] .
Bearding the British Lion .
胡须 这 英国 狮子 .

刺穿英国雄狮的胡须。

[eɪd][frɒm; frəm] [frɑːns] . - [plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fliːt] . - [ðə; ði]
Aid from France . - Plan for the Destruction of the British Fleet . - The
援助 从 法国 . - 计划 为了 这 破坏 的 这 英国 舰队 . - 这
[ə'merɪkən] [flæg] [sə'luːtɪd] . - [bəʊld] ['muːvmənt] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [dʒəunz] . - [kruːz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz]
American Flag Saluted . - Bold Movement of Captain Jones . - Cruise along the Shores
美国人 旗帜 敬礼 . - 大胆的 移动 的 队长 琼斯 . - 巡航 沿着 这 海岸
[ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] . - ['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['praɪzɪz] . - ['sæljət(ə)ri] ['lesnz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] . -
of England . - Capture of Prizes . - Salutary Lessons given to England . -
的 英格兰 . - 捕获 的 奖品 . - 有益的 课程 给定 到 英格兰 . -
[ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [frɪθ] [ɒv; əv] [klaɪd] . - [æt; ət] [ˌkærɪk'fɜːrgəs] . - [ə'tempt] [ə'pɒn][ðə; ði] [dreɪk] . -
Operations in the Frith of Clyde . - At Carrickfergus . - Attempt upon the Drake . -
运营 在 这 河口 的 克莱德 . - 在 卡里克弗格斯 . - 试图 之上 这 德雷克 . -
['bɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [æt; ət] ['waɪtˌheɪvən] . - ['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ɒv; əv] [lɔːd] ['selˌkɜːk] . -
Burning the Shipping at Whitehaven . - Capture of the Plate of Lord Selkirk . 56
燃烧 这 船运 在 白港 . - 捕获 的 这 盘子 的 主 塞尔柯克 . -

法国的援助——摧毁英国舰队的计划——向美国国旗致敬——琼斯船长的大胆行动——沿英国海岸巡航——俘获战利品——给英国的宝贵教训——克莱德河口的行动——卡里克弗格斯之战——袭击德雷克号——焚毁怀特黑文的船只——缴获塞尔柯克勋爵的银器。56

- [ˌaɪ 'viː] .
viiiCHAPTER IV .
- 第四 .

第四章

['kæptɪn] [dʒəunz][æt; ət] [nænts] [ænd; ənd][æt; ət] [brest] .
Captain Jones at Nantes and at Brest .
队长 琼斯 在 南特 和 在 布雷斯特 .

琼斯队长在南特和布雷斯特。

[ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [lɔːd] ['selˌkɜːk] . - ['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɪp] [dreɪk] . - ['kæptʃə(r)][ɒv; əv]
Correspondence with Lord Selkirk . - Terrible Battle with the ship Drake . - Capture of
一致 和 主 塞尔柯克 . - 糟糕的 战斗 和 这 船 德雷克 . - 捕获 的
[ðə; ði] [ʃɪp] . - ['kɑːnɪdʒ] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [dreɪk] . - [ˌdʒenə'rɒsəti][tuː; tə] ['kæptʃəd] ['fɪʃəmən] . -
the ship . - Carnage on board the Drake . - Generosity to Captured Fishermen . -
这 船 . - 屠杀 在 木板 这 德雷克 . - 慷慨 到 捕获 渔民 . -
[ˌɪnsəˌbɔːdɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [lef'tenənt] ['sɪmpsn] . - [im'bærəsmənt] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [dʒəunz] . - [həʊps]
Insubordination of Lieutenant Simpson . - Embarrassments of Captain Jones . - Hopes
不服从 的 中尉 辛普森 . - 尴尬 的 队长 琼斯 . - 希望
[ænd; ənd] [disə'pɔintmənt] . - [pruːfs] [ɒv; əv] [ʌn'selfɪʃ] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] . - ['letə(r)] [tuː; tə]
and Disappointments . - Proofs of Unselfish Patriotism . - Letter to
和 失望 . - 证明 的 无私 爱国主义 . - 信 到
[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] . - ['ænɪkdəʊt] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] ['rɪtʃəd] . -
the King of France . - Anecdote of Poor Richard . 78
这 国王 的 法国 . - 轶事 的 贫穷的 理查德 . -

与塞尔柯克勋爵的通信——与"德雷克"号的惨烈战斗——俘获"德雷克"号——"德雷克"号上的屠杀——对被俘渔民的慷慨救济——辛普森中尉的不服从——琼斯船长的尴尬——希望与失望——无私爱国主义的证明——致法国国王的信——穷理查的轶事。78

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒn] [ɔːm] ['rɪtʃəd] .
Cruise of the Bon Homme Richard .
巡航 的 这 邦 男士 理查德 .

邦霍姆·理查德号巡游。

[plænz][ɒv; əv] [ˌlɑːfaɪ'et] . - [ˌkɒrə'spɒndəns] . - [hjuː'meɪn] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv] ['frænˌklɪn] . - [prə'pəʊzd]
Plans of Lafayette . - Correspondence . - Humane Instructions of Franklin . - Proposed
计划 的 拉斐特 . - 一致 . - 人道 指示 的 富兰克林 . - 建议的
[ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] . - ['seɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] . - [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [pjeə] [læn'deɪ] . -
Invasion of England . - Sailing of the Squadron . - Conduct of Pierre Landais . -
入侵 的 英格兰 . - 帆船 的 这 中队 . - 执行 的 皮埃尔 兰代斯 . -
[ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] . - [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kruːz] . - [ɪn'seɪn] ['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [læn'deɪ] . - [plæn]
The Collision . - Adventures of the Cruise . - Insane Actions of Landais . - Plan
这 碰撞 . - 冒险 的 这 巡航 . - 疯狂的 行动 的 兰代斯 . - 计划
[fɔː(r); fə(r)]['kæptʃə(r)] . - [plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [liːθ] [ænd; ənd] ['edɪnbrə] . -
for Capture . - Plan for the Capture of Leith and Edinburgh . 100
为了 捕获 . - 计划 为了 这 捕获 的 利斯 和 爱丁堡 . -

拉法耶特的计划——信函——富兰克林的人道主义指示——入侵英国的提议——舰队启航——皮埃尔·朗代的行为——碰撞——巡航中的冒险——朗代的疯狂举动——俘虏计划——攻占利斯和爱丁堡的计划。100

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði][bɒn] [ɔːm] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'repɪs] .
The Bon Homme Richard and the Serapis .
这 邦 男士 理查德 和 这 塞拉皮斯 .

好人理查德和塞拉皮斯。

[liːθ] ['θret(ə)nd] . - [ðə; ði] ['sʌmənz] . - [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [preə(r)] . - [waɪd] - [spred] [ə'lɑːm] . -
Leith Threatened . - The Summons . - Remarkable Prayer . - Wide - spread Alarm . -
利斯 威胁 . - 这 传票 . - 卓越 祷告 . - 宽的 - 传播 警报 . -
[kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kruːz] . - [ˌɪnsə,bɔːdɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [læn'deɪ] . - [sək'sesɪv] ['kæptʃəz] . -
Continuation of the Cruise . - Insubordination of Landais . - Successive Captures . -
续篇 的 这 巡航 . - 不服从 的 兰代斯 . - 连续 捕捉 . -
['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][bɒn] [ɔːm] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'repɪs] . - [ðə; ði] [greɪt]
Terrible Battle between the Bon Homme Richard and the Serapis . - The Great
糟糕的 战斗 之间 这 邦 男士 理查德 和 这 塞拉皮斯 . - 这 伟大的
['vɪktəri] . -
Victory . 123
胜利 . -

利斯受到威胁。——传唤。——非凡的祈祷。——广泛的恐慌。——巡航继续。——兰代斯的违抗命令。——接连不断的俘虏。——"好人理查德"号与"塞拉皮斯"号之间的惨烈战斗。——伟大的胜利。123

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] .
Result of the Victory .
结果 的 这 胜利 .

胜利的结果。

- ['spektək(ə)l] . - ['sɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒn] [ɔːm] ['rɪtʃəd] . - [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːltɪk]
ixDreadful Spectacle . - Sinking of the Bon Homme Richard . - Escape of the Baltic
- 奇观 . - 下沉 的 这 邦 男士 理查德 . - 逃脱 的 这 波罗的海
[fliːt] . - [seɪlz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['teksəl; 'tesəl] . - ['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɒrə'spɒndəns] . - ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv]
Fleet . - Sails for the Texel . - Interesting Correspondence . - Sufferings of
舰队 . - 帆 为了 这 特塞尔岛 . - 有趣的 一致 . - 苦难 的
[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['prɪznər] . - [bɑː'bærəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] . - [hjuː'mænəti][ɒv; əv]
the American Prisoners . - Barbarity of the English Government . - Humanity of
这 美国人 囚犯 . - 野蛮 的 这 英语 政府 . - 人类 的
['kæptɪn] [dʒəunz] . - [ðə; ði] ['trænsfərəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪ'repɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'laɪəns] . -
Captain Jones . - The Transference from the Serapis to the Alliance . -
队长 琼斯 . - 这 转移 从 这 塞拉皮斯 到 这 联盟 . -
['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [pres] . - [rɪ'liːs] [ɒv; əv] ['prɪznər] . -
Extracts from the British Press . - Release of Prisoners . 148
提取物 从 这 英国 按 . - 发布 的 囚犯 . -

九、可怕的景象——"好人理查德"号的沉没——波罗的海舰队的逃脱——驶往特塞尔岛——有趣的信件——美国战俘的苦难——英国政府的野蛮行径——琼斯船长的仁慈——从"塞拉皮斯"号转移到"联盟"号——英国报刊摘录——战俘的释放。148

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['kɒmədɔː(r)] [dʒəunz][æt; ət] [kɔːt] .
Commodore Jones at Court .
准将 琼斯 在 法庭 .

琼斯准将在法庭上。

['ɒfə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌpraɪvə'tɪəzmən] . - [ɪn'dɪgnənt] [rɪ'plaɪ] . - [ðə; ði] [rɪ'naʊn] [ɒv; əv] ['kɒmədɔ:(r)] [dʒəunz]

Offer	of	a	Privateersman	.	-	Indignant	Reply	.	-	The	Renown	of	Commodore	Jones
提供	的	一个	私掠船	.	-	愤怒	回复	.	-	这	名声	的	准将	琼斯

. - [sək'sesf(ə)l] [rɪ'tri:t] . - [kru:z] [θru:] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] . - [pəʊ'etɪk][ɪ'fju:ʒ(ə)n] . - ['entəz] [kə'rʌnə] .

.	-	Successful	Retreat	.	-	Cruise	through	the	Channel	.	-	Poetic	Effusion	.	-	Enters	Corunna	.
.	-	成功的	撤退	.	-	巡航	通过	这	渠道	.	-	诗意的	渗出液	.	-	进入	科伦纳	.

- ['letə(r)] [tu:; tə] [ˌlɑ:faɪ'et] . - [ɪm'bærəst] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz][ɒv; əv]['fræŋklɪn] . -

-	Letter	to	Lafayette	.	-	Embarrassed	Finances	of	Franklin	.	-
-	信	到	拉斐特	.	-	尴尬的	财政	的	富兰克林	.	-

[in'tri:g, 'in-][ɒv; əv] [læn'deɪ] . - [hɪz; ɪz] ['efəts] [tu:; tə] [ɪk'saɪt] ['mju:təni] . - ['testɪməni] [ə'genst] [hɪm] . -

Intrigues	of	Landais	.	-	His	Efforts	to	Excite	Mutiny	.	-	Testimony	against	him	.	-
阴谋	的	兰代斯	.	-	他的	努力	到	激发	兵变	.	-	见证	反对	他	.	-

['kɒmədɔ:(r)] [dʒəunz][æt; ət] [kɔ:t] . -

Commodore	Jones	at	Court	.	172
准将	琼斯	在	法庭	.	-

私掠船的提议——愤慨的答复——琼斯准将的声望——成功撤退——穿越海峡——诗意的倾诉——进入科伦纳——致拉法耶特的信——富兰克林的财政困境——兰代斯的阴谋——他煽动叛乱的企图——对他的指控——琼斯准将在法庭上。172

['tʃæptə(r)] [ɪks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

[ðə; ði]['mju:təni][ɒv; əv] [læn'deɪ] .

The	Mutiny	of	Landais	.
这	兵变	的	兰代斯	.

兰代兵变。

[ðə; ði]['vɪzɪt][ɒv; əv][dʒəunz][tu:; tə] [vɛə'sai] . - [in'tri:g, 'in-][ɒv; əv] [læn'deɪ] . - [ðə; ði] [ə'laɪəns] [restid]

The	Visit	of	Jones	to	Versailles	.	-	Intrigues	of	Landais	.	-	The	Alliance	Wrested
这	访问	的	琼斯	到	凡尔赛	.	-	阴谋	的	兰代斯	.	-	这	联盟	夺取

[frɒm; frəm][dʒəunz] . - [kəm'plɪsəti] [ɒv; əv] ['ɑ:θə(r)] [li:] . - [ˌmægnə'nɪməti][ɒv; əv][dʒəunz] . - [strɒŋ]

from	Jones	.	-	Complicity	of	Arthur	Lee	.	-	Magnanimity	of	Jones	.	-	Strong
从	琼斯	.	-	共谋	的	亚瑟	李	.	-	海量	的	琼斯	.	-	强的

[sə'pɔ:t] [ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] . ['dʒɒnsn] . - ['ɑ:nərz] [kən'fə:d] [ə'pɒn][dʒəunz] . - [streɪndʒ][kə'rɪə(r)]

Support	of	Dr	.	Johnson	.	-	Honors	Conferred	upon	Jones	.	-	Strange	Career
支持	的	博士	.	约翰逊	.	-	荣誉	授予	之上	琼斯	.	-	奇怪的	职业

[ɒv; əv] [læn'deɪ] . - [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ə'merɪkə] ,

of	Landais	.	-	His	Life	in	America	,
的	兰代斯	.	-	他的	生活	在	美国	,

琼斯访问凡尔赛——兰代斯的阴谋——从琼斯手中夺取的联盟——亚瑟·李的共谋——琼斯的宽宏大量——约翰逊博士的大力支持——授予琼斯的荣誉——兰代斯的奇特经历——他在美国的生平

[ænd; ənd] [deθ] . - [kən'tɪnju:d] ['leibə] [ænd; ənd] [im'bærəsmənt] [ɒv; əv][dʒəunz] . - [hɪz; ɪz]

and	Death	.	-	Continued	Labors	and	Embarrassments	of	Jones	.	-	His
和	死亡	.	-	持续	劳动	和	尴尬	的	琼斯	.	-	他的

[ˌkɒrə'spɒndəns] . -

Correspondence	.	193
一致	.	-

以及死亡。——琼斯的持续劳作与尴尬。——他的书信集。193

['tʃæptə(r)] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ə'merɪkə] .

The	Return	to	America	.
这	返回	到	美国	.

重返美国。

['fɪtɪŋ] [ðə; ði]['eəriəl] . - ['peɪnf(ə)l] [dɪ'leɪz] . - [ðə; ði] ['seɪlɪŋ] . - ['terəb(ə)l] ['tempɪst] . - [ðə; ði][dɪs'eɪb(ə)ld]

Fitting	the	Ariel	.	-	Painful	Delays	.	-	The	Sailing	.	-	Terrible	Tempest	.	-	The	Disabled
配件	这	爱丽儿	.	-	痛苦	延误	.	-	这	帆船	.	-	糟糕的	暴风雨	.	-	这	已禁用

[ʃɪp] . - [pʊts] [bæk] [tuː; tə] [lɔriːənt] . - [ðə; ði]['sekənd] [dɪ'pɑːtʃə(r)] . - [miːts] [ðə; ði] ['traɪʌmf] . - ['blʌdi]

Ship	.	-	Puts	back	to	L'Orient	.	-	The	Second	Departure	.	-	Meets	the	Triumph	.	-	Bloody
船	.	-	放置	后退	到	东方	.	-	这	第二	离开	.	-	满足	这	胜利	.	-	血腥

['neɪv(ə)l]['bæt(ə)l] . - [pə'fɪdiəs] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪʌmf] . - [ðə; ði]['eəriəl] ['riːtʃɪz] [ə'merɪkə] . -

Naval	Battle	.	-	Perfidious	Escape	of	the	Triumph	.	-	The	Ariel	Reaches	America	.	-
海军	战斗	.	-	背信弃义	逃脱	的	这	胜利	.	-	这	爱丽儿	到达	美国	.	-

['ɑːnərz] ['læviʃ] [ə'pɒn][dʒəunz] . - [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [bɪld] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [ə'merɪkə] . -

Honors	Lavished	upon	Jones	.	-	Appointed	to	Build	and	Command	the	America	.	-
荣誉	慷慨的	之上	琼斯	.	-	任命	到	建造	和	命令	这	美国	.	-

[greɪt] [skɪl] [dɪ'spleɪd] . - [ðə; ði] [ʃɪp] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [frɑːns] . - [ðə; ði] [lɔːntʃ] . -

Great	Skill	Displayed	.	-	The	Ship	given	to	France	.	-	The	Launch	.	214
伟大的	技能	显示	.	-	这	船	给定	到	法国	.	-	这	发射	.	-

为“阿里尔”号装配——痛苦的延误——启航——可怕的风暴——受损的船只——返回东方港——第二次启航——与“凯旋”号相遇——血腥的海战——“凯旋”号的背信弃义逃脱——“阿里尔”号抵达美洲——琼斯荣获殊荣——被任命建造并指挥“美洲”号——展现高超技艺——该船交付法国——下水仪式。214

- [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

xCHAPTER	XI	.
-	十一	.

第十一章

[ðə; ði][wɔː(r)] [endid] .

The	War	Ended	.
这	战争	结束	.

战争结束了。

['prɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] . - [ə; eɪ]

Promise	of	the	South	Carolina	.	-	A
承诺	的	这	南	卡罗莱纳	.	-	一个

南卡罗来纳州的承诺。

[njuː] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] . - [ðə; ði] [greɪt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [plænd] . - ['mægnɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ði]['skwɒdrən] .

New	Disappointment	.	-	The	Great	Expedition	Planned	.	-	Magnitude	of	the	Squadron	.
新的	失望	.	-	这	伟大的	远征	计划	.	-	震级	的	这	中队	.

- [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] . - ['kɒmədɔː(r)] [dʒəunz][dʒɔɪnz][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . - [hɪz; ɪz]

-	The	Appointed	Rendezvous	.	-	Commodore	Jones	Joins	the	Expedition	.	-	His
-	这	任命	会合	.	-	准将	琼斯	加入	这	远征	.	-	他的

['kɔːdiəl] [rɪ'sepʃ(ə)n] . - [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsmənt] . - [ðə; ði]['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː]

Cordial	Reception	.	-	Great	Difficulties	and	Embarrassments	.	-	The	Rendezvous
亲切	接待	.	-	伟大的	困难	和	尴尬	.	-	这	会合

[æt; ət] [pɔːt] ['kæbɛlə] . - ['taɪdɪŋz] [ɒv; əv] [piːs] . - [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ə'merɪkə] . - [njuː] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

at	Port	Cabella	.	-	Tidings	of	Peace	.	-	Return	to	America	.	-	New	Mission	to
在	港口	卡贝拉	.	-	消息	的	和平	.	-	返回	到	美国	.	-	新的	使命	到

[frɑːns] . -

France	.	236
法国	.	-

新的失望——计划中的伟大远征——舰队的规模——预定的会合地点——琼斯准将加入远征——他受到热情接待——巨大的困难和尴尬——卡贝拉港的会合——和平的消息——返回美国——前往法国的新任务。236

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][dɪ'pləʊməsi] .

The	Difficulties	of	Diplomacy	.
这	困难	的	外交	.

外交的难点。

['kɜːtiəs] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɪn]['pærɪs] . - ['kɒmplɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] . - ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [praɪz]

Courteous	Reception	in	Paris	.	-	Compliment	of	the	King	.	-	Principles	of	Prize
有礼貌	接待	在	巴黎	.	-	赞扬	的	这	国王	.	-	原则	的	奖

[dɪ'vɪʒ(ə)n] . - [ɪm'bærəsɪŋ] ['kwestʃənz] . - ['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɒrə'spɒndəns] . - [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['set(ə)lmənt]

Division	.	-	Embarrassing	Questions	.	-	Interesting	Correspondence	.	-	The	Final	Settlement
分配	.	-	尴尬的	问题	.	-	有趣的	一致	.	-	这	最终的	沉降

. - ['mɒdɪst] [kleɪmz] [ɒv; əv] ['kɒmədɔː(r)] [dʒəunz] . - [plæn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] . -

.	-	Modest	Claims	of	Commodore	Jones	.	-	Plan	for	a	Commercial	Speculation	.	-
.	-	谦虚的	索赔	的	准将	琼斯	.	-	计划	为了	一个	商业的	推测	.	-

[ɪts] ['feɪljə(r)] . - [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['denmɑːk] . - [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ə'merɪkə] . -

Its	Failure	.	-	The	Mission	to	Denmark	.	-	Return	to	America	.	258
它是	失败	.	-	这	使命	到	丹麦	.	-	返回	到	美国	.	-

在巴黎受到礼遇——国王的嘉奖——奖金分配原则——令人尴尬的问题——有趣的通信——最终结算——琼斯准将的谦逊要求——商业投机计划——计划失败——出使丹麦——返回美国。258

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['denmɑːk] .

The	Mission	to	Denmark	.
这	使命	到	丹麦	.

丹麦之行。

['letə(r)] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['dʒefəs(ə)n] . - [ðə; ði] [mɑː'kiːz] [diː]['mɑːrˌsɑːn] . - [ʌn'faʊndɪd] ['tʃɑːd͡ʒɪz]

Letter	to	Mr	.	Jefferson	.	-	The	Marquise	de	Marsan	.	-	Unfounded	Charges
信	到	先生	.	杰斐逊	.	-	这	侯爵夫人	德	马尔桑	.	-	毫无根据	收费

[ænd; ənd][ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n] . - ['flætərɪŋ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['kæθ(ə)rɪn] [ˌaɪ 'aɪ] . - [hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n]

and	Vindication	.	-	Flattering	Application	from	Catherine	II	.	-	His	Reception
和	平反	.	-	奉承	应用	从	凯瑟琳	二	.	-	他的	接待

[æt; ət][ðə; ði] ['pɒlɪʃ] [kɔːt] . - [dʒəunz] [rɪ'siːvz] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][rɪə(r)] - ['ædmərəl] . - ['ɪŋglɪʃ]

at	the	Polish	Court	.	-	Jones	receives	the	Title	of	Rear	-	Admiral	.	-	English
在	这	抛光	法庭	.	-	琼斯	接收	这	标题	的	后部	-	上将	.	-	英语

['ɪnsələns] . - ['letə(r)] [ɒv; əv] ['kæθ(ə)rɪn] [ˌaɪ 'aɪ] . -

Insolence	.	-	Letter	of	Catherine	II	.	280
傲慢	.	-	信	的	凯瑟琳	二	.	-

致杰斐逊先生的信——马尔桑侯爵夫人——无端指控与辩护——叶卡捷琳娜二世的奉承之词——他在波兰宫廷的接待——琼斯获封海军少将——英国人的傲慢——叶卡捷琳娜二世的信.280

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [kæm'peɪn] .

The	Russian	Campaign	.
这	俄语	活动	.

俄罗斯战役。

- [dʒəunz] [rɪ'peəz] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [siː] . - [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] ['kæθ(ə)rɪn] [ˌaɪ 'aɪ] . - [ɪm'pəʊzɪŋ]

xiAdmiral Jones repairs to the Black Sea . - Designs of Catherine II . - Imposing

- 琼斯 维修 到 这 黑色的 海 . - 设计 的 凯瑟琳 二 . - 气势磅礴

[ˌkævl'keɪd; 'kævlkeɪd] . - ['tɜːki] [di'klɛə] [wɔː(r)] [ə'genst] ['rʌʃə] . - ['deərɪŋ] [kən'dʌkt] [ɒv; əv]['ædmərəl]

Cavalcade . - Turkey Declares War against Russia . - Daring Conduct of Admiral

车队 . - 火鸡 声明 战争 反对 俄罗斯 . - 大胆 执行 的 上将

[dʒəunz] . - [ə; eɪ] [griːk] ['ɒfɪsə(r)] - . - [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] ['ziːgən] . -

Jones . - A Greek Officer AlexianoAlexiano . - The Prince of Nassau Siegen . -

琼斯 . - 一个 希腊语 官 - . - 这 王子 的 拿骚 锡根 . -

[ə'nɔiəns] [ɒv; əv]['ædmərəl][dʒəunz][frɒm; frəm] ['rʌʃ(ə)n] ['ɒfɪsəz] . - ['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [blæk] [siː] . -

Annoyances of Admiral Jones from Russian Officers . - Battle in the Black Sea . -

烦心事 的 上将 琼斯 从 俄语 警官 . - 战斗 在 这 黑色的 海 . -

[dʒəunz] [jiːldz] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] . -

Jones yields the Honor to the Prince of Nassau . 298

琼斯 产量 这 荣誉 到 这 王子 的 拿骚 . -

11. 琼斯海军上将前往黑海。——叶卡捷琳娜二世的计划。——气势恢宏的骑兵队。——土耳其对俄国宣战。——琼斯海军上将的英勇行为。——希腊军官阿莱克西亚诺。——拿骚亲王齐根。——俄国军官对琼斯海军上将的刁难。——黑海海战。——琼斯将荣誉让给拿骚亲王。298

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .

CHAPTER XV .

章 十五 .

第十五章

[əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [siː] .

Adventures in the Black Sea .

冒险 在 这 黑色的 海 .

黑海探险之旅。

[ðə; ði] [fɜːst] ['bæt(ə)l] . - ['fɒli] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] . - [ˌɪnɪ'fɪʃnsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn]

The First Battle . - Folly of the Prince of Nassau . - Inefficiency of the Gun

这 第一的 战斗 . - 蠢事 的 这 王子 的 拿骚 . - 效率低下 的 这 枪

- [boʊts] . - ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['kæptɪvz] . - [hjuː'mænəti][ɒv; əv][dʒəunz] . - [ˌeɪliə'neɪʃ(ə)n]

- boats . - Burning of the Greek Captives . - Humanity of Jones . - Alienation

- 船 . - 燃烧 的 这 希腊语 俘虏 . - 人类 的 琼斯 . - 异化

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ædmərəl][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] . - [ðə; ði]['sekənd] ['kɒnflɪkt] . -

between the Admiral and the Prince of Nassau . - The Second Conflict . -

之间 这 上将 和 这 王子 的 拿骚 . - 这 第二 冲突 . -

[ə'nɔiəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəl] . - [hɒ'stɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] . - ['nesəsəri] [ɪm'plɔɪmənt]

Annoyances of the Admiral . - Hostility of the English . - Necessary Employment

烦心事 的 这 上将 . - 敌意 的 这 英语 . - 必要的 就业

[ɒv; əv] ['fɒrən] ['siːmən] . - [dɪs'greɪs] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] . - ['trænsfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəl]

of Foreign Seamen . - Disgrace of Nassau . - Transference of the Admiral

的 外国的 海员 . - 耻辱 的 拿骚 . - 转移 的 这 上将

[tuː; tə][ðə; ði]['bɔːltɪk] . -

to the Baltic . 316

到 这 波罗的海 . -

第一次海战——拿骚亲王的愚蠢之举——炮艇的低效——焚烧希腊俘虏——琼斯的仁慈——海军上将与拿骚亲王的疏远——第二次海战——海军上将的烦恼——英国人的敌意——雇用外国海员的必要性——拿骚的耻辱——海军上将调往波罗的海。316

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .

CHAPTER XVI .

章 十六 .

第十六章

[rɪ'taɪəmənt] [ænd; ənd] [deθ] .

Retirement and Death .

退休 和 死亡 .

退休与死亡。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['hɜ:rsən] . - ['sɪknəs] [ænd; ənd] ['sædnəs] . - - [stɔ:m] . - [ðə; ði]

The	Return	to	Cherson	.	-	Sickness	and	Sadness	.	-	Oczakow	Stormed	.	-	The
这	返回	到	克森	.	-	疾病	和	悲伤	.	-	-	暴风雨	.	-	这

重返赫尔松——疾病与悲伤——奥扎科夫风暴——

['wɪntri] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] . - ['ment(ə)l][æk'tɪvəti] . - [kə'lʌmnieit] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] . - [ðə; ði]['ædmərəlz] [dɪ'fens] . - ['slɑ:ndərəs]

Wintry	Journey	to	St	.	Petersburg	.	-	Mental	Activity	.	-	Calumniated	by	the	English	.	-	The	Admiral's	Defence	.	-	Slanderous
冬季	旅行	到	英石	.	圣彼得堡	.	-	精神的	活动	.	-	诽谤	经过	这	英语	.	-	这	海军上将的	防御	.	-	诽谤

前往圣彼得堡的冬日之旅——精神活动——被英国人诽谤——海军上将的辩护——诽谤

[ˌækju'zeɪʃ(ə)n] . - [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] [ə'kwɪt(ə)l] . - ['testɪməni] [ɒv; əv] [kaʊnt] [sɛ'gʊr] . - ['letə(r)] [tu:; tə][ðə; ði]

Accusation	.	-	His	Entire	Acquittal	.	-	Testimony	of	Count	Segur	.	-	Letter	to	the
指控	.	-	他的	全部的	开释	.	-	见证	的	数数	塞古尔	.	-	信	到	这

['emprəs] . - [əb'teɪnz] [li:v] [ɒv; əv] ['æbsəns] . - [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə] [frɑ:ns] . - [laɪf] [ɪn]['pærɪs] . - ['sɪknəs] [ænd; ənd] [deθ] . -

Empress	.	-	Obtains	Leave	of	Absence	.	-	Returns	to	France	.	-	Life	in	Paris	.	-	Sickness	and	Death	.	337
皇后	.	-	获得	离开	的	缺席	.	-	返回	到	法国	.	-	生活	在	巴黎	.	-	疾病	和	死亡	.	-

指控——他的完全无罪释放——塞居尔伯爵的证词——致皇后的信——获得休假——返回法国——巴黎生活——疾病与死亡。337

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['deɪvɪd] ['krɑ:kɪt]

DAVID	CROCKETT
大卫	克罗克特

大卫·克罗克特

[ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪəs] [ænd; ənd] ['peitriəts] .

AMERICAN	PIONEERS	AND	PATRIOTS	.
美国人	先驱者	和	爱国者	.

美国先驱者和爱国者。

['deɪvɪd] ['krɑ:kɪt] :

DAVID	CROCKETT	:
大卫	克罗克特	:

大卫·克罗克特：

[hɪz; ɪz]

HIS
他的

他的

[laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz]

LIFE	AND	ADVENTURES
生活	和	冒险

生活与冒险

[baɪ]

BY
经过

经过

[dʒɒn] [es] . [siː] . ['æbət]
JOHN S . C . ABBOTT
约翰 S . C . 雅培

约翰·S·C·阿博特

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['peərəntɪdʒ] [ænd; ənd] ['tʃaɪldhʊd] .
Parentage and Childhood .
亲子关系 和 童年 .

父母与童年。

[ðə; ðɪ] ['emɪgrənt] . — ['krɒsɪŋ] [ðə; ðɪ] . — [ðə; ðɪ] ['baʊndləs]
The Emigrant . — Crossing the Alleghanies . — The Boundless
这 移民 . — 十字路口 这 阿勒格尼 . — 这 无边无际

移民——穿越阿勒格尼山脉——无垠

['wɪldənəs] . — [ðə; ðɪ] [hʌt] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['hoʊlstən] . — [laɪfs] ['nesəsəriz] . — [ðə; ðɪ] ['mæsəkə(r)] . —
Wilderness . — The Hut on the Holston . — Life's Necessaries . — The Massacre . —
荒野 . — 这 小屋 在 这 霍尔斯顿 . — 生活的 必需品 . — 这 屠杀 . —
[bɜːθ] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] ['krɑːkɪt] . — ['perəl] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] . — ['ænɪkdəʊt] . — [rɪ'muːv(ə)l] [tuː; tə]
Birth of David Crockett . — Peril of the Boys . — Anecdote . — Removal to
出生 的 大卫 克罗克特 . — 危险 的 这 男孩们 . — 轶事 . — 移动 到
['griːnvɪl] ;
Greenville ;
格林维尔 ;

荒野。—霍尔斯顿河畔的小屋。—生活必需品。—大屠杀。—大卫·克罗克特的出生。—男孩们的危险。—轶事。—迁往格林维尔;

[tuː; tə] [kəʊv] [kriːk] . — [ɪn'kriːst] [ˌemɪ'greɪʃn] . — [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [mɪl] . — [ðə; ðɪ] ['tævən] . —
to Cove Creek . — Increased Emigration . — Loss of the Mill . — The Tavern . —
到 海湾 溪 . — 增加 移民 . — 损失 的 这 磨 . — 这 酒馆 . —
[ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['drəʊvə(r)] . — [əd'ventʃəz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['wɪldənəs] . — ['vɜːtʃuəl] [kæp'tɪvəti] . —
Engagement with the Drover . — Adventures in the Wilderness . — Virtual Captivity . —
订婚 和 这 司机 . — 冒险 在 这 荒野 . — 虚拟的 囚禁 . —
[ðə; ðɪ] [ɪ'skeɪp] . — [ðə; ðɪ]
The Escape . — The
这 逃脱 . — 这

前往科夫溪——移民增加——磨坊的失落——酒馆——与赶牛人的邂逅——荒野探险——虚幻的囚禁——逃脱——

[rɪ'tɜːn] . — [ðə; ðɪ] ['rʌnəweɪ] . — [njuː] [əd'ventʃəz] . . . . ['sɛvən]
Return . — The Runaway . — New Adventures 7
返回 . — 这 逃跑 . — 新的 冒险 7

回归——逃亡——新的冒险.....7

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['juːθfl] [əd'ventʃəz] .
Youthful Adventures .
青春 冒险 .

青春冒险。

['deɪvɪd][æt; ət] - . — [trɪp] [tuː; tə]['bɔːltɪmɔː(r)] . — ['ænɪkdoʊts] . — [hiː; hi] [ʃɪps] [fɔː(r); fə(r)]
David at Gerardstown . — Trip to Baltimore . — Anecdotes . — He ships for
大卫 在 - . — 旅行 到 巴尔的摩 . — 轶事 . — 他 船舶 为了
['lʌndən] . — [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] . — [di'frɔːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] . — [ɪ'skeɪps] . — [njuː]
London . — Disappointment . — Defrauded of his Wages . — Escapes . — New
伦敦 . — 失望 . — 受骗 的 他的 工资 . — 逃脱 . — 新的
[əd'ventʃəz] . — ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] . — [rɪ'tɜːnz] [həʊm] . — [hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] . — [ə; eɪ] [fɑːm]
Adventures . — Crossing the River . — Returns Home . — His Reception . — A Farm
冒险 . — 十字路口 这 河 . — 返回 家 . — 他的 接待 . — 一个 农场
['leɪbərə(r)] . — [ˌdʒenə'rɒsəti][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] . — [lʌv] [əd'ventʃə(r)] . — [ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Laborer . — Generosity to his Father . — Love Adventure . — The Wreck of his
劳动者 . — 慷慨 到 他的 父亲 . — 爱 冒险 . — 这 破坏 的 他的

大卫在杰拉德斯敦——巴尔的摩之旅——轶事——他乘船前往伦敦——失望——工资被骗——逃脱——新的冒险——渡河——回家——他的到来——农场工人——对父亲的慷慨——爱情冒险——他的船沉没

[həʊps] . — [hɪz; ɪz] [skuːl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . — ['sekənd] [lʌv] [əd'ventʃə(r)] . — ['bɪtə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
Hopes . — His School Education . — Second Love adventure . — Bitter Disappointment .
希望 . — 他的 学校 教育 . — 第二 爱 冒险 . — 苦的 失望 .
— [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['bækwʊdz] . — [θɜːd] [lʌv] [əd'ventʃə(r)] . . . . -
— Life in the Backwoods . — Third Love Adventure 35
— 生活 在 这 偏远地区 . — 第三 爱 冒险 . . . . -

希望——他的学校教育——第二次爱情冒险——痛苦的失望——偏远地区的生活——第三次爱情冒险.....35

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['mærɪdʒ] [ænd; ənd] ['set(ə)lmənt] .
Marriage and Settlement .
婚姻 和 沉降 .

婚姻与财产分割。

['rʌstɪk] ['kɔːtʃɪp] . — [ðə; ði]['raɪv(ə)l]['lʌvə(r)] . — [rəʊ'mæntɪk] ['ɪnsɪdənt] .
Rustic Courtship . — The Rival Lover . — Romantic Incident .
乡村 求爱 . — 这 竞争对手 情人 . — 浪漫的 事件 .

乡村求爱。—情敌。—浪漫事件。

[ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] . — [ðə; ði] ['wedɪŋ] . — ['sɪŋgjələ(r)] ['serɪmənɪz] . — [ðə; ði]
The Purchase of a Horse . — The Wedding . — Singular Ceremonies . — The
这 购买 的 一个 马 . — 这 婚礼 . — 单数 仪式 . — 这

购买马匹——婚礼——特殊仪式——

['tɜːməgənt] . — ['braɪdl] [deɪz] . — [ðeɪ] [kə'mens] ['haʊskiːpɪŋ] . — [ðə; ði]
Termagant . — Bridal Days . — They commence Housekeeping . — The
泼妇 . — 新娘 天 . — 他们 开始 家政 . — 这

泼妇。—婚礼日。—他们开始做家务。—这

['braɪdl]['mænʃ(ə)n][ænd; ənd]['aʊtfɪt] . — ['fæməli] [pə'zeʃənz] . — [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][tuː; tə]['sentrəl]
Bridal **mansion** **and** **Outfit** **.** **—** **Family** **Possessions** **.** **—** **The** **Removal** **to** **Central**
新娘 大厦 和 全套服装 . — 家庭 财产 . — 这 移动 到 中央

[ˌtenə'siː] . — [məʊd][ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [njuː] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] .
Tennessee **.** **—** **Mode** **of** **Transportation** **.** **—** **The** **New** **Income** **and** **its** **Surroundings** **.**
田纳西州 . — 模式 的 运输 . — 这 新的 收入 和 它是 周围环境 .

— ['bɪzi] ['aɪdlnəs] . — [ðə; ði] [θɜːd] [muːv] . — [ðə; ði]['mæsəkə(r)][æt; ət] [fɔːt] [mɪmz] . . . . -
— **Busy** **Idleness** **.** **—** **The** **Third** **Move** **.** **—** **The** **Massacre** **at** **Fort** **Mimms** **.** **.** **.** **.** **54**
— 忙碌的 懒惰 . — 这 第三 移动 . — 这 屠杀 在 堡 米姆斯 . . . . -

新娘的宅邸和礼服——家庭财产——迁往田纳西州中部——交通方式——新的收入及其周边环境——忙碌的闲散——第三次搬迁——米姆斯堡大屠杀.....54

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [laɪf] .
The **Soldier** **Life** **.**
这 士兵 生活 .

军人生活。

[wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kriːks] . — ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][ɒv; əv] ['krɑːkɪt] . — [ri'mɔnstrəns] [ɒv; əv]
War **with** **the** **Creeks** **.** **—** **Patriotism** **of** **Crockett** **.** **—** **Remonstrances** **of**
战争 和 这 小溪 . — 爱国主义 的 克罗克特 . — 抗议 的

[hɪz; ɪz][waɪf] . — [ɪn'lɪstmənt] . — [ðə; ði]['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] . — [əd'ventʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] . —
his **Wife** **.** **—** **Enlistment** **.** **—** **The** **Rendezvous** **.** **—** **Adventure** **of** **the** **Scouts** **.** **—**
他的 妻子 . — 征募 . — 这 会合 . — 冒险 的 这 童子军 . —

['frendli] ['ɪndiənz] ,
Friendly **Indians** **,**
友好的 印度人 ,

与克里克人的战争——克罗克特的爱国情怀——他妻子的劝阻——入伍——会合——侦察兵的冒险——友好的印第安人

— [ə; eɪ] [mɑːtʃ] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] . — [ˌpɪktʃə'resk] [siːn] . — [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [ə'lɑːm] . —
— **A** **March** **through** **the** **Forest** **.** **—** **Picturesque** **Scene** **.** **—** **The** **Midnight** **Alarm** **.** **—**
— 一个 行进 通过 这 森林 . — 如画 场景 . — 这 午夜 警报 . —

[mɑːtʃ] [baɪ] ['muːnlaɪt] . — ['ʃægrɪn] [ɒv; əv] ['krɑːkɪt] . — [əd'vɑːns] ['ɪntuː][ˌælə'bæmə] . — [wɔːrz]
March **by** **Moonlight** **.** **—** **Chagrin** **of** **Crockett** **.** **—** **Advance** **into** **Alabama** **.** **—** **War's**
行进 经过 月光 . — 懊恼 的 克罗克特 . — 进步 进入 阿拉巴马州 . — 战争的

[ˌdesə'leɪʃn] . — ['ɪndiən]['stəʊɪsɪzəm] . — ['ænɪkdoʊts] [ɒv; əv] ['ændruː] ['dʒæksən] . — ['bæt(ə)lz] ,
Desolations **.** **—** **Indian** **Stoicism** **.** **—** **Anecdotes** **of** **Andrew** **Jackson** **.** **—** **Battles** **,**
荒凉 . — 印度 斯多葛主义 . — 轶事 的 安德鲁 杰克逊 . — 战斗 ,

—穿过森林的行军。—风景如画的景色。—午夜警报。—月光下的行军。—克罗克特的懊恼。—进军阿拉巴马。—战争的荒凉。—印第安人的坚忍。—安德鲁·杰克逊的轶事。—战役，

['kɑːnɪdʒ] , [ænd; ənd] [wəʊ] . . . . -
Carnage **,** **and** **Woe** **.** **.** **.** **.** **93**
屠杀 , 和 悲哀 . . . . -

屠杀与悲惨.....93

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['ɪndiən] ['wɔːfeə(r)] .
Indian **Warfare** **.**
印度 战争 .

印度战争。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [æt; ət] [fɔːt] ['strʌθər] . — ['krɑːkɪts] ['redʒɪmənt] . — ['krɑːkɪt] [æt; ət] [həʊm] . — [hɪz; ɪz]

The	Army	at	Fort	Strother	.	—	Crockett's	Regiment	.	—	Crockett	at	Home	.	—	His
这	军队	在	堡	斯特罗瑟	.	—	克罗克特	团	.	—	克罗克特	在	家	.	—	他的

[ˌrien'lɪstmənt] . — ['dʒæksən] [sə'praɪzd] . — ['mɪlətri] [ə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] . — [hjuːˌmɪli'eɪʃn]

Reenlistment	.	—	Jackson	Surprised	.	—	Military	Ability	of	the	Indians	.	—	Humiliation
重新入伍	.	—	杰克逊	惊讶	.	—	军队	能力	的	这	印度人	.	—	屈辱

[ɒv; əv] [ðə; ði] [kriːks] . — [mɑːtʃ] [tuː; tə] ['flɒrɪdə] . — [ə'feəz] [æt; ət] [ˌpensə'koʊlə] . — ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv]

of	the	Creeks	.	—	March	to	Florida	.	—	Affairs	at	Pensacola	.	—	Capture	of
的	这	小溪	.	—	行进	到	佛罗里达	.	—	事务	在	彭萨科拉	.	—	捕获	的

[ðə; ði] ['sɪti] . — [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['krɑːkɪt] . — [ðə; ði]

the	City	.	—	Characteristics	of	Crockett	.	—	The
这	城市	.	—	特征	的	克罗克特	.	—	这

斯特罗瑟堡的军队——克罗克特的团——克罗克特在家——他的重新入伍——杰克逊的突袭——印第安人的军事能力——克里克人的屈辱——进军佛罗里达——彭萨科拉事件——攻占该城——克罗克特的性格特征——

['wɪəri] [mɑːtʃ] ,

Weary	March	,
厌倦	行进	,

疲惫的三月

— [ɪn'glɔːriəs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — ['mɜːdə(r)] [ɒv; əv] [tuː] ['ɪndiənz] . — [əd'ventʃəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['aɪlənd] .

—	Inglorious	Expedition	.	—	Murder	of	Two	Indians	.	—	Adventures	at	the	Island	.
—	不光彩的	远征	.	—	谋杀	的	二	印度人	.	—	冒险	在	这	岛	.

— [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [mɑːtʃ] . — [sɪ'vɪə(r)] ['sʌfərɪŋz] . — [tʃɑːdʒ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] ['vɪlɪdʒ] . .

—	The	Continued	March	.	—	Severe	Sufferings	.	—	Charge	upon	the	Uninhabited	Village	.	.
—	这	持续	行进	.	—	严重	苦难	.	—	收费	之上	这	无人	村庄	.	.

. . -

.	.	124
.	.	-

—不光彩的远征。—两名印第安人被杀。—岛上的冒险。—继续行军。—惨痛的苦难。—冲向无人村落.....124

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæbɪn] .

The	Camp	and	the	Cabin	.
这	营	和	这	舱	.

营地和木屋。

[dɪ'plɔːrəbl] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] . — [ɪts] ['wɒndərɪŋz] . — ['krɑːkɪts] [bə'nevələns] . —

Deplorable	Condition	of	the	Army	.	—	Its	wanderings	.	—	Crockett's	Benevolence	.	—
可悲的	状况	的	这	军队	.	—	它是	漫游	.	—	克罗克特	仁	.	—

['kruːəl] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] . — [ə; eɪ] [gliːm] [ɒv; əv] [gʊd] [lʌk] . — [ðə; ði] ['dʒɔɪfl] [fiːst] .

Cruel	Treatment	of	the	Indians	.	—	A	Gleam	of	Good	Luck	.	—	The	Joyful	Feast	.
残忍的	治疗	的	这	印度人	.	—	一个	闪耀	的	好的	运气	.	—	这	快乐	盛宴	.

— ['krɑːkɪts] [treɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiən] . — ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['bætlfiːld] . — [bəʊld]

—	Crockett's	Trade	with	the	Indian	.	—	Visit	to	the	Old	Battlefield	.	—	Bold
—	克罗克特	贸易	和	这	印度	.	—	访问	到	这	老的	战场	.	—	大胆的

[əd'ventʃə(r)] [ɒv; əv] ['krɑːkɪt] . — [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] [həʊm] . — [deθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] . — ['sekənd]

Adventure	of	Crockett	.	—	His	Arrival	Home	.	—	Death	of	his	Wife	.	—	Second
冒险	的	克罗克特	.	—	他的	到达	家	.	—	死亡	的	他的	妻子	.	—	第二

['mærɪdʒ] . — ['restləsnəs] . — [ɪk'splɔːrɪŋ] [tʊə(r)] . — [waɪld]

Marriage	.	—	Restlessness	.	—	Exploring	Tour	.	—	Wild
婚姻	.	—	躁动不安	.	—	探索	旅游	.	—	荒野

军队的悲惨境况——军队的流浪——克罗克特的仁慈——对印第安人的残酷对待——一线好运——欢乐的盛宴——克罗克特与印第安人的贸易——参观旧战场——克罗克特的勇敢冒险——他回到家乡——妻子去世——再婚——不安——探险之旅——荒野

[əd'ventʃəz] . — ['deɪndʒərəs] ['sɪknəs] . — [rɪ'muːv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [west] . — [hɪz; ɪz] [njuː] [həʊm] . . .

Adventures	.	—	Dangerous	Sickness	.	—	Removal	to	the	West	.	—	His	New	Home	.	.	.
冒险	.	—	危险的	疾病	.	—	移动	到	这	西方	.	—	他的	新的	家	.	.	.

. -

. 155

. -

冒险经历——危重疾病——迁往西部——他的新家.....155

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)] .

The	Justice	of	Peace	and	the	Legislator	.
这	正义	的	和平	和	这	立法者	.

治安法官和立法者。

['vægəbɒndɪdʒ] . — ['meʒəz] [ɒv; əv][prə'tekʃ(ə)n] . — ['meʒəz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] . — ['krɑːkɪts]

Vagabondage	.	—	Measures	of	Protection	.	—	Measures	of	Government	.	—	Crockett's
流浪	.	—	措施	的	保护	.	—	措施	的	政府	.	—	克罗克特

[kən'feʃ(ə)n] . — [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['ɑːnərz] . — ['kjʊəriəs] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv]['mɒrəl]

Confession	.	—	A	Candidate	for	Military	Honors	.	—	Curious	Display	of	Moral
忏悔	.	—	一个	候选人	为了	军队	荣誉	.	—	好奇的	展示	的	道德

['kʌrɪdʒ] . — [ðə; ði] ['skwɪrəl] [hʌnt] . — [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)] . —

Courage	.	—	The	Squirrel	Hunt	.	—	A	Candidate	for	the	Legislature	.	—
勇气	.	—	这	松鼠	打猎	.	—	一个	候选人	为了	这	立法机关	.	—

[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪˌlekʃə'nɪərɪŋ] . — ['spesəmən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eləkwəns] . — [greɪt] [pɪ'kjuːniəri]

Characteristic	Electioneering	.	—	Specimens	of	his	Eloquence	.	—	Great	Pecuniary
特征	竞选活动	.	—	标本	的	他的	口才	.	—	伟大的	金钱

[kə'læməti] . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][fɑː(r)] [west] . — [waɪld]

Calamity	.	—	Expedition	to	the	Far	West	.	—	Wild
灾害	.	—	远征	到	这	远的	西方	.	—	荒野

流浪生活——保护措施——政府措施——克罗克特的自白——军事荣誉候选人——奇特的道德勇气——松鼠狩猎——立法机构候选人——典型的竞选活动——雄辩的例证——巨大的经济灾难——远征西部——狂野

[əd'ventʃəz] . — [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [kə'raʊz] . — [ə; eɪ]['kæbɪn][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] . . . . -

Adventures	.	—	The	Midnight	Carouse	.	—	A	Cabin	Reared	.	.	.	.	183
冒险	.	—	这	午夜	旋转木马	.	—	一个	舱	饲养	.	.	.	.	-

冒险故事——午夜狂欢——小屋里的孩子们.....183

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[laɪf] [ɒn][ðə; ði]['oʊbiən] .

Life	on	the	Obion	.
生活	在	这	奥比昂	.

奥比昂号上的生活。

['hʌntɪŋ] [əd'ventʃəz] . — [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʌp][ðə; ði]['rɪvə(r)] . — [siːnz] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] . — [rɪ'tɜːn]
Hunting Adventures . — The Voyage up the River . — Scenes in the Cabin . — Return
打猎 冒险 . — 这 航程 向上 这 河 . — 场景 在 这 舱 . — 返回
[həʊm] . — [rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] . — ['krɑːkɪts] ['rɪtʃɪz] . — [ə; eɪ] ['perələs] ['entəpraɪz] . —
Home . — Removal of the Family . — Crockett's Riches . — A Perilous Enterprise . —
家 . — 移动 的 这 家庭 . — 克罗克特 财富 . — 一个 危险的 企业 . —
['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sə'lebrəti] . — ['krɑːkɪts] ['nærətɪv] . — [ə; eɪ][beə(r)] - [hʌnt] . — ['vɪzɪt]
Reasons for his Celebrity . — Crockett's Narrative . — A Bear - Hunt . — Visit
原因 为了 他的 名人 . — 克罗克特 叙述 . — 一个 熊 - 打猎 . — 访问
[tuː; tə]['dʒæksən] . — [ə'gen] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)] . — [ɪˌlekʃə'nɪərɪŋ] [ænd; ənd]
to Jackson . — Again a Candidate for the Legislature . — Electioneering and
到 杰克逊 . — 再次 一个 候选人 为了 这 立法机关 . — 竞选活动 和
[ɪ'lekʃ(ə)n] . . . . -
Election 212
选举 . . . . -

狩猎冒险——溯河而上——小屋里的场景——回家——举家搬迁——克罗克特的财富——一次危险的冒险——他成名的原因——克罗克特的叙述——猎熊——拜访杰克逊——再次竞选州议员——竞选和选举.....212

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
Adventures in the Forest , on the River , and in the City
冒险 在 这 森林 , 在 这 河 , 和 在 这 城市

森林探险、河畔探险和城市探险

[ðə; ði][beə(r)] ['hʌntərz] ['stɔːri] . — ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)] . — ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋgres] .
The Bear Hunter's Story . — Service in the Legislature . — Candidate for Congress .
这 熊 猎人的 故事 . — 服务 在 这 立法机关 . — 候选人 为了 国会 .
— [ɪˌlekʃə'nɪərɪŋ] . — [ðə; ði] [njuː] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] . — [dɪ'zɑːstrəs] ['vɔɪɪdʒ] . — ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] . —
— Electioneering . — The New Speculation . — Disastrous Voyage . — Narrow Escape . —
— 竞选活动 . — 这 新的 推测 . — 灾难性的 航程 . — 狭窄的 逃脱 . —
[njuː] [ɪˌlekʃə'nɪərɪŋ] [ɪk'splɔɪts] . — [ɒd]
New Electioneering Exploits . — Odd
新的 竞选活动 漏洞 . — 奇怪的

猎熊人的故事——在立法机构任职——国会候选人——竞选活动——新的投机——灾难性的航行——死里逃生——新的竞选壮举——奇闻轶事

['spiːtʃɪz] . — [ðə; ði]['vɪzɪt][tuː; tə] ['krɑːkɪts] ['kæbɪn] . — [hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [v'juːz] . — [hɪz; ɪz] ['ɒnəsti] .
Speeches . — The Visit to Crockett's Cabin . — His Political Views . — His Honesty .
演讲 . — 这 访问 到 克罗克特 舱 . — 他的 政治的 浏览 . — 他的 诚实 .
— [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['dʒæksən] . — [siːn] [æt; ət] ['rɑːli] . — [daɪnz] [wɪð] [ðə; ði] ['prezɪdənt] . —
— Opposition to Jackson . — Scene at Raleigh . — Dines with the President . —
— 反对 到 杰克逊 . — 场景 在 罗利 . — 餐厅 和 这 总统 . —
[grəʊs] ['kærɪkətʃʊə(r)] . — [hɪz; ɪz] [ə'nɔɪəns] . . . . -
Gross Caricature . — His Annoyance 240
总的 漫画 . — 他的 烦恼 . . . . -

演讲——拜访克罗克特的小屋——他的政治观点——他的诚实——反对杰克逊——罗利之行——与总统共进晚餐——粗俗的讽刺——他的恼怒.....240

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

['krɑːkɪts] [tʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] .
Crockett's Tour to the North and the East .
克罗克特 旅游 到 这 北 和 这 东方 .

克罗克特的北巡和东巡。

[hɪz; ɪz] [ˌriə'lekʃən] [tu:; tə] ['kɒŋgres] . — [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [tʊə(r)] . — [fɜ:st] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] .

His	Reelection	to	Congress	.	—	The	Northern	Tour	.	—	First	Sight	of	a	Railroad	.
他的	连任	到	国会	.	—	这	北方	旅游	.	—	第一的	视线	的	一个	铁路	.

— [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] . — [hɪz; ɪz] [fɜ:st] [spi:tʃ] . — [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] . — [ðə; ði]

—	Reception	in	Philadelphia	.	—	His	First	Speech	.	—	Arrival	in	New	York	.	—	The
—	接待	在	费城	.	—	他的	第一的	演讲	.	—	到达	在	新的	约克	.	—	这

[əʊ'veɪʃn] [ðeə(r)] . — ['vɪzɪt][tu:; tə]['bɒstən] . — ['keɪmbrɪdʒ] [ænd; ənd] ['ləʊəl] . — ['spesəmən] [ɒv; əv]

Ovation	there	.	—	Visit	to	Boston	.	—	Cambridge	and	Lowell	.	—	Specimens	of
排卵	那里	.	—	访问	到	波士顿	.	—	剑桥	和	洛厄尔	.	—	标本	的

[hɪz; ɪz] ['spi:tʃɪz] . — [ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'diəz] . — ['ræpɪd] [ɪm'pru:vmənt] . . . . -

his	Speeches	.	—	Expansion	of	his	Ideas	.	—	Rapid	Improvement	.	.	.	267
他的	演讲	.	—	扩张	的	他的	想法	.	—	迅速的	改进	.	.	.	-

他再次当选国会议员——北方之旅——初见铁路——在费城受到欢迎——他的首次演讲——抵达纽约——在那里受到热烈欢迎——访问波士顿——剑桥和洛厄尔——他的演讲选集——思想的扩展——迅速进步.....267

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] . — [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)] ['teksəs] .

The	Disappointed	Politician	.	—	Off	for	Texas	.
这	失望的	政治家	.	—	离开	为了	德克萨斯州	.

失望的政治家——前往德克萨斯州。

[traɪ'ʌmfl] [rɪ'tɜ:n] . — [həʊm] [tʃɑ:ms] ['vænɪʃ] . — ['lu:zɪz] [hɪz; ɪz] [ɪ'lekʃ(ə)n] . — ['bɪtə(r)]

Triumphal	Return	.	—	Home	Charms	Vanish	.	—	Loses	His	Election	.	—	Bitter
凯旋的	返回	.	—	家	魅力	消失	.	—	失败	他的	选举	.	—	苦的

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] . — ['krɑ:kɪts] ['pəʊətri] . — [sets] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)] ['teksəs] . — ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði]

Disappointment	.	—	Crockett's	Poetry	.	—	Sets	out	for	Texas	.	—	Incidents	of	the
失望	.	—	克罗克特	诗	.	—	套	出去	为了	德克萨斯州	.	—	事件	的	这

['dʒɜ:ni] . — [rɪ'sepʃ(ə)n] [æt; ət]['lɪt(ə)l] [rɒk] . — [ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ] [mætʃ] . — ['mi:tɪŋ] [ə; eɪ]

Journey	.	—	Reception	at	Little	Rock	.	—	The	Shooting	Match	.	—	Meeting	a
旅行	.	—	接待	在	小的	岩石	.	—	这	射击	匹配	.	—	会议	一个

['klɜ:dʒimən] . — [ðə; ði]['dʒʌglə(r)] . — ['krɑ:kɪt] [ə; eɪ] [rɪ'fɔ:mə(r)] . — [ðə; ði] [bi:] ['hʌntə(r)] . — [ðə; ði]

Clergyman	.	—	The	Juggler	.	—	Crockett	a	Reformer	.	—	The	Bee	Hunter	.	—	The
牧师	.	—	这	杂耍演员	.	—	克罗克特	一个	改革者	.	—	这	蜜蜂	猎人	.	—	这

凯旋归来——故乡情怀消逝——竞选失败——极度失望——克罗克特的诗歌——启程前往德克萨斯——旅途轶事——在小石城受到欢迎——射击比赛——遇见一位牧师——杂耍艺人——克罗克特的改革家身份——猎蜂人——

[rʌf] ['strendʒər] . — [si:n] [ɒn][ðə; ði] ['preəri] . . . . -

Rough	Strangers	.	—	Scene	on	the	Prairie	.	.	.	.	290
粗糙的	陌生人	.	—	场景	在	这	草原	.	.	.	.	-

粗犷的陌生人——草原上的景象.....290

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[əd'ventʃəz] [ɒn][ðə; ði] ['preəri] .

Adventures	on	the	Prairie	.
冒险	在	这	草原	.

草原探险。

[ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [bi:] ['hʌntə(r)] . — [ðə; ði] [hɜ:d] [ɒv; əv]['bʌfələʊ] ['krɑ:kɪt] [lɒst] . — [ðə; ði]

Disappearance	of	the	Bee	Hunter	.	—	The	Herd	of	Buffalo	Crockett	lost	.	—	The
消失	的	这	蜜蜂	猎人	.	—	这	一群	的	水牛	克罗克特	丢失的	.	—	这

蜜蜂猎人的消失——克罗克特丢失的野牛群——

[faɪt] [wɪð] [ðə; ði]['kuːgə(r)] . — [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]['sævɪdʒɪz] . — [ðeə(r)] ['frendlinəs] . — ['pɪknɪk][ɒn]

Fight	with	the	Cougar	.	—	Approach	of	Savages	.	—	Their	Friendliness	.	—	Picnic	on
斗争	和	这	美洲狮	.	—	方法	的	野蛮人	.	—	他们的	友善	.	—	野餐	在

[ðə; ði] ['preəri] . — [ˌpɪktʃə'resk] [siːn] . — [ðə; ði] [lɒst] ['mʌstæŋ] [rɪ'kʌvəd] . — [ˌʌnɪk'spektɪd]

the	Prairie	.	—	Picturesque	Scene	.	—	The	Lost	Mustang	recovered	.	—	Unexpected
这	草原	.	—	如画	场景	.	—	这	丢失的	野马	恢复	.	—	意外

[ˌriː'juːniən] . — [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] . — ['skɜːmɪʃ] [wɪð] [ðə; ði]['meksɪkənz] . — [ə'raɪv(ə)l]

Reunion	.	—	Departure	of	the	Savages	.	—	Skirmish	with	the	Mexicans	.	—	Arrival
团圆	.	—	离开	的	这	野蛮人	.	—	小规模冲突	和	这	墨西哥人	.	—	到达

[æt; ət][ðə; ði]['æləməʊ] . . . . -

at	the	Alamo	.	.	.	312
在	这	阿拉莫	.	.	.	-

与美洲狮搏斗——野蛮人的逼近——他们的友善——草原上的野餐——风景如画的景色——找回丢失的野马——意外重逢——野蛮人的离开——与墨西哥人的冲突——抵达阿拉莫.....312

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[kən'kluːʒn] .

Conclusion	.
结论	.

结论。

[ðə; ði] ['fɔːtrəs] [ɒv; əv]['æləməʊ] . — ['kɜːn(ə)l] ['bəʊi] . — [bɒm'bɑːdmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] . —

The	Fortress	of	Alamo	.	—	Colonel	Bowie	.	—	Bombardment	of	the	Fort	.	—
这	堡垒	的	阿拉莫	.	—	上校	鲍伊	.	—	轰击	的	这	堡	.	—

['krɑːkɪts] ['dʒɜːn(ə)l] . — ['ʃɑːpˌʃuːtɪŋ] . — [faɪt] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] . — [deθ] [ɒv; əv]

Crockett's	Journal	.	—	Sharpshooting	.	—	Fight	outside	of	the	Fort	.	—	Death	of
克罗克特	杂志	.	—	神枪手	.	—	斗争	外部	的	这	堡	.	—	死亡	的

[ðə; ði] [biː] ['hʌntə(r)] . — [keɪt] [ɒv; əv][ˌnækəg'dəutʃəz] . — [ə'sɔːlt] [ɒn][ðə; ði] ['sɪtədəl] . — ['krɑːkɪt] [ə; eɪ]

the	Bee	Hunter	.	—	Kate	of	Nacogdoches	.	—	Assault	on	the	Citadel	.	—	Crockett	a
这	蜜蜂	猎人	.	—	凯特	的	纳科多奇斯	.	—	突击	在	这	堡垒	.	—	克罗克特	一个

['prɪz(ə)nə(r)] . — [hɪz; ɪz] [deθ] . . . . -

Prisoner	.	—	His	Death	.	.	.	.	340
囚犯	.	—	他的	死亡	.	.	.	.	-

阿拉莫要塞——鲍伊上校——炮击要塞——克罗克特的日记——神枪手——要塞外的战斗——猎蜂人之死——纳科多奇斯的凯特——攻打城堡——克罗克特被俘——他的死.....340

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神